

mm  
10  
20  
30  
40  
50  
60  
70  
80  
90  
100  
110  
120  
130  
140  
150  
160  
170  
180  
190  
200  
210  
220



Itarus House,  
Tenter Road, Moulton Park,  
Northampton, NN3 6PZ

**itarus**

*Simplifying  
Complexity...*

Need help? Contact us:  
+44 (0)1604 468100  
mail@itarus.com  
www.itarus.com



Print Spec. No.:

34-8718-9796-2

Stock No.:

N/A

SAP No.:

N/A

Structure Spec.:

115mm x 175mm / 4.52" x 6.88"

Title:

PSD - Filters - 6000 Series - UI - SLG

Job No.:

174284

File No.:

65829

Asset No.:

14113

File Name:

O-AICS6-MAC10-34-8718-9796-2\_Part1.ai

Revision date:

29/07/2016

Revision time:

10:28

Barcode:

N / A

Size/BWR:

% / 000

Dimensions:

115 x 175 mm / 4.528 x 6.89 in

Folded Size:

XX x XX mm / XX x XX in

Colours: 1

Black

Technical Colours:



Operator: 29

UIC:

mhQbdv

Version:

1

Region:

0

itarus:

0



Powered by  
**OnlineServices**



**Industry  
Partner**



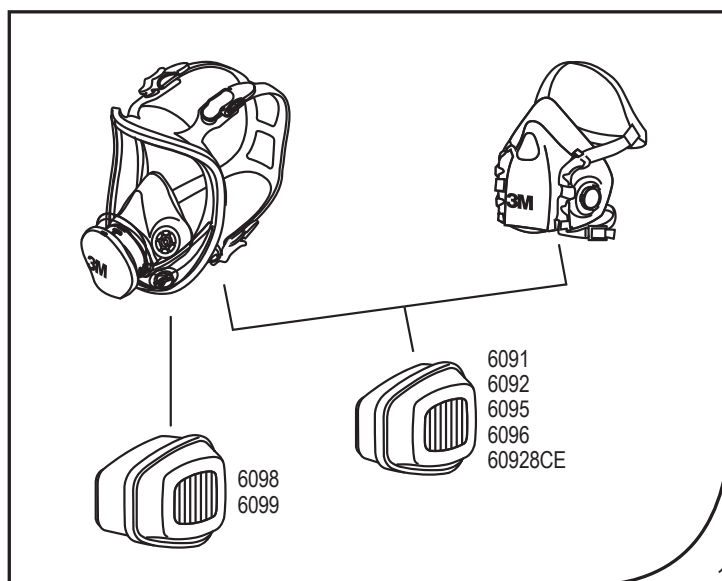
**Microsoft®  
CERTIFIED**

Partner

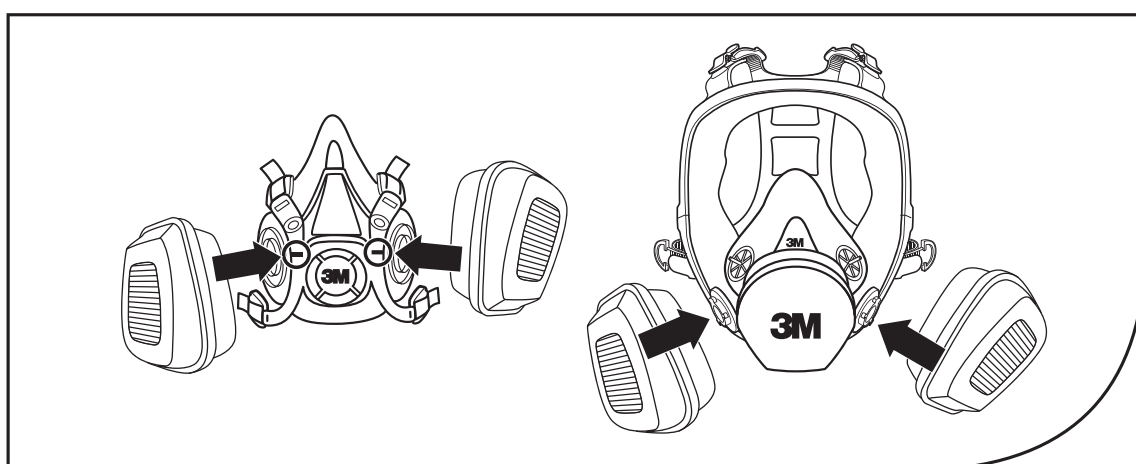
16.0.0 / 10.10.4



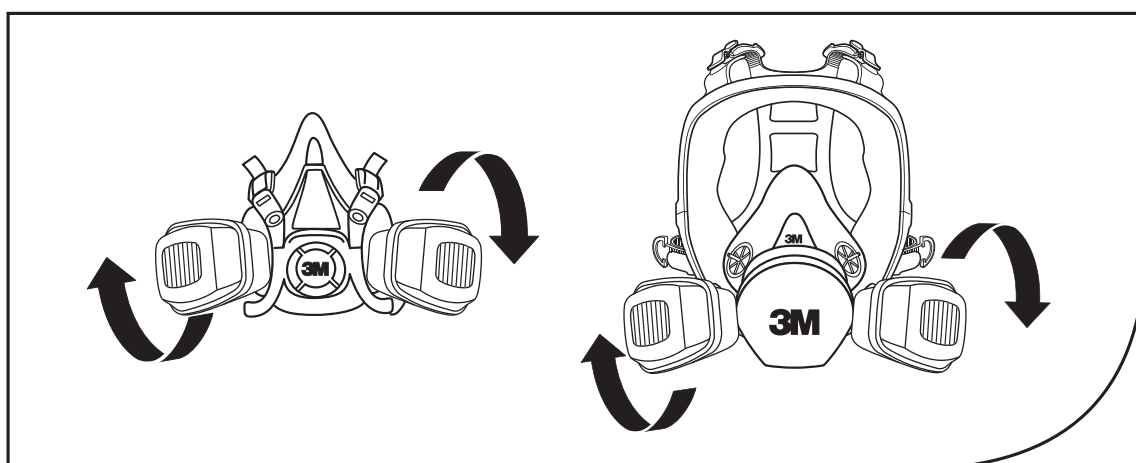
|                                                                    |                                                            |                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| <b>(GB)</b> <b>(IE)</b> <b>(ZA)</b><br>3M™ 6000 Series Filters 3-5 | <b>(PT)</b><br>Filtros Série 3M™ 6000 42-45                | <b>(RO)</b><br>Filtre 3M™ Seria 6000 85-88                          |
| <b>(FR)</b> <b>(CH)</b> <b>(BE)</b><br>Filtres 3M™ Série 6000 6-9  | <b>(GR)</b><br>Φίλτρα Σειράς 3M™ 6000 46-49                | <b>(RU)</b> <b>(BY)</b> <b>(AZ)</b><br>Фильтры 3M™ серии 6000 89-92 |
| <b>(DE)</b> <b>(CH)</b> <b>(AT)</b><br>3M™ 6000 Filterserie 10-13  | <b>(PL)</b><br>Elementy oczyszczające serii 3M™ 6000 50-53 | <b>(UA)</b><br>Фільтри 3M™ серії 6000 93-96                         |
| <b>(IT)</b> <b>(CH)</b><br>Filtri 3M™ Serie 6000 14-17             | <b>(HU)</b><br>3M™ 6000-es sorozatú szűrők 54-57           | <b>(HR)</b><br>3M™ 6000 serija filtera 97-100                       |
| <b>(ES)</b><br>Filtros 3M™ Serie 6000 18-21                        | <b>(CZ)</b><br>3M™ Filtry řady 6000 58-61                  | <b>(BG)</b><br>Филтри серия 3M™ 6000 101-104                        |
| <b>(NL)</b> <b>(BE)</b><br>3M™ 6000 Serie Filters 22-25            | <b>(SK)</b><br>3M™ Filtre série 6000 62-65                 | <b>(RS)</b><br>3M™ 6000 Serije Filtera 105-108                      |
| <b>(SE)</b><br>3M™ 6000 seriens filter 26-29                       | <b>(SI)</b><br>3M™ filtri serije 6000 66-69                | <b>(TR)</b><br>3M 6000 Seri Filtreler 109-112                       |
| <b>(DK)</b><br>3M™ 6000-seriens filtre 30-33                       | <b>(IL)</b><br>מסנני 3M™ מסדרה 6000 70-72                  | <b>(KZ)</b><br>3M™ фильтрлердін 6000 топтамасы 113-116              |
| <b>(NO)</b><br>3M™ 6000 Serien filtre 34-37                        | <b>(EE)</b><br>3M™ 6000 seeria filtrid 73-76               | <b>(AU)</b> <b>(NZ)</b><br>3M™ 6000 Series Filters 117-119          |
| <b>(FI)</b><br>3M™ 6000 -sarjan suodattimet 38-41                  | <b>(LV)</b><br>3M™ 6000. sērijas filtri 77-80              | <b>(AE)</b><br>مرشحات 3M™ سلسلة 6000 120-122                        |
|                                                                    | <b>(LT)</b><br>3M 6000 Serijos filtrai 81-84               |                                                                     |



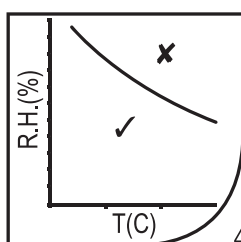
1



2



3



4



Please read these instructions in conjunction with the 3M™ Facepiece User Instructions where you will find information on

- Approved combinations of facepieces and filters
- Accessories
- Spare parts

For permitted filter/facepiece combinations see Fig.1.

## SYSTEM DESCRIPTION

The Facepiece/Filter combination is designed to remove potentially harmful gases, vapours and particulates from the surrounding atmosphere. Filter performance data is detailed in the **Technical Specification**.

**⚠ Particular attention should be given to warning statements where indicated.**

## ⚠ WARNINGS AND LIMITATIONS

Proper selection, training, use and appropriate maintenance are essential in order for the product to help protect the wearer from certain airborne contaminants. Failure to follow all instructions on the use of these respiratory protection products and/or failure to properly wear the complete product during all periods of exposure may adversely affect the wearer's health, lead to severe or life threatening illness or permanent disability.

Always be sure that the Facepiece/Filter combination is:

- Suitable for the application;
- Fitted correctly;
- Worn during all periods of exposure;
- Replaced when necessary.

For suitability and proper use follow local regulations, refer to all information supplied or contact a safety professional or 3M on 0870 60 800 60 (UK) or 1800 320 500 (Ireland).

Use this respirator system strictly in accordance with all instructions:

- contained in this booklet
- accompanying other components of the system
- Do not submerge the filters in liquid.
- Do not use in atmospheres containing less than 19.5% oxygen. (3M definition. Individual countries may apply their own limits on oxygen deficiency. Seek advice if in doubt).
- Do not use these products in oxygen or oxygen-enriched atmospheres.
- Do not use for respiratory protection against atmospheric contaminants/concentrations which have poor warning properties or are unknown or immediately dangerous to life and health (IDLH) or against contaminants/concentrations which generate high heats of reaction with chemical filters.
- **CAUTION** Work with open flames or liquid metal droplets may cause serious risk due to the ignition of filters.
- In case of intended use in explosive atmospheres, contact 3M.
- Do not use in concentrations above those specified in the **Technical Specification**.
- Leave the contaminated area immediately if:
  - a) Any part of the system becomes damaged.
  - b) Airflow to the facepiece decreases or stops.
  - c) Breathing becomes difficult or increased breathing resistance occurs.
  - d) Dizziness or other distress occurs.
  - e) You smell or taste contaminants or irritation occurs.
- Never alter, modify or repair this device.
- This product contains no components made from natural rubber latex.

## NOTE

Save all user instructions for continuing reference.

Contact 3M for additional information.

## PREPARATION FOR USE

Remove the filter from its outer packaging. **CAUTION: Care should be exercised when using previously unpacked filters as they may have reduced service life or may have been used.** Check that the filter is appropriate for the purpose – check colour code, letter code and class. Before initial use, always check that the product is within the stated shelf life (use by date).

## ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Filter/facepiece assembly instructions.

- a) Align 6000 Series filter notch with facepiece mark and push together (fig 2).
- b) Turn filter 1/4 turn clockwise to stop (fig 3).

Discard and replace both filters at the same time. Ensure that both filters are of the same type and class. To remove filter, turn ¼ turn anticlockwise. Replace the filter if taste, smell or irritation from gases or vapours is noted, or breathing resistance becomes unacceptable.

The service life of filters will depend upon the activity of the wearer (breathing rate); the specific type, volatility and concentration of the contaminants; and environmental conditions such as humidity and temperature.

## CLEANING INSTRUCTIONS

Clean with the 3M™ 105 Face Seal Cleaner. Dispose in accordance with national regulations

## STORAGE AND TRANSPORTATION

These products should be stored in the packaging provided in dry, clean conditions away from sources of high temperature and petrol and solvent vapours. Storage conditions on the packaging refer to annual average temperature and relative humidity values.

√ indicates acceptable storage conditions. X indicates unacceptable storage conditions. See Figure 4.

Storage under conditions other than those specified by the manufacturer may affect the shelf life.

-  End of Shelf Life
-  For Single Use Only
-  Maximum Use Time 50 hours
-  Name and address of Manufacturer

 Dispose of in accordance with local regulations

When stored as stated, the expected shelf life of the product is 5 years from date of manufacture. End of shelf life (use-by) date is marked on the product and packaging. The original packaging is suitable for transporting the product throughout the European Union.

R = Reusable

NR = Non reusable (single shift use only)

## TECHNICAL SPECIFICATION

3M combination filters generally protect against either single or multiple gas/vapour type(s) and against particulates.

| Filter Type  | Colour Code | Type of Contaminant                                                                                                        |
|--------------|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A            | Brown       | Organic vapours with boiling point >65°C (with good warning properties) as specified by the manufacturer                   |
| B            | Grey        | Inorganic Gases & Vapours (with good warning properties) as specified by the manufacturer                                  |
| E            | Yellow      | Acid Gases (with good warning properties) as specified by the manufacturer                                                 |
| K            | Green       | Ammonia and Organic Ammonia derivatives (with good warning properties) as specified by the manufacturer                    |
| Formaldehyde | Olive green | Formaldehyde vapour                                                                                                        |
| AX           | Brown       | Organic vapours with boiling point equal or less than 65°C (with good warning properties) as specified by the manufacturer |
| Hg           | Red         | Mercury vapour                                                                                                             |
| P            | White       | Solid and non-volatile liquid aerosols                                                                                     |

The 6000 Series gas/vapour filters are also classified, into one of two classes, depending on their capacity to remove contaminants from the inhaled air

### Gas/Vapour Filter Classes

| Gas Filter Class | NPF 3M™ Half mask*                             | NPF 3M™ Full Face mask*                          |
|------------------|------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| 1                | 50 (or 1000 ppm (0.1% vol) whichever is lower) | 2000 (or 1000 ppm (0.1% vol) whichever is lower) |
| 2                | 50 (or 5000 ppm (0.5% vol) whichever is lower) | 2000 (or 5000 ppm (0.5% vol) whichever is lower) |

| Particulate Filter Class | NPF 3M™ Half mask* | NPF 3M™ Full Face mask* |
|--------------------------|--------------------|-------------------------|
| P3 R                     | 50                 | 1000                    |

Nominal Protection Factor (NPF) - a number derived from the maximum percentage of total inward leakage permitted in relevant European Standards for a given class of respiratory protective devices.

Please refer to National workplace protection guidance for application of these numbers in the work place protection factors.

| Filter Model | Classification         | Type of Contaminant                                                                                                                                                                                              |
|--------------|------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3M™ 6091     | A1P3 R                 | Organic vapours with boiling point >65°C (with good warning properties) as specified by the manufacturer and particulates                                                                                        |
| 3M™ 6092     | A1B1E1K1P3 R + form    | Combination organic vapours (boiling point > 65°C (with good warning properties), inorganic gases, acid gases, ammonia and formaldehyde up to 10 ppm and particulates                                            |
| 3M™ 6095     | A2P3 R                 | Organic vapours with boiling point >65°C (with good warning properties) as specified by the manufacturer and particulates                                                                                        |
| 3M™ 6096     | A1E1HgP3 R             | Organic vapours with boiling point >65°C (with good warning properties) as specified by the manufacturer and mercury vapour, chlorine, acid gases and particulates. If used for Hg, maximum use time = 50 hours. |
| 3M™ 6098     | AXP3 NR                | Organic vapours with boiling point <65°C (with good warning properties) as specified by the manufacturer and particulates                                                                                        |
| 3M™ 6099     | A2B2E2K2Hg P3 R + form | Organic vapours (b.pt>65°C (with good warning properties), inorganic gases, acid gases, ammonia, formaldehyde up to 10 ppm, mercury vapour and particulates. If used for Hg, maximum use time = 50 hours.        |

**Note: AX filters** are for single use only

The filter should not be used on a second shift even if these maximum usage times are not exceeded. When changing filters ensure that both filters are replaced simultaneously.

### 3M™ 6098 AXP3 NR Filter only

Limitations on the use of these filters may differ from one country to another but in the absence of any limitations in your country the following should be applied.

a) Low boiling point organic compounds will be divided into four groups.

|         |                                                                                                                                                                  |
|---------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Group 1 | Low boiling point organic vapours with a WEL of less than or equal to 10 ppm or which have a short service life. Check local regulations for WEL in your country |
| Group 2 | Low boiling point organic vapours with an WEL greater than 10 ppm.                                                                                               |
| Group 3 | Low boiling point organic vapours where protection is provided by filters other than AX (e.g. B, E or K).                                                        |
| Group 4 | Low boiling point organic vapours where no or insufficient protection is provided by gas filters                                                                 |

b) Against compounds of groups 1 and 2, AX filters complying with EN14387 can be used up to the maximum concentrations shown in the table below or 200 x TLV, whichever is lower.

| Group   | Max Concentration (ppm) | Max Usage Time (mins) |
|---------|-------------------------|-----------------------|
| Group 1 | 100 ppm                 | 40 mins               |
| Group 2 | 500 ppm                 | 20 mins               |
| Group 3 | 1000 ppm                | 60 mins               |
| Group 4 | 5000 ppm                | 20 mins               |

c) Only new, unused filters from their original packaging should be fitted to your facepiece. During one 8 hour shift, repeated use of an AX filter is permitted, provided the maximum usage time shown in the table above is not exceeded.

d) Use of AX filters against mixtures of low boiling point organic compounds or mixtures of low boiling point organic compounds and other compounds is not permitted as one or more of these compounds may be desorbed.

e) AX filters may be used as A2 filters ONLY if no other low boiling point organic compound is present. A1 or A2 filters are not to be used against low boiling point organic compounds.

| Group 1                                      | Group 2                | Group 3           | Group 4                                |
|----------------------------------------------|------------------------|-------------------|----------------------------------------|
| Acetaldehyde                                 | n-Pentane              | Carbon disulphide | 1,2-Dichloro-1,1,2,2-tetrafluoroethane |
| Bromomethane                                 | Acetone                | Carbonyl fluoride | Diazomethane                           |
| 1,3-butadiene                                | Bromomethane           | Dimethylamine     | 1,1-Dimethylhydrazine                  |
| 3-Chloro-1-propene (Check local regulations) | Butane                 | Ethylamine        | Bromotrifluoromethane                  |
| Diethyl amine                                | Chloroethane           | Formaldehyde      | Chlorodifluoromethane                  |
| Dimethyl ether                               | Cyclopentadiene        | Methanethiol      | Chloromethane                          |
| 1,1-Dimethylethylamine                       | Dibromodifluoromethane | 2-Propanethiol    | Dichlorodifluoromethane                |
| Ethanethiol                                  | Diethyl ether          | Trichlorosilane   | Dichlorofluoromethane                  |
| Iodomethane                                  | Dimethyloxymethane     | Trimethyl amine   | 1,1-Difluoroethane                     |
| Methyl Alcohol                               | Ethylformate           |                   | Ketene                                 |
| Propyleneimine                               | Methyl acetate         |                   | Methyl acetylene                       |
| Vinyl Chloride                               | Methyl propane         |                   | Propane                                |
| Propanal                                     |                        |                   | Trichlorofluoromethane                 |
| 2-Propenal (acrolein)                        |                        |                   | 1,1,2,Trichloro -1,2,2 trifluoroethane |
| 1,1-Dichloroethene                           |                        |                   | Ethylene Oxide                         |

## APPROVALS

These products are type approved and audited annually by BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Notified Body No. 0086. They meet standard EN 14387:2004 + A1:2008, Respiratory protective devices – gas filter(s) and combined Filter(s).



Veillez lire parallèlement à cette notice, la notice d'Instructions de la pièce faciale 3M™ où vous trouverez de plus amples renseignements sur

- Les combinaisons appropriées de masques 3M™ et de filtres 3M™
- Les accessoires
- Les pièces détachées

Pour obtenir les combinaisons de filtre/masques autorisées, reportez-vous à la Fig.1.

## DESCRIPTION DU SYSTEME

Cette combinaison de masque/filtre est destinée à protéger l'utilisateur des gaz, vapeurs et/ou particules potentiellement nocives de l'atmosphère environnant. La capacité de filtration des filtres est détaillée dans les **Fiches Techniques**.

**⚠ Une attention particulière doit être portée aux limites d'utilisations indiquées.**

### ⚠ AVERTISSEMENTS ET LIMITES

Un choix correct, une formation, une utilisation et une maintenance appropriées sont essentiels pour que le produit puisse protéger l'utilisateur contre certains contaminants atmosphériques. Le non-respect de toutes les instructions relatives à l'utilisation de ces produits et/ou le non-respect du port correct de cet appareil pendant toute la période d'exposition peut nuire à la santé de l'utilisateur et provoquer une maladie grave ou une invalidité permanente.

Toujours s'assurer que la combinaison Filtre/Masque :

- Convient à l'application pour laquelle il est utilisé;
- Est correctement porté;
- Est porté pendant toute la durée d'exposition au risque;
- Est changé dès que nécessaire.

Pour une adéquation du produit à votre activité et une utilisation correcte selon la réglementation locale en vigueur, se référer à l'ensemble des informations fournies ou contacter un responsable sécurité et/ou un représentant 3M.

Utilisez cet appareil en stricte conformité à toutes les instructions

- incluses dans cette notice,
- accompagnant d'autres composants du système
- Ne pas plonger les filtres dans du liquide.
- Ne pas utiliser dans les atmosphères contenant moins de 19,5 % d'oxygène (définition 3M. Chaque pays peut appliquer ses propres limites en matière d'insuffisance en oxygène. En cas de doute, demandez conseil).
- Ne pas utiliser ces produits avec de l'oxygène pur ou un air enrichi en oxygène.
- Ne pas utiliser ce masque respiratoire contre des polluants atmosphériques qui possèdent des propriétés d'auto-avertissement insuffisantes ou inconnues, ou contre des contaminants directement dangereux pour la vie ou la santé, ou contre les produits chimiques susceptibles de dégager des fortes chaleurs de réaction au contact de filtres chimiques.
- **ATTENTION** Les travaux qui se font près de flammes vives ou qui projettent des gouttelettes de métal en fusion peuvent présenter de sérieux risques du fait de l'ignition des filtres.
- Dans le cas d'une utilisation en atmosphère explosible, contacter 3M.
- Ne pas utiliser lorsque les concentrations d'exposition sont supérieures à celles données dans le paragraphe **Spécifications Techniques**.
- Quitter immédiatement la zone contaminée si :
  - a) Une partie du système est endommagée.
  - b) Le débit d'air dans la pièce faciale diminue ou s'arrête.
  - c) La respiration devient difficile ou si une insuffisance respiratoire se fait sentir.
  - d) Des vertiges ou d'autres troubles apparaissent.
  - e) Vous sentez par voie buccale ou nasale la présence de contaminants, ou en cas d'irritation.
- Ne jamais modifier, transformer ou réparer ce produit
- Ce produit ne contient aucun élément fait à base de caoutchouc naturel (latex).

## REMARQUE

Conserver toutes les notices d'utilisation pour pouvoir toujours s'y référer.

Il convient de demander de plus amples informations au fabricant; 3M.

## INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION

Sortir le filtre de son emballage extérieur. **ATTENTION: Une attention toute particulière doit être apportée à l'utilisation de filtres déjà sortis de leurs emballages car leur durée de vie peut être réduite ou ils peuvent avoir été déjà utilisés.** Vérifier que le filtre correspond bien à l'application voulue - vérifier les codes couleurs, lettres et classes. Avant d'utiliser le produit pour la première fois, s'assurer que la date de validité n'est pas dépassée (date limite d'utilisation).

## INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE

Consignes d'assemblage du Filtre/Masque.

a) Aligner l'encoche du filtre de la série 6000 sur le repère du masque et les enfoncer l'un contre l'autre (fig. 2).

b) Tourner le filtre d'1/4 de tour dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se bloque (fig. 3).

Jeter et remplacer les deux filtres de manière simultanée. S'assurer que les deux filtres sont bien du même type et de la même catégorie. Pour enlever le filtre, le tourner d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Remplacer le filtre si vous percevez un goût, une odeur ou une irritation due aux gaz ou vapeurs, ou si la résistance respiratoire devient trop importante.

La durée de vie des filtres va dépendre de plusieurs paramètres, comme le rythme respiratoire, la nature, volatilité et concentration des contaminants, et des conditions environnementales comme l'humidité et la température.

## INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE

Nettoyer avec la lingette 3M™ 105 Mettre au rebut conformément aux réglementations locales en vigueur

## STOCKAGE ET TRANSPORT

Ces produits doivent être stockés dans leur emballage, dans un environnement sec et propre, à l'écart de forte température et de vapeurs d'essence et de solvants.

Les conditions de stockage mentionnées sur l'emballage font référence à des moyennes annuelles de températures et des conditions d'humidités relatives.

✓ indique de bonnes conditions de stockage. X indique de mauvaises conditions de stockage. Voir Tableau 4.

Stocker dans des conditions autres que celles spécifiées par le fabricant peut influencer sur la durée de vie des produits.

-  Fin de la durée de vie
-  Destiné à un usage unique exclusivement
-  Temps d'utilisation maximum : 50 heures
-  Nom et adresse du fabricant

 Mettre au rebut conformément aux réglementations locales en vigueur.

Lorsque le produit est stocké selon les conditions ci-indiquées, la durée de vie du produit est de 5 ans à partir de la date de fabrication. La fin de durée de vie (Date Limite d'Utilisation) est marquée sur le produit et sur l'emballage. L'emballage d'origine du produit convient pour son transport dans toute la Communauté Economique Européenne.

R = Réutilisable

NR = Non Réutilisable (un poste de travail seulement)

## SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Les combinaison de filtres 3M protègent généralement contre soit un type de contaminants soit des types multiples, et contre les particules.

| Type de filtres | Code couleur | Nature du Contaminant                                                                                                         |
|-----------------|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A               | Marron       | Vapeurs organiques ayant un point d'ébullition >65°C (avec des bonnes propriétés d'alerte) comme spécifié par le fabricant.   |
| B               | Gris         | Vapeurs inorganiques (avec des bonnes propriétés d'autoavertissement) comme spécifié par le fabricant.                        |
| E               | Jaune        | Gaz acides (avec des bonnes propriétés d'autoavertissement) comme spécifié par le fabricant.                                  |
| K               | Vert         | Ammoniac et dérivés (avec des bonnes propriétés d'autoavertissement) comme spécifié par le fabricant.                         |
| Formaldéhyde    | Vert olive   | Vapeur formaldéhyde                                                                                                           |
| AX              | Marron       | Vapeurs organiques d'un point d'ébullition < 65 °C (pourvues de bonnes propriétés d'alerte), comme spécifié par le fabricant. |
| Hg              | Rouge        | Vapeur de mercure                                                                                                             |
| P               | Blanc        | Aérosols solides et liquides non-volatils                                                                                     |

Les filtres anti-gaz/anti-vapeurs de la série 6000 sont également classifiés selon l'une de deux catégories, en fonction de leur capacité à éliminer des contaminants de l'air inhalé

### Catégories du filtre anti-gaz/anti-vapeur

| Catégorie du filtre anti-gaz | FNP Demi-Masque* 3M™                                           | FNP Masque Complet* 3M™                                           |
|------------------------------|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| 1                            | 50 (ou 1000 ppm (0.1% vol) en prenant la valeur la plus basse) | 2000 ( ou 1000 ppm (0.1% vol) en prenant la valeur la plus basse) |
| 2                            | 50 (ou 5000 ppm (0.5% vol) en prenant la valeur la plus basse) | 2000 (ou 5000 ppm (0.5% vol) en prenant la valeur la plus basse)  |

| Catégorie du filtre à particules | FNP Demi-Masque* 3M™ | FNP Masque Complet* 3M™ |
|----------------------------------|----------------------|-------------------------|
| P3 R                             | 50                   | 1000                    |

Facteur Nominal de Protection (FNP) - Valeur issue du pourcentage maximale de fuite totale vers l'intérieure autorisée dans les normes européennes pertinentes pour une classe donnée d'appareil de protection respiratoire.

Merci de vous référer aux réglementations locales en vigueur quant à l'application de ces valeurs dans les facteurs de protection aux postes de travail.

| Modèle de Filtre | Classification         | Nature du Contaminant                                                                                                                                                                                                                                            |
|------------------|------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3M™ 6091         | A1P3 R                 | Vapeurs organiques ayant un point d'ébullition >65°C (avec des bonnes propriétés d'autoavertissement) comme spécifié par le fabricant et particules.                                                                                                             |
| 3M™ 6092         | A1B1E1K1P3 R + form    | Combinaison de vapeurs organiques (temp.ébul >65°C (avec des bonnes propriétés d'alertes), gaz inorganiques, gaz acides, Ammoniac, Formaldéhyde jusqu'à 10 ppm et Particules.                                                                                    |
| 3M™ 6095         | A2P3 R                 | Vapeurs organiques ayant un point d'ébullition >65°C (avec des bonnes propriétés d'autoavertissement) comme spécifié par le fabricant et particules.                                                                                                             |
| 3M™ 6096         | A1E1HgP3 R             | Vapeurs organiques ayant un point d'ébullition >65°C (avec des bonnes propriétés d'alertes) comme spécifié par le fabricant et vapeur de mercure, de chlore, gaz acides et particules. Si utilisé pour le Mercure (Hg), temps maximum d'utilisation = 50 heures. |
| 3M™ 6098         | AXP3 NR                | Vapeurs organiques ayant un point d'ébullition < 65°C (avec de bonnes propriétés d'alertes) comme spécifié par le fabricant et Particules                                                                                                                        |
| 3M™ 6099         | A2B2E2K2Hg P3 R + form | Vapeurs organiques (pt.éb>65°C (avec des bonnes propriétés d'alertes), gaz inorganiques, gaz acides, ammoniac, formaldéhyde jusqu'à 10 ppm, vapeurs de mercure et particules. Si utilisé pour le mercure (Hg), temps maximum d'utilisation = 50 heures.          |

**Remarque: les filtres AX et Réactif** sont à usage unique

Le filtre ne doit pas être utilisé au cours d'un deuxième poste de travail, même en cas de non-dépassement de la durée d'utilisation maximale. Pour le changement de filtres, veiller à changer les deux filtres simultanément.

#### Filtre 3M™ 6098 AXP3 uniquement

Il est possible que les restrictions d'utilisation de ces filtres varient d'un pays à l'autre, mais en l'absence de restrictions dans votre pays, les consignes suivantes doivent être appliquées.

a) Les composés organiques à bas point d'ébullition se divisent en quatre groupes.

|          |                                                                                                                                                                                                 |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Groupe 1 | Les vapeurs organiques à bas point d'ébullition, d'une VME/VLB inférieure ou égale à 10 ppm, ou d'une durée de vie courte. Vérifiez le règlement local pour obtenir la VME/VLB dans votre pays. |
| Groupe 2 | Les vapeurs organiques à bas point d'ébullition, d'une VME/VLB supérieure à 10 ppm.                                                                                                             |
| Groupe 3 | Les vapeurs organiques à bas point d'ébullition, où la protection est apportée par des filtres autres que des filtres AX (par ex., B, E ou K).                                                  |
| Groupe 4 | Les vapeurs organiques à bas point d'ébullition, où les filtres à gaz apportent une protection insuffisante voire nulle.                                                                        |

b) Contre les composés des groupes 1 et 2, des filtres AX conformes à la norme EN 14387 peuvent être utilisés jusqu'aux concentrations maximales indiquées au tableau ci-dessous ou 200 x VME/VLB (en fonction des exigences nationales), en prenant la valeur la plus basse.

| Groupe   | Concentration max (ppm) | Temps d'utilisation max (min) |
|----------|-------------------------|-------------------------------|
| Groupe 1 | 100 ppm                 | 40 mins                       |
| Groupe 2 | 500 ppm                 | 20 mins                       |
| Groupe 3 | 1000 ppm                | 60 mins                       |
| Groupe 4 | 5000 ppm                | 20 mins                       |

c) Monter exclusivement sur le masque des filtres neufs, non utilisés sortant directement de leur emballage. L'usage répété d'un filtre AX est autorisé au cours d'une période de 8 heures, à condition de ne pas dépasser la durée d'utilisation maximale visée au tableau ci-dessus.

d) L'utilisation de filtres AX contre des mélanges de composés organiques à bas point d'ébullition et d'autres composés n'est pas autorisée, en raison du risque de désorption d'un ou de plusieurs de ces composés.

e) Il est possible d'utiliser des filtres AX comme filtres A2 SEULEMENT en l'absence de tout autre composé organique à bas point d'ébullition. Il est interdit d'utiliser des filtres A1 ou A2 contre des composés organiques à bas point d'ébullition.

| Groupe 1                                           | Groupe 2               | Groupe 3              | Groupe 4                               |
|----------------------------------------------------|------------------------|-----------------------|----------------------------------------|
| Acétaldéhyde                                       | n-pentane              | Sulfure de carbone    | 1,2-Dichloro-1,1,2,2-tétrafluoroéthane |
| Bromure de méthyle                                 | Acétone                | Fluorure de carbonyle | Diazométhane                           |
| 1,3-butadiène                                      | Bromure de méthyle     | Diméthylamine         | 1,1-Diméthylhydrazine                  |
| 3-Chloro-1-propène (Voir la réglementation locale) | Butane                 | Ethylamine            | Bromotrifluorométhane                  |
| Diéthylamine                                       | Chloroéthane           | Formaldéhyde          | Chlorodifluorométhane                  |
| Oxyde de méthyle                                   | Cyclopentadiène        | Méthanethiol          | Chlorométhane                          |
| 1,1-Diméthyléthylamine                             | Dibromodifluorométhane | 2-Propanethiol        | Dichlorodifluorométhane                |
| Ethanethiol                                        | Ether diéthylique      | Trichlorosilane       | Dichlorofluorométhane                  |
| Iodure de méthyle                                  | Diméthylloxyméthane    | Triméthylamine        | 1,1-Difluoroéthane                     |
| Méthanol                                           | Formiate d'éthyle      |                       | Cétène                                 |
| Propylèneimine                                     | Acétate de méthyle     |                       | Méthylacétylène                        |
| Chlorure de vinyle                                 | Isobutane              |                       | Propane                                |
| Propanal                                           |                        |                       | Trichlorofluorométhane                 |
| 2-propénal (acroléine)                             |                        |                       | 1,1,2,Trichloro -1,2,2 trifluoroéthane |
| 1,1-Dichloroéthène                                 |                        |                       | Oxyde d'éthylène                       |

## HOMOLOGATIONS

Ces produits sont approuvés CE de Type et audités annuellement par BSI, Kitemark court, Davy Avenue, Knowhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Notified body N°0086 Ils sont conformes à la normes EN 14387:2004 + A1:2008, Appareil de Protection Respiratoire - Filtre(s) anti-gaz et filtre(s) combiné(s).



Bitte lesen Sie sorgfältig diese Anleitung in Verbindung mit der Bedienungsanleitung des 3M Halbmaskenkörpers, wo Sie Informationen finden zu

- Zugelassene Kombinationen von Maskenkörpern und Filtern
- Zubehör
- Ersatzteile

Die zugelassenen Filter/Maskenkörper Kombinationen finden Sie auf Bild 1

## TECHNISCHE BESCHREIBUNG

Die Maskenkörper/Filter Kombination wurde so gestaltet, dass sie vor potentiell gesundheitsgefährdenden Gasen, Dämpfen und Partikeln in der Atmosphäre schützt. Die Filterleistung ist in den Technischen Daten angegeben.

**⚠️ Schenken Sie den Warnhinweisen besondere Aufmerksamkeit.**

### ⚠️ WARNUNGEN UND EINSCHRÄNKUNGEN

**Richtige Auswahl, Schulung, Anwendung und Wartung sind die Voraussetzung dafür, dass das Produkt hilft, den Anwender vor Schadstoffen in der Luft zu schützen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen und Warnhinweise sowie die unsachgemäße Verwendung dieses Produktes können zu ernsthaften oder lebensgefährlichen Erkrankungen oder dauerhaften Schäden führen. Das Atemschutzgerät muss während der gesamten Aufenthaltsdauer im schadstoffbelasteten Bereich getragen werden.**

Stellen Sie stets sicher, dass die Maskenkörper/Filter Kombination:

- geeignet ist für die Anwendung;
- richtig passt;
- während des gesamten Aufenthalts im gefährdeten Bereich getragen wird;
- ersetzt wird, wenn notwendig.

Bei offenen Fragen bezüglich des korrekten Einsatzes wenden Sie sich bitte an Ihre Sicherheitsfachkraft oder an die Anwendungstechnik der Abteilung Arbeits- und Personenschutz Ihrer lokalen 3M Niederlassung.

Das Atemschutzsystem darf nur in Übereinstimmung mit den folgenden Anweisungen eingesetzt werden:

- Gemäß der vorliegenden Bedienungsanleitung,
- Anweisungen / Anleitungen anderer Systemkomponenten
- Tauchen Sie die Filter niemals in Flüssigkeiten.
- Das vorliegende Produkt darf nicht bei einem Sauerstoffgehalt von weniger als 17% eingesetzt werden (19,5 Vol.% - 3M-Empfehlung, bitte achten Sie auf nationale Vorgaben).
- Benutzen Sie die Atemschutzausrüstung niemals in sauerstoffangereicherten Umgebungen.
- Verwenden Sie die Atemschutzmaske nicht gegen Gefahrstoffe mit schlechten Wärmeigenschaften, in unzulässig hohen Konzentrationen oder gegen Stoffe, die mit dem Filter unter Hitzeentwicklung chemisch reagieren.
- **ACHTUNG** Tätigkeiten mit offenen Feuer oder flüssigem Metall bergen das Risiko einer Entzündung des Filters.
- Zum Einsatz in explosionsfähiger Atmosphäre, fragen Sie 3M
- Nicht in Konzentrationen verwenden, die höher sind als in den **Technischen Daten** angegeben.
- Verlassen Sie den schadstoffbelasteten Bereich sofort, wenn:
  - a) Teile der Ausrüstung beschädigt werden.
  - b) Der Luftstrom zur Maske nachlässt oder ganz unterbrochen wird.
  - c) Das Atmen schwer fällt oder der Atemwiderstand ansteigt.
  - d) Benommenheit, Schwindel oder andere Beschwerden eintreten.
  - e) Sie Gefahrstoffe schmecken oder riechen können oder eine Reizung auftritt.
- Das Produkt niemals verändern, modifizieren oder Reparaturen vornehmen.
- Dieses Produkt enthält keine Komponenten aus natürlichem Latex.

## HINWEIS

Bewahren Sie alle Bedienungsanleitung für die dauerhafte Einsichtnahme auf.

Für weitere Informationen bitte 3M ansprechen.

## VOR DEM EINSATZ

Nehmen Sie die Filter aus der Verpackung **ACHTUNG: Vorsicht bei unverpackten Filtern, sie könnten eine verkürzte Gebrauchsdauer haben oder bereits gebraucht sein.** Vergewissern Sie sich, dass der Filter für Ihren Einsatz geeignet ist - kontrollieren Sie den Farb- und Buchstabencode und die Filterklasse. Überprüfen Sie vor Gebrauch, ob das Produkt noch innerhalb der zulässigen Lagerdauer ist (use by date).

## GEBRAUCHSANLEITUNG

Filter/ Maskenkörper Montageanleitung.

a)) Bringen Sie die Markierung am Filter der Serie 6000 in Übereinstimmung mit der Markierung an der Atemschutzmaske und drücken Sie beide Teile zusammen. (Abb. 2).

b)) Drehen Sie den Filter im Uhrzeigersinn um eine 1/4 Umdrehung bis zum Anschlag (Abb. 3).

Entsorgen und ersetzen Sie stets beide Filter gleichzeitig. Stellen Sie sicher, dass beide Filter vom gleichen Typ und Klasse sind. Um die Filter zu entfernen, drehen Sie sie im Uhrzeigersinn um 1/4 Umdrehung.

Ersetzen Sie den Filter falls Geschmack, Geruch oder Reizungen der Atemwege durch Gase oder Dämpfe zu verspüren sind oder falls der Atemwiderstand sich drastisch erhöht

Die Einsatzzeit der Filter hängt von der Arbeitsintensität des Maskenträgers ab (Atemfrequenz); dem spezifischen Typ des Filters, dem Dampfdruck und der Konzentration des Gefahrstoffes; den Umgebungsbedingungen, wie Luftfeuchtigkeit und Temperatur.

## REINIGUNG

Zum Reinigen verwenden Sie bitte das 3M™ 105 Reinigungstuch Entsorgen Sie die Maske gemäß den nationalen Vorgaben.

## LAGERUNG UND TRANSPORT

Die vorliegenden Produkte sollten in der Originalverpackung bei Raumtemperatur trocken gelagert werden und weder hohen Temperaturen noch Schadstoffen, z.B. Lösemitteln ausgesetzt sein.

Die auf der Verpackung angegebenen Lagerbedingungen beziehen sich auf jährliche durchschnittliche Temperaturen und Luftfeuchtigkeit.

✓ zeigt akzeptable Lagerbedingungen an X zeigt nicht akzeptable Lagerbedingungen an Siehe Abbildung 4.

Eine Lagerung unter anderen Bedingungen als vom Hersteller spezifiziert, können die Haltbarkeit beeinflussen.



Lagerfähig bis



Nur für den Einmalgebrauch



Maximale Gebrauchsdauer 50 Stunden



Name und Adresse des Herstellers



Nach lokalen Vorschriften entsorgen

Bei sachgemäßer Lagerung, ist die zu erwartende Lagerdauer des Produkts 5 Jahre ab Herstellungsdatum. Das Lagerablaufdatum (use-by) ist auf dem Produkt und der Verpackung angegeben. Die Originalverpackung erfüllt alle Vorgaben für den Transport innerhalb der Europäischen Gemeinschaft.

R = Re-usable - wieder verwendbar

NR = Non re-usable - nur für eine Schicht

## TECHNISCHE DATEN

3M Kombinationsfilter schützen generell, entweder vor einzelnen oder unterschiedlichen Gas/Dämpfe-Typen und Partikeln.

| Filtertyp   | Farbkodierung | Art des Gefahrstoffes                                                                                                       |
|-------------|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A           | Braun         | Organische Dämpfe mit einem Siedepunkt >65°C (mit guten Wärmeigenschaften) wie vom Hersteller spezifiziert                  |
| B           | Grau          | Anorganische Gase und Dämpfe (mit guten Wärmeigenschaften), wie vom Hersteller angegeben                                    |
| E           | Gelb          | Saure Gase (mit guten Wärmeigenschaften), wie vom Hersteller angegeben                                                      |
| K           | Grün          | Ammoniak und organische Ammoniakderivate (mit guten Wärmeigenschaften), wie vom Hersteller angegeben                        |
| Formaldehyd | Olivgrün      | Formaldehyd-Dampf                                                                                                           |
| AX          | Braun         | Organische Dämpfe mit einem Siedepunkt gleich oder unter 65°C (mit guten Wärmeigenschaften) wie vom Hersteller spezifiziert |
| Hg          | Rot           | Quecksilber-Dampf                                                                                                           |
| P           | Weiß          | Feste und nicht flüchtige flüssige Aerosole                                                                                 |

Die Gas/Dämpfe Filter der Serie 6000 sind bezüglich ihrer Aufnahmekapazität in zwei Klassen eingeteilt

### Gas/Dämpfe Filterklassen

| Gasfilterklasse | NPF 3M Halbmaske                                     | NPF 3M Vollmaske                                       |
|-----------------|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| 1               | 50 (oder 1000 ppm (0,1 % vol) welches niedriger ist) | 2000 (oder 1000 ppm (0,1 % vol) welches niedriger ist) |
| 2               | 50 (oder 5000 ppm (0,5 % vol) welches niedriger ist) | 2000 (oder 5000 ppm (0,5 % vol) welches niedriger ist) |

| Partikelfilterklasse | NPF 3M Halbmaske | NPF 3M Vollmaske |
|----------------------|------------------|------------------|
| P3 R                 | 50               | 1000             |

Nominaler Schutzfaktor (NPF- Nominal Protection Factor) - eine Zahl, die abgeleitet wird von der maximal zulässigen Lackage aus der relevanten europäischen Norm für eine bestimmte Atemschutzklasse

Bitte beziehen sich auf die nationalen Verordnungen für die Anwendung dieser Schutzstufen am Arbeitsplatz

| Filtermodell | Einteilung                    | Art des Gefahrstoffes                                                                                                                                                                                                    |
|--------------|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3M™ 6091     | A1P3 R                        | Organische Dämpfe mit einem Siedepunkt > 65°C (mit guten Wärmeigenschaften) wie vom Hersteller angegeben und Partikeln                                                                                                   |
| 3M™ 6092     | A1B1E1K1P3 R + form           | Kombination aus organischen Dämpfen mit einem Siedepunkt > 65°C (mit guten Wärmeigenschaften), anorganischen Gasen, sauren Gasen, Ammoniak und Formaldehyd bis 10 ppm und Partikeln                                      |
| 3M™ 6095     | A2P3 R                        | Organische Dämpfe mit einem Siedepunkt > 65°C (mit guten Wärmeigenschaften) wie vom Hersteller angegeben und Partikeln                                                                                                   |
| 3M™ 6096     | A1E1HgP3 R                    | Organische Dämpfe mit Siedepunkt > 65°C (mit guten Wärmeigenschaften) wie vom Hersteller angegeben und Quecksilberdampf, Chlor, saure Gase und Partikel. Beim Einsatz gegen Hg, maximale Einsatzdauer = 50 Stunden.      |
| 3M™ 6098     | AXP3 NR                       | Organische Dämpfe mit Siedepunkt < 65°C (mit guten Wärmeigenschaften) wie vom Hersteller angegeben und Partikel                                                                                                          |
| 3M™ 6099     | A2B2E2K2Hg P3 R + Formaldehyd | Organische Dämpfe mit Siedepunkt > 65°C (mit guten Wärmeigenschaften), anorganische Gase, Ammoniak, Formaldehyd bis zu 10 ppm, Quecksilberdampf und Partikel. Beim Einsatz gegen Hg, maximale Einsatzdauer = 50 Stunden. |

Hinweis: AX-Filter sind nur zum einmaligen Gebrauch vorgesehen

Eine Wiederverwendung über mehr als 8 Std. hinaus ist generell unzulässig, selbst wenn die maximale Gebrauchsdauer noch nicht erreicht wurde. Beide Filter müssen gleichzeitig getauscht werden.

#### Nur für 3M 6098 AXP3 NR

AXP3 NR als einziger Filter (Mitteilung des Arbeitskreises "Atemschutz" im Fachausschuss "Persönliche Schutzausrüstung"). Gase und Dämpfe organischer Verbindungen mit einem Siedepunkt kleiner als 65°C (kurz: Niedersieder) werden meistens nur schlecht an Gasfilter auf Basis Aktivkohle gebunden. Deshalb gelten folgende Anwendungsregeln für Gasfilter auf Aktivkohlebasis gegen Niedersieder.

a) Niedersiedende organische Verbindungen werden in 4 Gruppen eingeteilt.

|          |                                                                                                                                                             |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Gruppe 1 | Niedrigsieder mit einem Grenzwert kleiner als 10 ml/m <sup>3</sup> bzw. einer Zuordnung als krebserzeugende Arbeitsstoffe. Beachten Sie nationale Vorgaben. |
| Gruppe 2 | Niedrigsieder mit einem Grenzwert größer als 10 ml/m <sup>3</sup> .                                                                                         |
| Gruppe 3 | Niedrigsieder, gegen die Schutz mit anderen Gasfiltern (z.B. Typ B, E oder K) erreichbar ist. AX Filter nicht gegen Stoffe der Gruppe 3 verwenden           |
| Gruppe 4 | Niedrigsieder, die an Gasfilter nicht oder nicht ausreichend zu binden sind. AX Filter nicht gegen Stoffe der Gruppe 4 verwenden                            |

b) Gegen Verbindungen der Gruppen 1 und 2, AX-Filter können in Übereinstimmung mit der EN 14387 bis zu einer maximalen Konzentration eingesetzt werden, s. unten stehende Tabelle oder 200 x AGW, welcher Wert niedriger ist.

| Gruppe   | Maximale Einsatzkonzentration (ppm) | Maximale Gebrauchsdauer (min) |
|----------|-------------------------------------|-------------------------------|
| Gruppe 1 | 100 ppm                             | 40 Minuten                    |
| Gruppe 2 | 500 ppm                             | 20 Minuten                    |
| Gruppe 3 | 1000 ppm                            | 60 Minuten                    |
| Gruppe 4 | 5000 ppm                            | 20 Minuten                    |

c) Es dürfen nur AX-Filter im Anlieferungszustand (fabrikfrisch) verwendet werden. Innerhalb einer Arbeitsschicht von max. 8 Std. ist die wiederholte Benutzung im Rahmen der jeweiligen maximalen Einsatzdauer zulässig.

d) Die Verwendung von AX-Filtern gegen Gemische von Niedersiedern oder Gemischen von Niedersiedern mit anderen organischen Verbindungen ist grundsätzlich unzulässig, da mit Verdrängungsvorgängen am Filter zu rechnen ist.

e) AX-Filter können auch als A2-Filter eingesetzt werden. Sie dürfen in diesem Fall aber nicht auch gegen Niedersieder zum Einsatz gelangen. Die Verwendung von Gasfiltern der Bezeichnung A1 und A2 gegen Niedersieder ist unzulässig.

| Gruppe 1                           | Gruppe 2                                 | Gruppe 3            | Gruppe 4                            |
|------------------------------------|------------------------------------------|---------------------|-------------------------------------|
| Acetaldehyd                        | n-Pentan                                 | Kohlenstoffdisulfid | 1,2-Dichlor-1,1,2,2-tetrafluorethan |
| Brommethan                         | Aceton                                   | Carbonylfluorid     | Diazomethan                         |
| 1,3-Butadien                       | Brommethan                               | Dimethylamin        | 1,1-Dimethylhydrazin                |
| 3-Chlor-1-propen<br>(Allylchlorid) | Butan                                    | Ethylamin           | Bromtrifluormethan                  |
| Diethylamin                        | Chlorethan                               | Formaldehyd         | Chlordifluormethan                  |
| Dimethylether                      | Cyclopentadien                           | Methanthiol         | Chlormethan                         |
| 1,1-Dimethylethylamin              | Dibromdifluormethan                      | 2-Propanthiol       | Dichlordifluormethan                |
| Ethanthiol                         | Diethylether                             | Trichlorsilan       | Dichlorfluormethan                  |
| Iodmethan                          | Dimethyloxymethan                        | Trimethylamin       | 1,1-Difluormethan                   |
| Methanol                           | Ethylformiat<br>(Ameisensäureethylester) |                     | Keten                               |
| Propylenimin                       | Methylacetat                             |                     | Methylacetylen                      |
| Vinylchlorid                       | Methylpropan                             |                     | Propan                              |
| Propanal                           |                                          |                     | Trichlorfluormethan                 |
| 2-Propenal (Acrolein)              |                                          |                     | 1,1,2-Trichlor-1,2,2-trifluorethan  |
| 1,1-Dichlorethan                   |                                          |                     | Ethylenoxid                         |

## ZULASSUNGEN

Diese Produkte sind typzugelassen und jährlich auditiert durch BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Zugelassene Prüfstelle Nr. 0086 Sie erfüllen die Norm EN 14387:2004 + A1:2008, Atemschutzgeräte - Gasfilter und Kombinationsfilter.



Si raccomanda di leggere le presenti istruzioni d'uso insieme alle istruzioni d'uso relative ai respiratori 3M™ dove è possibile trovare informazioni relative a

- Combinazioni approvate tra respiratori e filtri
- Accessori
- Parti di ricambio

Le combinazioni respiratore/filtro approvate sono indicate in Fig. 1.

## DESCRIZIONE DEL SISTEMA

La combinazione respiratore/filtro è definita per rimuovere potenziali gas, vapori e polveri pericolose dall'atmosfera circostante. Le prestazioni del filtro sono dettagliate nelle **Specifiche tecniche**.

**⚠ Prestare particolare attenzione alle frasi di avvertenza dove indicate.**

### ⚠ AVVERTENZE E LIMITAZIONI

**Una giusta selezione, formazione all'uso ed una adeguata manutenzione sono essenziali per offrire a chi indossa il prodotto una protezione da alcuni contaminanti aerodispersi. L'inosservanza delle istruzioni qui riportate sull'uso di questi dispositivi per la protezione delle vie respiratorie e/o il mancato indossamento per tutto il periodo di esposizione, può arrecare danni alla salute, invalidità gravi anche di carattere permanente.**

Assicurarsi sempre che il sistema respiratore/filtro sia:

- Adatto all'applicazione
- Indossato correttamente
- Indossato per tutto il periodo di esposizione
- Sostituito quando necessario.

In caso di dubbi sull'adeguatezza di questo prodotto alle specifiche condizioni d'uso e per un corretto utilizzo, seguire le normative locali, fare riferimento a tutte le informazioni qui riportate, consultare un esperto in materia di sicurezza oppure contattare il Servizio Tecnico 3M.

Utilizzare questo sistema seguendo scrupolosamente tutte le istruzioni:

- Contenute nel presente libretto
- Allegate agli altri componenti del sistema
- Non immergere i filtri in acqua.
- Non utilizzare in atmosfere contenenti meno del 19.5% di ossigeno (definizione 3M. I limiti riguardanti la presenza di ossigeno possono variare da nazione a nazione. In caso di dubbi, chiedere informazioni in merito).
- Non utilizzare il prodotto in atmosfere con ossigeno o ossigeno arricchito.
- Non utilizzare per la protezione respiratoria contro contaminanti atmosferici che hanno una soglia olfattiva bassa, sconosciuti, che presentano un immediato pericolo per la vita o la salute, o contro contaminanti che generano alte temperature nelle reazioni con filtri chimici.
- **ATTENZIONE** Lavorare con fiamme libere o gocce di metallo liquido, può costituire un serio rischio a causa della combustione dei filtri.
- In caso sia necessario l'uso in atmosfera esplosiva, contattare 3M.
- Non usare per concentrazioni superiori a quelle indicate nelle **Specifiche Tecniche**.
- Abbandonare immediatamente l'area contaminata se:
  - a) Una o più parti del sistema risultano danneggiate.
  - b) Il flusso d'aria verso il facciale diminuisce o si arresta.
  - c) La respirazione diventa difficoltosa o si avverte un aumento della resistenza respiratoria.
  - d) Compaiono vertigini o altri malesseri.
  - e) Si avverte l'odore o il sapore del contaminante o si manifestano irritazioni.
- Non alterare, modificare o riparare mai questo dispositivo.
- Questo prodotto non contiene componenti prodotti con lattice di gomma naturale.

## NOTA

Conservare tutte le istruzioni d'uso come continuo riferimento.

Contattare 3M per ulteriori informazioni.

## PREPARAZIONE ALL'USO

Rimuovere il filtro dall'imballo esterno. **ATTENZIONE: Particolare attenzione deve essere prestata in caso si voglia utilizzare un filtro già aperto in quanto potrebbe avere una minor durata oppure essere già stato utilizzato.** Accertarsi che il filtro selezionato sia adatto al lavoro da svolgere - controllare colore, codice lettera e classe. Prima dell'utilizzo, verificare sempre che il prodotto non sia scaduto.

## ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Istruzioni per l'assemblaggio del sistema respiratore/filtri

a) Allineare le tacche presenti sui filtri Serie 6000 con i perni presenti sul respiratore e premerli l'uno contro l'altro (fig 2).

b) Effettuare 1/4 di giro in senso orario per bloccarli (fig 3).

Sostituire e smaltire entrambi i filtri nello stesso momento. Assicurarsi che entrambi i filtri siano dello stesso tipo e della stessa classe. Per rimuovere il filtro, ruotarlo di 1/4 di giro in senso antiorario.

Sostituire i filtri se si percepisce l'odore o il sapore del gas o vapore o se insorgono irritazioni oppure in caso la resistenza respiratoria diventi eccessiva.

La durata in uso dei filtri dipende dall'attività svolta dall'operatore (tasso respiratorio); dallo specifico tipo, dalla volatilità e dalla concentrazione dei contaminanti; da condizioni ambientali quali umidità e temperatura.

## ISTRUZIONI PER LA PULIZIA

Pulire con le salviette detergenti 3M™ 105 Smaltire in accordo a quanto definito dalla legislazione nazionale.

## CONSERVAZIONE E TRASPORTO

Questi prodotti devono essere conservati nell'imballo originale in un luogo asciutto, pulito, lontano da fonti di calore elevato e da vapori di benzina e solventi.

Le condizioni di immagazzinamento riportate sulla confezione si riferiscono a valori medi annui di Temperatura e Umidità Relativa.

✓ indica condizioni di immagazzinamento adeguate X indica condizioni di immagazzinamento non adeguate Vedere Figura 4.

La conservazione in condizioni diverse da quelle specificate dal produttore possono ridurre la durata a magazzino.

-  Data di scadenza
-  Solo monouso
-  Utilizzo massimo 50 ore
-  Nome e indirizzo del Produttore

 Smaltire in conformità con le normative locali

Quando immagazzinato così come prescritto, la durata a magazzino del prodotto è di 5 anni dalla data di fabbricazione. La data di scadenza (limite massimo di utilizzo) è indicata sia sul prodotto che sull'imballo. La confezione originale è idonea per il trasporto del prodotto sul territorio dell'Unione Europea.

R = Riutilizzabile

NR = Non riutilizzabile (solo per un turno di lavoro)

## SPECIFICHE TECNICHE

I filtri combinati 3M proteggono generalmente sia contro un singolo tipo di gas/vapori, sia contro gas/vapori di varia natura e particolati.

| Tipo Filtro | Codice Colore | Tipo di contaminante                                                                                                                     |
|-------------|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A           | Marrone       | Vapori organici con punto di ebollizione >65°C (con buone proprietà di avvertimento) come specificato dal produttore                     |
| B           | Grigio        | Gas e Vapori Inorganici (con buone proprietà di avvertimento) come specificato dal produttore                                            |
| E           | Giallo        | Gas Acidi (con buone proprietà di avvertimento) come specificato dal produttore                                                          |
| K           | Verde         | Ammoniaca e derivati organici dell'ammoniaca (con buone proprietà di avvertimento) come specificato dal produttore.                      |
| Formaldeide | Verde oliva   | Vapori di formaldeide                                                                                                                    |
| AX          | Marrone       | Vapori organici con punto di ebollizione uguale o inferiore a 65°C (con buone proprietà di avvertimento) come specificato dal produttore |
| Hg          | Rosso         | Vapori di mercurio                                                                                                                       |
| P           | Bianco        | Aerosol solidi e liquidi non volatili                                                                                                    |

I filtri per gas e vapori della Serie 6000 sono inoltre classificati secondo una delle due classi, in base alla loro capacità di rimuovere i contaminanti dall'aria inalata

### Classi per filtri Gas/Vapori

| Classe Filtro per gas | FPN Semimaschera 3M™ *                                                | FPN Pieno facciale 3M™ *                                            |
|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| 1                     | 50 (o 1000 ppm (0.1% vol) considerando tra i due il valore più basso) | 2000 (o 1000 ppm (0.1%) considerando tra i due il valore più basso) |
| 2                     | 50 (o 5000 ppm (0.5% vol) considerando tra i due quello più basso)    | 2000 (o 5000 ppm (0.5%) considerando tra i due quello più basso)    |

| Classe filtro per polveri | FPN Semimaschera 3M™ * | FPN Pieno facciale 3M™ * |
|---------------------------|------------------------|--------------------------|
| P3 R                      | 50                     | 1000                     |

Fattore di Protezione Nominale (FPN) - numero derivante dalla massima percentuale di perdita totale verso l'interno permessa per determinate classi di dispositivi di protezione per le vie respiratorie dallo Standard Europeo pertinente.

Si raccomanda di fare riferimento alle linee guida nazionali relative alla protezione sul posto di lavoro per l'applicazione di questi numeri nei fattori di protezione sul posto di lavoro.

| Modello del filtro | Classificazione        | Tipo di contaminante                                                                                                                                                                                                                 |
|--------------------|------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3M™ 6091           | A1P3 R                 | Vapori organici con punto di ebollizione >65°C (con buone proprietà di avvertimento) come specificato dal produttore e particolato                                                                                                   |
| 3M™ 6092           | A1B1E1K1P3 R + form    | Combinazione di vapori organici (punto di ebollizione >65°C - con buone proprietà di avvertimento), gas inorganici, gas acidi, ammoniaca e formaldeide fino a 10 ppm e particolato                                                   |
| 3M™ 6095           | A2P3 R                 | Vapori organici con punto di ebollizione >65°C (con buone proprietà di avvertimento) come specificato dal produttore e particolato                                                                                                   |
| 3M™ 6096           | A1E1HgP3 R             | Vapori organici con punto di ebollizione >65°C (con buone proprietà di avvertimento) come specificato dal produttore e vapori di mercurio, cloro, gas acidi e particolato. Se utilizzato per Hg, massimo tempo di utilizzo = 50 ore. |
| 3M™ 6098           | AXP3 NR                | Vapori organici con punto di ebollizione <65°C (con buone proprietà di avvertimento) come specificato dal produttore e particolato                                                                                                   |
| 3M™ 6099           | A2B2E2K2Hg P3 R + Form | Vapori organici (p.eb. >65°C (con buone proprietà di avvertimento), gas inorganici, gas acidi, ammoniaca, formaldeide fino a 10 ppm, vapori di mercurio e particolato. Se utilizzato per Hg, massimo tempo di utilizzo = 50 ore.     |

**Nota: i filtri AX** sono filtri monouso

Il filtro non può essere riutilizzato per un altro turno di lavoro, anche se il tempo massimo di utilizzo non è stato superato. Quando si cambiano i filtri, assicurarsi che vengano contemporaneamente sostituiti entrambi.

#### Solo filtro 3M™ 6098 AXP3 NR

Le limitazioni di utilizzo di questi filtri possono essere diverse da nazione a nazione, tuttavia in assenza di limitazioni specifiche nel Vostro Paese devono essere seguite le presenti limitazioni d'uso.

a) I composti organici con basso punto di ebollizione vengono suddivisi in quattro gruppi.

|          |                                                                                                                                                                                                                     |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Gruppo 1 | Vapori organici con basso punto di ebollizione e con TLV inferiore o uguale a 10 ppm o che determinano una durata limitata del filtro. Controllare i valori di TLV con le normative locali valide nel Vostro paese. |
| Gruppo 2 | Vapori organici con basso punto di ebollizione con un TLV superiore a 10 ppm.                                                                                                                                       |
| Gruppo 3 | Vapori organici con basso punto di ebollizione per i quali la protezione è fornita da filtri diversi dal filtro AX (es. B, E, o K).                                                                                 |
| Gruppo 4 | Vapori organici con basso punto di ebollizione per i quali non viene fornita protezione dai filtri per gas e vapori, o risulta essere una protezione insufficiente.                                                 |

b) Contro composti appartenenti ai gruppi 1 e 2, i filtri AX che soddisfano i requisiti della EN14387 possono essere utilizzati fino a una concentrazione massima indicata nella tabella sottostante o 200 x TLV, considerando tra i due il valore più basso.

| Gruppo   | Massima Concentrazione (ppm) | Massimo Tempo di Utilizzo (min) |
|----------|------------------------------|---------------------------------|
| Gruppo 1 | 100 ppm                      | 40 min                          |
| Gruppo 2 | 500 ppm                      | 20 min                          |
| Gruppo 3 | 1000 ppm                     | 60 min                          |
| Gruppo 4 | 5000 ppm                     | 20 min                          |

c) Sul respiratore devono essere montati esclusivamente filtri non utilizzati in precedenza ed estratti dall'imballo originale. Durante un turno di 8 ore, è permesso il riutilizzo del filtro AX, purché il tempo di utilizzo massimo indicato nella tabella soprastante non sia superato.

d) Non è permesso l'utilizzo del filtro AX in caso di miscele di composti organici con basso punto di ebollizione o di miscele di composti organici con basso punto di ebollizione e altri composti, in quanto uno o più composti potrebbero essere desorbiti dal filtro.

e) I filtri AX possono essere utilizzati come filtri A2 ESCLUSIVAMENTE nel caso in cui sia presente un solo composto organico con basso punto di ebollizione. I filtri A1 e A2 NON possono essere utilizzati contro i composti organici con basso punto di ebollizione.

| Gruppo 1                                            | Gruppo 2              | Gruppo 3              | Gruppo 4                              |
|-----------------------------------------------------|-----------------------|-----------------------|---------------------------------------|
| Acetaldeide                                         | n-Pentano             | Solfuro di carbonio   | 1,2-Dicloro-1,1,2,2-tetrafluoroetano  |
| Bromometano                                         | Acetone               | Fluoruro di carbonile | Diazometano                           |
| 1,3-butadiene                                       | Bromometano           | Dimetilammina         | 1,1-Dimetilidrazina                   |
| 3-Cloro-1-propene (controllare le normative locali) | Butano                | Etilammina            | Bromotrifluorometano                  |
| Dietilammina                                        | Cloroetano            | Formaldeide           | Clorodifluorometano                   |
| Dimetiletere                                        | Ciclopentadiene       | Metantiolo            | Clorometano                           |
| 1,1-Dimetiletilammina                               | Dibromodifluorometano | 2-Propantiolo         | Diclorodifluorometano                 |
| Etantiolo                                           | Dietiletere           | Triclorosilano        | Diclorofluorometano                   |
| Iodometano                                          | Dimetilossimetano     | Trimetilammina        | 1,1-Difluoroetano                     |
| Alcool Metilico                                     | Formiato di etile     |                       | Chetene                               |
| Propilenimmina                                      | Metilacetato          |                       | Metilacetilene                        |
| Cloruro di Vinile                                   | Metil-propano         |                       | Propano                               |
| Propanale                                           |                       |                       | Triclorofluorometano                  |
| 2-Propenale (acroleina)                             |                       |                       | 1,1,2,Tricloro - 1,2,2 trifluoroetano |
| 1,1-Dicloroetene                                    |                       |                       | Ossido di etilene                     |

## APPROVAZIONI

Questi prodotti hanno l'approvazione di tipo e sono controllati annualmente da BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Organismo Notificato numero 0086. Soddisfano lo Standard EN 14387:2004 + A1:2008, Dispositivi per la protezione delle vie respiratorie - filtri anti gas e filtri combinati.

ES

Por favor lea estas instrucciones junto con las instrucciones de las piezas faciales 3M™ donde encontrara información de

- combinaciones aprobadas de piezas faciales y filtros
- Accesorios
- Recambios

Para ver las combinaciones aprobadas consultar la Fig..1.

## DESCRIPCIÓN DEL SISTEMA

La combinación pieza facial/filtro está diseñada para retener partículas, gases y vapores nocivos presentes en el aire. En las **Especificaciones Técnicas** se detallan los datos de eficacia del filtro.

⚠ **Por favor, preste atención a las precauciones que se indican.**

## ⚠ ADVERTENCIAS Y LIMITACIONES DE USO

**Una adecuada selección y formación en el correcto uso y mantenimiento de los equipos son esenciales para proteger al trabajador. No seguir estas instrucciones de uso o no llevar el equipo puesto durante todo el tiempo que dura la exposición, puede tener efectos adversos sobre la salud del usuario y puede derivar en enfermedad grave o incapacidad permanente.**

Asegúrese siempre de que la combinación pieza facial/filtro es:

- Es adecuado para el trabajo.
- Se ajusta correctamente.
- Se lleva puesto durante toda la exposición.
- Se cambia cuando es necesario.

Si tiene alguna duda acerca de la adecuación de este producto a su puesto de trabajo, consulte con un especialista en Seguridad e Higiene en el trabajo o contacte con 3M.

Utilice siempre este equipo de acuerdo con todas las instrucciones de uso:

- contenidas en este manual,
- que acompañen a otros componentes del sistema
- No sumerja los filtros en líquido.
- No utilice en atmósferas que contengan menos del 19.5% de oxígeno (definición de 3M; cada país puede aplicar sus propios límites de deficiencia de oxígeno. Consúltelos en caso de duda).
- No utilice en atmósferas enriquecidas en oxígeno.
- No utilice este equipo frente a contaminantes atmosféricos/concentraciones que tengan bajas propiedades de aviso, que sean desconocidos o inmediatamente peligrosos para la salud o la vida (IDLH) o frente a contaminantes/concentraciones que puedan generar calores de reacción elevados con los filtros.
- **PRECAUCIÓN** Trabajar con exposición a la llama o a gotas de metal fundido podría ser causa de riesgo debido a la posible ignición de los filtros.
- En caso de uso en atmósferas explosivas, contacte previamente con 3M.
- No utilice en concentraciones superiores a las indicadas en las **Especificaciones Técnicas**.
- Abandone inmediatamente el área contaminada si:
  - a) Se daña alguna parte del sistema.
  - b) El caudal de aire en la máscara disminuye o se interrumpe.
  - c) Se hace difícil o aumenta la resistencia a la respiración.
  - d) Sufre mareos o molestias.
  - e) Nota olor, sabor o irritación producida por las sustancias contaminantes.
- Nunca altere, modifique o repare este equipo.
- Este producto no contiene componentes fabricados con látex de caucho natural.

## NOTA

Guarde todas las instrucciones de uso como referencia permanente.

Contacte con 3M para información adicional.

## PREPARACIÓN PARA EL USO

Saque los filtros de su embalaje. **PRECAUCIÓN: Extreme las precauciones si utiliza filtros procedentes de un paquete abierto con anterioridad.**

**Puede que su vida útil se haya reducido o pueden haber sido usados.** Compruebe que el filtro es apropiado a la tarea - verifique el código de color, letra y clase. Compruebe siempre que el producto está dentro de su periodo de uso y que no se ha superado su fecha de caducidad.

## INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Instrucciones de montaje para filtros y piezas faciales.

a) Haga coincidir las ranuras de los filtros Serie 6000 con las marcas de la pieza facial, tal como se muestra en el dibujo, y junte ambas piezas (fig. 2).

b) Gire el filtro 1/4 de vuelta hacia la derecha hasta hacer tope (fig. 3).

Deseche y cambie los dos filtros a la vez. Asegúrese de que ambos filtros son del mismo tipo y clase. Para retirar el filtro, gire 1/4 de vuelta hacia la izquierda

Sustituya el filtro si nota olor, sabor o irritación debida a los gases o vapores, o si la resistencia a la respiración se hace inaceptable.

La vida útil de los filtros depende de la actividad del usuario (ritmo respiratorio); del tipo, volatilidad y concentración de los contaminantes y de diversas condiciones ambientales, como la humedad y la temperatura.

## INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

Limpiar con las toallitas 3M™ 105 Desechar conforme a la normativa local

## ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

Estos productos deben almacenarse en su embalaje original en lugar seco y limpio, alejados de cualquier fuente de temperatura elevada y de vapores de combustibles o disolventes.

Las condiciones de almacenamiento se refieren a valores medios anuales de temperatura y humedad relativa.

✓ indica condiciones de almacenamiento aceptables. X indica condiciones de almacenamiento no aceptables. Vea la Fig 4.

Almacenar bajo condiciones diferentes a las especificadas por el fabricante podría afectar a la caducidad.



Caducidad



Para un solo uso



Máximo tiempo de uso 50 horas



Nombre y dirección del fabricante



Desechar conforme a la normativa local

Cuando se almacena como se indica, la duración estimada del equipo es de 5 años desde la fecha de fabricación. La fecha de caducidad está marcada en el producto y en embalaje. El embalaje original es adecuado para transportar el producto en la Unión Europea.

R = Reutilizable

NR = No reutilizable (utilizar un solo turno de trabajo)

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Los filtros combinados 3M generalmente protegen frente a uno o más tipos de contaminantes (gaseosos o vapor) y partículas.

| Tipo de filtro | Código de color | Tipo de contaminante                                                                                                                    |
|----------------|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A              | Marrón          | Vapores orgánicos con punto de ebullición mayor de 65°C y con buenas propiedades de aviso según especificaciones del fabricante         |
| B              | Gris            | Gases y vapores inorgánicos (con buenas propiedades de aviso) como especifique el fabricante                                            |
| E              | Amarillo        | Gases ácidos (con buenas propiedades de aviso) como especifique el fabricante                                                           |
| K              | Verde           | Amoníaco y derivados orgánicos del amoníaco (con buenas propiedades de aviso) como especifique el fabricante                            |
| Formaldehído   | Verde oliva     | Vapores de formaldehído                                                                                                                 |
| AX             | Marrón          | Vapores orgánicos con punto de ebullición menor o igual de 65°C y con buenas propiedades de aviso según especificaciones del fabricante |
| Hg             | Rojo            | Vapores de mercurio                                                                                                                     |
| P              | Blanco          | Aerosoles sólidos y líquidos no volátiles                                                                                               |

Los filtros de gases y vapores de la Serie 6000 se clasifican también en función de su capacidad para retener contaminantes del aire inhalado.

### Clase de filtro para gas/vapor

| Clase de filtro para gas | Máxima concentración de uso con Media Máscara 3M™                      | Máxima concentración de uso con Máscara completa 3M™                     |
|--------------------------|------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| 1                        | 10 x VLA o 1000 ppm (0.1% vol), prevaleciendo siempre el valor menor * | 200 x VLA o 1000 ppm (0.1% vol) prevaleciendo siempre el valor menor **  |
| 2                        | 10 x VLA o 5000 ppm (0.1% vol), prevaleciendo siempre el valor menor * | 200 x VLA o 5000 ppm (0.1% vol), prevaleciendo siempre el valor menor ** |

| Clases de filtros para partículas | Máxima concentración de uso con Media Máscara 3M™ | Máxima concentración de uso con Máscara completa 3M™ |
|-----------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| P3 R                              | 50                                                | 200 ***                                              |

\* En caso de tener implementado un programa completo de protección respiratoria que debe incluir entre otros formación al usuario y pruebas de ajuste podría aplicarse un FPN = 50 \*\* En caso de tener implementado un programa completo de protección respiratoria que debe incluir entre otros formación al usuario y pruebas de ajuste podría aplicarse un FPN = 2000 \*\*\* En caso de tener implementado un programa completo de protección respiratoria que debe incluir entre otros formación al usuario y pruebas de ajuste podría aplicarse un FPN = 1000 Factor de Protección Nominal (FPN) - valor derivado del porcentaje máximo de Pérdida total hacia el interior permitido en las Normas Estándar Europeas aplicables para una Clase dada de equipo de protección respiratoria. Para más información consulte a su agente 3M.

| Tipo de filtro | Clasificación         | Tipo de contaminante                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3M™ 6091       | A1P3 R                | Vapores orgánicos con punto de ebullición mayor de 65°C y con buenas propiedades de aviso según especificaciones del fabricante y partículas                                                                                                         |
| 3M™ 6092       | A1B1E1K1P3 R + form   | Combinación de vapores orgánicos (Punto de ebullición > 65°C con buenas propiedades de aviso), gases inorgánicos, gases ácidos, amoníaco y formaldehído hasta 10 ppm y partículas                                                                    |
| 3M™ 6095       | A2P3 R                | Vapores orgánicos con punto de ebullición mayor de 65°C y con buenas propiedades de aviso según especificaciones del fabricante y partículas                                                                                                         |
| 3M™ 6096       | A1E1HgP3 R            | Vapores orgánicos con punto de ebullición mayor de 65°C y con buenas propiedades de aviso según especificaciones del fabricante y vapores de Mercurio, gas Cloro, gases ácidos y partículas. Si se usa frente a Hg, tiempo máximo de uso = 50 horas. |
| 3M™ 6098       | AXP3 NR               | Vapores orgánicos con punto de ebullición < 65°C y con buenas propiedades de aviso según especificaciones del fabricante y partículas                                                                                                                |
| 3M™ 6099       | A2B2E2K2Hg P3 R +Form | Vapores orgánicos (P.E.>65°C con buenas propiedades de aviso), gases inorgánicos, gases ácidos, amoníaco, formaldehído hasta 10 ppm, vapor de Mercurio y partículas. Si se usa frente a Hg, tiempo máximo de uso = 50 horas.                         |

**Nota: Filtros AX y Reaktor** son de uso único, no reutilizables

Estos filtros no deben ser utilizados durante un segundo turno aunque los tiempos máximos de utilización indicados en la tabla anterior no hayan sido excedidos. Cuando reemplace los filtros debe asegurarse que ambos se cambian a la vez.

#### Información relativa al filtro 3M™ 6098 AXP3 NR

Las limitaciones sobre el uso de filtros pueden variar de un país a otro. En ausencia de limitaciones locales, deben aplicarse las siguientes:

a) Los compuestos orgánicos de bajo punto de ebullición se clasifican en cuatro grupos.

|         |                                                                                                                                                                                  |
|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| GRUPO 1 | Vapores orgánicos de bajo punto de ebullición y un VLA menor o igual de 10 ppm o aquellos que tengan una menor vida en servicio. Revisar las normas locales para VLA en su país. |
| GRUPO 2 | Vapores orgánicos de bajo punto de ebullición y con un VLA mayor a 10 ppm.                                                                                                       |
| GRUPO 3 | Vapores orgánicos de bajo punto de ebullición donde la protección a utilizar requiere un filtro distinto al AX (ej. B, E o K).                                                   |
| GRUPO 4 | Vapores orgánicos de bajo punto de ebullición para los que los filtros no proporcionan protección o ésta es insuficiente.                                                        |

b) Para los compuestos de los grupos 1 y 2, los filtros AX cumplen con la Norma EN14387 pueden utilizarse hasta como máximo las concentraciones dadas en la tabla a continuación o 200 x VLA (el valor menor).

| GRUPO   | Máxima concentración (ppm) | Máximo tiempo de uso (min) |
|---------|----------------------------|----------------------------|
| GRUPO 1 | 100 ppm                    | 40 mins                    |
| GRUPO 2 | 500 ppm                    | 20 mins                    |
| GRUPO 3 | 1000 ppm                   | 60 mins                    |
| GRUPO 4 | 5000 ppm                   | 20 mins                    |

c) Únicamente se consideran adecuados para el ajuste a la pieza facial los filtros nuevos en su embalaje original y sin utilizar. Está permitido el uso repetido de un filtro AX durante un turno de 8 horas, siempre que los tiempos máximos de utilización que aparecen en la tabla superior no se excedan.

d) No está permitido el uso de filtros AX para mezclas de componentes orgánicos volátiles de bajo punto de ebullición o mezclas de componentes orgánicos de bajo punto de ebullición y otros componentes, puesto que uno o más de dichos componentes pueden desorberse del filtro.

e) Los filtros AX podrán utilizarse como filtros A2 solo si un único compuesto orgánico de bajo Punto de Ebullición está presente. Los filtros A1 y A2 no deben ser utilizados para componentes orgánicos volátiles de bajo punto de ebullición.

| GRUPO 1                | GRUPO 2               | GRUPO 3               | GRUPO 4                                |
|------------------------|-----------------------|-----------------------|----------------------------------------|
| Acetaldehído           | n-Pentano             | Disulfuro de Carbono  | 1,2-Dicloro-1,1,2,2-tetrafluoroetano   |
| Bromometano            | Acetona               | Fluoruro de carbonilo | Diazometano                            |
| 1,3-Butadieno          | Bromometano           | Dimetilamina          | 1,1-Dimetilhidracina                   |
| 3-Cloro-1-propeno      | Butano                | Etilamina             | Bromotrifluorometano                   |
| Dietilamina            | Cloroetano            | Formaldehído          | Clorodifluorometano                    |
| Dimetiléter            | Ciclopentadieno       | Metanotiol            | Clorometano                            |
| 1,1-Dimetiletilamina   | Dibromodifluorometano | 2-Propanotiol         | Diclorodifluorometano                  |
| Etanotiol              | Dietiléter            | Triclorosilano        | Diclorofluorometano                    |
| Iodometano             | Dimetiloximetano      | Trimetilamina         | 1,1-Difluoroetano                      |
| Alcohol metílico       | Etilformiato          |                       | Ceteno                                 |
| Propilenimina          | Metilacetato          |                       | Metilacetileno                         |
| Cloruro de vinilo      | Metilpropano          |                       | Propano                                |
| Propanal               |                       |                       | Triclorofluorometano                   |
| 2-Propenal (acroleína) |                       |                       | 1,1,2,Tricloro -1,2,2 trifluoroacetato |
| 1,1-Dicloroetano       |                       |                       | Óxido de Etileno                       |

## APROBACIONES

Estos productos son aprobados por tipo y auditados anualmente por BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Notified body number 0086) Cumplen los requisitos de la norma EN14387:2004 + A1:2008, Equipos de protección respiratoria - Filtros para gases y filtros combinados



Lees deze gebruiksaanwijzing in combinatie met de gebruiksaanwijzing van het 3M™ gelaatsmasker waar u informatie zult vinden over:

- Goedgekeurde combinaties van 3M gelaatsmaskers en filters
- Accessoires
- Reserveonderdelen

Voor toegestane filter/gelaatsmaskers combinaties zie Afb. 1.

## BESCHRIJVING VAN HET SYSTEEM

Het gelaatsmasker/filter is ontworpen om potentieel schadelijke gassen, dampen en deeltjes uit de omringende atmosfeer te filteren. De filterprestatiegegevens zijn in detail beschreven in de **technische specificaties**.

**⚠ Bijzondere aandacht moet worden gevestigd op de waarschuwingen waar aangeduid.**

### ⚠ WAARSCHUWINGEN EN BEPERKINGEN

Een correcte selectie, opleiding, gebruik en het juiste onderhoud van het product zijn essentieel om de gebruiker te helpen beschermen tegen sommige verontreinigingen. Het niet opvolgen van alle instructies en waarschuwingen voor het gebruik van deze ademhalingsbescherming en/of het nalaten dit masker te allen tijde bij blootstelling te dragen, kan nadelige gevolgen hebben voor de gezondheid van de drager of leiden tot ernstige levensbedreigende ziekten of invaliditeit.

Zorg er altijd voor de de gelaatsmasker/filter combinatie:

- Geschikt is voor de toepassing;
- Goed past;
- Gedragen wordt gedurende de volledige blootstellingstijd;
- Vervangen wordt, indien nodig.

Volg de lokale wetgeving voor gebruik en geschiktheid, verwijz naar alle beschikbare informatie of neem contact op met een veiligheidsdeskundige of 3M vertegenwoordiger (zie adressen en telefoonnummers op meegeleverd boekje aan de binnenzijde).

Gebruik dit ademhalingsbeschermingssysteem strikt in overeenstemming met alle instructies:

- zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing,
- bijgevoegd bij de andere componenten van het systeem
- Dompel de filters niet onder in vloeistof.
- Nooit gebruiken wanneer het zuurstofgehalte in de lucht lager is dan 19,5%. (Voorschrift van 3M. Individuele landen kunnen eigen limietwaarden voor zuurstoftekort toepassen. Vraag in geval van twijfel om advies).
- Nooit gebruiken in zuurstofrijke of zuurstofverrijkte omgevingen.
- Niet gebruiken voor ademhalingsbescherming tegen atmosferische verontreinigende stoffen/concentraties die slecht kunnen worden gedetecteerd, onbekend zijn of onmiddellijk gevaar inhouden voor het leven en de gezondheid (IDLH) of tegen verontreinigende stoffen/concentraties die een grote reactiewarmte genereren met chemische filters.
- **WAARSCHUWING** Werken met open vuur of vloeibare metaalspetters kan ernstige risico's veroorzaken ten gevolge van het ontbranden van de filters.
- Bij gebruik in ontvlambare of explosieve omgeving dient u eerst contact op te nemen met 3M.
- Niet gebruiken bij concentraties die hoger zijn dan die beschreven in de **technische specificaties**.
- Verlaat de verontreinigde zone onmiddellijk wanneer:
  - a) Een deel van het systeem beschadigd is.
  - b) De luchtstroom naar het gelaatsmasker afneemt of stopt.
  - c) Ademhalen moeilijk wordt of bij verhoogde ademweerstand.
  - d) Misselijkheid of ander ongemak optreedt.
  - e) U de verontreiniging ruikt of proeft, of als er irritatie ontstaat.
- Wijzig of pas dit product nooit aan.
- Dit product bevat geen onderdelen vervaardigd van natuurlijk latex rubber.

## OPMERKING

Bewaar alle gebruiksinstructies. Ze kunnen later nog van pas komen.

Neem contact op met 3M voor meer informatie.

## VOORBEREIDING VOOR HET GEBRUIK

Verwijder de filter uit zijn verpakking. **WAARSCHUWING: Met eerder uitgekakte filters moet voorzichtig worden omgegaan, want ze kunnen een kortere levensduur hebben of ze kunnen al gebruikt zijn geweest.** Controleer of het filter geschikt is voor gebruik – controleer kleurcode, lettercode en klasse. Check vóór het eerste gebruik of de bewaartermijn niet is overschreden.

## MONTAGE-INSTRUCTIES

Filter/gelaatsmasker montage-instructies.

a) Plaats de inkeping op de rand van het 6000 Serie filter gelijk met het merkteken op het gelaatsstuk en druk beide delen op elkaar (afbeelding 2).

b) Draai het filter een kwartslag naar rechts om het te bevestigen (afbeelding 3).

Verwijder en vervang de filters gelijktijdig. Verzeker u ervan dat de filters van hetzelfde type en dezelfde klasse zijn. Om het filter te verwijderen, draai een kwartslag naar links.

Vervang het filter als smaak, geur of irritatie door gassen of dampen wordt opgemerkt of de ademhalingsweerstand onaangenaam wordt.

De levensduur van de filters hangt af van de activiteit van de gebruiker (ademhalingssnelheid); het specifieke type, de vluchtigheid en concentratie van de verontreinigende stoffen; en de weersomstandigheden zoals vochtigheid en temperatuur.

## REINIGINGSINSTRUCTIES

Reinig met het 3M™ 105 Reinigingsdoekje. Weggooien dient te gebeuren overeenkomstig de nationale voorschriften.

## OPSLAG EN TRANSPORT

Deze producten moeten worden bewaard in de meegeleverde verpakking in een droge en schone omgeving, uit de buurt van hoge temperaturen, benzine en dampen van oplosmiddelen.

Opslagvoorwaarden op de verpakking verwijzen naar de Jaarlijkse gemiddelde temperatuur en Relatieve vochtigheid.

✓ duidt aanvaardbare opslagcondities aan. X duidt onaanvaardbare opslagcondities aan. Zie afbeelding 4.

Opslag onder andere condities dan die zijn opgegeven door de fabrikant kunnen gevolgen hebben voor de houdbaarheid.



Einde houdbaarheid



Voor eenmalig gebruik



Maximale gebruiksduur is 50 uur



Naam en adres fabrikant



Afvalverwerking overeenkomstig de plaatselijke voorschriften.

Wanneer dit product volgens de voorschriften wordt bewaard, bedraagt de verwachte bewaartijd 5 jaar vanaf de productiedatum. Einddatum bewaartijd (te gebruiken voor) staat vermeld op het product en op de verpakking. De originele verpakking is geschikt om het product binnen de Europese Gemeenschap te vervoeren.

R = herbruikbaar

NR = niet herbruikbaar (gebruik tijdens één shift)

## TECHNISCHE SPECIFICATIES

3M combinatie filters beschermen tegen enkele of meerdere gassen/dampen en tegen deeltjes.

| Filter types | Kleurcode  | Type verontreinigende stof                                                                                                             |
|--------------|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A            | Bruin      | Organische dampen met kookpunt hoger dan 65°C (met goede waarschuwingseigenschappen) zoals aangegeven door de producent.               |
| B            | Grijs      | Anorganische gassen en dampen (met goede waarschuwingseigenschappen) zoals aangegeven door de producent                                |
| E            | Geel       | Zure gassen (met goede waarschuwingseigenschappen) zoals aangegeven door de producent                                                  |
| K            | Groen      | Ammoniak en organische ammoniak derivaten (met goede waarschuwingseigenschappen) zoals aangegeven door de producent                    |
| Formaldehyde | Olijfgroen | Formaldehyde damp                                                                                                                      |
| AX           | Bruin      | Organische dampen met kookpunt gelijk aan of lager dan 65°C (met goede waarschuwingseigenschappen) zoals aangegeven door de producent. |
| Hg           | Rood       | Kwikdamp                                                                                                                               |
| P            | Wit        | Vaste en niet-vluchtige vloeibare nevels                                                                                               |

De 6000 Serie gas/dampfilters kunnen ook ingedeeld worden in 2 klassen, afhankelijk van de capaciteit waarmee zij verontreinigingen uit de ingeademde lucht kunnen verwijderen

### Gas/Damp Filterklassen

| Gasfilter Klasse | NPF 3M™ Halfgelaatsmasker*                 | NPF 3M™ Volgelaatsmasker*                    |
|------------------|--------------------------------------------|----------------------------------------------|
| 1                | 50 (of 1000 ppm (0.1% vol) welke lager is) | 2000 (of 1000 ppm (0.1% vol) welke lager is) |
| 2                | 50 (of 5000 ppm (0.5% vol) welke lager is) | 2000 (of 5000 ppm (0.5% vol) welke lager is) |

| Stoffilterklassen | NPF 3M™ Halfgelaatsmasker* | NPF 3M™ Volgelaatsmasker* |
|-------------------|----------------------------|---------------------------|
| P3 R              | 50                         | 1000                      |

Nominale ProtectieFactor (NPF) - een getal dat is afgeleid van het maximale percentage van totale inwaartse lekkage toegestaan in de relevante Europese normen voor een gegeven klasse van ademhalingsbeschermingsmiddelen.

Gelieve te verwijzen naar de nationale werkplaats protectie richtlijnen voor de toepassing van deze getallen in de werkplaats protectie factoren.

| Filtermodel | Stoffilter Klasse      | Type verontreinigende stof                                                                                                                                                                                                            |
|-------------|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3M™ 6091    | A1P3 R                 | Organische dampen met kookpunt hoger dan 65°C (met goede waarschuwingseigenschappen) zoals aangegeven door de producent en deeltjes.                                                                                                  |
| 3M™ 6092    | A1B1E1K1P3 R + form    | Combinatie van organische dampen (kookpunt hoger dan 65°C (met goede waarschuwingseigenschappen), anorganische gassen, zure gassen, ammoniak en formaldehyde tot 10 ppm en deeltjes.                                                  |
| 3M™ 6095    | A2P3 R                 | Organische dampen met kookpunt hoger dan 65°C (met goede waarschuwingseigenschappen) zoals aangegeven door de producent en deeltjes.                                                                                                  |
| 3M™ 6096    | A1E1HgP3 R             | Organische dampen met kookpunt hoger dan 65°C (met goede waarschuwingseigenschappen) zoals aangegeven door de producent en kwikdamp, chloor, zure gassen en deeltjes. Indien gebruikt voor Hg, maximale levensduur = 50 uur.          |
| 3M™ 6098    | AXP3 NR                | Organische dampen met kookpunt lager dan 65°C (met goede waarschuwingseigenschappen) zoals aangegeven door de producent en deeltjes.                                                                                                  |
| 3M™ 6099    | A2B2E2K2Hg P3 R + form | Organische dampen met kookpunt hoger dan 65°C (met goede waarschuwingseigenschappen) anorganische gassen, zure gassen, ammoniak, formaldehyde tot 10 ppm, kwikdamp en deeltjes. Indien gebruikt voor Hg, maximale levensduur = 50 uur |

**Opmerking: AX filters** zijn uitsluitend voor éénmalig gebruik.

Het filter dient niet bij een volgende klus gebruikt te worden, ook al is de maximale blootstellingstijd van het filter niet overschreden. Bij het vervangen van de filters altijd beide filters vervangen.

#### Enkel 3M™ 6098 AXP3 NR filter

Gebruiksbeperkingen op het gebruik van deze filters kunnen per land verschillen. Bij gebrek aan richtlijnen, neem het volgende in acht:

a) Organische verbindingen met een laag kookpunt worden in vier groepen verdeeld.

|         |                                                                                                                                            |
|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Groep 1 | Organische verbindingen met een laag kookpunt en een WNG kleiner dan of gelijk aan 10 ppm. Raadpleeg lokale wetgeving voor WNG in uw land. |
| Groep 2 | Organische verbindingen met een laag kookpunt en een WNG groter dan 10 ppm                                                                 |
| Groep 3 | Organische verbindingen met een laag kookpunt die tegengehouden worden door andere filters dan een AX (bijv. B, E of K).                   |
| Groep 4 | Organische verbindingen met een laag kookpunt die niet of slecht worden tegengehouden door gasfilters.                                     |

b) Tegen mengsels van groepen 1 en 2, AX filters die voldoen aan EN14387 kunnen worden gebruikt tot de maximum gebruikconcentraties zoals getoond in de tabel hieronder of tot 200 x Wettelijke Nederlandse Grenswaarde, de laagste waarde geldt.

| Groep   | Max Concentratie (ppm) | Max Gebruiksduur (minuten) |
|---------|------------------------|----------------------------|
| Groep 1 | 100 ppm                | 40 minuten                 |
| Groep 2 | 500 ppm                | 20 minuten                 |
| Groep 3 | 1000 ppm               | 60 minuten                 |
| Groep 4 | 5000 ppm               | 20 minuten                 |

c) Enkel nieuwe, ongebruikte filters in originele verpakking dienen op het gelaatsstuk te worden geplaatst. Gedurende een werkdag van 8 uur is het herhaaldelijk gebruik van een AX filter toegestaan indien de maximale tijd in bovenstaande tabel niet wordt overschreden.

d) Gebruik van AX filters tegen mengsels van organische verbindingen met een laag kookpunt of mengsels van organische verbindingen met een laag kookpunt en andere verbindingen is niet toegestaan wanneer een of meer verbindingen kunnen desorberen.

e) AX filters mogen als A2 worden gebruikt ALLEEN wanneer er geen laag kookpunt organische verbinding aanwezig is. A1 of A2 filters mogen niet worden gebruikt tegen laag kookpunt verbindingen.

| Groep 1                                       | Groep 2               | Groep 3          | Groep 4                               |
|-----------------------------------------------|-----------------------|------------------|---------------------------------------|
| Acetaldehyde                                  | Pentaaan              | Zwavelkoolstof   | 1,2-Dichloor-1,1,2,2-tetrafluorethaan |
| Methylbromide                                 | Aceton                | Carbonylfluoride | Diazomethaan                          |
| 1,3-butadien                                  | Methylbromide         | Dimethylamine    | 1,1-Dimethylhydrazine                 |
| Allylchloride (Controleer lokale richtlijnen) | Butaan                | Ethylamine       | Broomtrifluormethaan                  |
| Diethylamine                                  | Chloorethaan          | Formaldehyde     | Chloordifluormethaan                  |
| Dimethylether                                 | 1,3-Cyclopentadien    | Methaanthiol     | Chloormethaan                         |
| Dimethylethylamine                            | Dibroomdifluormethaan | 2-Propaanthiol   | Dichloordifluormethaan                |
| Ethaanthiol                                   | Diethylether          | Trichloorsilaan  | Dichloorfluormethaan                  |
| Methyljodide                                  | Dimethyloxymethaan    | Trimethylamine   | 1,1-Difluorethaan                     |
| Methylalcohol                                 | Ethylformaat          |                  | Keteen                                |
| Propyleenimine                                | Methylacetaat         |                  | Methylacetyleen                       |
| Vinylchloride                                 | Methylpropaan         |                  | Propaan                               |
| Propanal                                      |                       |                  | Trichloorfluormethaan                 |
| 2-Propenal (acroleine)                        |                       |                  | 1,1,2,Trichloor-1,2,2 Trifluorethaan  |
| 1,1-Dichlooretheen                            |                       |                  | Ethyleenoxide                         |

## KEURINGEN

Deze producten zijn goedgekeurd en worden jaarlijks gecontroleerd door BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Keuringsinstantienummer 0086. Deze producten voldoen aan de eisen van EN14387:2004 + A1:2008, ademhalingsbeschermingsmiddelen - gasfilter(s) en combinatiefilter(s).



Läs denna bruksanvisning tillsammans med bruksanvisningen för 3M™ maskstomme, där du hittar information om

- Godkända kombinationer av masker och filter
- Tillbehör
- Reservdelar

För godkända kombinationer av filter och masker, se figur 1.

## SYSTEMBESKRIVNING

Den godkända kombinationen av filter och mask är utvecklad för att ta bort gaser eller ångor samt partiklar som kan vara farliga. Information om filterdata finns beskrivet i den **tekniska specifikationen**.

**⚠ Varningsmeddelanden, där sådana visas, ska uppmärksammas noga.**

## ⚠ VARNINGAR OCH BEGRÄNSNINGAR

**Korrekt val, utbildning, användning och lämpligt underhåll är grundläggande för att produkten ska skydda användaren från luftburna föroreningar. Underlåtelse att följa alla instruktioner för detta andningsskydd och/eller underlåtelse att bära produkten under hela exponeringstiden kan allvarligt skada användarens hälsa och leda till allvarlig eller livshotande sjukdom eller permanenta skador.**

Säkerställ att kombinationen av filter och mask är:

- Anpassad för användningen;
- Korrekt tillpassad;
- Använd under hela exponeringstiden;
- Utbytt vid behov.

För lämplighet och korrekt användning ska lokala bestämmelser följas och den bifogade informationen studeras. Kontakta skyddsansvariga eller en representant från 3M (se de lokala kontaktpuppgifterna).

Använd denna produkt i enlighet med alla anvisningar:

- i detta häfte,
- som medföljer andra komponenter i systemet
- Sänk inte ner filtren i vätska.
- Utrustningen får inte användas om syrehalten i omgivande luft är lägre än 19,5% (definition enl. 3M. Enskilda länder kan tillämpa egna gränser för syrebrist. Sök information om du är osäker).
- Använd inte dessa produkter i syreberikade miljöer.
- Får ej användas som andningsskydd mot luftföroreningar som har dåliga varningsegenskaper eller som är okända eller omedelbart hotande för liv och hälsa. Använd inte heller mot föroreningar som genererar hög reaktionsvärme med gasfilter.
- **VARNING** Arbete med öppen eld eller stänk från flytande metall kan orsaka allvarlig risk till följd av antändning av filter.
- Kontakta 3M om avsikten är att använda masken i explosiva miljöer.
- Använd inte utrustningen i koncentrationer av luftföroreningar högre än vad som anges i **tekniska specifikationen**.
- Lämna omedelbart det förorenade området om:
  - a) Någon del av systemet skadas.
  - b) Luftflödet till andningsskyddet minskar eller upphör.
  - c) Det blir svårt att andas eller andningsmotståndet ökar.
  - d) Yrsel eller andra obehag uppstår.
  - e) Du känner lukt eller smak av föroreningar eller om du känner irritation i luftvägarna.
- Förändra, modifiera eller reparera aldrig denna produkt.
- Denna produkt innehåller inga komponenter av naturgummilätex.

## NOTERA

Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

Kontakta 3M för kompletterande information.

## FÖRBEREDELSE

Ta filtren från förpackningen. **VARNING: Var försiktig vid användning av filter som inte är i obruten originalförpackning, de kan vara förbrukade.** Kontrollera att filtret är anpassat för användningen, kontrollera färgkod, bokstavskod och klass. Se till att rekommenderad sista användningsdag inte har passerats, innan användning.

## MONTERINGSINSTRUKTIONER

Instruktion för montering av filter på maskstommen.

a) Rikta markeringen på 6000-seriens filter mot markeringen mot markeringen på maskstommen och tryck ihop (fig 2).

b) Vrid filtret 1/4 varv medurs till det tar stopp (fig 3).

Kasta och byt ut båda filtren samtidigt. Se till att båda filtren är av samma typ och klass. För att ta bort filtret, vrid 1/4 varv moturs.

Byt ut filtret om smak, lukt eller irritation från gaser eller ångor noteras eller andningsmotståndet blir för stort.

Livslängden på filtret kommer att bero på aktiviteten hos användaren (andningshastighet); den specifika typen, flyktighet och koncentrationen av de kontaminanter, och miljöförhållanden som fuktighet och temperatur.

## RENGÖRNING

Rengör med 3M™ 105 rengöringsservett. Kassera i enlighet med nationella regler.

## FÖRVARING OCH TRANSPORT

Produkterna ska förvaras i sina förpackningar i en torr, ren omgivning och avskilt från såväl värmekällor som bensin- och lösningsmedelsångor.

Lagringsvillkoren på förpackningen refererar till årligen genomsnittlig temperatur och relativ luftfuktighet.

✓ indikerar acceptabla lagringsvillkor. X indikerar oacceptabla lagringsvillkor. Se figur 4.

Lagring under andra förhållanden än de som anges av tillverkaren kan påverka livslängden.



Rekommenderas sista användningsdag.



Endast för engångsbruk



Använd maximalt i 50 timmar



Tillverkarens namn och nummer



Kasseras i enlighet med lokala bestämmelser.

Under anvisade förvaringsförhållanden är den förväntade lagringstiden på produkten 5 år efter tillverkningsdatum. Sista förbrukningsdag är märkt på förpackningen och produkten. Förpackningarna till dessa produkter lämpar sig för att transportera produkterna inom EU-området.

R= Flergångsbruk

NR= inte för flergångsbruk, använd endast ett arbetspass

## TEKNISK SPECIFIKATION

3M kombinationsfilter skyddar mot antingen enstaka eller flera typer av gas/ånga(or) och mot partiklar.

| Filtertyp   | Färgkod  | Typ av förorening                                                                                         |
|-------------|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A           | Brun     | Organiska ångor med kokpunkt >65° C (med goda varningsegenskaper) som anges av tillverkaren               |
| B           | Grå      | Oorganiska gaser och ångor, med goda varningsegenskaper, enligt tillverkarens specifikation               |
| E           | Gul      | Sura gaser, med goda varningsegenskaper, enligt tillverkarens specifikation                               |
| K           | Grön     | Ammoniak och organiska ammoniak derivat, med goda varningsegenskaper, enligt tillverkarens specifikation  |
| Formaldehyd | Olivgrön | Formaldehydångor                                                                                          |
| AX          | Brun     | Organiska ångor med kokpunkt på 60° C eller lägre (med goda varningsegenskaper) som anges av tillverkaren |
| Hg          | Röd      | Kviksilverångor                                                                                           |
| P           | Vit      | Fasta och vätskeformiga partiklar                                                                         |

6000 seriens gas/ångfilter klassificeras också, i en av två klasser, beroende på deras förmåga att ta bort föroreningar från inandningsluften

### Gas/ångfilter klasser

| Gasfilterklass | NPF 3M™ halvmask *                                     | NPF 3M™ helmask *                                        |
|----------------|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| 1              | 50 (eller 1000 ppm (0,1 % vol) - lägsta värdet gäller) | 2000 (eller 1000 ppm (0,1 % vol) - lägsta värdet gäller) |
| 2              | 50 (eller 5000 ppm (0,5 % vol) - lägsta värdet gäller) | 2000 (eller 5000 ppm (0,5 % vol) - lägsta värdet gäller) |

| Partikelfilterklass | NPF 3M™ halvmask * | NPF 3M™ helmask * |
|---------------------|--------------------|-------------------|
| P3 R                | 50                 | 1000              |

Nominell skyddsfaktor (NPF, Nominal Protection Factor) - ett nummer som härrör från maximalt tillåtna totala inläckage i relevanta europeiska standarder för en viss klass av andningsskydd.

Se nationella vägledningar för tillämpningen av dessa siffror för skydd på arbetsplatsen.

| Filtermodell | Klassificering         | Typ av förorening                                                                                                                                                                                                            |
|--------------|------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3M™ 6091     | A1P3 R                 | Organiska ångor med kokpunkt >65° C (med goda varningsegenskaper) som anges av tillverkaren och partiklar                                                                                                                    |
| 3M™ 6092     | A1B1E1K1P3 R + form    | Kombinationer av organiska ångor (kokpunkt >65° C, med goda varningsegenskaper), oorganiska gaser, sura gaser, ammoniak och formaldehyd upp till 10 ppm och partiklar                                                        |
| 3M™ 6095     | A2P3 R                 | Organiska ångor med kokpunkt >65° C (med goda varningsegenskaper) som anges av tillverkaren och partiklar                                                                                                                    |
| 3M™ 6096     | A1E1HgP3 R             | Organiska ångor (kokpunkt >65° C, med goda varningsegenskaper), kvicksilver ånga, klor, sura gaser och partiklar. Om det används för Hg, maximal användningstid = 50 tim.                                                    |
| 3M™ 6098     | AXP3 NR                | Organiska ångor med kokpunkt >65° C (med goda varningsegenskaper) som anges av tillverkaren och partiklar                                                                                                                    |
| 3M™ 6099     | A2B2E2K2Hg P3 R + form | Organiska ångor (kokpunkt >65° C, med goda varningsegenskaper), oorganiska gaser, sura gaser, ammoniak, formaldehyd upp till 10 ppm, kvicksilver ånga och partiklar. Om det används för Hg, maximal användningstid = 50 tim. |

**OBS: AX filter** är endast för engångsbruk

Filtret skall inte användas för ett andra arbetspass även om maximal användningstid inte överskrids. Se till att bägge filtren byts samtidigt.

#### Endast 3M™ 6098 AXP3 NR filter

Begränsningar för användning av dessa filter kan variera från land till land men vid avsaknad av begränsningar i ditt land bör följande tillämpas.

a) Lågkokande organiska föreningar delas in i fyra grupper .

|         |                                                                                                                                                                 |
|---------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Grupp 1 | Lågkokande organiska ångor med ett HGV på mindre än eller lika med 10 ppm eller som har en kort livslängd. Kontrollera lokala föreskrifter för HGV i ditt land. |
| Grupp 2 | Lågkokande organiska ångor med ett HGV större än 10 ppm.                                                                                                        |
| Grupp 3 | Lågkokande organiska ångor där skydd ges av annat filter än AX (t.ex. B, E eller K).                                                                            |
| Grupp 4 | Lågkokande organiska ångor där inget eller otillräckligt skydd ges av gasfilter.                                                                                |

b) Mot föreningar i grupp 1 och 2, AX-filter som överensstämmer med EN 14387 kan användas upp till de högsta koncentrationerna som visas i nedanstående tabell eller 200 x HGV, lägsta värdet gäller.

| Grupp   | Max. konc. ppm | Max. användningstid min. |
|---------|----------------|--------------------------|
| Grupp 1 | 100ppm         | 40min                    |
| Grupp 2 | 500ppm         | 20min                    |
| Grupp 3 | 1000ppm        | 60min                    |
| Grupp 4 | 5000ppm        | 20min                    |

c) Endast nya, oanvända filter från originalförpackningen ska monteras på maskstommen. Under ett 8 timmars arbetspass är upprepat bruk av samma AX filter tillåtet, förutsatt att den maximala användningstiden i tabellen ovan inte överskrids.

d) AX filter ska inte användas mot blandningar av olika organiska föreningar med låg kokpunkt, eller blandningar av organiska föreningar med låg kokpunkt och andra föreningar, eftersom en eller flera av föreningarna kan avges igen ifrån filtret.

e) AX-filter kan användas som A2-filter endast om ingen annan organisk förening med låg kokpunkt är närvarande. A1 eller A2-filter ska inte användas mot organisk förening med låg kokpunkt.

| Grupp 1                                           | Grupp 2            | Grupp 3          | Grupp 4                            |
|---------------------------------------------------|--------------------|------------------|------------------------------------|
| Acetaldehyd                                       | n-pentan           | Koldisulfid      | 1,2-Diklor-1,1,2,2-tetrafluoretan  |
| Brommetan                                         | Aceton             | Karbonyl fluorid | Diazometan                         |
| 1,3-butadien                                      | Brommetan          | Dimetylammin     | 1,1-Dimetylhydrazin                |
| 3-Klor-1-propen (Kontrollera lokala föreskrifter) | Butan              | Etylammin        | Bromtrifluormetan                  |
| Dimetylammin                                      | Kloretan           | Formaldehyd      | Klordifluormetan                   |
| Dimetyleter                                       | Cyklopentadien     | Metanetiol       | Chlormetan                         |
| 1,1-Dimetyletylamin                               | Dibromdifluormetan | 2-Propanetiol    | Diklordifluormetan                 |
| Etantol                                           | Dietyleter         | Triklorsilan     | Diklorfluormetan                   |
| Jodmetan                                          | Dimetyloxymetan    | Trimetyl amin    | 1,1-Difluoretan                    |
| Metylalkohol                                      | Etylformiat        |                  | Keten                              |
| Propylenimin                                      | Metylacetat        |                  | Metyl acetylen                     |
| Vinylklorid                                       | Metylpropan        |                  | Propan                             |
| Propanal                                          |                    |                  | Triklorfluormetan                  |
| 2-Propenal (acrolein)                             |                    |                  | 1,1,2, Triklor -1,2,2 trifluoretan |
| 1,1-Dikloreten                                    |                    |                  | Etylenoxid                         |

## GODKÄNNANDEN

Dessa produkter är typgodkända och kontrollerade årligen av BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Anmält organ nr 0086. De möter standarden EN 14387:2004 + A1:2008, andningsskydd – gasfilter och kombinerade filter.



Læs venligst denne brugsanvisning i sammenhæng med instruktionen for 3M's masker, hvor der vil findes information om

- Godkendte kombinationer af masker og filtre
- Tilbehør
- Reservedele

For godkendte filter og maske kombinationer se fig. 1.

## SYSTEMBESKRIVELSE

Maske/filter kombinationen er beregnet til at filtrere potentielt skadelige gasser, dampe og/eller partikler i den omgivende luft. Data for filteret er beskrevet i de tekniske specifikationer.

**⚠ Vær særlig opmærksom på angivne advarsler.**

### ⚠ Advarsler og begrænsninger

Korrekt udvælgelse, uddannelse, brug og vedligeholdelse er afgørende for, om produktet beskytter brugeren imod visse luftbårne forurenende stoffer. Undlader man at følge alle instruktioner om brugen af disse åndedrætsværn og/eller undlades korrekt brug af produktet i hele perioden af eksponering, kan det skade brugerens helbred, føre til alvorlig og livstruende sygdom eller varig invaliditet.

Vær altid sikker på at den valgte maske/filter kombination:

- Er egnet til anvendelsen;
- Er korrekt tilpasset;
- Bæres under hele eksponeringstiden;
- Udskiftes om nødvendigt.

For egnethed og korrekt brug, følg alle brugsanvisninger og de lokale myndighedsregler. Ved tvivlstilfælde, kontakt den sikkerhedsansvarlige eller 3M's lokale repræsentant.

Brug dette åndedrætsværn i nøje overensstemmelse med alle instruktioner:

- i denne brugsanvisning,
- der følger med øvrige komponenter til udstyret
- Sænk ikke filtrene i væske.
- Brug ikke udstyret på steder hvor luften indeholder mindre end 19,5% ilt (3M's definition. I nogen lande gælder andre minimumsværdier for iltindholdet. Undersøg dette i tvivlstilfælde).
- Brug ikke udstyret i ren ilt eller i iltberigede atmosfærer (over 23% oxygen).
- Dette åndedrætsværn må ikke benyttes som beskyttelse mod ukendte luftforureninger, hvor forureningens koncentration ikke er kendt, hvor koncentrationen er umiddelbart livsfarlig eller mod forureninger/koncentrationer som genererer høj varme ved reaktion med kemiske filtre.
- **ADVARSEL** Vær opmærksom på brandfare ved arbejde med åben ild eller smeltet metal, da filtermaterialet kan antændes.
- Hvis det tiltænkes at benytte produktet i eksplosive omgivelser, kontakt venligst 3M.
- Må ikke bruges i højere koncentrationer end dem, som er beskrevet i de tekniske specifikationer.
- Forlad straks det forurenede område, hvis:
  - a) Hvilket som helst af udstyrets dele beskadiges.
  - b) Luftstrømmen til masken mindskes eller stopper.
  - c) Det bliver vanskeligt at trække vejret eller åndingsmodstanden øges.
  - d) Der opstår svimmelhed eller andet ubehag.
  - e) Forurening kan lugtes eller smages eller der opstår irritation.
- Produktet må aldrig ændres på, modificeres eller repareres.
- Dette produkt indeholder ikke komponenter fremstillet af latex.

## NB

Gem alle brugsanvisninger til senere brug.

Kontakt 3M for yderligere information.

## KLARGØRING TIL BRUG

Fjern filteret fra dets ydre emballage. **ADVARSEL:** Hvis du bruger filtre, som allerede er pakket ud af originalemballagen, vær da opmærksom på at disse kan have reduceret brugstid eller kan have været brugt før. Tjek at filteret er det korrekte valg til formålet - check farvekode, bogstavkode og klasse. Før brug, check altid at produktet er indenfor sidste ibrugtagningsdato.

## SAMLINGSINSTRUKTION

Instruktion for samling af maske/filter.

a) Sideslæt 6000 Seriens filterfatning med maskens udsækning og tryk sammen (fig. 2).

b) Drej filteret 1/4 omgang med uret indtil det stopper (fig. 3).

Begge filtre skal være af samme type og klasse. Begge filtre skal skiftes og bortskaffes samtidigt. Filteret fjernes ved at dreje det 1/4 omgang mod uret.

Filteret skal skiftes hvis der opstår lugt, smag eller irritation eller hvis åndingsmodstanden bliver for stor.

Filterlevetiden vil afhænge af aktivitetsniveauet, forureningens type, koncentration, fordampningsevne/damptryk samt luftfugtighed og temperatur.

## RENGØRING

Rengør med 3M™ 105 renseserviet. Bortskaffes i overensstemmelse med myndighedernes anvisninger.

## OPBEVARING OG TRANSPORT

Disse produkter skal opbevares i pakningen under tørre, rene forhold væk fra højtemperaturs kilder, benzin og opløsningsmiddelampe.

Opbevaringstemperaturerne på emballagen referer til en gennemsnitstemperatur og relativ luftfugtighed.

✓ indikerer acceptable opbevaringsforhold. X indikerer uacceptable opbevaringsforhold. Se fig. 4.

Opbevaring under andre forhold end angivet kan påvirke lagerholdbarheden.



Sidste ibrugtagningsdato



Til engangsbrug



Maksimum brugstid 50 timer



Navn og adresse på producent



Bortskaf i henhold til lokale bestemmelser.

Når produktet opbevares efter forskrifterne, er den forventede holdbarhed på produktet 5 år fra fremstillingsdatoen. Udløbsdato (bruges inden dato) er markeret på produktet og på emballagen. Den originale emballage er egnet til transport af produktet i hele Den Europæiske Union.

R = Kan genbruges (Reusable)

NR = Kan IKKE genbruges (kun til et arbejdsskifte)

## TEKNISKE SPECIFIKATIONER

3M kombinationsfiltre beskytter generelt mod enten enkelte eller flere gas/damp typer samt partikler.

| Filtertype  | Farvekode  | Forureningstype                                                                                                    |
|-------------|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A           | Brun       | Organiske dampe med kogepunkt over 65 °C (med gode advarselsegenskaber) som specificeret af fabrikanten.           |
| B           | Grå        | Uorganiske Gasser & Dampe (med gode advarselsegenskaber) som specificeret af fabrikanten.                          |
| E           | Gul        | Sure gasser (med gode advarselsegenskaber) som specificeret af fabrikanten.                                        |
| K           | Grøn       | Ammoniak og organiske ammoniakforbindelser (med gode advarselsegenskaber) som specificeret af fabrikanten.         |
| Formaldehyd | Olivengrøn | Formaldehyddampe                                                                                                   |
| AX          | Brun       | Organiske dampe med kogepunkt på eller under 65 °C (med gode advarselsegenskaber) som specificeret af fabrikanten. |
| Hg          | Rød        | Kviksølvdampe                                                                                                      |
| P           | Hvid       | Faste og ikke flygtige væskeformige aerosoler                                                                      |

6000 seriens Gas/damp filtre er klassificeret i en af to klasser afhængig af kapacitet til at fjerne forurening i indåndingsluften.

### Gas/damp filterklasser

| Gas filterklasse | Nominal beskyttelsesfaktor (NPF) 3M™ halvmaske*       | Nominal beskyttelsesfaktor (NPF) 3M™ helmaske*          |
|------------------|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| 1                | 50 (eller 1000 ppm (0,1% vol.)) - hvad der er lavest. | 2000 (eller 1000 ppm (0,1% vol.)) - hvad der er lavest. |
| 2                | 50 (eller 5000 ppm (0,5% vol.)) - hvad der er lavest. | 2000 (eller 5000 ppm (0,5% vol.)) - hvad der er lavest. |

| Partikelfilterklasse | Nominal beskyttelsesfaktor (NPF) 3M™ halvmaske* | Nominal beskyttelsesfaktor (NPF) 3M™ helmaske* |
|----------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| P3 R                 | 50                                              | 1000                                           |

Nominal beskyttelsesfaktor (NPF) angiver hvilken beskyttelse, der teoretisk kan opnås når der tages hensyn til den maksimalt tilladte lækage i den relevante Europæiske standard (EN) for en given klasse åndedrætsværn.

Se nationale bestemmelser for krav til beskyttelsesfaktorer i arbejdsmiljøet.

| Filter   | Klasse                        | Forureningstype                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3M™ 6091 | A1P3 R                        | Organiske dampe med kogepunkt over 65 °C (med gode advarselsegenskaber) som specificeret af fabrikanten samt partikler.                                                                                                                                                         |
| 3M™ 6092 | A1B1E1K1P3 R + form           | Kombinationsfilter organiske dampe med kogepunkt over 65 °C (med gode advarselsegenskaber) som specificeret af fabrikanten, uorganiske og sure gasser, ammoniak, formaldehyd op til 10 ppm samt partikler.                                                                      |
| 3M™ 6095 | A2P3 R                        | Organiske dampe med kogepunkt over 65 °C (med gode advarselsegenskaber) som specificeret af fabrikanten samt partikler.                                                                                                                                                         |
| 3M™ 6096 | A1E1HgP3 R                    | Organiske dampe med kogepunkt over 65 °C (med gode advarselsegenskaber) som specificeret af fabrikanten, kviksølv, chlor og sure gasser samt partikler. Maksimal samlet brugstid ved anvendelse mod kviksølv (Hg) = 50 timer.                                                   |
| 3M™ 6098 | AXP3 NR                       | Organiske dampe med kogepunkt under 65 °C (med gode advarselsegenskaber) som specificeret af fabrikanten samt partikler                                                                                                                                                         |
| 3M™ 6099 | A2B2E2K2Hg P3 R + formaldehyd | Organiske dampe med kogepunkt over 65 °C (med gode advarselsegenskaber) som specificeret af fabrikanten, uorganiske samt sure gasser, ammoniak, formaldehyd op til 10 ppm, kviksølv dampe samt partikler. Maksimal samlet brugstid ved anvendelse mod kviksølv (Hg) = 50 timer. |

**NB: AX og Reaktor filtre er kun til éngangsbrug**

Filtre bør ikke genbruges, selv hvis disse maksimale brugstider ikke overskrides. Sørg for at begge filtre skiftes samtidig.

**Kun 3M™ 6098 AXP3 NR Filter**

Begrænsningen i brug af disse filtre kan variere fra land til land, og i fravær af begrænsninger i dit land bør følgende anvisninger gælde.

a) Lavtkogende organiske stoffer bliver inddelt i 4 grupper.

Gruppe 1 Lavtkogende organiske dampe med en GV mindre end eller lig med 10 ppm. Chek lokale regler for GV i dit land.

Gruppe 2 Lavtkogende organiske dampe med GV større end 10 ppm.

Gruppe 3 Lavtkogende organiske dampe hvor beskyttelsen ydes af andre end AX filtre (f.eks B, E og K).

Gruppe 4 Lavtkogende organiske dampe hvor ingen eller utilstrækkelig beskyttelse ydes af gas filtre.

b) AX filtre jf. EN 14387 kan bruges mod komponenter i gruppe 1 og 2, op til maksimale koncentrationer angivet i tabellen nedenfor eller 200 x GV (hvad der er lavest).

| Gruppe   | Maksimal koncentration (ppm) | Maksimal anvendelsestid (min.) |
|----------|------------------------------|--------------------------------|
| Gruppe 1 | 100 ppm                      | 40 min.                        |
| Gruppe 2 | 500 ppm                      | 20 min.                        |
| Gruppe 3 | 1000 ppm                     | 60 min.                        |
| Gruppe 4 | 5000 ppm                     | 20 min.                        |

c) Kun nye ubrugte filtre fra originalpakning bør monteres på din maske. Gennem et 8-timers arbejdsdøgn kan genbrug af AX tillades hvis maks. brugstid som vist i tabellen ikke overskrides.

d) Brug af AX filtre mod blandinger af lavtkogende organiske stoffer eller blandinger af lavtkogende organiske stoffer og andre stoffer er ikke tilladt, da et eller flere af disse stoffer kan frigives.

e) AX filtre kan benyttes som A2 filtre hvis ikke der er lavtkogende stoffer tilstede. A1 og A2 filtre kan ikke benyttes mod lavtkogende stoffer.

| Gruppe 1                                    | Gruppe 2             | Gruppe 3        | Gruppe 4                             |
|---------------------------------------------|----------------------|-----------------|--------------------------------------|
| Acetaldehyd                                 | n-pentan             | Carbondisulfid  | 1,2-dichlor-1,1,2,2-tetrafluorethan  |
| Brommethan                                  | Acetone              | Carbonylfluorid | Diazomethan                          |
| 1,3-butadien                                | Brommethan           | Dimethylamin    | 1,1-dimethylhydrazin                 |
| 3-chlor-1-propen (kontroller lokale regler) | Butan                | Ethylamin       | Bromtrifluormethan                   |
| Diethylamin                                 | Chlorethan           | Formaldehyd     | Chlordifluormethan                   |
| Dimethylether                               | Cyclopentadien       | Methanthiol     | Chlormethan                          |
| 1,1-dimethylethylamin                       | Dibromodifluormethan | 2-Propanthiol   | Dichlordifluormethan                 |
| Ethanthiol                                  | Diethylether         | Trichlorsilan   | Dichlorfluormethan                   |
| Iodmethan                                   | Dimethyloxymethan    | Trimethylamin   | 1,1-difluorethan                     |
| Methylalkohol                               | Ethylformiat         |                 | Keten                                |
| Propyleneimin                               | Methylacetat         |                 | Methylacetylen                       |
| Vinylchlorid                                | Methylpropan         |                 | Propan                               |
| Propanal                                    |                      |                 | Trichlorfluormethan                  |
| 2-propenal (acrolein)                       |                      |                 | 1,1,2,2-trichlor-1,2,2-trifluorethan |
| 1,1-dichlorethen                            |                      |                 | Ethylenoxid                          |

## GODKENDELSER

Produktet er typegodkendt af BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, bemyndiget organ no. 0086. Overholder EN 14387:2004 + A1:2088, Andedrætsvæm - gas- og kombifiltre.



Les disse instruksjonene sammen med bruksanvisningene til maskekroppene hvor du vil finne informasjon om:

- Godkjente kombinasjoner av maskekropper og filtre
- Tilbehør
- Reservedeler

For godkjente kombinasjoner av maskekropper/filtre se fig.1.

## SYSTEMBESKRIVELSE

Kombinasjoner av maskekropper og filtre er utviklet for å beskytte mot potensielt farlige stoffer som gasser, damper og partikler fra omgivelse. Detaljerte filterdata finner du i **Tekniske Spesifikasjoner**.

**⚠ Det må vises særlig oppmerksomhet der advarsler forekommer.**

### ⚠ ADVARSLER OG BEGRENSNINGER

Riktig valg av utstyr og opplæring i bruk og vedlikehold av produktet er viktig for å beskytte brukeren mot forurensninger i luften. Hvis ikke instruksjonene i bruksanvisningen følges og/eller utstyret brukes feilaktig eller ikke brukes under hele tiden brukeren er utstøtt for forurensningen, kan dette påvirke brukerens helse, føre til livstruende sykdom eller varige skader.

Pass alltid på at kombinasjonen av maskekropp/filtre er:

- er egnet for oppgaven
- er riktig tilpasset
- blir brukt i hele eksponeringstiden
- blir byttet ut når det er nødvendig

Dersom du har noen som helst tvil om produktets bruksområder i din arbeidssituasjon, anbefales det at du tar kontakt med verneleder, eller 3M.

Dette åndedrettsvernet må kun brukes som beskrevet i instruksjonen:

- du finner i dette heftet.
- som følger med andre komponenter i systemet.
- Ikke senk filterne ned i væske.
- Må ikke brukes i områder som inneholder mindre enn 19,5% oksygen (3M definisjon).
- Må ikke benyttes i oksygenrik område.
- Masken må ikke brukes mot forurensninger/konsentrasjoner med dårlige varslingssegenskaper, ukjente stoffer eller stoffer som er umiddelbart farlige for liv og helse (IDLH), eller mot forurensninger/konsentrasjoner som kan utvikle høy varme i reaksjon med kjemiske filtre.
- **ADVARSEL** Arbeide med åpne flammer eller flytende metall kan medføre stor fare på grunn av risiko for at filteret kan antennes.
- Hvis dette produktet skal benyttes i et eksplosjonsfarlig område, kontakt 3M.
- Må ikke brukes i konsentrasjoner utover det som er beskrevet i **Tekniske Spesifikasjoner**.
- Forlat det forurensede området umiddelbart hvis:
  - a) Hele eller deler av systemet blir skadet.
  - b) Luftstrømmen til masken reduseres eller stanser.
  - c) Det blir vanskelig å puste eller du merker økt pustemotstand.
  - d) Du merker svimmelhet eller ubehag.
  - e) Du smaker eller lukter forurensningene, eller merker irritasjon.
- Forsøk aldri å modifisere, endre eller reparere dette produktet.
- Dette produktet inneholder ingen komponenter laget av naturlig gummitateks.

## MERK

Ta vare på bruksanvisningene for senere referanse.

Kontakt 3M for mer informasjon.

## KLARGJØRING FØR BRUK

Ta filteret ut av pakningen. **ADVARSEL:** Hvis du bruker filtre som allerede er utpakket må du være klar over at disse kan gi begrenset beskyttelse.

Kontroller at filteret er riktig for oppgaven - se på fargekode, bokstavkode og klasse. Kontroller at produktet er innenfor utløpsdatoen før det tas i bruk.

## MONTERINGSINSTRUKSJONER

Montering av filtre på maskekroppen:

a) Før tappen på 6000 serien filteret over merket på masken og trykk sammen (fig 2).

b) Skru filteret 1/4 omdreining med klokken til det sitter på plass (fig 3).

Bytt begge filtre samtidig. Pass på at begge filtre er av samme type og klasse. For å ta av filteret, vri 1/4 omgang mot klokken.

Bytt filter hvis du oppdager smak, lukt eller irritasjon fra gasser eller damper, eller hvis pustemotstanden blir for stor.

Bruktiden til filteret er avhengig av en rekke faktorer som type stoff, konsentrasjon, evne til fordamping, hvor fysisk arbeidet er og eksterne faktorer som luftfuktighet og temperatur.

## RENGJØRING

Rengjør med 3M™ 105 serviett. Avhendes i henhold til nasjonale/lokale bestemmelser

## OPPBEVARING OG TRANSPORT

Disse produktene bør lagres i originalforpakning i tørre og rene omgivelser uten direkte påvirkning av sollys, høye temperaturer, bensin og løsemidler. Lagringsforholdene på pakningen refererer til årlig gjennomsnittstemperatur og verdier for relativ luftfuktighet.

✓ indikerer akseptable lagringsforhold. X indikerer uakseptable lagringsforhold.. Se figur. 4.

Hvis produktet lagres utenfor de spesifikasjoner som settes av produsent kan dette påvirke lagringstiden.

-  Siste bruksdato
-  Kun for engangs bruk
-  Maksimal brukstid 50 timer
-  Produsentens navn og adresse

 Avhendes i samsvar med nasjonale/lokale regler

Når produktet er lagret som beskrevet, er forventet lagringstid 5 år fra produksjonsdato. Siste bruksdato er merket både på produktet og på pakningen. Vi anbefaler å bruke originalforpakning ved transport.

R = kan benyttes i flere skift.

NR = kan kun benyttes i ett skift.

## TEKNISKE SPESIFIKASJONER

3M kombinasjonsfiltre beskytter mot gasser, damper og partikler, eller kombinasjoner av disse.

| Filtertype  | Fargekode   | Type forurensning                                                                                                            |
|-------------|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A           | Brun        | Organiske damper med kokepunkt over 65 grader celsius (med gode varslingsegenskaper) som spesifisert av produsent            |
| B           | Grå         | Uorganiske gasser/damper (med gode varslingsegenskaper) som spesifisert av produsent.                                        |
| E           | Gul         | Sure gasser (med gode varslingsegenskaper) som spesifisert av produsent.                                                     |
| K           | Grønn       | Ammoniakk og organiske ammoniakkderivater (med gode varslingsegenskaper) som spesifisert av produsent.                       |
| Formaldehyd | Olivengrønn | Formaldehyd damp                                                                                                             |
| AX          | Brun        | Organiske damper med kokepunkt på- eller under 65 grader celsius (med gode varslingsegenskaper) som spesifisert av produsent |
| Hg          | Rød         | Kvikksølv damp                                                                                                               |
| P           | Hvit        | Faste- og ikke flyktige væskeformige partikler                                                                               |

6000 serien gass-/dampfiltre er også klassifisert i to klasser avhengig av deres kapasitet til å fjerne forurensning fra innåndet luft.

### Klasser for gass-/dampfilter

| Klasse for gassfiltre | NBF 3M™ halvmaske*                                                 | NBF 3M™ helmaske*                                                    |
|-----------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| 1                     | 50 eller 1000 ppm (0,1 volumprosent), laveste verdi setter grensen | 2000 eller 1000 ppm (0,1 volumprosent), laveste verdi setter grensen |
| 2                     | 50 eller 5000 ppm (0,5 volumprosent), laveste verdi setter grensen | 2000 eller 5000 ppm (0,5 volumprosent), laveste verdi setter grensen |

| Klasser for partikkelfilter | NBF 3M™ halvmaske* | NBF 3M™ helmaske* |
|-----------------------------|--------------------|-------------------|
| P3 R                        | 50                 | 1000              |

\* Nominell BeskyttelsesFaktor (NBF) - et tall med bakgrunn fra maksimal prosentvis innvendig totalekkasje hentet fra relevant europeisk standard for en gitt Klasse av åndedrettsvern.

Pass på at NBF er i henhold til kravene utarbeidet på arbeidsplassen.

| Filtertype | Klassifisering                | Type forurensning                                                                                                                                                                                                                           |
|------------|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3M™ 6091   | A1P3 R                        | Organiske damper med kokepunkt over 65 grader celsius (med gode varslingssegenskaper) som spesifisert av produsent og partikler                                                                                                             |
| 3M™ 6092   | A1B1E1K1P3 R + form           | Organiske damper med kokepunkt over 65 grader celsius (med gode varslingssegenskaper), uorganisk gasser, sure gasser, ammoniakk og formaldehyd opp til 10 ppm og partikler                                                                  |
| 3M™ 6095   | A2P3 R                        | Organiske damper med kokepunkt over 65 grader celsius (med gode varslingssegenskaper) som spesifisert av produsent og partikler                                                                                                             |
| 3M™ 6096   | A1E1HgP3 R                    | Organiske damper med kokepunkt over 65 grader celsius (med gode varslingssegenskaper) som spesifisert av produsent, kvikksølv damp, klor, sure gasser og partikler. Ved bruk mot Hg er maksimal brukstid = 50 timer.                        |
| 3M™ 6098   | AXP3 NR                       | Organiske damper med kokepunkt på- eller under 65 grader celsius (med gode varslingssegenskaper) som spesifisert av produsent og partikler.                                                                                                 |
| 3M™ 6099   | A2B2E2K2Hg P3 R + formaldehyd | Organiske damper med kokepunkt over 65 grader celsius (med gode varslingssegenskaper), uorganiske gasser, sure gasser, ammoniakk, formaldehyd opp til 10 ppm, kvikksølv damp og partikler. Ved bruk mot Hg er maksimal brukstid = 50 timer. |

**Merk: AX filtre er kun for engangs bruk.**

Filteret skal ikke brukes på et nytt skift selv om maksimal brukstid ikke er overskredet. Pass på å bytte begge filterne samtidig.

**Kun 3M™ 6098 AXP3 NR**

Bruksbegrensninger for disse filterne kan variere fra land til land. I fravær av begrensninger i ditt land vil følgende være retningsgivende:

a) Organiske stoffer med lavt kokepunkt kan deles inn i 4 grupper.

|          |                                                                                                                                                               |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Gruppe 1 | Organiske damper med lavt kokepunkt med Grenseverdi lavere eller lik 10 ppm eller med kort brukstid. Se lokale bestemmelser i hvert enkelt land Grensesverdi. |
| Gruppe 2 | Organiske damper med lavt kokepunkt med Grensesverdi større enn 10 ppm.                                                                                       |
| Gruppe 3 | Organiske damper med lavt kokepunkt der beskyttelse gis av andre filtre enn AX (f. eks. B, E eller K).                                                        |
| Gruppe 4 | Organiske damper med lavt kokepunkt hvor gass-/dampfilter gir liten eller ingen beskyttelse.                                                                  |

b) Mot stoffer i gruppene 1 og 2 kan AX filtre som møter kravene i EN 14387 brukes opp til maksimal konsentrasjon som vist i tabellen under, eller 200 x Grenseverdi, laveste setter grensen.

| Gruppe   | Maksimal konsentrasjon (ppm) | Maksimal brukstid (minutter) |
|----------|------------------------------|------------------------------|
| Gruppe 1 | 100 ppm                      | 40 minutter                  |
| Gruppe 2 | 500 ppm                      | 20 minutter                  |
| Gruppe 3 | 1000 ppm                     | 60 minutter                  |
| Gruppe 4 | 5000 ppm                     | 20 minutter                  |

c) Kun nye ubrukte filtre fra original forpakning skal settes på maskekroppen. Gjennom et 8-timers skift kan et AX filter benyttes flere ganger gitt at maksimal brukstid som vist i tabellen over ikke overskrides.

d) Bruk av AX filtre mot en miks av organiske damper med lavt kokepunkt, eller en miks av organiske damper med lavt kokepunkt og andre stoffer, er ikke tillatt da en eller flere av disse stoffene kan bevege seg gjennom filteret uten å bli absorbert.

e) AX filtre kan brukes som A2 filtre KUN hvis et enkelt stoff med lavt kokepunkt er tilstede. A1 eller A2 filtre skal ikke brukes mot organiske stoffer med lavt kokepunkt.

| Gruppe 1                                     | Gruppe 2           | Gruppe 3        | Gruppe 4                          |
|----------------------------------------------|--------------------|-----------------|-----------------------------------|
| Acetaldehyd                                  | n-Pentan           | Karbondisulfid  | 1,2-diklor-1,1,2,2-tetrafluoretan |
| Brommetan                                    | Aceton             | Karbonylfluorid | Diazometan                        |
| 1,3-butadien                                 | Brommetan          | Dimetylamin     | 1,1-Dimetylhydrazin               |
| 3-Klor-1-propen (Se lokale bestemmelser)     | Butan              | Etylamin        | Bromtrifluormetan                 |
| Dietylamin                                   | Kloreten           | Formaldehyd     | Difluorklormetan                  |
| Dimetyleter                                  | Syklopentadien     | Metantiol       | Klormetan                         |
| 1,1-Dimetyletylamin,<br>2-metylpropan-2-amin | Dibromdifluormetan | 2-propantiol    | Difluordiklormetan                |
| Etantiol                                     | Dietyleter         | Triklorsilan    | Fluordiklormetan                  |
| Jodmetan                                     | Dimetoksymetan     | Trimetylamin    | 1,1-difluoretan                   |
| Metanol                                      | Etylformat         |                 | Keton                             |
| 2-metylaziridin                              | Metylacetat        |                 | Metylacetylen                     |
| Vinylklorid                                  | Metylpropan        |                 | Propan                            |
| Propanal                                     |                    |                 | Fluotriklorometan                 |
| 2-Propenal (acrolein)                        |                    |                 | 1,1,2-trifluor-1,1,2-trikloreten  |
| 1,1-Dikloreten                               |                    |                 | Etylenoksid                       |

## GODKJENNINGER

Disse produktene er typegodkjent og undersøkt årlig av BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Akkreditert Sertifiseringsinstitutt nr. 0086. De oppfyller kravene i EN 14387:2004 + A1:2008, Åndedrettsvern - gassfiltre og kombinasjonsfiltre.

FI

Lue nämä käyttöohjeet yhdessä 3M™ kasvo-osien käyttöohjeen kanssa, josta löydät tiedot:

- Hyväksytyistä naamari- ja suodatin yhdistelmistä
- Lisävarusteet
- Varaosat

Katso sallitut suodatin/naamariyhdistelmät kuvasta 1.

## JÄRJESTELMÄN KUVAUS

Naamari/suodatin yhdistelmä on suunniteltu poistamaan mahdollisesti haitallisia kaasuja, höyryjä sekä hiukkasia hengitysilmastasta. Suodattimien suorituskykytiedot esitetään **Teknisissä tiedoissa**.

**⚠ Kiinnitä erityistä huomiota suojaimeen liittyviin varoituksiin.**

### ⚠ VAROITUKSET JA RAJOITUKSET

Hengityksensuojaimen oikea valinta, käyttökoulutus, käyttö ja asianmukainen kunnossapito on välttämätöntä käyttäjän suojaamiseksi tehokkaasti tietyiltä ilmassa olevilta epäpuhtauksilta. Jos näiden tuotteiden käytössä ei noudateta kaikkia ohjeita ja/tai hengityksensuojainta ei käytetä täydellisenä ja oikein koko sen ajan, jonka käyttäjä altistuu epäpuhtauksia sisältävälle ilmalle, seurauksena voi olla käyttäjän terveyden vaarantuminen, pahimmassa tapauksessa vakava sairastuminen tai pysyvä vammautuminen.

Varmista aina, että suodatin/naamariyhdistelmä on:

- soveltuu kyseiseen työtehtävään
- asetetaan oikein
- on käytössä koko työjakson ajan
- vaihdetaan tarvittaessa uuteen.

Varmista aina, että tuote sopii aiotuun käyttötarkoitukseen ja noudata voimassa olevia suojaimien käyttöä koskevia määräyksiä sekä tämän käyttöohjeen ohjeita. Kysy tarvittaessa lisätietoja Suomen 3M Oy:n työsuojelutuoteosastolta.

Käytä tätä hengityksensuojausjärjestelmää noudattaen kaikkia ohjeita, jotka

- a) sisältyvät tähän käyttöohjeeseen,
- b) on toimitettu järjestelmän muiden osien kanssa
- Älä upota suodattimia nesteeseen.
- Älä käytä hengityksensuojaimia ympäristöissä, joiden happipitoisuus on alle 19,5 % (3M:n määritelmä. Yksittäiset maat voivat soveltaa omia happipitoisuuden raja-arvoja. Kysy tarvittaessa lisätietoja).
- Älä käytä näitä suojaimia pelkästään happea sisältävässä tai happirikkaassa ympäristössä.
- Älä käytä hengityksensuojainta suojaamaan ilmassa olevilta epäpuhtauksilta/pitoisuuksilta, jotka ovat huonosti aistittavissa tai joiden laatua tai määrää ei voida tunnistaa, jotka aiheuttavat välittömän vaaran hengelle ja terveydelle (IDLH), tai epäpuhtauksilta/pitoisuuksilta, jotka aiheuttavat reaktiolämpöä kemikaalisuodattimissa.
- **HUOMIO** Työskentely avotulen tai nestemäisten metalliroiskeiden läheisyydessä voi aiheuttaa vakavan vaaratilanteen sytyttämällä suodattimet.
- Mikäli aiot työskennellä räjähdysalttiissa työympäristössä, ota yhteyttä 3M:ään.
- Tarkista aina suodattimien nimelliset suojauskertoimet kohdasta **Tekniset Tiedot**.
- Poistu välittömästi epäpuhtauksia sisältävältä alueelta, jos:
  - a) Järjestelmän jokin osa vahingoittuu käytön aikana.
  - b) Ilmanvirtaus naamariin vähenee tai lakkaa.
  - c) Hengittäminen vaikeutuu tai hengitysvastus kasvaa suureksi.
  - d) Tunnet huimausta, uupumusta yms.
  - e) Haistat tai maistat epäpuhtauksia tai ilmenee ärsytystä.
- Älä koskaan muuta, muotoile tai korjaa tätä suojainta.
- Tämä tuote ei sisällä luonnonkumilateksista valmistettuja osia.

## HUOMAA

Säilytä kaikki käyttöohjeet myöhempää tarvetta varten.

Ota yhteyttä Suomen 3M Oy:hyn tarvittessasi lisätietoja.

## KÄYTÖN VALMISTELUT

Poista suodatin ulommasta pakkauksestaan. **HUOMIO: Jos käytetään suodattimia, joiden suojauspakkaus on avattu jo aikaisemmin, on huomattava, että niiden käyttöaika on saattanut oleellisesti lyhentyä.** Varmista suodattimen sopivuus käyttötarkoitukseensa – tarkasta värikoodi, kirjainkoodi ja luokka. Ennen käyttöönottoa, varmista aina pakkauksesta suojaimen voimassaoloaika.

## KOKOAMISOHJEET

Suodattimien/naamarin asennusohjeet.

a) Kohdista 6000-sarjan suodattimen lovi naamarissa olevaan vastamerkkiin ja paina yhteen (kuva 2).

b) Kierrä suodatinta 1/4 kierrosta myötäpäivään, jolloin se lukittuu paikoilleen (kuva 3).

Vaihda ja hävitä molemmat suodattimet samaan aikaan. Varmista, että molemmat suodattimet ovat samaa tyyppiä ja luokkaa. Irroitaaksesi suodatin, kierrä sitä 1/4 kierrosta vastapäivään.

Vaihda suodattimet jos kaasu tai höyry tuntuu makuna, hajuna tai ärsytyksenä, tai kun suodattimien hengitysvastus tuntuu raskaalta.

Suodattimien käyttöaika riippuu työ raskaudesta (hengityksen nopeus), epäpuhtauden tyypistä, haihtuvuudesta ja määrästä ilmassa sekä ympäristöteko-joista kuten ilman kosteudesta ja lämpötilasta.

## PUHDISTUSOHJEET

Puhdista 3M™ 105 -suojaainpyyhkeellä Hävitä paikallisten jätteenkäsittelymääräysten mukaisesti.

## SÄILYTYS ja KULJETUS

Näitä suojaimia tulee säilyttää omassa pakkauksessaan kuivassa, puhtaassa paikassa, erossa korkean lämpötilan lähteistä sekä bensiini- ja liuotinhöyryistä. Pakkauksen varastointiolosuhteet viittaavat vuosittaisiin keskilämpötila- ja suhteellisen kosteuden arvoihin.

✓ ilmaisee hyväksyttävät varastointiolosuhteet. X ilmaisee ei-hyväksyttävät varastointiolosuhteet. Kts. kuva 4.

Varastointi valmistajan ohjeiden vastaisesti voi vaikuttaa varastointiaikaan.

-  Varastointiaika päättyy
-  Vain kertakäyttöön
-  Enimmäiskäyttöaika 50 tuntia
-  Valmistajan nimi ja osoite

 Hävitettävä paikallisten määräysten mukaisesti.

Kun varastointi suojaimen annettujen ohjeiden mukaisesti, suojaimen arvioitu varastointiaika on 5 vuotta valmistuspäiväyksestä. Varastointiaika (käytettävä ennen) on merkitty tuotteeseen ja pakkaukseen. Tuote voidaan kuljettaa alkuperäisessä pakkauksessaan kaikissa Euroopan unionin jäsenvaltioissa.

R=Uudelleenkäytettävä

NR=Kertakäyttöinen (yhden työvuoron)

## TEKNISET TIEDOT

3M yhdistelmäsuodattimet suojaavat yleensä yhtä tai useampaa kaasu/höyrytyyppiä sekä hiukkasia vastaan.

| Suodatintyyppi | Värikoodi     | Epäpuhtauden laatu                                                                                                  |
|----------------|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A              | ruskea        | Valmistajan määrittelemät orgaaniset höyryt joiden kiehumispiste >65°C (hyvät hajuminaisuudet).                     |
| B              | harmaa        | Epäorgaaniset kaasut ja huuрут (jotka ovat helposti aistittavissa) valmistajan määrittelyjen mukaisesti             |
| E              | keltainen     | Happamat kaasut (jotka ovat helposti aistittavissa) valmistajan määrittelyjen mukaisesti                            |
| K              | vihreä        | Ammoniikki ja orgaaniset ammoniumyhdisteet (jotka ovat helposti aistittavissa) valmistajan määrittelyjen mukaisesti |
| Formaldehydi   | oliivinvihreä | Formaldehydihöyry                                                                                                   |
| AX             | ruskea        | Valmistajan määrittelemät orgaaniset höyryt joilla kiehumispiste on sama tai alle 65°C (hyvät hajuminaisuudet).     |
| Hg             | punainen      | Elohopeahöyry                                                                                                       |
| P              | valkoinen     | Kiinteät ja höyrystymättömät neste-aerosolit                                                                        |

6000-sarjan kaasu-/liuotinhöyrysuodattimet jaetaan lisäksi kahteen luokkaan sen perusteella, miten tehokkaasti ne poistavat epäpuhtauksia hengitysilmaasta

**Kaasu-/liuotinhöyrysuodattimien luokat**

| Kaasusuodatin-luokka | 3M™ puolinaamarin nimellinen suojauskerroin*                    | 3M™ kokonaamarin nimellinen suojauskerroin*                  |
|----------------------|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| 1                    | 50 (tai 1000 ppm (0,1% til.) riippuen siitä kumpi on matalampi) | 2000 (tai 1000 ppm (0,1 til.-%), matalampi arvo on määräävä) |
| 2                    | 50 (tai 5000 ppm (0,5 til.-%), matalampi arvo on määräävä)      | 2000 (tai 5000 ppm (0,5 til.-%), matalampi arvo on määräävä) |

| Hiukkassuodatinluokka | 3M™ puolinaamarin nimellinen suojauskerroin* | 3M™ kokonaamarin nimellinen suojauskerroin* |
|-----------------------|----------------------------------------------|---------------------------------------------|
| P3 R                  | 50                                           | 1000                                        |

Nimellinen suojauskerroin (NPF) - arvo, joka johdetaan eurooppalaisten standardien kyseessä olevalle hengityksensuojainluokalle sallimasta kokonaisvuodosta sisäänpäin (prosentteina).

Katso ohjeet näiden arvojen muuntamiseen suojauskertoimiksi työpaikalla kansallisista työsuojelumääräyksistä.

| Suodatinmalli | Luokka                  | Epäpuhtauden laatu                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3M™ 6091      | A1P3 R                  | Liutinhöyryt, joiden kiehumispiste on >65 °C (jotka ovat helposti aistittavissa) valmistajan erittelyn mukaisesti, sekä hiukkaset                                                                                                    |
| 3M™ 6092      | A1B1E1K1P3 R + form     | Liutinhöyryjen yhdistelmät (kiehumispiste > 65 °C (jotka ovat helposti aistittavissa), epäorgaaniset kaasut, happamat kaasut, ammoniakki ja formaldehydi 10 ppm asti sekä hiukkaset                                                  |
| 3M™ 6095      | A2P3 R                  | Liutinhöyryt, joiden kiehumispiste on >65 °C (jotka ovat helposti aistittavissa) valmistajan erittelyn mukaisesti, sekä hiukkaset                                                                                                    |
| 3M™ 6096      | A1E1HgP3 R              | Liutinhöyryt, joiden kiehumispiste on >65 °C (jotka ovat helposti aistittavissa) valmistajan erittelyn mukaisesti, sekä elohopeahöyry, kloori, happamat kaasut ja hiukkaset. Hg:n tapauksessa sallittu käyttöaika = 50 tuntia.       |
| 3M™ 6098      | AXP3 NR                 | Liutinhöyryt, joiden kiehumispiste on <65 °C (jotka ovat helposti aistittavissa) valmistajan erittelyn mukaisesti, sekä hiukkaset                                                                                                    |
| 3M™ 6099      | A2B2E2K2Hg P3 R + form. | Liutinhöyryt (kiehumispiste >65 °C (jotka ovat helposti aistittavissa), epäorgaaniset kaasut, happamat kaasut, ammoniakki, formaldehydi 10 ppm asti, elohopeahöyry sekä hiukkaset. Hg:n tapauksessa sallittu käyttöaika = 50 tuntia. |

**Huomaa: AX-suodattimet** ovat kertakäyttöisiä

Suodattimen käyttöä ei saa jatkaa toisessa vuorossa, vaikka enimmäiskäyttöajat eivät ylittyisikään. Suodattimia vaihdettaessa on varmistettava, että molemmat vaihdetaan samanaikaisesti.

**Koskee vain 3M™ 6098 AXP3 NR-suodatinta**

Näiden suodattimien käyttörajoitukset saattavat vaihdella eri maissa. Jos maakohtaisia rajoituksia ei ole, noudatetaan seuraavan taulukon mukaisia raja-arvoja.

a) Matalan kiehumispisteen orgaaniset yhdisteet jaetaan neljään ryhmään.

|         |                                                                                                                                          |
|---------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ryhmä 1 | Matalan kiehumispisteen liutinhöyryt, joiden HTP-arvo on 10 ppm tai alle, tai joiden käyttöikä on lyhyt. Tarkasta maakohtaiset HTP-arvot |
| Ryhmä 2 | Matalan kiehumispisteen liutinhöyryt, joiden HTP-arvo on suurempi kuin 10 ppm.                                                           |
| Ryhmä 3 | Matalan kiehumispisteen liutinhöyryt, joiden suodattamiseen käytetään muita kuin AX-suodattimia (esim. B, E tai K).                      |
| Ryhmä 4 | Matalan kiehumispisteen liutinhöyryt, joiden suodattamiseen kaasusuodattimet eivät riitä                                                 |

b) Ryhmien 1 ja 2 yhdisteiden tapauksessa, EN 14387 -vaatimukset täyttäviä AX-suodattimia käytettäessä suurimmat sallitut pitoisuudet ovat taulukon mukaiset tai 200 x HTP, matalampi arvo on määräävä.

| Ryhmä   | Enimmäispitoisuus (ppm) | Enimmäiskäyttöaika (min) |
|---------|-------------------------|--------------------------|
| Ryhmä 1 | 100 ppm                 | 40min                    |
| Ryhmä 2 | 500 ppm                 | 20min                    |
| Ryhmä 3 | 1000 ppm                | 60min                    |
| Ryhmä 4 | 5000 ppm                | 20min                    |

c) Vain uusia, käyttämättömiä ja alkuperäispakkauksessa olevia suodattimia saa kiinnittää naamariin. Yhden 8 tunnin vuoron aikana AX-suodattimen toistuva käyttö on sallittu, jos taulukon mukaista enimmäiskäyttöaikaa ei ylitetä.

d) AX-suodattimien käyttö matalan kiehumispisteen orgaanisille yhdisteille tai matalan kiehumispisteen orgaanisten yhdisteiden ja muiden yhdisteiden seoksille ei ole sallittua, jos yksi tai useampi näistä yhdisteistä saattaa desorboitua.

e) AX-suodattimia voidaan käyttää A2-suodattimina VAIN, jos muita matalan kiehumispisteen orgaanisia yhdisteitä ei ole ilmassa. A1- tai A2-suodattimia ei saa käyttää matalan kiehumispisteen orgaanisia yhdisteitä vastaan.

| Ryhmä 1                                              | Ryhmä 2                | Ryhmä 3            | Ryhmä 4                                |
|------------------------------------------------------|------------------------|--------------------|----------------------------------------|
| Asetaldehydi                                         | n-pentaani             | Rikkihiili         | 1,2-dikloori-1,1,2,2-tetrafluorietaani |
| Bromimetaani                                         | Asetoni                | Karbonyylifluoridi | Diatsometaani                          |
| 1,3-butadieeni                                       | Bromimetaani           | Dimetyyliamiini    | 1,1-dimetyylihydraatti                 |
| 3-kloori-1-propeeni (tarkasta paikalliset säädökset) | Butaani                | Etyyliamiini       | Bromitrifluorimetaani                  |
| Dietyyliamiini                                       | Kloorietaani           | Formaldehydi       | Klooridifluorimetaani                  |
| Dimetyylieetteri                                     | Syklopentadieeni       | Metaanitioli       | Kloorimetaani                          |
| 1,1-dimetyylietyyliamiini                            | Dibromidifluorimetaani | 2-propanitioli     | Diklooridifluorimetaani                |
| Etaanitioli                                          | Dietyylieetteri        | Trikloorisilaani   | Dikloorifluorimetaani                  |
| Jodimetaani                                          | Dimetyylioksimetaani   | Trimetyyliamiini   | 1,1-difluorietaani                     |
| Metyylialkoholi                                      | Etyyliformiaatti       |                    | Keteeni                                |
| Propyleeni-imiini                                    | Metyyliasetaatti       |                    | Metyyliasetyleeni                      |
| Vinyylikloridi                                       | Metyylipropaani        |                    | Propani                                |
| Propanaali                                           |                        |                    | Trikloorifluorimetaani                 |
| 2-propenaali (akroleiini)                            |                        |                    | 1,1,2-trikloori-1,2,2-trifluorietaani  |
| 1,1-dikloorieteeni                                   |                        |                    | Etyleenioksidi                         |

## HYVÄKSYNNÄT

Nämä suojaimet on tyypin hyväksynyt ja niiden vuosittaisesta auditoinnista vastaa BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, ilmoitettu laitos nro 0086. Ne ovat standardin EN 14387:2004 + A1:2008, hengityksensuojaimet – kaasusuodattimet ja yhdistelmäsuodattimet, vaatimusten mukaisia.

Por favor leia atentamente estas instruções em conjunto com as Instruções da Peça Facial 3M, onde encontrará informações sobre

- Combinações aprovadas de peças faciais e filtros
- Acessórios
- Peças de reposição

Para combinações permitidas/ aprovadas, veja a fig. 1.

## DESCRIÇÃO DO SISTEMA

A combinação peça facial /filtro está desenhada para remover gases potencialmente nocivos, vapores e partículas da atmosfera envolvente. Dados de desempenho dos filtros detalhados nas **Especificações Técnicas**.

**⚠ Deverá ser dada particular atenção às frases de Avisos (quando existam).**

## ⚠ AVISOS E LIMITAÇÕES

**Seleção, treino, utilização e manutenção adequada são essenciais para proteger o trabalhador. O não cumprimento de todas as instruções sobre a utilização destes produtos de protecção respiratória e/ou a não utilização do produto durante o tempo total de exposição pode afectar negativamente a saúde do utilizador, podendo causar doenças letais ou deficiência permanente.**

Assegure-se sempre que a combinação Peça facial/ filtro é:

- o indicado para o trabalho;
- se ajusta correctamente;
- utilizado durante todo o tempo de exposição;
- substituído sempre que necessário.

Para uso apropriado e adequado, siga as regras locais, veja todas as informações fornecidas ou contacte um especialista em segurança e higiene no trabalho ou contacte o serviço técnico do departamento de Produtos de Protecção Pessoal da 3M (telefone 21 313 45 00).

Utilize este sistema de protecção respiratória de acordo com as instruções:

- presentes neste folheto,
- que acompanhem outros componentes do sistema.
- Não submergir os filtros em líquido.
- Não utilizar em atmosferas com menos de 19,5% de oxigénio (definição da 3M. Cada país pode aplicar os seus próprios limites de deficiência de oxigénio. Informe-se se tiver dúvidas).
- Não utilize em atmosferas enriquecidas com oxigénio.
- Não usar como protecção respiratória contra contaminantes/concentrações atmosféricas que tenham baixas propriedades de aviso ou que sejam desconhecidas, ou ainda que sejam imediatamente perigosas para vida e saúde (IDLH) ou contra contaminantes/concentrações que originem temperaturas elevadas em reacção com filtros químicos.
- **CUIDADO** Atividades com chama ou projecções de metal fundido pode elevar o risco de combustão dos filtros.
- Em caso de necessidade de utilização em atmosferas explosivas, contacte a 3M.
- Não usar em concentrações superiores às especificadas nas **Especificações Técnicas**.
- Abandonar de imediato a área contaminada se:
  - a) Qualquer parte do sistema for danificada.
  - b) O fluxo de ar para a máscara diminuir ou parar.
  - c) A respiração se tornar difícil ou se ocorrer um aumento da resistência à respiração.
  - d) Sentir tonturas.
  - e) Cheirar ou saborear contaminantes ou ocorrer irritação.
- Nunca altere, modifique ou repare este produto.
- Este produto não contém componentes feitos em borracha de latex natural.

## NOTA

Guardar todas as instruções de utilização para referência futura.

Contacte a 3M para informação adicional.

## PREPARAÇÃO PARA USO

Retirar o filtro da embalagem exterior. **CUIDADO: Deverá ter-se cuidado acrescido quando o filtro se encontrar fora da embalagem original, uma vez que a sua vida útil pode ter sido reduzida ou o filtro pode já ter sido utilizado.** Verifique se o filtro é adequado à utilização pretendida - verifique o código de cor, letra e a classe. Antes da primeira utilização, verifique sempre que o produto está dentro da sua vida útil (utilizar até).

## INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Instruções de montagem da peça facial/ filtro.

a) Alinhar a marca dos filtros da Série 6000 com a marca na peça facial e pressione um contra o outro (fig 2).

b) Rode o filtro 1/4 de volta no sentido dos ponteiros do relógio até bloquear (fig 3).

Rejeite e substitua os dois filtros ao mesmo tempo. Assegure-se que ambos os filtros são do mesmo tipo e classe. Para remover o filtro, rode-o 1/4 de volta no sentido contrário ao da rotação do relógio.

Substitua o filtro caso sinta odor, sabor ou outro tipo de irritação provocada pelos vapores. Ou caso a resistência à respiração se torne muito elevada. O tempo de vida dos filtros vai depender da atividade do utilizador (frequência respiratória); o tipo específico, a volatilidade e concentração dos contaminantes, as condições ambientais como humidade e temperatura.

## INSTRUÇÕES DE LIMPEZA

Limpe com o pano 3M™105 Rejeite de acordo com os regulamentos nacionais.

## ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

Estes produtos devem ser guardados na embalagem em que são fornecidos, em local seco e limpo, afastados de fontes de temperaturas elevadas e de vapores de gasolina e solventes.

As condições de armazenamento na embalagem referem-se aos valores da Temperatura Média Anual e Humidade Relativa.

✓ indica condições aceitáveis de armazenamento. X indica condições não aceitáveis de armazenamento. Ver figura 4.

Armazenar em condições diferentes das especificadas pelo fabricante, pode afectar o tempo de vida útil.



Fim de vida útil



Unicamente para uso único.



Tempo máximo de utilização: 50 horas



Nome e morada do fabricante



Elimine de acordo com os regulamentos locais

Quando armazenado correctamente, a vida útil expectável deste produto é de 5 anos a partir da data de fabrico. A data do fim de vida útil vem designada no filtro e na embalagem. A embalagem original é adequada para transportar o produto na União Europeia.

R = Reutilizável

NR = Não reutilizável (usar durante um único turno)

## ESPECIFICAÇÃO TÉCNICA

Combinações de filtros 3M, geralmente protegem contra gases e vapores, simples ou múltiplos, e contra partículas.

| Tipo de Filtro | Código de cores | Tipo do Contaminante                                                                                                                    |
|----------------|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A              | Castanho        | Vapores orgânicos com ponto de ebulição >65°C (com boas propriedades de aviso) tal como especificado pelo fabricante                    |
| B              | Cinzento        | Gases e Vapores inorgânicos (com boas propriedades de aviso) conforme especificado pelo fabricante                                      |
| E              | Amarelo         | Gases Ácidos (com boas propriedades de aviso) conforme especificado pelo fabricante                                                     |
| K              | Verde           | Amoníaco e derivados de amoníaco orgânico (com boas propriedades de aviso) conforme especificado pelo fabricante                        |
| Formaldeído    | Verde Azeitona  | Vapores de Formaldeído                                                                                                                  |
| AX             | Castanho        | Vapores orgânicos com ponto de ebulição igual ou inferior a 65°C (com boas propriedades de aviso) tal como especificado pelo fabricante |
| Hg             | Vermelho        | Vapores de Mercúrio                                                                                                                     |
| P              | Branco          | Sólidos e aerossóis não voláteis líquidos                                                                                               |

Os filtros da Série 6000 para gases/ vapores são classificados numa de duas classes, dependendo da sua capacidade para reter contaminantes do ar inalado.

### Classes de Filtros de Gases/ Vapores

| Classe de Filtros de Gases | FPN Meia Máscara 3M*                           | FPN Máscara Completa 3M*                         |
|----------------------------|------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| 1                          | 50 (ou 1000 ppm (0.1% vol) o valor mais baixo) | 2000 (ou 1000 ppm (0.1% vol) o valor mais baixo) |
| 2                          | 50 (ou 5000 ppm (0.5% vol) o valor mais baixo) | 2000 (ou 5000 ppm (0.5% vol) o valor mais baixo) |

| Classe de Filtração de Partículas | FPN Meia Máscara 3M* | FPN Máscara Completa 3M* |
|-----------------------------------|----------------------|--------------------------|
| P3 R                              | 50                   | 1000                     |

Factor de Proteção Nominal (FPN) - um número derivado da percentagem máxima da fuga total para o interior permitida na Norma Europeia relevante para uma determinada classe de equipamentos de proteção respiratória.

Por favor consulte as orientações nacionais sobre proteção no local de trabalho respetivas, para aplicação destes valores de Factores de Proteção no local de trabalho.

| Modelo do filtro | Classificação          | Tipo do Contaminante                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------|------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3M 6091          | A1P3 R                 | Vapores orgânicos com ponto de ebulição >65°C (com boas propriedades de aviso) tal como especificado pelo fabricante e partículas                                                                                                                                           |
| 3M 6092          | A1B1E1K1P3 R + form    | Combinação de vapores orgânicos com ponto de ebulição >65°C (com boas propriedades de aviso), gases inorgânicos, gases ácidos, amoníaco e formaldeído até 10 ppm e partículas                                                                                               |
| 3M 6095          | A2P3 R                 | Vapores orgânicos com ponto de ebulição >65°C (com boas propriedades de aviso) tal como especificado pelo fabricante e partículas                                                                                                                                           |
| 3M™ 6096         | A1E1HgP3 R             | Vapores orgânicos com ponto de ebulição >65°C (com boas propriedades de aviso) tal como especificado pelo fabricante e vapores de mercúrio, cloro, gases ácidos e partículas. Caso seja usado para Hg, o tempo máximo de utilização é igual a 50 horas.                     |
| 3M™ 6098         | AXP3 NR                | Vapores orgânicos com ponto de ebulição <65°C (com boas propriedades de aviso) tal como especificado pelo fabricante e partículas                                                                                                                                           |
| 3M™ 6099         | A2B2E2K2Hg P3 R + form | Vapores orgânicos (p.e. >65° C (com boas propriedades de aviso)) tal como especificado pelo fabricante e vapores inorgânicos, amoníaco, formaldeído até 10 ppm, vapores de mercúrio e partículas. Caso seja usado para Hg, o tempo máximo de utilização é igual a 50 horas. |

Nota: Os filtros AX e Reaktor destinam-se a uma única utilização

O filtro não deverá ser utilizado num segundo turno, mesmo que a o máximo de tempo utilização não tenha sido excedido. Quando mudar os filtros assegure-se que ambos os filtros são substituídos ao mesmo tempo.

#### Filtro único 3M™ 6098 AXP3 NR

Limitações na utilização destes filtros pode diferir de um país para o outro, mas na ausência de limitações impostas no seu país, deverá aplicar-se o seguinte.

Compostos orgânicos com baixo ponto de ebulição a) podem dividir-se em quatro grupos.

|         |                                                                                                                                                                                       |
|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Grupo 1 | Vapores orgânicos com baixo ponto de ebulição com um VLE inferior ou igual a 10 ppm ou que tenham um curto período de duração. Verifique regulamentos locais para os VLE no seu País. |
| Grupo 2 | Vapores Orgânicos com baixo ponto de ebulição com um VLE superior a 10 ppm.                                                                                                           |
| Grupo 3 | Vapores Orgânicos com baixo ponto de ebulição, em que a protecção seja conferida por outros filtros que não os AX (ex. B, E, ou K).                                                   |
| Grupo 4 | Vapores Orgânicos com baixo ponto de ebulição em que pouca ou nenhuma protecção é conferida pelos filtros de gases                                                                    |

b) Contra componentes dos grupos 1 e 2, os filtros AX cumprem com a EN 14387 e podem ser usados até às concentrações máximas apresentadas na tabela abaixo ou 200 x VLE (o valor mais baixo dos dois).

| Grupo   | Concentração máxima (ppm) | Tempo máximo de Utilização (min) |
|---------|---------------------------|----------------------------------|
| Grupo 1 | 100 ppm                   | 40 minutos                       |
| Grupo 2 | 500 ppm                   | 20 minutos                       |
| Grupo 3 | 1000 ppm                  | 60 minutos                       |
| Grupo 4 | 5000 ppm                  | 20 minutos                       |

c) Unicamente filtros novo, não usados, directamente da embalagem original deverão ser acoplados à máscara. Durante um turno de 8 horas, a utilização repetida de um filtro AX é permitida, partindo do princípio que o período máximo de uso apresentado na tabela acima não é excedido.

d) O uso de filtros AX para misturas de compostos orgânicos com baixo ponto de ebulição ou misturas de compostos orgânicos com baixo ponto de ebulição com outros compostos orgânicos não é permitido uma vez que um ou mais destes compostos não ser filtrado.

e) Os filtros AX podem ser usados como filtros A2 UNICAMENTE se nenhum outro composto orgânico com baixo ponto de ebulição estiver presente na mistura. Os filtros A1 e A2 não se destinam a filtrar compostos orgânicos com baixo ponto de ebulição.

| Grupo 1                                           | Grupo 2               | Grupo 3                 | Grupo 4                              |
|---------------------------------------------------|-----------------------|-------------------------|--------------------------------------|
| Acetaldeído                                       | n-Pentano             | Dissulfureto de Carbono | Diclorotetrafluoroetano              |
| Bromometano                                       | Acetona               | Fluoreto de Carbonilo   | Diazometano                          |
| 1,3-Butadieno                                     | Bromometano           | Dimetilamina            | Hidrazina                            |
| 3-Cloro-1-Propeno (Verifique regulamentos locais) | Butano                | Etilamina               | Trifluorobromometano                 |
| Dietilamina                                       | Cloroetano            | Formaldeído             | Clorodifluorometano                  |
| Dimetiléter                                       | Ciclopentadieno       | Metanotiol              | Clorometano                          |
| 1,1-Dimetiletilamina                              | Dibromodifluorometano | 2-Propanotiol           | Diclorodifluorometano                |
| Etanotiol                                         | Éter Dietílico        | Triclorosilano          | Diclorofluorometano                  |
| Iodometano                                        | Dimetoximetano        | Trimetilamnina          | 1,1-Difluoroetano                    |
| Metanol                                           | Formiato de Etilo     |                         | Etenona                              |
| Propilenimina                                     | Metilacetato          |                         | Metilacetileno                       |
| Cloroetileno                                      | 2-Metilpropano        |                         | Propano                              |
| Propanal                                          |                       |                         | Triclorofluorometano                 |
| Propanal (Acroleína)                              |                       |                         | 1,1,2,Tricloro -1,2,2 trifluoroetano |
| 1,1-Dicloroetano                                  |                       |                         | Óxido de Etileno                     |

## APROVAÇÕES

Estes produtos possuem aprovação de Tipo e são anualmente auditados pela BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Organismo notificado N° 0086. Cumprem a norma EN 14387:2004 + A1:2008, Equipamentos de proteção respiratória - filtros para gases e filtros combinados.



Παρακαλούμε διαβάστε αυτές τις οδηγίες, σε συνδυασμό με τις Οδηγίες Χρήσης της 3M™ Προσωπίδα όπου θα βρείτε πληροφορίες σχετικά με

- Εγκεκριμένους συνδυασμούς εξαρτήματα προσώπου και φίλτρα
- Ανταλλακτικά
- Ανταλλακτικά

Για επιτρεπτούς συνδυασμούς φίλτρων/προσωπίδα δείτε εικ. 1.

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ

Ο συνδυασμός Εξάρτημα προσώπου / φίλτρα είναι σχεδιασμένα για την αφαίρεση δυνητικά επιβλαβή αέρια, ατμούς και σωματίδια από την περιβάλλουσα ατμόσφαιρα. Στοιχεία Απόδοσης των Φίλτρων θα βρείτε αναλυτικά στο Τεχνικό Φυλλάδιο

**⚠️ Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δοθεί σε δηλώσεις προειδοποίησης, όταν επισημαίνονται**

### ⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ

Η σωστή επιλογή, εκπαίδευση, χρήση και κατάλληλη συντήρηση είναι ουσιαστικές προκειμένου το προϊόν να βοηθήσει στην προστασία εκείνου που το φορά από ορισμένα αερολύματα. Η αποτυχία να ακολουθηθούν όλες οι οδηγίες αυτών των προστατευτικών αναπνευστικών συσκευών και / ή αποτυχία να φορεθεί σωστά το προϊόν κατά τη διάρκεια όλων των περιόδων εκθέσεως, μπορεί να επηρεάσει την υγεία εκείνου που το φοράει, να οδηγήσει σε σοβαρή ή απειλητική για τη ζωή ασθένεια ή μόνιμη ανικανότητα.

Πάντα να είστε σίγουροι ότι ο συνδυασμός Εξάρτημα προσώπου / φίλτρου είναι:

- Είναι κατάλληλο για τη χρήση που το χρειάζεστε.
- Έχει εφαρμόσει σωστά.
- Φοριέται καθ'όλη τη διάρκεια της έκθεσης.
- Αντικαθίσταται όταν είναι απαραίτητο.

Εάν έχετε οποιοσδήποτε αμφιβολίες για την καταλληλότητα του προϊόντος για την εργασία που κάνετε, θα πρέπει να συμβουλευτείτε έναν ιατρό εργασίας ή καλέστε το τμήμα της 3M Hellas.

Χρησιμοποιήστε την συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες:

- που περιέχονται σε αυτό το φυλλάδιο,
- που συνοδεύουν άλλα εξαρτήματα του συστήματος
- Μην βουτάτε τα φίλτρα σε υγρά.
- Μην το χρησιμοποιείτε σε περιβάλλοντα με περιεκτικότητα οξυγόνου λιγότερη από 19,5%. (Ορισμός της 3M. Η τιμή της περιεκτικότητας διαφέρει από χώρα σε χώρα. Παρακαλούμε ρωτήστε εάν υπάρχουν οποιοσδήποτε αμφιβολίες).
- Μην το χρησιμοποιείτε σε οξυγόνο ή σε ατμόσφαιρα με μεγάλη περιεκτικότητα οξυγόνου.
- Μη χρησιμοποιείται την μάσκα αυτή για συγκεντρώσεις ρυπών που έχουν πενιχρές προειδοποιητικές ιδιότητες, ή είναι άγνωστοι, ή είναι επικινδυνό για τη ζωή και την υγεία, ή ενάντια σε συγκεντρώσεις / μολύνσεις που παράγουν μεγάλες ποσότητες θερμότητας από αντίδραση με χημικά φίλτρα.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ** Εργασία με φλόγες ή μεταλλικά σταγονίδια υγρού μπορεί να προκαλέσει σοβαρό κίνδυνο λόγω της ανάφλεξης των φίλτρων.
- Σε περίπτωση παρατεταμένης χρήσης σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, επικοινωνήστε με την 3M.
- Μη το χρησιμοποιείται σε συγκεντρώσεις ρυπών πάνω από αυτό που αναγράφεται στο Τεχνικό Φυλλάδιο.
- Απομακρυνθείτε από τον μολυσμένο χώρο αμέσως εάν:
  - a) Κάποιο μέρος του συστήματος υποστεί βλάβη.
  - b) Η παροχή του αέρα στη μάσκα πέσει ή σταματήσει.
  - c) Η αναπνοή γίνει δύσκολη ή όταν εμφανίζεται αύξηση αντίστασης της αναπνοής
  - d) Εάν νιώσετε ζαλάδα ή δυσφορία.
  - e) Μυρίζετε ή γεύεστε τους ρύπους ή προκληθεί κάποιος ερεθισμός.
- Μην προσπαθήσετε να τροποποιήσετε ή να επισκευάσετε τη συσκευή αυτή.
- Αυτό το προϊόν περιέχει στοιχεία από φυσικό καουτσούκ λατέξ.

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσεως για μελλοντική αναφορά.

Επικοινωνήστε με την 3M για περισσότερες πληροφορίες

## ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ

Αφαιρέστε το φίλτρο από την συσκευασία **ΠΡΟΣΟΧΗ: Προσοχή πρέπει να δοθεί όταν χρησιμοποιείτε φίλτρα μη συσκευασμένα, γιατί μπορεί να έχουν χρησιμοποιηθεί ή να έχει μειωθεί η περίοδος του οφέλιμου χρόνου ζωής.** Ελέγξτε ότι το φίλτρο είναι κατάλληλο για το σκοπό που το θέλετε - ελέγξτε το χρωματικό και γραφικό κωδικό καθώς και την κατηγορία. Πριν την αρχική χρήση, πάντα να ελέγχετε ότι το προϊόν είναι μεταξύ της δηλωμένης διάρκειας ζωής του (χρήση με ημερομηνία).

## Οδηγίες Συναρμολόγησης

Φίλτρο / προσωπίδα οδηγίες συναρμολόγησης.

a) Ευθυγραμμίστε το σήμα των φίλτρων Σειράς 6000 με την Μάσκα Προσώπου και ενώστε (Εικ. 2).

b) Γυρίστε το φίλτρο σε στροφή 1/4 με τη φορά του ρολογιού για να σταματήσει (Εικ 3).

Απορρίψτε και αντικαταστήστε και τα δύο φίλτρα ταυτόχρονα. Βεβαιωθείτε ότι και τα δύο φίλτρα είναι του ίδιου τύπου και κατηγορίας. Για να αφαιρέσετε το φίλτρο, ενεργοποιήστε το 1/4 της στροφής αριστερόστροφα

Αντικαταστήστε το φίλτρο εάν αισθανθείτε γεύση, οσμή ή ερεθισμό από αέρια ή ατμούς ή η αντίσταση της αναπνοής γίνεται δύσκολη.

Η διάρκεια ζωής των φίλτρων θα εξαρτάται από τη δραστηριότητα του φέροντος (ρυθμός αναπνοής), ο συγκεκριμένος τύπος, η μεταβλητότητα και η συγκέντρωση των ρυπών, και περιβαλλοντικές συνθήκες, όπως υγρασία και θερμοκρασία.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ

Καθαρίστε με Πανί 3M™ 105. Απορρίψτε σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς

## ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Τα προϊόντα αυτά πρέπει να αποθηκεύονται στη συσκευασία που προβλέπονται σε ξηρές και καθαρές συνθήκες μακριά από πηγές υψηλής θερμοκρασίας και ατμών βενζίνης και διαλύτη.

Οι συνθήκες αποθήκευσης στη συσκευασία αναφέρονται στις Ετήσιες Τιμές Μέσης Θερμοκρασίας και Υγρασίας.

✓ προσδιορίζει κατάλληλες συνθήκες αποθήκευσης X προσδιορίζει ακατάλληλες συνθήκες αποθήκευσης Βλέπε Εικόνα 4.

Αποθήκευση υπό όρους άλλους από εκείνους που προσδιορίζονται από τον κατασκευαστή μπορεί να επηρεάσει τη διάρκεια ζωής.



Τέλος της ζωής του προϊόντος στο ράφι



Για Μονή Χρήση Μόνο



Μέγιστο Όριο Χρήσης 50 Ώρες



Όνομα & Διεύθυνση Κατασκευαστή



Να απορρίπτεται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς

Όταν αποθηκευτεί σωστά, η διάρκεια ζωής του προϊόντος στο ράφι είναι 5 χρόνια από την ημερομηνία κατασκευής. Η Διάρκεια ζωής στο ράφι (Χρήση μέχρι) είναι σημειωμένη πάνω στο προϊόν και στη συσκευασία. Η αρχική συσκευασία είναι κατάλληλη για μεταφορά σε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

R = Επαναχρησιμοποιούμενο

NR = Μη επαναχρησιμοποιούμενο (Μιας χρήσης μόνο)

## ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Ο συνδυασμός φίλτρων της 3M γενικά προστατεύει έναντι είτε μονούς ή πολλαπλούς τύπους αερίων / ατμών και κατά σωματιδίων.

| ΤΥΠΟΣ ΦΙΛΤΡΟΥ | Χρωματική Κωδικοποίηση | Τύπος Μόλυνσης                                                                                                                  |
|---------------|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A             | Καφέ                   | Οργανικούς ατμούς με σημείο βρασμού > 65 ° C (με την καλή προεξοκλήση), όπως καθορίζεται από τον κατασκευαστή                   |
| B             | Γκρι                   | Ανόργανα Αέρια & Ατμοί ( με καλές συνθήκες προεξοκλήσης) όπως ενδείκνυται απο τον κατασκευαστή.                                 |
| E             | Κίτρινο                | Όξινα αέρια (με καλές συνθήκες προεξοκλήσης) όπως ενδείκνυται απο τον κατασκευαστή.                                             |
| K             | Πράσινο                | Αμμωνία και Οργανικά Παράγωγα Αμμωνίας (με καλές συνθήκες προεξοκλήσης) όπως ενδείκνυται απο τον κατασκευαστή.                  |
| Φορμαλδεΐδη   | Ανοιχτό Πράσινο        | Φορμαλδεΐδη ατμών                                                                                                               |
| AX            | Καφέ                   | Οργανικούς ατμούς με σημείο βρασμού ίσο ή μικρότερο από 65 ° C (με την καλή προεξοκλήση), όπως καθορίζεται από τον κατασκευαστή |
| Hg            | Κόκκινο                | Ατμοί Υδραργύρου                                                                                                                |
| P             | Άσπρο                  | Στερεά και αμετάβλητα υγρά αερολύματα                                                                                           |

Τα Φίλτρα Σειράς 6000 Αερίων/Ατμών ταξινομούνται επίσης, σε μία από τις δύο κατηγορίες, ανάλογα με την ικανότητά τους να μειώσουν προσμίξεις από εισπνεόμενο αέρα

### Κλάσεις Φίλτρων Αερίων/Ατμών

| Κλάση Φίλτρο Αερίων | NPF 3M™ Μάσκα Μισού Προσώπου*                     | NPF 3M™ Μάσκα Ολοκλήρου Προσώπου*                   |
|---------------------|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 1                   | 50 (ή 1000 ppm (0.1% vol) όποιο είναι χαμηλότερο) | 2000 (ή 1000 ppm (0.1% vol) όποιο είναι χαμηλότερο) |
| 2                   | 50 (ή 5000 ppm (0.5% vol) όποιο είναι χαμηλότερο) | 2000 (ή 5000 ppm (0.5% vol) όποιο είναι χαμηλότερο) |

| Κλάση Φίλτρων Σωματιδίων | NPF 3M™ Μάσκα Μισού Προσώπου* | NPF 3M™ Μάσκα Ολοκλήρου Προσώπου* |
|--------------------------|-------------------------------|-----------------------------------|
| P3 R                     | 50                            | 1000                              |

Ονομαστικός Δείκτης Προστασίας (NPF) - ένας αριθμός που προέρχεται από το ανώτατο ποσοστό της συνολικής διαρροής προς το εσωτερικό επιτρέπει σε σχετικά Ευρωπαϊκά Πρότυπα για μια δεδομένη κλάση συσκευών προστασίας της αναπνοής.

Ανατρέξτε στο Τοπικό Οδηγό Προστασίας στο χώρο εργασίας για την εφαρμογή αυτών των αριθμών στους παράγοντες προστασίας στο χώρο εργασίας.

| Τύπος Φίλτρου | Ταξινόμηση             | Τύπος Μόλυνσης                                                                                                                                                                                                                  |
|---------------|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3M™ 6091      | A1P3 R                 | Οργανικούς ατμούς με σημείο βρασμού > 65 ° C (με την καλή προεξοχή), όπως καθορίζεται από τον κατασκευαστή και τα σωματίδια                                                                                                     |
| 3M™ 6092      | A1B1E1K1P3 R + form    | Συνδυασμός οργανικών ατμών (boiling point > 65 ° C (με καλές ιδιότητες προεξοχής), ανόργανα αέρια, όξινα αέρια, αμμωνία και φορμαλδεΐδη έως 10 ppm και τα σωματίδια                                                             |
| 3M™ 6095      | A2P3 R                 | Οργανικούς ατμούς με σημείο βρασμού > 65 ° C (με την καλή προεξοχή), όπως καθορίζεται από τον κατασκευαστή και τα σωματίδια                                                                                                     |
| 3M™ 6096      | A1E1HgP3 R             | Οργανικούς ατμούς με σημείο βρασμού > 65 ° C (με καλή προεξοχή), όπως καθορίζεται από τον κατασκευαστή και ατμούς υδραργύρου, χλώριο, όξινα αέρια και σωματίδια. Εάν χρησιμοποιούνται για Hg, μέγιστος χρόνος χρήσης = 50 ώρες. |
| 3M™ 6098      | AXP3 NR                | Οργανικοί ατμοί με σημείο βρασμού < 65 ° C (με καλή προεξοχή), όπως καθορίζεται από τον κατασκευαστή και τα σωματίδια                                                                                                           |
| 3M™ 6099      | A2B2E2K2Hg P3 R + form | Οργανικοί ατμοί (b.pt > 65 ° C (με καλές ιδιότητες προεξοχής), ανόργανα αέρια, όξινα αέρια, αμμωνία, φορμαλδεΐδη έως 10 ppm, ατμών υδραργύρου και σωματίδια. Εάν χρησιμοποιούνται για Hg, μέγιστος χρόνος χρήσης = 50 ώρες.     |

**Σημείωση: Τα φίλτρα AX** είναι για μία μόνο χρήση

Το φίλτρο δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί και σε δεύτερη βάρδια ακόμη και αν δεν υπάρχει υπέρβαση ωρών μέγιστης χρήσης. Με τις αλλαγές των φίλτρων σιγουρευτείτε ότι αντικαθίστανται ταυτόχρονα όλα τα φίλτρα.

### 3M™ 6098 AXP3 NR Φίλτρα μόνο

Περιορισμοί σχετικά με τη χρήση των φίλτρων αυτών μπορεί να διαφέρουν από χώρα σε χώρα, αλλά ελλείψει τυχόν περιορισμών στη χώρα σας τα ακόλουθα πρέπει να εφαρμοστούν.

a) Χαμηλό σημείο ζέσεως οργανικών ενώσεων θα διαιρείται σε τέσσερις ομάδες.

|         |                                                                                                                                                            |
|---------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ομάδα 1 | Χαμηλό σημείο ζέσεως οργανικών ατμών με TLV μικρότερη ή ίση των 10 ppm ή έχουν μικρή διάρκεια ζωής. Ελέγξτε τους τοπικούς κανονισμούς για TLV στη χώρα σας |
| Ομάδα 2 | Χαμηλό σημείο ζέσεως οργανικών ατμών με TLV μεγαλύτερο από 10 ppm .                                                                                        |
| Ομάδα 3 | Χαμηλό σημείο ζέσεως οργανικών ατμών όπου παρέχεται προστασία από φίλτρα πλην των AX (π.χ., B, E ή K).                                                     |
| Ομάδα 4 | Χαμηλό σημείο ζέσεως οργανικών ατμών, όπου εξασφαλίζεται ή όχι ανεπαρκή προστασία από φίλτρα αερίου                                                        |

b) Κατά των ενώσεων των ομάδων 1 και 2, τα φίλτρα AX που συμμορφώνονται με EN14387 μπορούν να χρησιμοποιηθούν έως τις μέγιστες συγκεντρώσεις που φαίνονται στον παρακάτω πίνακα, ή 200 x TLV, όποιο από τα δύο είναι μικρότερο.

| Ομάδα   | Μέγιστη Συγκέντρωση (ppm) | Μέγιστη Διάρκεια Χρήσης (Λεπτά) |
|---------|---------------------------|---------------------------------|
| Ομάδα 1 | 100 ppm                   | 40 λεπτά                        |
| Ομάδα 2 | 500 ppm                   | 20 λεπτά                        |
| Ομάδα 3 | 1000 ppm                  | 60 λεπτά                        |
| Ομάδα 4 | 5000 ppm                  | 20 λεπτά                        |

c) Μόνο τα νέα, αχρησιμοποιητά φίλτρα από την αρχική τους συσκευασία πρέπει να τοποθετούνται στις μάσκες προσώπου. Κατά τη διάρκεια της μίας βάρδιας 8 ωρών, επαναλαμβανόμενη χρήση ενός φίλτρου AX επιτρέπεται, εφόσον δεν υπάρχει υπέρβαση της μέγιστης χρήσης που παρουσιάζεται στον παραπάνω πίνακα.

d) Δεν επιτρέπεται η χρήση των AX φίλτρων από μείγματα οργανικών ενώσεων με χαμηλό σημείο ζέσεως ή μείγματα με χαμηλό σημείο ζέσεως οργανικών ενώσεων και άλλων ενώσεων, ως μία ή περισσότερες από τις ενώσεις αυτές μπορούν να είναι ακατάλληλες

e) AX φίλτρα μπορούν να χρησιμοποιηθούν ως A2 φίλτρα ΜΟΝΟ εάν δεν υπάρχει κανένα άλλο χαμηλό σημείο ζέσεως οργανικής ένωσης. Τα φίλτρα A1 ή A2 δεν ενδίδονται για χρήση χαμηλών σημείων ζέσεως οργανικών ενώσεων.

| Ομάδα 1                                                | Ομάδα 2                 | Ομάδα 3             | Ομάδα 4                                   |
|--------------------------------------------------------|-------------------------|---------------------|-------------------------------------------|
| Ακεταλδεΐδη                                            | n-Πεντάνιο              | Διθει άνθρακας      | 1,2-Διχλωρ-1,1,2,2-τετραφθοροαιθάνιο      |
| Βρωμομεθάνιο                                           | Ακετόνη                 | Φθόριο διχλωριούχου | Διαζο-μεθάνιο                             |
| 1,3-Βουταδιένιο                                        | Βρωμομεθάνιο            | Διμεθυλαμίνη        | 1,1-Διμεθυλ-υδραζίνη                      |
| 3-Χλωρο-1-προπένιο (Ελέγξτε με τις τοπικές νομοθεσίες) | Βουτάνιο                | Αιθυλαμίνη          | Βρωμο-τριφθορο-μεθάνιο                    |
| Δι-αιθυλ-Αμίνη                                         | Χλωροαιθάνιο            | Φορμαλδεΐδη         | Χλωρο-διφθορο-μεθάνιο                     |
| Δι-μεθυλ-αιθέρας                                       | Κυκλοπενταδιένιο        | Μαθανοθιόλη         | Χρωμο-μεθάνιο                             |
| 1,1-Διμεθυλ-αιθυλαμίνη                                 | Διβρωμο-διφθορο-μεθάνιο | 2-Προπαν-αιθιόλη    | Διχλωρο-διφθορο-μεθάνιο                   |
| Αιθανοθιόλη                                            | Διαιθυλ-αιθέρας         | Τριχλωροσιλάνιο     | Διχλωρο-φθορο-μεθάνιο                     |
| Ιωδομεθάνιο                                            | Διμεθυλοξυ-μεθάνιο      | Τριμεθυλ-αμίνη      | 1,1-Διφθορο-αιθάνιο                       |
| Μεθυλ-Αλκοόλη                                          | Μυρμηκικός Εστέρας      |                     | Κετένιο                                   |
| Προπυλενο-υμίνιο                                       | Μεθυλοακετόνη           |                     | Μεθυλ-ακετυλένιο                          |
| Βινυλοχλωρίδιο                                         | Μεθυλο-προπάνιο         |                     | Προπάνιο                                  |
| Προπανάλη                                              |                         |                     | Τριχλωρο-φθορο-μεθάνιο                    |
| 2-Προπενάλη                                            |                         |                     | 1,1,2, Τριχλώρο - 1,2,2, Τριφλουοραιθάνιο |
| 1,1-Διχλωρο-αιθένιο                                    |                         |                     | Οξείδιο του Αιθυλενίου                    |

## ΕΓΚΡΙΣΕΙΣ

Τα προϊόντα αυτά είναι εγκεκριμένα και ελέγχονται ετησίως από την BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, Ηνωμένο Βασίλειο, Κοινοποιημένος Οργανισμός Νο 0086. Πληρούν το πρότυπο EN 14387: 2004 + A1: 2008, Μέσα προστασίας της αναπνοής - φίλτρου (ων) και συνδυασμό φίλτρου (ων).

PL

Proszę czytać niniejsze instrukcje łącznie z instrukcjami użytkownika części twarzowych masek i półmasek 3M™, gdzie znajdują się informacje o:

- Dopuszczalnych kombinacji części twarzowych i elementów oczyszczających
- Akcesoriach
- Częściach zamiennych

Dla dopuszczalnych kombinacji element oczyszczający/część twarzowa patrz rys. 1.

## OPIS SYSTEMU

Kombinacja część twarzowa/element oczyszczający została opracowana w celu ochrony przed potencjalnie szkodliwymi gazami, parami i cząstkami stałymi występującymi w otaczającej atmosferze. Dane techniczne elementu oczyszczającego zawarto w **specyfikacji technicznej**.

**⚠ Należy zwrócić szczególną uwagę na ostrzeżenia.**

## ⚠ OSTRZEŻENIA I OGRANICZENIA

Właściwy dobór, szkolenie, użytkowanie i odpowiednie przechowywanie i konserwacja zapewnią właściwą ochronę użytkownika przed zanieczyszczeniami w powietrzu. Nie przestrzeganie wszystkich zaleceń i ograniczeń zawartych w instrukcji użytkownika niniejszego produktu i/lub niewłaściwe noszenie kompletnego produktu w czasie ekspozycji na zanieczyszczenia może mieć niekorzystny wpływ na zdrowie użytkownika, prowadzić do poważnych oraz zagrażających życiu chorób lub być przyczyną trwałego uszczerbku na zdrowiu.

Zawsze należy się upewnić, czy zestaw część twarzowa/element oczyszczający jest:

- Odpowiednio dobrany do występującego zagrożenia;
- Właściwie dopasowany;
- Noszony przez cały czas narażenia;
- Wymieniany gdy zajdzie taka potrzeba.

Dla właściwego użytkowania produktów należy przestrzegać lokalne przepisy, stosować się do informacji zawartych w instrukcjach, w przypadku jakichkolwiek wątpliwości należy skontaktować się z pracownikiem działu BHP lub przedstawicielem 3M.

Niniejszy sprzęt ochrony układu oddechowego należy stosować ściśle zgodnie ze wszystkimi instrukcjami obsługi:

- instrukcją zawartą w niniejszej publikacji,
- instrukcjami załączonymi do pozostałych elementów systemu.
- Elementów oczyszczających nie należy zanurzać w płynach.
- Nie stosować w atmosferze zawierającej poniżej 19,5% tlenu. (Zgodnie z definicją 3M. Poszczególne kraje mogą posiadać swoje własne limity zawartości tlenu w atmosferze. W razie wątpliwości należy zwrócić się o poradę).
- Nie stosować w atmosferze tlenu lub w atmosferze wzbogaconej w tlen.
- Nie stosować do ochrony układu oddechowego przed zanieczyszczeniami atmosfery, które są słabo wyczuwalne, są nieznane lub mogą stanowić bezpośrednie zagrożenie dla życia i zdrowia (NDSP) lub przed zanieczyszczeniami, które wchodząc w reakcję z pochłaniaczami powodują wzrost temperatury
- **UWAGA** Praca przy otwartym płomieniu lub kroplach stopionego metalu może powodować poważne zagrożenie spowodowane zapaleniem elementów oczyszczających.
- W przypadku zamiaru stosowania w atmosferze zagrożonej wybuchem, skontaktuj się z 3M.
- Nie stosować w przypadku koncentracji zanieczyszczeń wyższych niż wymienione w **specyfikacji technicznej**.
- Należy niezwłocznie opuścić zanieczyszczony obszar w przypadku:
  - a) uszkodzenia dowolnej części systemu,
  - b) spadku lub zatrzymania przepływu powietrza do części twarzowej,
  - c) utrudnionego oddychania lub wzrostu oporów oddychania,
  - d) wystąpienia zawrotów głowy lub innych dolegliwości,
  - e) pojawienia się smaku, zapachu lub podrażnienia.
- Nigdy nie dokonywać żadnych modyfikacji, zmian konstrukcji oraz napraw.
- Produkt ten nie zawiera komponentów wykonanych z naturalnej gumy lateksowej.

## UWAGA

Zachować wszystkie instrukcje użytkownika do ewentualnej konsultacji.

W celu uzyskania dodatkowych informacji skontaktuj się z 3M.

## PRZYGOTOWANIE PRZED UŻYCIEM

Wyjąć element oczyszczający z opakowania. **UWAGA: Należy zachować ostrożność przy korzystaniu z wcześniej rozpakowanych pochłaniaczy, gdyż ich czas przydatności do użytku mógł ulec skróceniu lub mogły one być używane.** Należy sprawdzić czy pochłaniacz został prawidłowo dobrany – sprawdzić kod koloru, typ i klasę. Przed użyciem należy zawsze sprawdzić czy nie został przekroczony termin okresu przechowywania.

## INSTRUKCJA MONTAŻU

Instrukcje zestawu element oczyszczający/część twarzowa.

a) ustawić karb na pochłaniaczu do znaku na części twarzowej i ścisnąć (rys. 2).

b) przekręcić pochłaniacz o 1/4 obrotu zgodnie z ruchem wskazówek zegara do oporu (rys. 3).

Wyrzucić i wymienić oba elementy oczyszczające jednocześnie. Upewnić się, że oba filtry/pochłaniacze mają ten sam typ i klasę. W celu usunięcia elementów oczyszczających przekręcić o 1/4 w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

Wymienić elementy oczyszczające w przypadku wykrycia smaku, zapachu lub podrażnienia gazami, parami lub gdy opory oddychania przestaną być akceptowalne.

Czas życia elementów oczyszczających zależy od aktywności użytkownika (tempo oddychania); typu, lotności i stężenia zanieczyszczeń; oraz warunków środowiska, takich jak wilgotność i temperatura.

## INSTRUKCJE DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA

Czyścić za pomocą ściereczki 3M™ 105 Produkt należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami

## PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

Produkty należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu w suchym i czystym miejscu, z dala od źródeł wysokiej temperatury oraz oparów benzyny i rozpuszczalników.

Warunki przechowywania opisane na opakowaniu odnoszą się do średniorocznej temperatury i wilgotności względnej.

√ oznacza akceptowalne warunki przechowywania, X oznacza nie akceptowalne warunki przechowywania. Patrz rys. 4.

Przechowywanie w warunkach innych niż określone przez producenta może wpływać na czas przydatności do użytku.



Koniec okresu przechowywania



Jednorazowego użycia



Maksymalny czas stosowania 50 godzin.



Nazwa oraz adres producenta



Produkt należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami

Okres przechowywania produktu wynosi 5 lat od daty produkcji o ile spełnione zostały warunki jego przechowywania. Koniec okresu przechowywania (użytkowania) oznaczony jest na produkcie i opakowaniu. Oryginalne opakowanie produktu jest odpowiednie do jego transportowania na terenie UE.

R = wielokrotnego użytku

NR = jednokrotnego użytku (maksymalny czas użytkowania jedna zmiana)

## SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Filtropochłaniacze 3M głównie chronią przed pojedynczymi lub wieloma typami gazów/par oraz przed cząstkami stałymi.

| Typ elementu oczyszczającego | Kod koloru       | Rodzaj zanieczyszczeń                                                                                                                             |
|------------------------------|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A                            | Brązowy          | Pary organiczne o temperaturze wrzenia >65°C (z dobrymi właściwościami ostrzegawczymi) zgodnie ze specyfikacją producenta                         |
| B                            | Szary            | Gazy i pary nieorganiczne (z dobrymi właściwościami ostrzegawczymi) zgodnie ze specyfikacją producenta                                            |
| E                            | Żółty            | Gazy kwaśne (z dobrymi właściwościami ostrzegawczymi) określonymi przez producenta                                                                |
| K                            | Zielony          | Amoniak i organiczne pochodne amoniaku (z dobrymi właściwościami ostrzegawczymi) określonymi przez producenta                                     |
| formaldehyd                  | Oliwkowo zielony | Pary formaldehydu                                                                                                                                 |
| AX                           | Brązowy          | Pary organiczne o temperaturze wrzenia równej lub mniejszej niż 65°C (z dobrymi właściwościami ostrzegawczymi) zgodnie ze specyfikacją producenta |
| Hg                           | Czerwony         | Pary rtęci                                                                                                                                        |
| P                            | Biały            | Aerozole cząstek stałych i nielotnych płynnych                                                                                                    |

Pochłaniacze serii 6000 dzielą się na dwie klasy, w zależności od stężenia zanieczyszczeń, przeciwko którym mogą być stosowane

### Klasy pochłaniaczy

| Klasa pochłaniacza | NPF półmaska 3MTM *                                   | NPF pełna maska twarzowa 3MTM *                         |
|--------------------|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| 1                  | 50 (lub 1000 ppm (0,1% obj) którekolwiek jest niższe) | 2000 (lub 1000 ppm (0,1% obj) którekolwiek jest niższe) |
| 2                  | 50 (lub 5000 ppm (0,5% obj) którekolwiek jest niższe) | 2000 (lub 5000 ppm (0,5% obj) którekolwiek jest niższe) |

| Klasy filtrów | NPF półmaska 3MTM * | NPF pełna maska twarzowa 3MTM * |
|---------------|---------------------|---------------------------------|
| P3 R          | 50                  | 1000                            |

Nominalny Wskaźnik Ochrony (NPF) - wartość pochodząca od maksymalnego całkowitego przecieku wewnętrznego wyrażonego w procentach, dopuszczalna w odpowiednich normach europejskich dla danej klasy sprzętu ochrony układu oddechowego.

Proszę odnieść do krajowych wytycznych dotyczących ochrony na stanowiskach pracy w celu zastosowania nienajniższych wartości jako współczynników ochrony.

| Model elementu oczyszczającego | Klasyfikacja                | Rodzaj zanieczyszczeń                                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3MTM 6091                      | A1P3 R                      | Pary organiczne o temperaturze wrzenia >65°C (z dobrymi właściwościami ostrzegawczymi) zgodnie ze specyfikacją producenta i cząstki stałe                                                                                                                |
| 3MTM 6092                      | A1B1E1K1P3 R + form         | Filtropochłaniacze par organicznych (temperatura wrzenia >65°C (z dobrymi właściwościami ostrzegawczymi), gazów nieorganicznych, gazów kwaśnych, amoniaku, formaldehydu do 10 ppm i cząstek stałych                                                      |
| 3MTM 6095                      | A2P3 R                      | Pary organiczne o temperaturze wrzenia >65°C (z dobrymi właściwościami ostrzegawczymi) zgodnie ze specyfikacją producenta i cząstki stałe                                                                                                                |
| 3M™ 6096                       | A1E1HgP3 R                  | Pary organiczne o temperaturze wrzenia >65°C (z dobrymi właściwościami ostrzegawczymi) zgodnie ze specyfikacją producenta oraz pary rtęci, chlor, gazy kwaśne i cząstki stałe. Jeśli do ochrony przed Hg, maksymalny czas użytkowania = 50 godzin.       |
| 3M™ 6098                       | AXP3 NR                     | Pary organiczne o temperaturze wrzenia <65°C (z dobrymi właściwościami ostrzegawczymi) zgodnie ze specyfikacją producenta i cząstki stałe                                                                                                                |
| 3M™ 6099                       | A2B2E2K2Hg P3 R + formularz | Pary organiczne o temperaturze wrzenia >65°C (z dobrymi właściwościami ostrzegawczymi), gazy nieorganiczne, gazy kwaśne, amoniak, formaldehyd do 10 ppm, pary rtęci i cząstki stałe. Jeśli do ochrony przed Hg, maksymalny czas użytkowania = 50 godzin. |

Uwaga: Pochłaniacze typu AX przeznaczone są wyłącznie do jednorazowego użytku

Pochłaniacze nie powinny być stosowane podczas kolejnej zmiany nawet jeśli maksymalny czas użycia nie został przekroczony. Podczas wymiany należy się upewnić że oba pochłaniacze zostały wymienione równocześnie.

#### Tylko 6098 AXP3 NR

Ograniczenia stosowania tych elementów oczyszczających mogą się różnić w zależności od kraju, w przypadku braku występowania ograniczeń w danym kraju należy stosować się do poniższych zaleceń.

a) Niskowrzące związki organiczne dzielimy na cztery grupy.

|         |                                                                                                           |
|---------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Grupa 1 | Niskowrzące pary organiczne o NDS mniejszym lub równym 10 ppm lub krótkim okresie użytkowania             |
| Grupa 2 | Niskowrzące pary organiczne o NDS > 10ppm .                                                               |
| Grupa 3 | Niskowrzące pary organiczne przeciw którym ochronę zapewniają inne pochłaniacze niż AX (np. B,E lub K)    |
| Grupa 4 | Niskowrzące pary organiczne, przeciw którym pochłaniacze nie zapewniają ochrony w wystarczającym stopniu. |

b) Do ochrony przed czynnikami z grupy 1 lub 2, pochłaniacze AX zgodne z EN14387 mogą być używane maksymalnie dla stężeń przedstawionych w poniższej tabeli lub do 200 x NDS, którekolwiek jest niższe.

| Grupa   | Maksymalne stężenie (ppm) | Maksymalny czas stosowania (min) |
|---------|---------------------------|----------------------------------|
| Grupa 1 | 100ppm                    | 40min                            |
| Grupa 2 | 500ppm                    | 20min                            |
| Grupa 3 | 1000ppm                   | 60min                            |
| Grupa 4 | 5000ppm                   | 20min                            |

c) Tylko nowe nieużywane pochłaniacze z oryginalnego opakowania powinny być motowane do maski. W trakcie 8-godzinnej zmiany powtórne użycie pochłaniaczy AX jest dozwolone, ale nie dłużej niż przez maksymalny okres pokazany w tabeli powyżej.

d) Użycie pochłaniaczy AX przeciwko mieszaninom niskowrzących związków organicznych lub mieszaninom niskowrzących związków organicznych i innych związków jest niedozwolone ponieważ jeden lub więcej z tych związków może być desorbowany.

e) Pochłaniacze AX mogą być stosowane jako pochłaniacze A2 WYŁĄCZNIE w przypadku występowania pojedynczego niskowrzącego związku organicznego. Pochłaniacze A1 i A2 nie mogą być stosowane przeciw niskowrzącym związkom organicznym.

| Grupa 1                 | Grupa 2                | Grupa 3             | Grupa 4                                 |
|-------------------------|------------------------|---------------------|-----------------------------------------|
| Aldehyd octowy          | n-pentan               | dwusiarczek węgla   | 1,2-dwuchloro-1,1,2,2-czterofluorometan |
| Bromek metylu           | aceton                 | fluorek katbonylowy | dwuazoaminoetatan                       |
| Dwuwinyl                | Bromek metylu          | dwumetyloamina      | 1,1-dwumetylohydrazyna                  |
| Trójchloropropen        | butan                  | etyloamina          | bromotrójfluorometan                    |
| dwumetyloamina          | chloroetan             | formaldehyd         | chlorodwufluorometan                    |
| eter dwumetylu          | cyklopentadien         | merkaptan metylowy  | chlorometan                             |
| 1,1-dwumetyloetyloamina | dwubromodwufluorometan | 2-propanediol       | dwuchlorodwufluorometan                 |
| merkaptan etylowy       | eter dwuetylu          | trichlorosilan      | dwuchlorofluorometan                    |
| jodometan               | dwumetoksymetan        | trójmetyloamina     | 1,1-dwufluoroetan                       |
| alkohol metylowy        | mrówczan etylu         |                     | keten                                   |
| imina propylenu         | octan metylu           |                     | metyloacetylen                          |
| chlorek winylu          | izobutan               |                     | propan                                  |
| propanal                |                        |                     | trójchlorofluorometan                   |
| 2-propenal              |                        |                     | 1,1,2 trójchloro-1,2,2trójfluorometan   |
| 1,1-dwuchloroetan       |                        |                     | tlenek etylenu                          |

## ZATWIERDZENIA

Niniejsze produkty pozytywnie przeszły ocenę typu WE i są corocznie oceniane przez BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, Wielka Brytania, Jednostka notyfikowana nr 0086. Spełniają wymagania normy EN 14387:2004 + A1:2008, Sprzęt ochrony układu oddechowego - pochłaniacz(-e) i filtropochłaniacz(-e).

(HU)

Kérjük, hogy ezt a használati útmutatót a megfelelő 3M™ légzésvédő útmutatójával együtt olvassa el, ahol további információkat talál az alábbiakról:

- A minősített légzésvédő maszkokról és szűrőbetétekről
- kiegészítőkről
- a pótalkatrészekről

Az engedélyezett szűrő/maszk kombinációkat lásd az 1. ábrán

## A RENDSZER LEÍRÁSA

A maszk/szűrő kombinációt arra tervezték, hogy eltávolítsa a potenciálisan ártalmas gázokat, gőzöket és részecskéket a környező levegőből. A szűrő teljesítményére vonatkozó adatok a Műszaki specifikáció részben található.

⚠ **Kérjük, fordítson kiemelt figyelmet a használati útmutató "Figyelem" részében leírtakra.**

### ⚠ FIGYELMEZTETÉSEK ÉS KORLÁTOZÁSOK

A megfelelő típus kiválasztás, oktatás, alkalmazás és a rendszeres karbantartás elengedhetetlen ahhoz, hogy a termék biztonságosan védje használóját bizonyos lebegő szennyezőanyagok ellen. A termék használatára vonatkozó bármely utasítás be nem tartása, és/vagy a légzésvédő rendszer viselésének elmulasztása az expozíció teljes ideje alatt káros hatással lehet a viselő egészségére, súlyos betegséget vagy tartós munkaképtelenséget okozhat.

Mindig győződjön meg arról, hogy a maszk/szűrő kombináció:

- alkalmas a feladatra;
- megfelelően illeszkedik;
- a munka teljes ideje alatt viselik;
- amikor szükséges, kicserélik.

A megfelelő és szabályszerű használatban kövesse a helyi előírásokat, illetve az útmutatóban leírtakat, konzultáljon a helyi 3M képviselővel! (A címeket és telefonszámokat ebben az útmutatóban találja.)

Ezt a légzésvédő rendszert szigorúan azoknak az utasításoknak megfelelően használja:

- melyek ebben az útmutatóban találhatók, illetve
- a rendszer egyéb komponenseihez tartoznak
- A szűrőket ne merítse folyadékba!
- Ne használja 19,5%-nál kevesebb oxigént tartalmazó légtérben! (3M definíció. Egyes országok saját határértékeiket alkalmazhatják az oxigénhiányra. Amennyiben kétségei vannak az alkalmazhatósággal kapcsolatban, kérjen tanácsot!)
- Ne használja ezeket a termékeket oxigénben vagy oxigénnel dúsított légkörben!
- Ne használja légzésvédelemre ismeretlen atmoszférikus szennyezőanyagok ellen, vagy amikor a szennyezőanyagok koncentrációja ismeretlen, közvetlenül veszélyes az életre vagy egészségre (IDLH), vagy olyan szennyezőanyagok/koncentrációk ellen, melyek a kémiai szűrőkkel reakcióba lépve magas hőt fejlesztenek.
- **FIGYELEM** A nyílt láng vagy folyékony fémcseppek mellett történő munkavégzés komoly kockázatot jelenthet a szűrők lehetséges meggyulladásá miatt.
- Robbanásveszélyes területen történő használat esetén, kérjük, lépjen kapcsolatba a 3M helyi képviselőjével.
- Ne használja a Műszaki Specifikációkban megadott koncentráció értékek felett.
- Azonnal hagyja el a szennyezett területet, ha:
  - a) a rendszer bármelyik része megsérül,
  - b) a légáramlás az álarcban csökken vagy leáll,
  - c) A légzés nehezzé válik vagy a légzési ellenállás megnő,
  - d) szédülés vagy más rosszullét esetén,
  - e) szennyezőanyag ízét vagy szagát érzi, vagy irritáció esetén.
- Soha ne módosítsa, változtassa meg vagy javítsa ezt a terméket!
- Ez a termék nem tartalmaz természetes latex gumból készült elemeket.

## MEGJEGYZÉS

Az összes utasítást/leírást tegye el későbbi hivatkozás céljából!

Amennyiben további információra van szüksége, kérjük, lépjen kapcsolatba a 3M helyi képviselőjével!

## A HASZNÁLAT ELŐKÉSZÍTÉSE

Csomagolja ki a szűrőbetéteket! **FIGYELEM: Amennyiben a szűrőbetétek csomagolását megbontották, akkor meg kell vizsgálni a használhatóságot. A bontott csomagolás már korábbi használatot jelezhet, illetve a szűrőbetét élettartama csökkenhet.** Ellenőrizze, hogy a szűrőbetét használatra kész-e –ellenőrizze a színkódot, a szűrő betűkódját és az osztályt. Használat előtt, mindig győződjön meg arról, hogy a termék még felhasználható (ellenőrizze a dátumot)!

## ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ

Szűrő/maszk összeszerelési útmutató.

a) A 6000-es sorozatú szűrőn lévő jelölést állítsuk egyvonalba az arcrészen levő jelöléssel az ábrán látható módon, majd nyomjuk össze (2. ábra).

b) Fordítsuk el a szűrőt 1/4 fordulattal az óramutató járásával egyező irányban ütközésig (3. ábra).

Mindkét szűrőt egy időben cserélje le és semmisítse meg! Győződjön meg róla, hogy mindkét szűrő azonos típusú és osztályú. A szűrő eltávolításához fordítsa el 1/4 fordulattal az óramutató járásával ellenkező irányban.

Cserélje le a szűrőt, ha gázok, gőzök ízét, szagát vagy irritációját észleli, vagy a légzési ellenállás megnő.

A szűrők élettartama függ a felhasználó aktivitásától (légzésszám); a szennyezőanyag fajtájától, illékonyaságától, koncentrációjától; valamint az olyan környezeti tényezőktől, mint a páratartalom és a hőmérséklet.

## TISZTÍTÁS

3M™ 105 jelölésű kendővel törölje át! A nemzeti szabályozásoknak megfelelően semmisítse meg!

## TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS

Ezeket a termékeket szállítási csomagolásukban, száraz, tiszta helyen, magas hőt kibocsátó forrásoktól, továbbá benzin- és oldószergőzőktől távol kell tartani.

A csomagoláson megadott feltételek a hőmérséklet és a levegő relatív páratartalmának éves átlagára vonatkoznak.

✓ elfogadható tárolási körülményeket jelez. X nem elfogadható tárolási körülményeket jelez. Lásd 4. ábra.

A gyártó által meghatározott körülményektől eltérő tárolás hatással lehet a termék élettartamára.



Felhasználható



Egy műszakban használható



Maximális használati idő: 50 óra



A gyártó neve és címe



A helyi szabályzásoknak megfelelően semmisítse meg!

Ha a használati útmutatóban leírt körülmények között tárolja, a termék csomagolásának megbontása nélkül, a várható tárolási élettartama gyártástól számított 5 év. A csomagoláson fel van tüntetve a tárolási élettartam vége. A termék eredeti csomagolása alkalmas az Európai Unió területén történő szállításra.

R = újrahasználatos (több műszakban is)

NR = egy műszakban használható

## MŰSZAKI SPECIFIKÁCIÓ

A 3M kombinált szűrők védelmet nyújtanak akár egy, akár többfajta gáz/gőz típusával, valamint részecskékkel szemben is.

| A szűrő típusa | Színkód   | Szennyezőanyag típusa                                                                                            |
|----------------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A              | Barna     | Szerves gőzök, melyek forráspontja >65°C (jó figyelmeztető tulajdonságokkal) - a gyártó által előírt.            |
| B              | Szürke    | Szervetlen gázok és gőzök (jó figyelmeztető tulajdonságokkal) - a gyártó által előírt                            |
| E              | Sárga     | Savas gázok (jó figyelmeztető tulajdonságokkal) - a gyártó által előírt                                          |
| K              | Zöld      | Ammónia és szerves ammónia származékok (jó figyelmeztető tulajdonságokkal) - a gyártó által előírt               |
| formaldehid    | Olivazöld | Formaldehid gőz                                                                                                  |
| AX             | Barna     | Szerves gőzök, melyek forráspontja 65°C vagy alatti (jó figyelmeztető tulajdonságokkal) - a gyártó által előírt. |
| Hg             | Piros     | Higanygőz                                                                                                        |
| P              | Fehér     | Szilárd és nem illékony folyékony aeroszolok                                                                     |

A 3M 6000 sorozatú gőz/gáz elleni szűrőbetéteket két osztályba soroljuk aszerint, hogy mekkora a szűrőképességük.

### Gőz/gáz szűrőbetét osztályok

| Gáz szűrő osztály | NPF 3M™ félálarc*                                       | NPF 3M™ teljesálarc*                                      |
|-------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| 1                 | 50 (vagy 1000 ppm (0.1 tf%), amelyik érték alacsonyabb) | 2000 (vagy 1000 ppm (0.1 tf%), amelyik érték alacsonyabb) |
| 2                 | 50 (vagy 5000 ppm (0.5 tf%), amelyik érték alacsonyabb) | 2000 (vagy 5000 ppm (0.5 tf%), amelyik érték alacsonyabb) |

| Részecske szűrő osztály | NPF 3M™ félálarc* | NPF 3M™ teljesálarc* |
|-------------------------|-------------------|----------------------|
| P3 R                    | 50                | 1000                 |

Névleges Védelmi Tényező (NPF) – az adott típusú légzésvédőre vonatkozó európai szabványban megengedett teljes alászívás maximális százalékából származtatott szám.

A munkahelyi védelmi tényezőkben ezen számok alkalmazásához kérjük, hivatkozzon a nemzeti munkavédelmi szabályozásokra.

| Szűrőbetét típus | Minősítés              | Szennyezőanyag típusa                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------|------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3M™ 6091         | A1P3 R                 | Szerves gőzök, melyek forráspontja >65°C (jó figyelmeztető tulajdonságokkal) - a gyártó által előírt, és részecskék.                                                                                                                          |
| 3M™ 6092         | A1B1E1K1P3 R + form    | Szerves gőzök, melyek forráspontja >65°C (jó figyelmeztető tulajdonságokkal) szerves gázok, savas gázok, ammónia és formaldehid 10 ppm értékig, valamint részecskék kombinációja.                                                             |
| 3M™ 6095         | A2P3 R                 | Szerves gőzök, melyek forráspontja >65°C (jó figyelmeztető tulajdonságokkal) - a gyártó által előírt, és részecskék.                                                                                                                          |
| 3M™ 6096         | A1E1HgP3 R             | Szerves gőzök, melyek forráspontja >65°C (jó figyelmeztető tulajdonságokkal) - a gyártó által előírt, valamint higany gőz, klór, savas gázok és részecskék. Amennyiben higanyhoz alkalmazzák, a maximális használati idő 50 óra.              |
| 3M™ 6098         | AXP3 NR                | Szerves gőzök, melyek forráspontja <65°C (jó figyelmeztető tulajdonságokkal) - a gyártó által előírt, és részecskék.                                                                                                                          |
| 3M™ 6099         | A2B2E2K2Hg P3 R + form | Szerves gőzök, melyek forráspontja >65°C (jó figyelmeztető tulajdonságokkal), szerves gázok, savas gázok, ammónia, formaldehid 10 ppm értékig, higany gőz és részecskék. Amennyiben higanyhoz alkalmazzák, a maximális használati idő 50 óra. |

**Megjegyzés: az AX szűrőket** csak egyszer szabad használni.

A szűrőt nem szabad használni a következő műszakban akkor sem, ha a megengedett használati időt nem lépte túl. Mindkét szűrőt egy időben, egyszerre kell cserélni!

#### Kizárólag a 3M™ 6098 AXP3 NR szűrőbetét

A szűrők használatára vonatkozó korlátozások különbözhetnek országonként, de más korlátozás hiányában a következőket kell alkalmazni.

a) Az alacsony forráspontú anyagokat négy csoportra fogjuk osztani:

|            |                                                                                                                                                     |
|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Csoport | Alacsony forráspontú szerves gőzök 10 ppm vagy annál alacsonyabb expozíciós határértékkel. Ellenőrizze a helyi egészségügyi határérték előírásokat! |
| 2. Csoport | Alacsony forráspontú szerves gőzök 10 ppm-nél nagyobb expozíciós határértékkel.                                                                     |
| 3. Csoport | Alacsony forráspontú szerves gőzök, ahol AX típustól eltérő szűrők nyújtanak védelmet, (pl. B, E vagy K).                                           |
| 4. Csoport | Alacsony forráspontú szerves gőzök, melyekkel szemben gőz/gáz szűrőkkel nem valósítható meg elégséges védelem.                                      |

b) Az 1. és 2. csoportba tartozó vegyületek ellen az AX szűrő – az EN 14387 szabvány előírásainak megfelelően – használható az alábbi táblázatban található maximális koncentráció értékekig, vagy 200 x EH-ig, amelyik érték alacsonyabb.

| Csoport    | Maximális koncentráció (ppm) | Maximális használati idő (perc) |
|------------|------------------------------|---------------------------------|
| 1. Csoport | 100 ppm                      | 40 perc                         |
| 2. Csoport | 500 ppm                      | 20 perc                         |
| 3. Csoport | 1000 ppm                     | 60 perc                         |
| 4. Csoport | 5000 ppm                     | 20 perc                         |

c) Csak az eredeti csomagolásából kibontott, új, nem használt szűrőt szabad használni az adott légzésvédő álarccal. A 8 órás műszak alatt engedélyezett az AX típusú szűrő többszöri használata a fenti táblázatban megadott használati időn belül.

d) Az AX típusú szűrőt nem szabad használni alacsony forráspontú szerves gázok keverékével vagy alacsony forráspontú szerves gázok és más anyagok keverékével szemben, mert egy vagy több összetevő átjuthat a szűrőn.

e) Az AX típusú szűrők alkalmazhatóak A2 típusú szűrők helyett, ha nincs más alacsony forráspontú szerves összetevő a levegőben. Az A1 vagy A2 típusú szűrők nem használhatók alacsony forráspontú szerves anyagokkal szemben.

| 1. Csoport                                        | 2. Csoport           | 3. Csoport       | 4. Csoport                           |
|---------------------------------------------------|----------------------|------------------|--------------------------------------|
| acetaldehid                                       | n-pentán             | szén-diszulfid   | 1,2-diklór-1,1,2,2-tetrafluoretán    |
| brómmetán                                         | Aceton               | karbonil-fluorid | diazo-metán                          |
| 1,3-butadién                                      | brómmetán            | dimetil-amin     | 1,1-dimetil-hidrazin                 |
| 3-klór-1-propén (Ellenőrizze a helyi előírásokat) | Bután                | etil-amin        | Bróm-trifluor-metán                  |
| dietyl amin                                       | klór-etán            | formaldehid      | klór-difluor-metán                   |
| dimetiléter                                       | ciklopentadién       | metán-etiol      | klór-metán                           |
| 1,1-dimetiletíl-amin                              | dibrom-difluor-metán | 2-propán-tiol    | diklór-difluor-metán                 |
| etántiol                                          | dietyl-éter          | triklór-szilán   | diklór- fluorometán                  |
| jódmetán                                          | dimetil-oxi-metán    | trimetil-amin    | 1,1-difluor-etán                     |
| metilalkohol                                      | etil-formiát         |                  | Ketén                                |
| propilén-imin                                     | metil-acetát         |                  | Metilacetilén                        |
| vinil-klorid                                      | metil-propán         |                  | Propán                               |
| propanal                                          |                      |                  | Triklór-fluor-metán                  |
| 2-propénal (acrolein)                             |                      |                  | 1,1,2, triklór - 1,2,2 trifluor-etán |
| 1,1-diklór-etán                                   |                      |                  | Etilén-oxid                          |

## MINŐSÍTÉSEK

A termékeket évente bevizsgálta, és típusanúsitvánnyal ellátta a BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, Egyesült Királyság, azonosítószám: 0086. A termékek megfelelnek az EN 14387:2004 + A1:2008 számú szabvány követelményeinek - Légzésvédők, gázszűrő(k) és kombinált szűrő(k).



Prosím, pročtěte si tyto pokyny spolu s příslušnými návody k použití k obličejovým maskám 3M™, kde naleznete další informace

- Schválené kombinace obličejových masek a filtrů
- Příslušenství
- Náhradní díly

Povolené kombinace filtrů a obličejových masek naleznete na obr. 1.

## POPIS SYSTÉMU

Kombinace obličejové masky a filtru je navržena tak, aby chránila uživatele, před případnými škodlivými plyny, výpary a částicemi z okolního prostředí.

Podmínky používání filtrů jsou podrobně popsány v **Technických specifikacích**.

**⚠ Zvláštní pozornost je třeba věnovat výstražným nápisům, pokud jsou uvedeny.**

## ⚠ UPOZORNĚNÍ A OMEZENÍ

Pro optimální ochranu uživatele před určitými kontaminanty obsaženými v ovzduší je nezbytně nutný správný výběr ochranného prostředku, proškolení uživatele, dodržování pokynů užívání a vhodná údržba produktu. Nedodržení těchto pokynů nebo neodborná manipulace s prostředkem na ochranu dýchacích orgánů, během pobytu uživatele v kontaminovaném prostředí, může mít nežádoucí účinky na zdraví a vést k vážnému onemocnění nebo trvalé invaliditě.

Vždy se ujistěte, že kombinace obličejové masky a filtru je:

- vhodný pro danou aplikaci;
- správně nasazen;
- nošen po celou dobu expozice;
- vyměněn, když je potřeba.

Pro správné používání ochranných prostředků se poučte o místních hygienických předpisech, pečlivě prostudujte veškeré dostupné informace nebo kontaktujte zástupce 3M, odborníka na bezpečnost práce (viz. kontaktní údaje).

Při používání tohoto prostředku na ochranu dýchacích orgánů přísně dodržujte všechny pokyny:

- uvedené v tomto materiálu,
- dodávané s ostatními díly
- Neponořujte filtry do kapalin.
- Nepoužívejte v ovzduší obsahujícím méně než 19,5 % kyslíku (definice společnosti 3M; některé země mohou mít vlastní definice nedostatku kyslíku; pokud si nejste jisti, vyhledejte odbornou pomoc).
- Tyto produkty nepoužívejte v kyslíkových atmosférách nebo v atmosférách obohacených kyslíkem.
- Nepoužívejte na ochranu dýchacích orgánů proti kontaminujícím látkám, které mají slabé výstražné vlastnosti, jsou neznámé nebo bezprostředně nebezpečné životu a zdraví, ani proti chemikáliím, které vytvářejí vysoké teploty při reakci s filtry.
- **VAROVÁNÍ** Práce s otevřeným ohněm či rozstříkujícím roztaveným kovem může představovat vážné riziko, a může dojít ke vznícení filtrů.
- Pokud budete chtít prostředek používat ve výbušném prostředí, poraďte se s firmou 3M
- Nepoužívejte v koncentracích nad limity uvedených v těchto **technických specifikacích**.
- Okamžitě opusťte znečištěný prostor, jestliže:
  - a) dojde k poškození kterékoliv části prostředku.
  - b) snížilo se proudění vzduchu do masky nebo se úplně zastavilo.
  - c) dýchání se stane obtížným nebo dochází ke zvýšenému odporu při dýchání
  - d) objeví se malátnost nebo jiná forma podráždění.
  - e) začnete vnímat chuť nebo pach škodlivé látky nebo dojde k jiné formě podráždění.
- Nikdy tento prostředek neupravujte, nepozměňujte ani neopravujte.
- Tento produkt neobsahuje přírodní gumový latex.

## POZNÁMKA

Uchovejte všechny návody pro případ pozdějšího použití

Další informace si vyžádejte u společnosti 3M.

## PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

Vyjměte filtr z obalu. **VAROVÁNÍ: Buďte opatrní v případě, že používáte již rozbalené filtry, které mohou mít sníženou životnost, nebo mohly být použity.** Zkontrolujte daný filtr pro příslušné použití - zkontrolujte kód bary, písmeno a třídu. Před prvním použitím se nezapomeňte přesvědčit, že uváděná skladová životnost výrobku ještě nevypřela.

## INFORMACE K SESTAVENÍ

Návod na kompletaci obličejové masky a filtru.

- a) Přiložte filtr řady 6000 bajonetovým úchytům k vyznačeným úchytům na masce (obr. 2).
- b) Otočte filtrem o jednu čtvrtinu ve směru hodinových ručiček až do zacvaknutí (obr. 3).

Vždy odstraňte a vyhoďte oba filtry najednou. Ujistěte se, že oba filtry jsou stejného typu a třídy. Pro odstranění filtru otočte o jednu čtvrtinu proti směru hodinových ručiček.

Vyměňte filtr pokud ucítíte chuť či pach nebo dojde-li k podráždění dýchacích cest plyny či výpary nebo pokud se zvýší dýchací odpor.

Délka ochrany uživatele při použití filtru se může lišit v závislosti na jeho aktivitě (rychlost dechu); na konkrétním typu, změnách a koncentraci škodlivých látek v ovzduší; na vívech okolního prostředí jako jsou teplota či vlhkost.

## INSTRUKCE PRO ČISTĚNÍ

Prosím, čistěte ochranný prostředek 3M™105 navlhčeným čistícím ubrouskem. Zlikvidujte v souladu s lokálními bezpečnostními předpisy.

## SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA

Tyto výrobky je třeba uchovávat v příslušných obalech při dodržení skladovacích podmínek: suché čisté prostředí, daleko od zdrojů tepla (o vysoké teplotě) za nepřítomnosti výparů z benzínu a organických rozpouštědel.

Skladovací podmínky uvedené na obalu se vztahují na hodnoty průměrné roční teploty a relativní vlhkosti

✓ značí přijatelné skladovací podmínky. X značí nepřijatelné skladovací podmínky. Viz obr. 4.

Nesprávné skladování v podmínkách jiných než stanovených výrobcem, může ovlivnit dobu skladovatelnosti výrobku.



Konec skladovatelnosti



Pro jednorázové použití



Maximální doba použití: 50 hodin.



Název a adresa výrobce



Zlikvidujte v souladu s platnými místními předpisy.

Předpokládaná skladovatelnost při dodržování pokynů výrobce je 5 let od data výroby. Datum expirace je vyznačeno na produktu a na balení. Originální balení je vhodné k přepravě v rámci celého Evropského hospodářského společenství.

R = pro opakované použití

NR = pro jednorázové použití (jen na jedinou směnu)

## TECHNICKÉ SPECIFIKACE

3M kombinované filtry obvykle chrání buď proti jednomu nebo více typů plynů/výparů a proti částicím.

| Typ filtru  | Kód barvy      | Typ znečištění                                                                                                       |
|-------------|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A           | Hnědá          | Organické výpary s bodem varu >65°C (s dobrými výstražnými vlastnostmi) dle specifikace výrobce.                     |
| B           | Šedá           | Neorganické plyny a výpary (s dostatečným varováním o vlastnostech) dle specifikace výrobce                          |
| E           | Žlutá          | Kyselé plyny (s dostatečným varováním o vlastnostech) dle specifikace výrobce                                        |
| K           | Zelená         | Čpavek a jeho deriváty (s dostatečnými výstražnými vlastnostmi) dle specifikace výrobce                              |
| Formaldehyd | Olivově zelená | Výpary formaldehydu                                                                                                  |
| AX          | Hnědá          | Organické výpary s bodem varu rovným či nižším než 65°C (s dobrými výstražnými vlastnostmi) dle specifikace výrobce. |
| Hg          | Červená        | Rtuťové výpary                                                                                                       |
| P           | Bílá           | Pevné a tekavé kapalně aerosoly                                                                                      |

Řada filtrů 6000 proti plynům/ výparům je dále rozdělena do dvou tříd ochrany podle jejich schopnosti zbavovat inhalovaný vzduch kontaminantů.

### Třída ochrany filtrů proti plynům a výparům

| Třída ochrany:<br>filtry proti plynům | NPF 3M™ polomaska*                                     | NPF 3M™ celobličejeová maska*                            |
|---------------------------------------|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| 1                                     | 50 (nebo 1000 ppm (0,1% vol) dle toho, který je nižší) | 2000 (nebo 1000 ppm (0,1% vol) dle toho, který je nižší) |
| 2                                     | 50 (nebo 5000 ppm (0,5% vol) dle toho, který je nižší) | 2000 (nebo 5000 ppm (0,5% vol) dle toho, který je nižší) |

| Třída Ochrany: Filtry proti<br>částicím | NPF 3M™ polomaska* | NPF 3M™ celobličejeová maska* |
|-----------------------------------------|--------------------|-------------------------------|
| P3 R                                    | 50                 | 1000                          |

Jmenovitý ochranný faktor (NPF - Nominal Protection Factor) - číslo odvozené z maximálního procentuálního podílu celkové propustnosti směrem dovnitř povolené příslušnými evropskými normami pro danou třídu zařízení k ochraně dýchacích orgánů.

Prosím pročtěte si místní předpisy pro ochranu při práci pro aplikaci ochranného faktoru v pracovním prostředí.

| Typ filtru | Klasifikace            | Typ znečištění                                                                                                                                                                                                                  |
|------------|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3M™ 6091   | A1P3 R                 | Organické výpary s bodem varu >65°C (s dobrými výstražnými vlastnostmi) dle specifikace výrobce a částice.                                                                                                                      |
| 3M™ 6092   | A1B1E1K1P3 R + form    | Kombinace organických výparů (s bodem varu >65°C (s dobrými výstražnými vlastnostmi)), anorganických plynů, kyselých plynů, amoniaku a formaldehydu do 10ppm a částic.                                                          |
| 3M™ 6095   | A2P3 R                 | Organické výpary s bodem varu >65°C (s dobrými výstražnými vlastnostmi) dle specifikace výrobce a částice.                                                                                                                      |
| 3M™ 6096   | A1E1HgP3 R             | Organické výpary s bodem varu >65°C (s dobrými výstražnými vlastnostmi) dle specifikace výrobce a rtuťové výpary, chlor, kyselé plyny a částice. Při použití proti rtuti je maximální doba použití 50 hodin.                    |
| 3M™ 6098   | AXP3 NR                | Organické výpary s bodem varu <65°C (s dobrými výstražnými vlastnostmi) dle specifikace výrobce a částice.                                                                                                                      |
| 3M™ 6099   | A2B2E2K2Hg P3 R + form | Organické výpary s bodem varu >65°C (s dobrými výstražnými vlastnostmi), anorganické plyny, kyselé plyny, amoniak, formaldehyd do 10 ppm, rtuťové výpary a částice. Při použití proti rtuti je maximální doba použití 50 hodin. |

**Poznámka: AX a Reaktor** filtry jsou pouze pro jednorázové použití.

Filtr by neměl být použit při druhé směně, a to i za předpokladu, že celková doba používání nepřekročí maximální dobu používání. Pokud vyměňujete filtry, ujistěte se, že vyměňujete oba zároveň.

#### Pouze pro 3M™ Filtr 6098 AXP3 NR

Omezení používání filtrů se může v různých zemích lišit. Pokud nejsou ve vaší zemi žádná taková omezení stanovena, řiďte se podle následujícího.

a) Organické sloučeniny s nízkým bodem varu budou rozděleny do čtyř skupin.

|           |                                                                                                                                                                                                  |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Skupina 1 | Výpary organických sloučenin s nízkým bodem varu, jejichž PEL je nižší nebo roven 10 ppm nebo které mají krátkou dobu použitelnosti. Zkontrolujte omezení týkající se PEL platné ve vašem státě. |
| Skupina 2 | Výpary organických sloučenin s nízkým bodem varu a PEL větším než 10 ppm.                                                                                                                        |
| Skupina 3 | Výpary organických sloučenin s nízkým bodem varu, kdy ochrana musí být zajištěna všemi typy filtrů (například B, E nebo K) vyjma filtru typu AX.                                                 |
| Skupina 4 | Výpary organických sloučenin s nízkým bodem varu, proti kterým filtry poskytují nedostatečnou nebo žádnou ochranu.                                                                               |

b) Proti sloučeninám skupin 1 a 2, AX filtry splňují EN14387 a mohou být používány do maximálních koncentrací zobrazených v tabulce níže nebo 200 x PEL, dle toho co je nižší.

| Skupina   | Nejvyšší přípustná koncentrace | Nejvyšší přípustná doba používání (v min) |
|-----------|--------------------------------|-------------------------------------------|
| Skupina 1 | 100 ppm                        | 40minut                                   |
| Skupina 2 | 500 ppm                        | 20minut                                   |
| Skupina 3 | 1000 ppm                       | 60minut                                   |
| Skupina 4 | 5000 ppm                       | 20minut                                   |

c) V maskách mají být použity pouze nové, nepoužité filtry vyjmuté z neporušeného obalu. Opakované použití AX filtru je nežádoucí během osmihodinové směny a doba použití by neměla překročit hodnotu uvedenou v tabulce.

d) Použití AX filtrů jako ochrana proti směsím organických sloučenin s nízkým bodem varu nebo směsím organických sloučenin s nízkým bodem varu a jiných sloučenin není dovoleno, protože může dojít k vytěsnění jedné nebo více z těchto sloučenin.

e) AX filtry mohou nahradit A2 filtry POUZE za předpokladu, že nedojde k výskytu žádné organické sloučeniny s nízkým bodem varu. Filtry A1 a A2 se nepoužívají jako ochrana proti žádným organickým sloučeninám s nízkým bodem varu.

| Skupina 1                                            | Skupina 2            | Skupina 3          | Skupina 4                              |
|------------------------------------------------------|----------------------|--------------------|----------------------------------------|
| Acetaldehyd                                          | n-Pentan             | Sírouhlik          | 1,2-dichloro-1,1,2,2-tetrafluoroetan   |
| Bromometan                                           | Aceton               | Carbonyl Fluorid   | diazometan                             |
| 1, 3 - butadien                                      | Bromometan           | Dimethylamin       | 1,1 - dimethylhydrazin                 |
| 3 chloro 1 propen (řídte se podle místních předpisů) | Butan                | Ethylamin          | bromotrifluorometan                    |
| Diethylamin                                          | Chloroetan           | Formaldehyd        | chlorodifluorometan                    |
| Dimetyleter                                          | Cyclopentadien       | Metyl Merkaptan    | chlorometan                            |
| Dimetyletylamin                                      | Dibromodifluorometan | 2-propyl merkaptan | dichlorofluorometan                    |
| Ethyl Merkaptan                                      | Dietyleter           | silikochloroform   | dichlorofluorometan                    |
| Iodo Metan                                           | Dimetyloxymetan      | Trimetyl amin      | 1,1 - difluorometan                    |
| Metyl alkohol                                        | Etylformat           |                    | keten                                  |
| Metyl hydrazin                                       | Metylacetat          |                    | Metyl acetylen                         |
| Vinyl Chlorid                                        | Metylpropan          |                    | Propan                                 |
| Propan                                               |                      |                    | Trichlorofluorometan                   |
| 2-Propen (akrolein)                                  |                      |                    | 1,1,2 Trichloro - 1,2,2 trifluorometan |
| Dichloreten                                          |                      |                    | Etylen oxid                            |

## SCHVÁLENÍ

Tyto produkty jsou každoročně typově schvalovány a překontrolovány organizací BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowhill, Milton Keynes MK58PP, UK, notifikovaný orgán č. 0086 Splňují evropský standard EN 14387:2004 + A1:2008, Ochranné prostředky dýchacích orgánů - Protiplynové a kombinované filtry

SK

Prečítajte si, prosím, tieto pokyny spoločne s inštrukciami pre 3M™ tvárovú masku, kde nájdete informácie o

- schválených kombináciách tvárových masiek a filtrov
- príslušenstve
- náhradných dieloch

Pre povolené kombinácie filtra/ tvárovej masky pozri obr. 1.

## POPIS SYSTÉMU

Kombinácia tvárovej masky/filtra je určená na odstránenie potenciálne škodlivých plynov, pár a pevných častíc z okolitej atmosféry. Detailné informácie o výkonnosti filtra sú uvedené v **technickej špecifikácii**.

**⚠ Zvýšenú pozornosť venujte upozorneniam, pri ktorých je výstražný symbol.**

## ⚠ UPOZORNENIA A OBMEDZENIA

**Správny výber, školenie, použitie a náležitá údržba sú nevyhnutné pre adekvátnu ochranu používateľa voči škodlivým látkam nachádzajúcim sa v ovzduší. Nerešpektovanie pokynov o správnom používaní prístrojov na ochranu dýchania, respektíve ich nesprávna aplikácia v čase, keď je používateľ vystavený zdraviu škodlivému prostrediu, môže mať nepriaznivý dopad na jeho zdravie, zapríčiniť život ohrozujúce ochorenie, alebo viesť k trvalej invalidite.**

Vždy sa uistite, že tvárová maska/filter je:

- vhodný pre zamýšľané použitie;
- správne nasadený;
- používaný počas celej doby, kedy ste vystavený nebezpečnému prostrediu;
- nahradený novým, ak je to potrebné.

V záujme vhodného a správneho použitia, dodržiavajte miestne nariadenia, využite všetky dostupné informácie, alebo kontaktujte miestne zastúpenie 3M (Vajnorská 142, 831 04 Bratislava, [www.3Moopp.sk](http://www.3Moopp.sk), [innovation.sk@mmm.com](mailto:innovation.sk@mmm.com), 02/49 105 211).

Tento systém na ochranu dýchania používajte len v súlade s inštrukciami:

ktoré sú uvedené v tomto návode na použitie,

ktoré sa týkajú ostatných súčastí systému na ochranu dýchania.

- Filtry neponárajte do kvapaliny.
- Nepoužívajte v atmosfére, ktorá obsahuje menej ako 19,5% kyslíka. (Definícia 3M. Jednotlivé krajiny môžu aplikovať vlastné limity na množstvo kyslíka. Ak máte pochybnosti, poraďte sa s bezpečnostným technikom).
- Nepoužívajte tento výrobok v kyslíkových alebo kyslíkom obohacovaných atmosférach.
- Nepoužívajte ako ochranu dýchacích ciest voči znečisťujúcim látkam a/alebo ich koncentráciám, ktoré majú nízke varovné vlastnosti alebo sú neznáme, alebo bezprostredne ohrozujú život a zdravie (IDLH) alebo voči znečisťujúcim látkam, ktoré vytvárajú vysokú tepelnú reakciu pri kontakte s chemickými filtrami.
- **VAROVANIE** Práca s otvoreným ohňom alebo kvapalnými kovovými kvapôčkami môže spôsobiť vážne riziko zapálenia filtrov.
- V prípade plánovaného použitia vo výbušnom prostredí, kontaktujte 3M.
- Nepoužívajte pri koncentrácii vyššej ako je uvedené v **technickej špecifikácii**.
- Kontaminovanú oblasť ihneď opustite, ak:
  - a) sa poškodí ktorákoľvek časť výrobku.
  - b) sa prívod vzduchu do masky zníži alebo zastaví
  - c) sa dýchanie stane obtiažnym, alebo sa zvýši odpor pri dýchaní
  - d) sa vyskytne pocit nevoľnosti, závrat alebo bolesť.
  - e) začujete pach alebo chuť kontaminantu, alebo nastane podráždenie.
- Výrobok nikdy neupravujte, neperábajte, ani neopravujte.
- Tento produkt neobsahuje zložky vyrobené z prírodného kaučuku.

## POZNÁMKA

Všetky návody na použitie si ponechajte pre prípad budúcej potreby.

Pre viac informácií, kontaktujte prosím miestne zastúpenie 3M.

## PRÍPRAVA NA POUŽITIE

Vyberte filter z jeho vonkajšieho balenia. **VAROVANIE: Zvýšenú opatnosť venujte použitiu filtrov, ktoré neboli zabalené, keďže môžu mať zníženú prevádzkovú životnosť alebo už mohli byť použité.** Skontrolujte, či je filter vhodný pre zamýšľané použitie - skontrolujte farebný kód, písmenový kód a triedu daného filtra. Pred prvým použitím sa vždy uistite (podľa dátumu), či nebol prekročený dátum spotreby.

## NÁVOD NA MONTÁŽ

Návod na montáž filtra/tvárovej masky.

a) Priložte vrub filtra série 6000 ku značke na tvárovej maske a stlačte dokopy (obr. 2).

b) Otočte filter o 90° v smere hodinových ručičiek, do zastavenia (obr. 3).

Zlikvidujte a nahraďte oba filtre naraz. Uistite sa, že oba filtre sú rovnakého typu a triedy. Ak chcete odstrániť filter, otočte filter o ¼ otáčky proti smeru hodinových ručičiek

Vymeňte filter, ak ste zaznamenali čudnú chuť, vôňu alebo podráždenie z plynov alebo pár, alebo je odpor pri dýchaní neprijateľný.

Životnosť filtrov bude závisieť od aktivity nositeľa (rýchlosti dýchania); špecifického typu, prchavosti a koncentrácie kontaminantov; a podmienok životného prostredia, ako je vlhkosť a teplota.

## POKYNY NA ČISTENIE

Čistite 3M™105 handričkou. Zlikvidovať v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi

## SKLADOVANIE A PREPRAVA

Tieto produkty by sa mali skladovať v obale na suchom a čistom mieste mimo zdroja vysokej teploty a výparov z benzínu a rozpúšťadiel.

Skladovacie podmienky uvedené na obale výrobku vychádzajú z priemernej ročnej teploty a relatívnej vlhkosti.

Symbol ✓ poukazuje na vhodné skladovacie podmienky. Symbol X poukazuje na nevhodné skladovacie podmienky. Pozri obrázok 4.

Skladovanie za iných podmienok, než je uvedené výrobcom, môže mať vplyv na životnosť.

-  Koniec doby použiteľnosti
-  Na jednorazové použitie
-  Maximálna doba používania 50 hodín
-  Názov a adresa výrobcu

 Likvidujte v súlade s miestnymi nariadeniami.

Ak je výrobok skladovaný v súlade s odporúčaniami výrobcu, má očakávanú 5-ročnú životnosť od dátumu výroby. Koniec doby skladovania (doby použitia) je uvedený na produkte a na obale produktu. Na prenos zariadenia v rámci celej Európskej únie je vhodné originálne balenie od výrobcu.

R = Na opätovné použitie

NR = Jednorazové použitie (len počas jednej pracovnej zmeny)

## TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Kombinácia 3M filtrov všeobecne chráni buď proti jednému alebo viacerým typom plynu/pár a proti časticiam.

| Typ filtra  | Farebný kód    | Typ kontaminantu                                                                                                         |
|-------------|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A           | Hnedá          | Organické výpary s bodom varu > 65 ° C (s dobrými varovnými vlastnosťami) podľa špecifikácie výrobcu                     |
| B           | Sivá           | Anorganické plyny a výpary (s dobrými varovnými vlastnosťami) podľa špecifikácie výrobcu                                 |
| E           | Žltá           | Kyslé plyny (s dobrými varovnými vlastnosťami) podľa špecifikácie výrobcu                                                |
| K           | Zelená         | Čpavok a jeho organické deriváty (s dobrými varovnými vlastnosťami) podľa špecifikácie výrobcu                           |
| Formaldehyd | Olivovo-zelená | Výpary formaldehydu                                                                                                      |
| AX          | Hnedá          | Organické pary s bodom varu rovným alebo nižším ako 65 ° C (s dobrými varovnými vlastnosťami) podľa špecifikácie výrobcu |
| Hg          | Červená        | Výpary ortute                                                                                                            |
| P           | Biela          | Pevné a neprchavé kvapalné častice                                                                                       |

Filtre série 6000 proti plynom a výparom sú klasifikované v dvoch triedach, v závislosti na ich schopnosti odstrániť kontaminanty z vdychovaného vzduchu.

### Filter proti plynom a výparom

| Filter proti plynom | NPF 3M™ Polomaska*                                      | NPF 3M™ Celotvárová maska*                                |
|---------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| 1                   | 50 (alebo 1000 ppm (0,1% obj) podľa toho, čo je nižšie) | 2000 (alebo 1000 ppm (0,1% obj) podľa toho, čo je nižšie) |
| 2                   | 50 (alebo 5000 ppm (0,5% obj) podľa toho, čo je nižšie) | 2000 (alebo 5000 ppm (0,5% obj) podľa toho, čo je nižšie) |

| Časticové filtre | NPF 3M™ Polomaska* | NPF 3M™ Celotvárová maska* |
|------------------|--------------------|----------------------------|
| P3 R             | 50                 | 1000                       |

Nominal Protection Factor (NPF) - číslo odvodené z maximálneho percenta celkovej priepustnosti smerom dovnútra povolenej príslušnými európskymi normami pre danú triedu ochranných dýchacích prístrojov.

Prosím, obráťte sa na národný dozor pre ochranu pracoviska v súvislosti s aplikáciou týchto čísel v ochranných faktoroch pracoviska.

| Model filtra | Klasifikácia            | Typ kontaminantu                                                                                                                                                                                                        |
|--------------|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3M™ 6091     | A1P3 R                  | Organické výpary s bodom varu > 65 ° C (s dobrými varovnými vlastnosťami), podľa špecifikácie výrobcu a častíc                                                                                                          |
| 3M™ 6092     | A1B1E1K1P3 R + form     | Kombinované organické výpary (bod varu > 65 ° C (s dobrými varovnými vlastnosťami), anorganické plyny, kyslé plyny, amoniak a formaldehyd až do 10 ppm a častice                                                        |
| 3M™ 6095     | A2P3 R                  | Organické výpary s bodom varu > 65 ° C (s dobrými varovnými vlastnosťami), podľa špecifikácie výrobcu a častíc                                                                                                          |
| 3M™ 6096     | A1E1HgP3 R              | Organické výpary s bodom varu > 65 ° C (s dobrými varovnými vlastnosťami), podľa špecifikácie výrobcu a ortuťové výpary, chlór, kyslé plyny a častice. Ak sa používa pre Hg, maximálna expirácia = 50 hodín.            |
| 3M™ 6098     | AXP3 NR                 | Organické výpary s bodom varu < 65 ° C (s dobrými varovnými vlastnosťami), podľa špecifikácie výrobcu a častíc                                                                                                          |
| 3M™ 6099     | A2B2E2K2Hg P3 R + forma | Organické výpary (b.pt> 65 ° C (s dobrými varovnými vlastnosťami), anorganické plyny, kyslé plyny, amoniak, formaldehyd až 10 ppm, ortuťové výpary a častice. Ak sa používa pre Hg, maximálna doba použitia = 50 hodín. |

Poznámka: AX a REAKTOR filtre sú určené len na jedno použitie

Hoci maximálne doby použitia nie sú prekročené, filter by nemal byť použitý na druhej smene. Pri výmene filtrov sa uistite, že ste vymenili oba filtre súčasne.

**Iba pre 3M™ 6098 AXP3 NR filter:**

Obmedzenia použitia týchto filtrov sa v rôznych krajinách môžu líšiť, v prípade, že vo vašej krajine obmedzenia neexistujú, môžu byť použité nasledovné.

a) Organické zlúčeniny s nízkym bodom varu budú rozdelené do 4 skupín.

|           |                                                                                                                                                                            |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Skupina 1 | Organické výpary s nízkym bodom varu s NPEL menším alebo rovným 10 čnm alebo také, ktoré majú krátku životnosť. Skontrolujte miestne nariadenia pre NPEL vo vašej krajine. |
| Skupina 2 | Organické výpary s nízkym bodom varu s NPEL väčším ako 10 čnm.                                                                                                             |
| Skupina 3 | Organické výpary s nízkym bodom varu, pri ktorých je poskytnutá ochrana inými filtermi ako AX (napr. B, E alebo K).                                                        |
| Skupina 4 | Organické výpary s nízkym bodom varu, pri ktorých nie je poskytnutá, resp. je poskytnutá nedostatočná ochrana proti plynovým filtermi.                                     |

b) Proti zlúčeninám skupiny 1 a 2, môžu byť AX filtre v súlade s EN 14387 použité až do maximálnych koncentrácií uvedených v tabuľke nižšie, alebo 200 x TLV, podľa toho, ktorá je nižšia.

| Skupina   | Maximálna koncentrácia (čnm) | Maximálna doba používania (v minútach) |
|-----------|------------------------------|----------------------------------------|
| Skupina 1 | 100ppm                       | 40min                                  |
| Skupina 2 | 500ppm                       | 20min                                  |
| Skupina 3 | 1000ppm                      | 60min                                  |
| Skupina 4 | 5000ppm                      | 20min                                  |

c) Do telesa masky môžu byť nasadené iba nové, nepoužívané filtre z pôvodného balenia. Opakované použitie AX filtra počas jednej 8 hodinovej smeny je povolené, ak maximálna doba použitia zobrazená v tabuľke nie je prekročená.

d) Použitie AX filtrov proti zmesiam organických zlúčenín s nízkym bodom varu alebo zmesiam organických zlúčenín s nízkym bodom varu a iných zlúčenín nie je povolené, keďže jedna alebo viac z týchto zlúčenín by mohli byť uvoľnené.

e) AX filtre môžu byť použité ako A2 filtre, iba ak nie je prítomná žiadna ďalšia organická zlúčenina s nízkym bodom varu. A1 alebo A2 filtre nie sú určené na použitie proti organickým zlúčeninám s nízkym bodom varu.

| Skupina 1                                  | Skupina 2            | Skupina 3        | Skupina 4                             |
|--------------------------------------------|----------------------|------------------|---------------------------------------|
| Acetaldehyd                                | n-Pentán             | Sírouhlik        | 1,2-Dichloro-1,1,2,2-tetrafluoroetán  |
| Brómmetán                                  | Acetón               | Karbonyl fluorid | Diazometán                            |
| 1,3-butadién                               | Brómmetán            | Dimetylamin      | 1,1-Dimetylhydrazín                   |
| 3-Chlóro-1-propén (viď miestne nariadenia) | Bután                | Etylamin         | Brómotrifluórometán                   |
| Dietyl amin                                | Chlóretán            | Formaldehyd      | Chlórodifluórometán                   |
| Dimetyl éter                               | Cyklopentadién       | Metánetiol       | Chlórometán                           |
| 1,1-Dimetyletylamin                        | Dibromodifluórometán | 2-Propánetiol    | Dichlórodifluórometán                 |
| Etánetiol                                  | Dietyl éter          | Trichlórsilan    | Dichlórofluórometán                   |
| Iódmétán                                   | Dimetyloxymetán      | Trimetyl amin    | 1,1-Difluóretán                       |
| Metyl alkohol                              | Etylformát           |                  | Ketén                                 |
| Propylénimín                               | Metylacetát          |                  | Metyl acetylén                        |
| Vinyl chlorid                              | Metyl propán         |                  | Propán                                |
| Propanál                                   |                      |                  | Trichlórofluórometán                  |
| 2-Propenál (akroleín)                      |                      |                  | 1,1,2, Trichlóro - 1,2,2 trifluóretán |
| 1,1-Dichlóretán                            |                      |                  | Etylén oxid                           |

## SCHVÁLENIA

Tieto produkty sú typovo schválené a každoročne kontrolované BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, Veľká Británia, autorizovaná skúšobňa č. 0086. Splňajú normy EN 14387: 2004 + A1: 2008, Ochranné prostriedky dýchacích orgánov - plynový filter (filtre) a kombinovaný filter (filtre).

Prosimo preberite ta navodila skupaj z navodili za uporabo za 3M™ obrazni del, kjer boste našli informacije o

- o odobrenih kombinacijah obraznih delov in filtrov
- dodatkih
- nadomestnih delih

Za dovoljene kombinacije filtrov/obraznih delov glej sliko 1.

## OPIS SISTEMA

Kombinacija obraznih delov/filtrov je zasnovana za odstranitev morebitno nevarnih plinov, hlapov in delcev iz ozračja. Podatki o delovanju filtra so razloženi v tehničnih specifikacijah.

**⚠ Bodite posebej pozorni na opozorila, kjer je to nakazano.**

## ⚠ OPOZORILA IN OMEJITVE

Pravilna izbira, usposabljanje, pravilna uporaba in vzdrževanje so bistvenega pomena, da izdelek lahko štiti uporabnika pred določenimi onesnaževalci v zraku. V primeru, da uporabnik ne upošteva vseh navodil o uporabi teh izdelkov za respiratorno zaščito in/ali, da celotnega izdelka ne nosi pravilno skozi ves čas izpostavljenosti, lahko pride do negativnih vplivov na zdravje uporabnika, kar lahko vodi do hude ali smrtno nevarne bolezni ali trajne invalidnosti.

Vedno se prepričajte, da je kombinacija obrazni del/filter:

- primeren za uporabo;
- pravilno nameščen;
- nošen skozi celoten čas izpostavljenosti;
- zamenjan, ko je to potrebno.

Za ustreznost in pravilno uporabo sledite lokalnim predpisom, upoštevajte vse dane informacije ali kontaktirajte vamostnega strokovnjaka ali vaše lokalno 3M predstavništvo (3M (East) AG, Podružnica v Ljubljani, Cesta v Gorice 8, 1000 Ljubljana, tel.: 01 2003 630, faks: 01 2003 666, e-pošta: innovation.si@mmm.com).

Respiratorni sistem uporabljajte strogo v skladu z vsemi navodili:

- vsebovana v tej knjižici,
- v kombinaciji z drugimi komponentami tega sistema
- Ne potopite filtrov v tekočino.
- Ne uporabljajte v ozračju, ki vsebuje manj kot 19.5% kisika. (3M-ova definicija. Posamezne države lahko uporabljajo svoje mejne vrednosti kisika. Če ste v dvomih, poiščite nasvet).
- Ne uporabljajte teh izdelkov v kisiku ali s kisikom obogatenih ozračjih.
- Ne uporabljajte za zaščito dihal pred atmosferskimi kontaminanti/koncentracijami, ki so slabo označene, neznane ali neposredno nevarne za življenje in zdravje ali za zaščito pred kontaminanti/koncentracijami, ki povzročajo visoke temperature ali reagirajo s kemičnimi filtri.
- **SVARILO** Delo z odprtim plamenom ali tekočimi kovinskimi kapljicami lahko povzroči resno tveganje zaradi vžiga filtrov.
- V primeru nameravane uporabe v eksplozivni atmosferi, kontaktirajte 3M.
- Ne uporabljajte pri koncentracijah, višjih od tistih, ki so specifičirane v **tehničnem listu**.
- Takoj zapustite onesnaženo območje, če:
  - a) se poškoduje katerikoli del sistema,
  - b) se zračni tok v respiratorju zmanjša ali ustavi,
  - c) dihanje postane oteženo ali se pojavi povečan upor pri dihanju,
  - d) se pojavi vrtoglavica ali kakšna druga težava,
  - e) zavonjate ali okusite onesnaževalce ali če se pojavi draženje.
- Nikoli ne spreminjajte ali popravljajte tega izdelka.
- Ta izdelek ne vsebuje sestavin iz naravnega kavčuka.

## OPOMBA

Shranite ta navodila za prihodnje reference.

Za dodatne informacije kontaktirajte 3M.

## PRIPRAVA ZA UPORABO

Odstranite filter iz zunanje embalaže. **SVARILO: Zelo previdno uporabljajte predhodno odprte filtre, saj imajo lahko skrajšan rok uporabe ali pa so že bili uporabljeni.** Preverite, da je filter namenu primeren - preverite barvno kodo, črkovno kodo in razred. Pred prvo uporabo preverite, če je izdelek v okviru navedenega roka uporabe.

## NAVODILA ZA UPORABO

Navodila sestava filter/obrazni del.

a) Poravnajte zarezo filtra serije 6000 z obrazno masko in ju potisnite skupaj (sl. 2).

b) Filter obračajte po četrtinah v smeri urinega kazalca, dokler se ne ustavi (sl. 3).

Zavržite in zamenjajte oba filtra istočasno. Zagotovite, da sta oba filtra istega tipa in razreda. Da odstranite filter, ga obrnite za 1/4 v nasprotno smer urinega kazalca.

Zamenjajte filter če okusite, zavonjate ali občutite draženje plinov oziroma hlapov, ali če dihalni upor postane prevelik.

Življenjska doba filtrov bo odvisna od aktivnosti uporabnika (hitrost dihanja); vrste, volatilitnosti in koncentracije onesnaževalcev; okoljskih pogojev kot sta vlaga in temperatura.

## NAVODILA ZA ČIŠČENJE

Očistite s 3M™105 krpo. Zavržite v skladu z nacionalnimi predpisi.

## SHRANJEVANJE IN PRENAŠANJE

Ti izdelki bi morali biti shranjeni v priloženi embalaži, v suhih, čistih pogojih, stran od virov visoke temperature, nafte in topnih izpuhov.

Pogoji za shranjevanje, navedeni na embalaži, se nanašajo na vrednosti povprečne letne temperature in relativne vlage.

✓ nakazuje sprejemljive pogoje za shranjevanje. X nakazuje nesprejemljive pogoje za shranjevanje. Glejte sliko 4.

Shranjevanje pod pogoji, drugačnimi od tistih, ki jih je določil proizvajalec, lahko vpliva na rok uporabe.



Konec roka uporabe



Samo za enkratno uporabo.



Maksimalni čas uporabe je 50 ur.



Ime in naslov proizvajalca



Odstranite v skladu z lokalno zakonodajo.

Če se hrani, kot je navedeno, je pričakovani rok trajanja 5 let od datuma proizvodnje. Rok trajanja je označen na izdelku in na embalaži. Originalna embalaža je primerna za prenašanje izdelka po Evropski uniji.

R = za večkratno uporabo

NR = ni za večkratno uporabo (samo za eno izmeno)

## TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

3M kombinacija filtrov nudi splošno zaščito pred eno ali več vrstami plinov/hlapov ter delci.

| Tip filtra  | Barvna koda   | Tip kontaminanta                                                                                                                      |
|-------------|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A           | Rjava         | Organski hlapi s točko vrelišča >65°C (z dobrimi opozorilnimi lastnostmi) kot specificirano s strani proizvajalca.                    |
| B           | Siva          | Anorganski plini in izpuhi (z dobrimi opozorilnimi lastnostmi) kot specificirano s strani proizvajalca.                               |
| E           | Rumena        | Kisli plini (z dobrimi opozorilnimi lastnostmi) kot specificirano s strani proizvajalca.                                              |
| K           | Zelena        | Amonijak in derivati organskega amonijaka (z dobrimi opozorilnimi lastnostmi) kot specificirano s strani proizvajalca.                |
| Formaldehid | Olivno zelena | Hlapi formaldehida                                                                                                                    |
| AX          | Rjava         | Organski hlapi s točko vrelišča enako ali nižjo kot 65°C (z dobrimi opozorilnimi lastnostmi) kot specificirano s strani proizvajalca. |
| Hg          | Rdeča         | Hlapi živega srebra                                                                                                                   |
| P           | Bela          | Trdni in nehlapni tekoči aerosoli                                                                                                     |

Filtri serije 6000 so klasificirani v enega od dveh razredov glede na zmogljivost odstranjevanja kontaminantov iz vdihanega zraka.

### Razredi filtrov za pline/hlape

| Razredi filtrov za pline | NPF 3M™ polobrazna maska*                 | NPF 3M™ celoobrazna maska*                  |
|--------------------------|-------------------------------------------|---------------------------------------------|
| 1                        | 50 (ali 1000 ppm (0,1% vol) kar je nižje) | 2000 (ali 1000 ppm (0,1% vol) kar je nižje) |
| 2                        | 50 (ali 5000 ppm (0,5% vol) kar je nižje) | 2000 (ali 5000 ppm (0,5% vol) kar je nižje) |

| Razredi filtrov za delce | NPF 3M™ polobrazna maska* | NPF 3M™ celoobrazna maska* |
|--------------------------|---------------------------|----------------------------|
| P3 R                     | 50                        | 1000                       |

Nominalni zaščitni faktor (NPF) - število izhaja iz najvišjega odstotka celotnega prepuščanja, ki je dovoljen v ustreznem evropskem standardu za določen razred respiratorne zaščitne opreme.

Prosimo upoštevajte nacionalne smernice za varnost na delovnem mestu za aplikacije omenjenih števil glede na faktor zaščite na delovnem mestu.

| Model filtra | Klasifikacija          | Tip kontaminanta                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------|------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3M™ 6091     | A1P3 R                 | Organski hlapi s točko vrelišča >65°C (z dobrimi opozorilnimi lastnostmi) kot je specifičirano s strani proizvajalca in delcev                                                                                                          |
| 3M™ 6092     | A1B1E1K1P3 R + form    | Kombinacija organskih hlapov (točka vrelišča > 65°C (z dobrimi opozorilnimi lastnostmi), anorganskih plinov, kislih plinov, amonijaka in formaldehida do 10 ppm in delcev                                                               |
| 3M™ 6095     | A2P3 R                 | Organski hlapi s točko vrelišča >65°C (z dobrimi opozorilnimi lastnostmi) kot je specifičirano s strani proizvajalca in delcev                                                                                                          |
| 3M™ 6096     | A1E1HgP3 R             | Organski hlapi s točko vrelišča >65°C (z dobrimi opozorilnimi lastnostmi) kot je specifičirano s strani proizvajalca in živosrebni hlapi, klor, kisli plini in delci. Če se uporablja za živosrebro, je maksimalen čas uporabe = 50 ur. |
| 3M™ 6098     | AXP3 NR                | Organski hlapi s točko vrelišča <65°C (z dobrimi opozorilnimi lastnostmi) kot je specifičirano s strani proizvajalca in delci                                                                                                           |
| 3M™ 6099     | A2B2E2K2Hg P3 R + form | Organski hlapi (točka vrelišča >65°C (z dobrimi opozorilnimi lastnostmi), anorganski plini, kisli plini, amonijak, formaldehid do 10ppm, živosrebni hlapi in delci. Če se uporablja za živosrebro, je maksimalen čas uporabe = 50 ur.   |

Opomba: AX in reaktor filtri so namenjeni samo za enkratno uporabo

Fitra ne smete uporabiti v drugi izmeni, četudi najdaljši čas uporabe ni bil presežen. Kadar menjate filtre, zagotovite da sta zamenjana oba filtra istočasno.

#### samo filter 3M™ 6098 AXP3 NR

Omejitev za uporabo teh filtrov se lahko razlikujejo od države do države, vendar če ni drugih omejitev v vaši državi, je potrebno upoštevati sledeče.

a) Organske snovi z nizkim vreliščem so razdeljene v štiri skupine.

|           |                                                                                                                                                                                 |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Skupina 1 | Organski hlapi z nizkim vreliščem in mejno vrednostjo nižjo od ali enako 10 ppm, ki imajo kratek življenjski rok. Preverite lokalne regulative o mejni vrednosti v vaši državi. |
| Skupina 2 | Organski hlapi z nizkim vreliščem in mejno vrednostjo višjo od 10 ppm.                                                                                                          |
| Skupina 3 | Organski hlapi z nizkim vreliščem, kjer je zaščita zagotovljena z drugimi kot AX filtri (npr. B, E ali K)                                                                       |
| Skupina 4 | Organski hlapi z nizkim vreliščem, kjer ni zagotovljene zaščite ali zadostne zaščite s plinskimi filtri.                                                                        |

b) Proti spojinam iz skupin 1 in 2, AX filtri so skladni z EN14387 in se lahko uporabljajo do maksimalnih koncentracij prikazanih v spodnji tabeli ali 200 x mejno vrednostjo, kar je nižje.

| Skupina   | Max koncentracija (ppm) | Max čas uporabe (min) |
|-----------|-------------------------|-----------------------|
| Skupina 1 | 100 ppm                 | 40 minut              |
| Skupina 2 | 500 ppm                 | 20 minut              |
| Skupina 3 | 1000 ppm                | 60 minut              |
| Skupina 4 | 5000 ppm                | 20 minut              |

c) Na vašo masko namestite samo nove, neuporabljene filtre iz originalne embalaže. Med eno 8-urno izmeno je dovoljena večkratna uporaba AX filtra, dokler ne dosežete najdaljšega časa uporabe, prikazanega v zgornji tabeli.

d) Uporaba AX filtrov proti mešanici organskih spojin z nizkim vreliščem ali mešanici organskih spojin z nizkim vreliščem in drugih spojin ni dovoljena, ker se te komponente lahko izločijo (desorbirajo).

e) AX filtri se lahko uporabljajo SAMO kot A2 filtri, če je prisotna ena organska spojina z nizkim vreliščem. A1 ali A2 filtri se ne uporabljajo proti organskim spojinam z nizkim vreliščem.

| Skupina 1                                       | Skupina 2            | Skupina 3         | Skupina 4                           |
|-------------------------------------------------|----------------------|-------------------|-------------------------------------|
| Acetaldehid                                     | n-Pentan             | Ogljikov disulfid | 1,2-dikloro-1,1,2,2-tetrafluoroetan |
| Bromometan                                      | Aceton               | Karbonil fluorid  | Diazometan                          |
| 1,3-butandien                                   | Bromometan           | Dimetilamin       | 1,1-dimetilhidrazin                 |
| 3-kloro-1-propen (preverite lokalne regulative) | Butan                | Etilamin          | Bromotrifluorometan                 |
| Dietil amin                                     | Kloroetan            | Formaldehid       | Klorodifluorometan                  |
| Dimetil eter                                    | Ciklopetandien       | Metanetioli       | Klorometane                         |
| 1,1-dimetiletilamin                             | Dibromodifluorometan | 2-propanetioli    | Diklorodifluorometan                |
| Etanetioli                                      | Dietil eter          | Triklorosilan     | Diklorofluorometan                  |
| Jodometan                                       | Dimetiloksimetan     | Trimetil amin     | 1,1-difluoroetan                    |
| Metilalkohol                                    | Etilformat           |                   | Keten                               |
| Propileneimin                                   | Metilacetat          |                   | Metilacetilen                       |
| Vinil klorid                                    | Metil propan         |                   | Propan                              |
| Propanal                                        |                      |                   | Triklorofluorometan                 |
| 2-propenal                                      |                      |                   | 1,1,2, triklor -1,2,2 trifluoroetan |
| 1,1-dikloreten                                  |                      |                   | Etilen oksid                        |

## ODOBRITVE

Ti izdelki so odobreni in pregledani letno s strani BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, številka priglašnega organa 0086. Izpolnjuje standard EN 14387:2004 + A1:2008, respiratorna zaščitna sredstva - filter za pline in kombinacija filtrov.

- אנא קרא את הוראות השימוש של המוצר. שם תוכל למצוא מידע נוסף
- שילוב מאושר של מסכת פנים ופילטר
  - עזרים
  - חלקי חילוף

1

## תיאור המערכת

המסכה והפילטר מיועדים לסנן גזים פוטנציאליים, אדים וחלקיקים הקיימים בסביבה מידע על ביצועי המסנן ניתן למצוא במפרט הטכני. **⚠ תשומת לב מיוחדת נדרשת לאזהרות השונות היכן שמצוין.**

## ⚠ אזהרות והגבלות

בחירה נכונה, הדרכה, שימוש ותחזוקה נכונים הכרחיים כדי להגן על המשתמש מפני מזהמים הנשאים באוויר. אי מילוי כל ההוראות אודות השימוש במוצרי נשימה אלה ו/או לבישה לא נכונה של המוצר השלם בכל זמן החשיפה עשויים לפגוע בבריאות הלוש, לגרום לפגיעות חמורות, לסכנת חיים או לנכות לצמיתות.

תמיד היה בטוח שהשילוב בין המסכה לפילטר הינו:

- מתאים ליישום המיועד;
  - מורכב כראוי;
  - נלבש לכל אורך החשיפה;
  - מוחלף בעת הצורך.
- להתאמה ולשימוש נכונים יש למלא אחר תקנות מקומיות, לעיין בכל המידע המסופק או לפנות אל מומחה בטיחות/נציג 3M. 3M ישראל מדינת היהודים 91 הרצליה טל' - 09-9615000
- יש להשתמש במערכת הנשימה תוך מילוי קפדני של כל ההוראות:
- המופיעות בחוברת זו,
  - המלוות מוצרים אחרים של המערכת
  - אין לטבול את המסננים במים
  - אין להשתמש במערכת בסביבה שבה ריכוז החמצן נמוך מ-19.5% (הגדרה של 3M). מדינות שונות עשויות להחיל מגבלות משלהן על היעדר חמצן. אם יש לך ספק, ברר).
  - אין להשתמש במוצרים אלו בסביבה בעלת ריכוזי חמצן רגילים או גבוהים.
  - אין להשתמש להגנת מערכת הנשימה מפני מזהמים אטמוספריים/ריכוזים עם מאפייני אזהרה לקויים או לא-ידועים או שמהווים סכנה מיידיית לחיים ולבריאות (IDLH) או מפני מזהמים/ריכוזים שיוצרים תגובות של חום גבוה עם מסננים כימיים.
  - **זהירות** עבודה בלהבות חשופות או נוזל רותח עלולות להוות סיכון התלקחות לפילטר
  - במקרה של שימוש מיועד באטמוספירה נפוצה, פנה ל-3M.
  - אין להשתמש בסביבה בה ריכוז המזהם גבוה מהמצוין במפרט הטכני.
  - יש להתרחק מהאזור המזוהם באופן מיידי אם:
    - (a) חלק כלשהו של המערכת נפגם.
    - (b) זרימת האוויר דרך המסכה פוחתת או עוצרת.
    - (c) מתחילים קשיי נשימה או שההתנגדות לנשימה מתגברת.
    - (d) מתחילה תחושת סחרחורת או מצוקה אחרת.
    - (e) מורגשים ריחות או טעמים של מזהמים או שנגרם גירוי.
  - אין לבצע שינויים, התאמות או תיקונים.
  - מוצר זה אינו מכיל רכיבים מגומי טבע/לטקס.

## הערה

יש לשמור הוראות אלו לשימוש עתידי  
צור קשר עם 3M למידע נוסף

## הכנה לשימוש

הסר את המסנן מאריזתו החיצונית **זהירות: יש לשים לב כאשר משתמשים במסנן שאינו באריזתו המקורית היות ויתכן שהוא משמש ובעל אורך חיים קצר**. בדוק שהמסנן מתאים ליעודו - בדוק את צבע המסנן, דרגתו והאותיות המסומנות עליו. לפני השימוש בפעם הראשונה, יש לבדוק תמיד כי המוצר נמצא בתחומי חיי המדף (תאריך לשימוש).

## הוראות הרכבה

הוראות שימוש והפעלה למסכה ולפילטר

- (a) ישר את הסימון על גבי מסנן מסדרה 6000 עם הסימון על גבי המסכה ולחץ לחיבור (איור 2).
  - (b) סובב את המסנן רבע סיבוב בכיוון השעון עד לעצירתו (איור 3).
- החלף את שני הפילטרים באותו המועד. וודא ששני הפילטרים הינם מאותו הסוג והרמה. להסרת הפילטר סובב רבע סיבוב נגד כיוון השעון החלף את הפילטרים בניה והיך מרגיש בטעם או גירוי כתוצאה מהגזים או החלקיקים, או במידה וההתנגדות הנשימתית נעשית בלתי סבירה משך חיי המוצר תלויה בעבודתו של חובש המסכה, תלויה במוצר, בריכוזיות החומרים באוויר ובתנאי אקלים כגון חום ולחות

## הוראות ניקוי

נקה בעזרת מטלית מדגם 3M™ 105 השמד את המוצר בהתאם לחקיקה המקומית

## אחסון והובלה

יש לאחסן מוצרים אלה באריזה המקורית במקום יבש ונקי הרחק ממקורות חום גבוה ואדי דלקים וממיסים. תנאי האחסון שבאריזה מציינים ערכי טמפרטורה ממוצעת שנתיית ולחות יחסית.

✓ מצוין תנאי אחסון נאותים. X מצוין תנאי אחסון לא נאותים. ראה איור 4.

אחסון תחת תנאים שאינם תואמים להוראות היצרן עלולות להסב נזק למוצר

סוף חיי המדף

50 חד פעמי

2 זמן שימוש מירבי הינו 50 שעות

שם וכתובת היצרן

השלב לאשפה בהתאם לתקנות המקומיות

בתנאי אחסנה כמצויין, אורך משוער של חיי המדף למוצר זה הינו 5 שנים מיום הייצור. תאריך פג תוקף מצויין ע"ג המוצר עצמו וכן ע"ג האריזה האריזה המקורית מתאימה להובלת המוצר ברחבי האיחוד האירופי.

R = ניתן לשימוש חוזר

NR = לא ניתן לשימוש חוזר (שימוש למשמרת יחידה בלבד)

## מפרט טכני

השילוב של המסיכה והפילטרים מגנים מפני גז אחד או מספר גזים שונים, כמו גם אדים וחלקיקים

| סוג המסך     | קוד צבע  | סוג המזהם                                                                        |
|--------------|----------|----------------------------------------------------------------------------------|
| A            | חום      | אדים אורגניים הגדולים מנקודת רתיחה של 65 מעלות צלסיוס, כמצויין בהוראות היצרן     |
| B            | אפור     | גזים אנאורגניים כמתואר ע"י היצרן                                                 |
| E            | צהוב     | גזים חומציים כמתואר ע"י היצרן                                                    |
| K            | ירוק     | אמוניה ונגזרותיה כמתואר ע"י היצרן                                                |
| Formaldehyde | ירוק זית | אדי פורמלדהיד                                                                    |
| AX           | חום      | אדים אורגניים בנקודת רתיחה השווה או נמוכה מ 65 מעלות צלסיוס, בהתאם להוראות היצרן |
| Hg           | אדום     | אדי כספית                                                                        |
| P            | לבן      | תרסיסים ונתזים                                                                   |

מסנני גז/אדים מסדרת 6000 מחולקים לרמה אחת או שתיים, תלוי בקיבולת סילוק המזהמים.

### רמות מסנני גז/אדים

| רמת מסנן גז | מסיכת חצי פנים NPF 3M TM                  | מסיכת פנים מלאה NPF 3M TM                     |
|-------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| 1           | 50 (או 1000 בריכוז של 0.1%) מה שנמוך יותר | 2000 (או 1000 בריכוז של 0.1% - מה שנמוך יותר) |
| 2           | 50 (או 5000 בריכוז של 0.5%) מה שנמוך יותר | 2000 (או 5000 בריכוז של 0.5%) מה שיותר נמוך   |

| רמת המסך | מסיכת חצי פנים NPF 3M TM | מסיכת פנים מלאה NPF 3M TM |
|----------|--------------------------|---------------------------|
| P3 R     | 50                       | 1000                      |

NPF - רמת ההגנה המינימלית - מספר הנגזר מהאחוז המקסימלי של חדירה פנימית המותרת על ידי סטנדרטים אירופאים, הניתנת לאמצעי מיגון נשימתי שונים

אנא פנה לתקנות המקומיות הנהוגות במדינתך על מנת לדעת מה רמת ההגנה הדרושה לך

| סוג הפילטר | סיווג                 | סוג המזהם                                                                                                                                                                                                 |
|------------|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3M TM 6091 | A1P3 R                | אדים אורגניים בעלי נקודת רתיחה מעל 65 מעלות צלסיוס, כמצויין בהוראות היצרן                                                                                                                                 |
| 3M TM 6092 | A1B1E1K1P3 R + form   | שילוב של אדים אורגניים בעלי נקודת רתיחה מעל 65 מעלות צלסיוס, גזים לא אורגניים, חומצות, אמוניה, פורמלדהיד בריכוז של 10, כמצויין בהוראות היצרן                                                              |
| 3M TM 6095 | A2P3 R                | אדים אורגניים בעלי נקודת רתיחה מעל 65 מעלות צלסיוס, כמצויין בהוראות היצרן                                                                                                                                 |
| 3M™ 6096   | A1E1HgP3 R            | שילוב של אדים אורגניים בעלי נקודת רתיחה מעל 65 מעלות צלסיוס, גזים לא אורגניים, חומצות, אמוניה, כלורין, פורמלדהיד בריכוז של 10, במידה ומשתמשים ל HG בהשימוש המקסימלי הוא 50 שעות, כמצויין בהוראות היצרן    |
| 3M™ 6098   | AXP3 NR               | שילוב של אדים אורגניים בעלי נקודת רתיחה הנמוכה מ 65 מעלות צלסיוס, גזים לא אורגניים, חומצות, אמוניה, פורמלדהיד בריכוז של 10, כמצויין בהוראות היצרן                                                         |
| 3M™ 6099   | A2B2E2K2HgP3 R + FORM | שילוב של אדים אורגניים בעלי נקודת רתיחה מעל 65 מעלות צלסיוס, גזים לא אורגניים, חומצות, אמוניה, כלורין, פורמלדהיד בריכוז של עד 10, במידה ומשתמשים ל HG בהשימוש המקסימלי הוא 50 שעות, כמצויין בהוראות היצרן |

### השימוש ב AX ובפילטרים הינו לשימוש חד פעמי

ניתן להשתמש במסך למשמרת נוספת במידה וזמן השימוש המירבי לא עבר. בזמן החלפת המסננים יש לוודא ששניהם מוחלפים באותו עיתוי.

**מסגן לשימוש חד פעמי 3M 6098 בלבד**  
הגבלות על שימוש במסננים אלו יכולות להשתנות ממדינה למדינה אבל בהיעדר הוראות אחרות יש להתייחס לפי הכתוב בהמשך.

(a) מרכיבים אורגניים עם נקודת רתיחה נמוכה יחולקו לארבע קבוצות.

|         |                                                                                                 |
|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| קבוצה 1 | אדים אורגניים בעלי נקודת רתיחה נמוכה ו TLV אשר קטן/שווה ל 10ppm. יש לבדוק את התקנים הרלוונטיים. |
| קבוצה 2 | אדים אורגניים בעלי נקודת רתיחה נמוכה ו TLV גדול מ 10ppm.                                        |
| קבוצה 3 | אדים אורגניים בעלי נקודת רתיחה נמוכה כאשר נדרשת הגנה על ידי מסננים שאינם AX (למשל: B, E, K).    |
| קבוצה 4 | אדים אורגניים בעלי נקודת רתיחה כאשר אין הגנה מספקת על ידי המסננים.                              |

(b) נגד שילוב של רכיבים מקבוצה 1 ו 2, פלטר AX בעלי תקן EN14387 ניתנים לשימוש בריכוז מקסימלי כמופיע בטבלה המצורפת, או TLV 200 - מה שנמוך יותר

| קבוצה   | ריכוז מירבי (ppm) | זמן שימוש מירבי (דקות) |
|---------|-------------------|------------------------|
| קבוצה 1 | 100               | 40                     |
| קבוצה 2 | 500               | 20                     |
| קבוצה 3 | 1000              | 60                     |
| קבוצה 4 | 5000              | 20                     |

(c) ניתן להשתמש רק במסננים חדשים, לא משומשים, בארזתם המקורית. במהלך 8 שעות עבודה ניתן להשתמש גם במסנני AX, בהתאם לזמן השימוש המוגדר עליהם.

(d) השימוש במסנני AX כנגד חומרים אורגניים עם נקודת רתיחה נמוכה או עירוב חומרים כאלו אסור בהחלט.

(e) ניתן להשתמש במסנני AX כשקולים למסנני A2 רק במידה שאין חומרים אורגניים עם נקודת רתיחה נמוכה נוספים. מסננים מסוג A1 או A2 אינם מתאימים לשימוש כנגד חומרים עם נקודת רתיחה נמוכה.

| קבוצה 1                                       | קבוצה 2                | קבוצה 3           | קבוצה 4                                 |
|-----------------------------------------------|------------------------|-------------------|-----------------------------------------|
| Acetaldehyde                                  | n-Pentane              | Carbon disulphide | 1,2-Dichloro-1,1,2,2-tetrafluoroethane  |
| Bromomethane                                  | Acetone                | Carbonyl Fluoride | Diazomethane                            |
| 1,3-butadiene                                 | Bromomethane           | Dimethylamine     | 1,1-Dimethylhydrazine                   |
| 3-Chloro-1-propene (יש לבדוק תקנים רלוונטיים) | Butane                 | Ethylamine        | Bromotrifluoromethane                   |
| Diethyl Amine                                 | Chloroethane           | Formaldehyde      | Chlorodifluoromethane                   |
| Dimethyl ether                                | Cyclopentadiene        | Methanethiol      | Chloromethane                           |
| 1,1-Dimethylethylamine                        | Dibromodifluoromethane | 2-Propanethiol    | Dichlorodifluoromethane                 |
| Ethanethiol                                   | Diethyl ether          | Trichlorosilane   | Dichlorofluoromethane                   |
| Iodomethane                                   | Dimethyloxymethane     | Trimethyl amine   | 1,1-Difluoroethane                      |
| Methyl Alcohol                                | Ethylformate           |                   | Ketene                                  |
| Propyleneimine                                | Methylacetate          |                   | Methyl acetylene                        |
| Vinyl Chloride                                | Methyl propane         |                   | Propane                                 |
| Propanal                                      |                        |                   | Trichlorofluoromethane                  |
| (2-Propenal) (acrolein)                       |                        |                   | Trichloro -1,2,2 trifluoroethane, 1,1,2 |
| 1,1-Dichloroethene                            |                        |                   | Ethylene Oxide                          |

## אישורים

מוצרים אלה מאושרים ומבוקרים לפי סוג מידי שנה על ידי: קיטמראק קורט, דייווי אבניו, נווייהל, מילטו קיינס, MK5, 8PP' UK, גוף מאשר מס. 0086 מתאימים לתקן EN 14387:2004 A1:2008, מוצרים להגנת נשימה, פילטרים לגז ופילטרים משולבים



Palun lugege neid juhiseid koos 3M™ maski kasutusjuhendiga, millest leiate järgnevat infot:

- Heakskiidetud maskide ja filtrite kombinatsioonid
- Lisad
- Varuosad

Lubatud filtrite/maskide kombinatsioone näete Joonis. 1.

## SÜSTEEMI KIRJELDUS

Maskide/filtrite kombinatsioonid on mõeldud potentsiaalselt kahjulike gaaside, aurude ja tahkete osakeste eemaldamiseks atmosfäärist. Filtri efektiivsusnäitajad on detailselt välja toodud **tehnilistes andmetes**.

**⚠ Erilist tähelepanu tuleb pöörata ettenäidatud hoiatustele.**

### ⚠ HOIATUSED JA PIIRANGUD

Korralik valimik, väljaõpe, kasutus ja sobiv säilitamine on hädavajalikud selleks, et toode aitaks kaitsta kandjat teatud õhus levivate saasteainete eest. Kui ei järgita kõiki hingamiskaitse toodete kasutusjuhiseid ja/või kui ei kanta kogu toodet korralikult kogu riskiaja jooksul, võib see kandja tervisele ebasoodsalt mõjuda, viia tõsise või eluohtliku haiguseni või jääva vigastuseni.

Veenduge alati, et maski/filtri kombinatsioon oleks:

- Kasutuskõlblik;
- Korralikult paigale asetatud;
- Kantud kogu ohutsoonis viibimise ajal
- Vajadusel välja vahetatud.

Korrektseks ja sobilikuks kasutuseks järgige kohalikke määruseid, jälgige etteantud informatsiooni või kontakteeruge ohutusprofessionaaliga/3M Eesti.

Kauta seda respiraatori süsteemi rangelt kooskõlas kõigi juhenditega:

- mis sisalduvad selles brošüüris,
- mis kaasnevad teiste süsteemi osadega
- Arge filtreid täielikult vedeliku sisse kastke.
- Mitte kasutada atmosfääris, mis sisaldab vähem kui 19,5% hapnikku. (3M määratlus. Iseseisvad riigid võivad rakendada oma liimiidi hapniku puudumisele. Kahtluse korral küsida nõu).
- Mitte kasutada neid tooteid hapnikus või hapniku-rikastatud õhkkonnas.
- Mitte kasutada hingamiskaitseks atmosfäärsete saasteainete / kontsentratsioonide vastu, millel on halb hoiatav eripära või mis on tundmatud või elule ja tervisele otseselt ohtlikud või saasteainete / kontsentratsioonide vastu, mis tekitavad kõrget kuumust keemiliste filtritega reageerides.
- **HOIATUS** Töö lahtuse tulega või vedela metalli tilgad võivad põhjustada tõsist ohtu filtrite süttimisel.
- Ettekatsetatud kasutamiseks plahvatusohtlikus õhkkonnas, kontakteeruge 3M Eesti filiaaliga.
- Arge kasutage kontsentratsioonidel üle selle, mis on lubatud **tehnilistes andmetes**.
- Lahku viivitamatult saastatud piirkonnast, kui:
  - a) Mõni osa süsteemist saab kahjustada.
  - b) Õhuvool respiraatorisse väheneb või peatub.
  - c) Hingamine muutub raskeks või ilmneb suurenenud hingamistakistus.
  - d) Ilmneb peapööritust või muid vaevusi.
  - e) Tunned või maitse saasteainet või ilmneb äritust.
- Arge mingil viisil muutke respiraatori konstruktsiooni.
- See toode ei sisalda ühtki komponenti, mis oleks tehtud naturaalsest kummist lateksist.

## MÄRGE

Hoidke kõik kasutusjuhendid alles, et saaksite neid vajadusel uuesti lugeda.

Lisainformatsiooni saamiseks võtke ühendust 3M Eesti esindusega.

## ETTEVALMISTUS KASUTAMISEKS

Eemaldage filter pakendist. **HOIATUS: Olge ettevaatlikud filtrite kasutamisel, mille pakend on eelnevalt avatud, kuna filtreid võib olla eelnevalt kasutatud või nende tööaeg lühenenud.** Kontrollige, et kasutate õiget filtrit - kontrollige värvikoodi, tähekoodi ja klassi. Enne esmast kasutamist, veenduge alati, et toote ettenähtud säilivusaeg kehtib.

## KINNITUSJUHE

Filtri/maski ühendamise juhendid.

a) Joondage 6000 Seeria filtri ning maski sälgud üksteisega ja lükake kokku (joon. 2).

b) Pöörake filtrit 1/4 pööret päripäeva, et see paigale lukustuks (joon. 3).

Eemaldage ja asendage mõlemas filtrid samaaegselt. Veenduge, et mõlemad filtrid oleks sama tüüpi ja klassi. Filtri eemaldamiseks, keerake 1/4 pööret vastupäeva.

Vahetage filter kui maitse, lõhn või äritus gaasidest või aurudest on tunda, või hingamistakistus muutub vastuvõetamatuks.

Filtrite kasutamisega sõltub kandja aktiivsusest (hingamissagedus); konkreetsest tüüpest, saasteainete lendlevusest ja kontsentratsioonist; ja keskkonnatingimustest nagu niiskus ja temperatuur.

## PUHASTUSJUHE

Puhastage 3M™ 105 puhastuslapiga. Hävitada kooskõlas riiklike eeskirjadega.

## LADUSTAMINE JA TRANSPORT

Neid tooteid peaks hoiustama pakendis kuivades, puhastes tingimustes, eemal kõrge temperatuuri allikatest ning bensiini ja lahusti aurudest.

Hoiustamistingimused pakendil viitavad Aasta Keskmisele Temperatuurile ja Suhtelisele Niiskusele.

✓ tähistab sobivaid hoiustamistingimusi. X tähistab sobimatuid hoiustamistingimusi. Vaadake joonist 4.

Hoiustades tingimustel, mis ei ole tootja poolt ette nähtud, võib mõjutada kasutusaega.



Säilivusaja lõpp



Ainult ühekordseks kasutamiseks



Maksimaalne kasutusaeg 50h



Tootja nimi ja aadress



Kõrvaldage kasutuselt vastavalt kohalikele eeskirjadele.

Ladustamisel ettenähtud viisil on toote eeldatav eluiga 5 aastat alates tootmiskuupäevast. Kasutusaja lõpu kuupäev on märgitud tootele ja selle pakendile. Originaalpakend on sobiv toote transportimiseks läbi Euroopa Liidu.

R = Taaskasutatav

NR = Ühekordseks kasutamiseks (Kasutamiseks ühe vahetuse jooksul)

## TEHNILISED ANDMED

3M filtrid üldiselt kaitsevad kas ühe või mitme gaasi / auru tüüpi (de) ja tahkete osakeste eest.

| Filtri tüüp  | Värvikood      | Saasteaine tüüp                                                                                                           |
|--------------|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A            | Pruun          | Orgaanilised aaurud keemistemperatuuriga > 65°C (hea hoiatus omadustega) nagu tootja poolt ette nähtud                    |
| B            | Hall           | Anorgaanilised gaasid ja aaurud (hea hoiatavate omadustega) nagu tootja poolt määratud                                    |
| E            | Kollane        | Happelised gaasid (hea hoiatavate omadustega) nagu tootja poolt määratud                                                  |
| K            | Roheline       | Ammoniaagi ja orgaanilise ammoniaagi derivaadid (hea hoiatavate omadustega) nagu tootja poolt määratud                    |
| Formaldehüüd | Oliiviroheline | Formaldehüüdi aur                                                                                                         |
| AX           | Pruun          | Orgaanilised aaurud keemistemperatuuriga võrdne või vähem kui 65°C (hea hoiatus omadustega) nagu tootja poolt ette nähtud |
| Hg           | Punane         | Elavhõbeda aur                                                                                                            |
| P            | Valge          | Tahked ja mittelenduvad vedelad aerosoolid                                                                                |

6000 Seeria gaasi-/aurufiltrid on samuti klassifitseeritud, ühte kahest klassist, olenevalt nende võimest eemaldada sissehingatavast õhust saasteaineid.

### Gaasi-/aurufiltri klassid

| Gaasifiltri klass | NPF 3M™ poolmask*                            | NPF 3M™ täismask*                              |
|-------------------|----------------------------------------------|------------------------------------------------|
| 1                 | 50 (või 1000 ppm (0.1% vol) kumb on madalam) | 2000 (või 1000 ppm (0.1% vol) kumb on madalam) |
| 2                 | 50 (või 5000 ppm (0.5% vol) kumb on madalam) | 2000 (või 5000 ppm (0.5% vol) kumb on madalam) |

| Tolmufiltri klass | NPF 3M™ poolmask* | NPF 3M™ täismask* |
|-------------------|-------------------|-------------------|
| P3 R              | 50                | 1000              |

Nominaalne kaitsefaktor (NPF) - arv, mis on saadud kogu sisemise lekke maksimaalsest protsendist vastavalt lubatud Euroopa standarditele, mis on antud hingamisteede kaitsevahendite klassile.

Palun vaadake riiklikuid töökoha kaitse juhised nende numbrite kohandamiseks töökoha kaitseteguritega.

| Filtri mudel | Klassifikatsioon       | Saasteaine tüüp                                                                                                                                                                                                                                   |
|--------------|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3M™ 6091     | A1P3 R                 | Orgaanilised aurud keemistemperatuuriga > 65°C (hea hoiatus omadustega) nagu tootja poolt ette nähtud ja tahkete osakeste                                                                                                                         |
| 3M™ 6092     | A1B1E1K1P3 R + form    | Kombineeritud orgaanilised aurud keemistemperatuuriga > 65°C (hea hoiatus omadustega), anorgaaniliste gaaside, happeliste gaaside, ammoniaagi ja formaldehüüdi kuni 10 ppm ja tahkete osakeste                                                    |
| 3M™ 6095     | A2P3 R                 | Orgaanilised aurud keemistemperatuuriga > 65°C (hea hoiatus omadustega) nagu tootja poolt ette nähtud ja tahkete osakeste                                                                                                                         |
| 3M™ 6096     | A1E1HgP3 R             | Orgaanilised aurud keemistemperatuuriga > 65°C (hea hoiatus omadustega) nagu tootja poolt ette nähtud ja elavhõbeda auru, kloori, happelised gaasid ja tahked osakesed. Kui kasutatakse Hg vastu, maksimaalne kasutusaeg = 50 tundi.              |
| 3M™ 6098     | AXP3 NR                | Orgaanilised aurud keemistemperatuuriga > 65°C (hea hoiatus omadustega) nagu tootja poolt ette nähtud ja tahkete osakeste                                                                                                                         |
| 3M™ 6099     | A2B2E2K2Hg P3 R + tüüp | Orgaanilised aurud (keemistemperatuuriga > 65°C (hea hoiatus omadustega), anorgaaniliste gaaside, happeliste gaaside, ammoniaaki, formaldehüüdi kuni 10 ppm, elavhõbedaauru osakesi. Kui kasutatakse Hg vastu, maksimaalne kasutusaeg = 50 tundi. |

**Märkus: AX ja reaktor filtrid** on vaid ühekordseks kasutuseks

Filtrit ei tohi teises vahetuses kasutada, isegi kui seda maksimaalset kasutusaega ei ole ületatud. Filtrite vahetamisel veenduge, et mõlemad filtrid vahetatakse välja üheaegselt.

**ainult 3M™ 6098 AXP3 NR filter**

Nende filtrite kasutuspiirangud võivad riigiti erineda, kuid piirangute puudumisel Teie riigis tuleb järgida järgmist:

a) Madala keemispunktiga orgaanilised ühendid jagatakse nelja gruppi.

|         |                                                                                                                                                                                   |
|---------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Grupp 1 | Madala keemispunktiga orgaanilised aurud, mille Lubatud Piirnorm on väiksem või võrdne kui 10 ppm või millel on lühike tööiga. Kontrollige kohalikke määrusi LPN osas oma riigis. |
| Grupp 2 | Madala keemispunktiga aurud, mille LPN on suurem kui 10 ppm.                                                                                                                      |
| Grupp 3 | Madala keemispunktiga orgaanilised aurud, mille eest kaitsevad muud filtrid peale AX (nt. B, E või K).                                                                            |
| Grupp 4 | Madala keemispunktiga orgaanilised aurud, mille eest gaasifiltrid kaitset ei paku või on kaitse ebapiisav.                                                                        |

b) ühendite rühmade 1 ja 2 vastu, AX filtrid vastavuses EN14387 saab kasutada kuni maksimaalse kontsentratsiooniga näidatud allolevas tabelis või 200 x LPN, kumb on madalam.

| Grupp   | Maksimaalne kontsentratsioon (ppm) | Maksimaalne kasutusaeg (mins) |
|---------|------------------------------------|-------------------------------|
| Grupp 1 | 100 ppm                            | 40 min                        |
| Grupp 2 | 500 ppm                            | 20 min                        |
| Grupp 3 | 1000 ppm                           | 60 min                        |
| Grupp 4 | 5000 ppm                           | 20 min                        |

c) Teie maskis tuleb kasutada ainult uusi, kasutamata filtreid originaalpakendist. Ühe 8h töövahetuse jooksul on AX filtri korduv kasutamine lubatud, tingimusel, et ei ületata ülalolevas tabelis näidatud maksimaalset kasutusaega.

d) AX filtrite kasutamine kaitseks madala keemispunktiga orgaaniliste ühendite segude või madala keemispunktiga orgaaniliste ühendite ja teiste ühendite segude vastu ei ole lubatud, kuna üks või rohkem neist ühenditest võivad olla mitteabsorbeeruvad.

e) AX filtreid võib kasutada AINULT A2 filtritena, kui ei esine ühtegi teist madala keemistemperatuuriga orgaanilist ühendit. A1 või A2 filtreid ei tohi kasutada madala keemistemperatuuriga orgaaniliste ühendite vastu.

| Grupp 1                                            | Grupp 2               | Grupp 3         | Grupp 4                              |
|----------------------------------------------------|-----------------------|-----------------|--------------------------------------|
| Atseetaldehüüd                                     | n-pentaan             | Süsinikdisulfid | 1,2-dikloro-1,1,2,2-tetrafluoroetaan |
| Bromometaan                                        | Atsetoon              | Karbonüüfluorid | Diasometaan                          |
| 1,3-butadieen                                      | Bromometaan           | dimetüülamiin   | 1,1-dimetüülhüdrasiin                |
| 3-kloro-1-propreen (kontrollige kohalikke määrusi) | Butaan                | Etüülamiin      | bromotrifluorometaan                 |
| dietüülamiin                                       | Kloroetaan            | Formaldehüüd    | klorodifluorometaan                  |
| dimetüüleeter                                      | Tsüklopentadieen      | Metaanetiool    | Klorometaan                          |
| 1,1-dimetüületüülamiin                             | dibromodifluorometaan | 2-propanetiool  | diklorodifluorometaan                |
| Etaanetiool                                        | dietüüleeter          | Triklorosilaan  | diklorofluorometaan                  |
| Jodometaan                                         | dimetüüloksümetaan    | Trimetüülamiin  | 1,1-difluoroetaan                    |
| Metüülalkohol                                      | Etüülformaad          |                 | Keteen                               |
| Propüleenimiin                                     | Metüülatsetaad        |                 | Metüülatsetüleen                     |
| Vinüülkloriid                                      | Metüülpropaan         |                 | Propaan                              |
| Propanaal                                          |                       |                 | triklorofluorometaan                 |
| 2-Propenaal (akroleiin)                            |                       |                 | 1,1,2-trikloro-1,2,2-trifluoroetaan  |
| 1,1-dikloroeteen                                   |                       |                 | Etüleenoksiid                        |

## TUNNUSTUSED

Need tooted on kinnitatud ja auditeeritud igal aastal BSI, Kitemarki kohtu, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK poolt, registrikoodiga nr 0086. Vastavad standartitele EN 14387:2004 + A1:2008, hingamiskaitsevahendid - gaasifilter (d) ja kombineeritud filter (d).



Lūdzu izlasiet šos 3MTM sejas aizsardzības līdzekļu lietošanas instrukcijas norādījumus, kur jūs atradīsiet vairāk informāciju par

- Apstiprinātas aizsargmasku un filtru kombinācijas
- Piederumiem
- Rezerves daļām

Lai redzētu atļauto filtru/aizsargmasku kombinācijas, skatīt 1. attēlu

## SISTĒMAS APRAKSTS

Aizsargmaskas/filtra kombinācija ir izstrādāta, lai likvidētu potenciāli bīstamās gāzes, tvaikus un daļiņas no atmosfēras. Filtru izpildes dati sīkāk aprakstīti tehniskajā specifikācijā.

**⚠ Ipaša uzmanība jāpievērš brīdinājuma paziņojumiem, kur tie ir norādīti.**

### ⚠ BRĪDINĀJUMI UN IEROBEŽOJUMI

Ir būtiski izvēlēties piemērotu produktu, veikt apmācību, pareizi lietot un veikt atbilstošu tehnisko apkopi, lai palīdzētu aizsargāt lietotāju no noteiktiem gaisa piesārņojumiem. Neievērojot visas šo elpošanas aizsardzības produktu instrukcijas un/vai nokomplektēta izstrādājuma neizmantošana visa piesārņojuma iedarbības laika periodā var nelabvēlīgi ietekmēt lietotāja veselību, radīt nopietnas vai dzīvībai bīstamas slimības vai ilgstošu darba nespēju.

Vienmēr pārliecinieties, ka aizsargmaskas/filtra kombinācijas ir:

- Piemērots darbam;
- Pareizi uzvilkti;
- Lietots visu laiku atrodoties bīstamajā vidē;
- Nomainīts pret jaunu, ja radušies bojājumi.

Piemērota produkta izvēli un pareizu lietošanu veiciet saskaņā ar vietējo likumdošanu, atsaucieties uz visu saņemto informāciju vai sazinieties ar darba drošības speciālistu/3M pārstāvi: 3M Latvija SIA, K.Ulmaņa gatve 5, Rīga, LV-1004, Latvija, tālr.: +371 67 066 120.

Lietot šo respiratora sistēmu stingri saskaņā ar visām instrukcijām:

- kuras iekļautas šajā bukletā,
- kuras iekļautas citu sistēmas komponentu komplektācijā.
- Nemērciet filtrus šķidrumā.
- Neizmantojiet atmosfērās, kur skābekļa daudzums ir mazāks par 19.5% (3M definīcija: atsevišķas valstis var noteikt sev piemērotus ierobežojumus skābekļa deficīta noteikšanai. Jautājiet pēc padoma, ja rodas šaubas).
- Neizmantojiet šos produktus skābekļa vai pārsātināta skābekļa atmosfērās.
- Nelietojiet kaitīgās vielas koncentrācijā, kas ir nezināma vai tieši apdraud dzīvību vai veselību, kā arī kaitīgās vielas koncentrācijā, kas, reaģējot ar ķīmiskiem filtriem, rada lielu karstumu.
- **BRĪDINĀJUMS** Darbs ar atklātu uguni vai šķidrām metāla piltēm var izraisīt nopietnu filtra aizdegšanās risku.
- Ja nepieciešams respiratoru lietot sprādzienbīstamā vidē, sazinieties ar 3M.
- Nelietojiet koncentrācijās virs norādītajām **tehniskajā specifikācijā**.
- Nekavējoties dodieties prom no piesārņotās zonas, ja:
  - a) Kādā no sistēmas daļām rodas bojājumi.
  - b) Gaisa plūsma uz sejas daļu samazinās vai apstājas.
  - c) Kļūst apgrūtināti elpot.
  - d) Rodas reibonis vai nespēks.
  - e) Var sajūst piesārņojuma smaržu vai garšu vai notiek kairinājums.
- Nekad neizjauciet, nepārveidojiet vai nelaboiet šo ierīci.
- Šis produkts nesatur dabīgā lateksa sastāvdaļas.

## IEVĒROJIET

Saglabājiet visas instrukcijas tālākām atsaucēm.

Papildus informācijai vērsties pie 3M.

## SAGATAVOŠANA LIETOŠANAI

Izņemiet filtru no ārējā iepakojuma. **BRĪDINĀJUMS:** Uzmanieties lietojot filtrus izņemtus no atvērtiem iepakojumiem, jo tiem var būt samazināts lietošanas laiks vai tie var būt izlietoti. Pārbaudiet vai filtrs ir atbilstošs pielietojumam - pārbaudiet krāsas kodu, burtu kodu un klasi. Pirms sākotnējās lietošanas, vienmēr pārbaudiet vai produktam nav beidzies norādītais glabāšanas laiks.

## MONTĀŽAS INSTRUKCIJA

Filtra/aizsargmaskas montāžas instrukcijas.

a) Pielāgot 6000. sērijas filtra uzgali sejas maskas daļas marķējumiem un saspiediet kopā (2. attēls).

b) Pagrieziet filtru 1/4 pulkstenrādītāja kustības virzienā līdz nostiprinās (3. attēls).

Izmetiet un nomainiet abus filtrus vienlaikus. Pārliecinieties, ka abiem filtriem ir viens tips un klase. Lai izņemtu filtru, pagrieziet par 1/4 pretēji pulkstenrādītāja virzienam.

Nomainiet filtru, ja sagraušojat, saozāt vai sajūtat kairinājumu no gāzēm vai tvaikiem, vai ja elpošana kļūst neiespējama.

Filtru kalpošanas ilgums būs atkarīgs no tā valkātajā aktivitātes (elpošanas ātrums); konkrētā tipa, indīgo vielu iztvaikošanas un koncentrācijas, un vides apstākļiem, piemēram, mitruma un temperatūras.

## TĪRĪŠANAS INSTRUKCIJAS

Tīrīt ar 3M™ 105 drāniņu. Atbrīvojieties saskaņā ar valsts noteikumiem

## Uzglabāšana un transportēšana

Šos produktus ir jāuzglabā iepakojumos sausos, tīros nosacījumos, neuzglabāt augstas temperatūras, benzīna un šķīdinātāju tuvumā.

Uzglabāšanas nosacījumi uz iepakojuma attiecas uz gada vidējo temperatūru un relatīvā mitruma rādītājiem.

✓ apzīmē pieļaujamās glabāšanas apstākļus. X apzīmē nepieļaujamās glabāšanas apstākļus. Skatīt 4. attēlu.

Neuzglabāšana ražotāja norādītos apstākļos var ietekmēt derīguma ilgumu.

-  Glabāšanas termiņa beigas
-  Vienreizējai lietošanai
-  Maksimālais lietošanas laiks 50 stundas
-  Ražotāja nosaukums un adrese

 Likvidējiet saskaņā ar vietējiem noteikumiem

Uzglabājot norādītajos apstākļos, uzglabāšanas laiks ir 5 gadi no ražošanas datuma. Uzglabāšanas laiks (izlietot līdz) datums ir marķēts uz produkta un iepakojuma. Oriģinālais iepakojums ir piemērots produkta transportēšanai pa Eiropas Savienību.

R = atkārtoti lietojams

NR = vienreizējai lietošanai (tikai vienai darba maiņai)

## TEHNISKĀ SPECIFIKĀCIJA

3M filtru kombinācija aizsargā pret vienu vai vairākiem gāzu/tvaiku tipu(iem) un daļiņām.

| Filtra veidi | Krāsas kods | Piesārņojuma veids                                                                                                                  |
|--------------|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A            | Brūns       | Organiski tvaiki ar vārīšanās temperatūru >65°C (ar labām brīdināšanas īpašībām), kā norādījis ražotājs.                            |
| B            | Pelēks      | Neorganiskās gāzes un tvaiki (ar labām brīdināšanas īpašībām), kā norādījis ražotājs.                                               |
| E            | Dzeltenš    | Skābju gāzes (ar labām brīdināšanas īpašībām), kā norādījis ražotājs.                                                               |
| K            | Zaļš        | Amonjaks un organiskā amonjaka atvasinājumi (ar labām brīdināšanas īpašībām), kā norādījis ražotājs.                                |
| Formaldehīds | Olivu zaļš  | Formaldehīda tvaiki                                                                                                                 |
| AX           | Brūns       | Organiski tvaiki ar vārīšanās temperatūru, kas vienāda vai mazāka par 65°C (ar labām brīdināšanas īpašībām), kā norādījis ražotājs. |
| Hg           | Sarkans     | Dzīvsudraba tvaiki                                                                                                                  |
| P            | Balts       | Cietas daļiņas un negaistoši šķidri aerosoli                                                                                        |

6000. sērijas gāzes/tvaiku filtri tiek klasificēti vienā no divām klasēm, atkarībā no to spējas samazināt piesārņojumu no ieelpotā gaisa.

### Gāzes/tvaiku filtru klases

| Gāzu filtru klase | NAF 3MTM pusmaska*                                                          | NAF 3MTM pilna sejas maska*                                                   |
|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| 1                 | 50 (vai 1000 ppm (0,1% tilp.) atkarībā no tā, kurš no rādītājiem ir mazāks) | 2000 (vai 1000 ppm (0,1% tilp.) atkarībā no tā, kurš no rādītājiem ir mazāks) |
| 2                 | 50 (vai 5000 ppm (0,5% tilp.) atkarībā no tā, kurš no rādītājiem ir mazāks) | 2000 (vai 5000 ppm (0,5% tilp.) atkarībā no tā, kurš no rādītājiem ir mazāks) |

| Daļiņu filtru klase | NAF 3MTM pusmaska* | NAF 3MTM pilna sejas maska* |
|---------------------|--------------------|-----------------------------|
| P3 R                | 50                 | 1000                        |

Nominālais aizsardzības faktors (NAF) – skaitlis, kas iegūts no maksimālā iekšējās noplūdes procenta, kas atļauts attiecīgos Eiropas standartos norādītās elpošanas aizsardzības ierīču klasē.

Lūdzu, skatīt Valsts darba aizsardzības vadlīnijas, lai piemērotu šos skaitļus darba vietas aizsardzības faktoriem.

| Filtra modelis | Klasifikācija           | Piesārņojuma veids                                                                                                                                                                                                                                                   |
|----------------|-------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3M™ 6091       | A1P3 R                  | Organiski tvaiki ar vārīšanās temperatūru >65o C (ar labām brīdināšanas īpašībām), kā norādījis ražotājs un daļiņas.                                                                                                                                                 |
| 3M™ 6092       | A1B1E1K1P3 R + form     | Kombinēti organiski tvaiki ar vārīšanās temperatūru >65o C (ar labām brīdināšanas īpašībām), neorganiskas gāzes, skābas gāzes, amonjaks un formaldehīds līdz pat 10 ppm un daļiņām.                                                                                  |
| 3M™ 6095       | A2P3 R                  | Organiski tvaiki ar vārīšanās temperatūru >65o C (ar labām brīdināšanas īpašībām), kā norādījis ražotājs un daļiņas.                                                                                                                                                 |
| 3M™ 6096       | A1E1HgP3 R              | Organiski tvaiki ar vārīšanās temperatūru >65o C (ar labām brīdināšanas īpašībām), kā norādījis ražotājs, un dzīvsudraba tvaiks, hlors, skābas gāzes un daļiņas. Ja tiek izmantots dzīvsudrabs, maksimālais izmantošanas laiks = 50 stundas.                         |
| 3M™ 6098       | AXP3 NR                 | Organiski tvaiki ar vārīšanās temperatūru >65oC (ar labām brīdināšanas īpašībām), kā norādījis ražotājs un daļiņas.                                                                                                                                                  |
| 3M™ 6099       | A2B2E2K2Hg P3 R + forma | Organiski tvaiki (vārīšanās temperatūra >65oC (ar labām brīdināšanas īpašībām), neorganiskas gāzes, skābas gāzes, amonjaks, formaldehīds līdz pat 10 ppm, dzīvsudraba tvaiks un daļiņas. Ja tiek izmantots dzīvsudrabs, maksimālais izmantošanas laiks = 50 stundas. |

**Piezīme: AX un Reaktor filtri** ir paredzēti tikai vienreizējai lietošanai

Filtrus nevajadzētu lietot otrajā maiņā, pat tad, ja maksimālais lietošanas laiks nav pārsniegts. Mainot filtrus pārliecinieties, ka abi filtri tiek nomainīti vienlaicīgi.

#### Tikai 3M™ 6098 AXP3 NR filtri

Šo filtru lietošanas ierobežojumi dažādās valstīs var atšķirties, bet, ja nav noteikti ierobežojumi, ievērojiet šos norādījumus.

a) Organiskie savienojumi ar zemu vārīšanās punktu tiek iedalīti četrās grupās.

1. grupa Organiskie tvaiki ar zemu vārīšanās punktu un ar ekspozīcijas robežvērtību mazāku vai vienādu ar 10 ppm vai kam ir īss darbības laiks. Pārbaudīt vietējos AER noteikumus.
2. grupa Organiskie tvaiki ar zemu vārīšanās punktu, ar AER lielāku nekā 10ppm.
3. grupa Organiskie tvaiki ar zemu vārīšanās punktu, kuru aizsardzībai bez AX lieto citus filtrus (piemēram, B, E vai K).
4. grupa Organiskie tvaiki ar zemu vārīšanās punktu, kur gāzu filtri nenodrošina pietiekošu aizsardzību.

b) Pret 1. un 2. grupas savienojumiem, AX filtri, kas atbilst standartam EN14387, var tikt izmantoti maksimālajās koncentrācijās, kas norādītas sekojošajā tabulā vai 200 x TLV, atkarībā no tā, kurš no rādītājiem ir mazāks.

| Grupa    | Maksimālā koncentrācija (ppm) | Maksimālais lietošanas laiks (minūtes) |
|----------|-------------------------------|----------------------------------------|
| 1. grupa | 100 ppm                       | 40 min                                 |
| 2. grupa | 500 ppm                       | 20 min                                 |
| 3. grupa | 1000 ppm                      | 60 min                                 |
| 4. grupa | 5000 ppm                      | 20 min                                 |

c) Sejas daļai lietot tikai jaunus, neliētotus filtrus, izņemtus no oriģinālā iepakojuma. 8 stundu ilgā daba maiņā, atkārtota AX filtru lietošana ir atļauta, ja netiek pārsniegts maksimālais lietošanas laiks, kā tas ir norādīts augstāk esošajā tabulā.

d) AX filtru lietošana organiskajiem savienojumiem ar zemu vārīšanās punktu vai organisko tvaiku kombinācijām ar zemu vārīšanās punktu un citiem savienojumiem nav atļauta, jo viens vai vairāki savienojumi var tikt desorbēti.

e) AX filtrus var izmantot kā A2 filtrus TIKAI, ja nav citi organiskie savienojumi ar zemu vārīšanās punktu. A1 un A2 filtri netiek pielietoti organiskajiem savienojumiem ar zemu vārīšanās punktu.

| 1. grupa                                      | 2. grupa            | 3. grupa           | 4. grupa                            |
|-----------------------------------------------|---------------------|--------------------|-------------------------------------|
| Acetaldehīds                                  | n-Pentāns           | Oglekļa disulfīds  | 1,2-dihlor-1,1,2,2-tetrafluoretāns  |
| Bromometāns                                   | Acetons             | Karbonila fluorīds | Diazometāns                         |
| 1,3-butadiēns                                 | Bromometāns         | Dimetilamīns       | 1,1- Dimetilhidrazīns               |
| 3-hlor-1-propāns (skat. vietējiem noteikumus) | Butāns              | Etilamīns          | Bromotrifuometāns                   |
| Dietilamīns                                   | Hloretāns           | Formaldehīds       | Hlorodifluometāns                   |
| Dimetila ēteris                               | Ciklopentadiēns     | Metānetiols        | Hlometāns                           |
| 1,1 -Dimetiletilamīns                         | Dibromodifluometāns | 2-Propānetinols    | Dihlorodifluometāns                 |
| Etāna tiols                                   | Dietila ēteris      | Trihlorosilāns     | Dihlorfluometāns                    |
| Jodmetāns                                     | Dimetiloksimetāns   | Trimetila amīns    | 1,1-Difluoretāns                    |
| Metilspirts                                   | Etilformāts         |                    | Ketons                              |
| Propilēnimīns                                 | Metila acetāts      |                    | Metila acetilēns                    |
| Vinila hlorīds                                | Metilpropāns        |                    | Propāns                             |
| Propanāls                                     |                     |                    | Trihlorfluometāns                   |
| 2-propenāls (akroleīns)                       |                     |                    | 1,1,2, Trihlor -1,2,2 trifluometāns |
| 1,1-Dihloretāns                               |                     |                    | Etilēna oksīds                      |

## APSTIPRINĀJUMI

Šiem produktiem ir piešķirts tipa apstiprinājums un katru gadu tos pārbauda BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Notified Body No. 0086 (*pilnvarota iestāde Nr. 0086*). Tie atbilst standartam EN 14387:2004 + A1:2008, Elpošanas aizsardzības ierīces – gāzes filtrs (i) un kombinētais(ie) filtrs(i).

LT

Prašome perskaityti šias instrukcijas kartu su 3M™ apsauginės kaukės naudotojo instrukcijomis, kuriose rasite informaciją dėl:

- Patvirtintų apsauginių kaukių ir filtrų kombinacijų
- Papildomas dalis
- Atsargines dalis

Dėl leidžiamų filtrų/apsauginių kaukių kombinacijų žr. paveikslėlį 1.

## SISTEMOS APRAŠYMAS

Apsauginės kaukės/filtrų kombinacija yra sukurta sustabdyti potencialiai pavojingas dujas, garus ir daleles, esančias supančioje aplinkoje. Filtrų techniniai duomenys yra pateikti **Techninėse specifikacijose**.

⚠ **Ypatingas dėmesys turi būti atkreiptas į išėjimus apie pavojus.**

### ⚠ ĮSPĖJIMAI IR APRIBOJIMAI

Tinkamas pasirinkimas, apmokymas, naudojimas ir atitinkama priežiūra yra labai svarbūs veiksniai, siekiant, kad produktas apsaugotų naudotoją nuo tam tikrų ore esančių teršalų. Jeigu nesilaikoma visų šių kvėpavimo takų apsaugos priemonių naudojimo instrukcijų ir / arba jeigu priemonės naudojamos netinkamai buvimu užterštoje vietoje metu, tai gali nepalankiai paveikti naudotojo sveikatą, sąlygoti rimtą ar gyvybei pavojingą ligą arba nuolatinę negalią.

Visada patikrinkite, kad apsauginės kaukės/filtrų kombinacija yra:

- Tinkamas Jūsų atliekamam darbui;
- Taisyklingsi uždėtas;
- Dėvimas visą darbo kenksmingoje aplinkoje laiką;
- Laiku pakeičiamas nauju.

Informacijos apie tinkamumą ir teisingą naudojimą ieškokite vietinėse taisyklėse. Perskaitykite visą pateiktą informaciją arba kreipkitės į saugos specialistus/ 3M atstovą (žr. kontaktinius duomenis).

Šią respiratorinę sistemą naudokite griežtai laikydamiesi visų instrukcijų:

- nurodytų šiame buklete;
- pateiktamų su kitomis sistemos dalimis.
- Nemerkitė filtrų į skystį.
- Nenaudokite, jeigu ore yra mažiau nei 19,5 % deguonies (3M apibrėžtis. Skirtingos šalys gali taikyti skirtingas deguonies trūkumo ribines vertes. Jei abejojate, pasitarkite su atitinkamomis įstaigomis ir institucijomis.).
- Nenaudokite šių produktų deguonies aplinkoje arba aplinkoje, prisotintoje deguonies.
- Nenaudokite kvėpavimo takų apsaugai, jeigu nežinote, kokiomis medžiagomis užterštas oras arba jeigu nežinoma taršos koncentracija, jeigu aplinka klasifikuota kaip kelianti tiesioginį pavojų gyvybei ar sveikatai (Immediately dangerous to life or health – IDHL). Nenaudokite apsaugai nuo teršalų, kurie reakcijos su cheminiais filtrais metu sukelia didelį karštį.
- **DĖMESIO** Darbas su atvira liepsna ar skystomis metalo dalelėmis gali sukelti riziką, nes filtrai yra degūs.
- Prieš naudodami sprogią aplinkoje, susisieki su 3M atstovu.
- Nenaudokite didesnėse koncentracijose nei nurodyta **techninėse specifikacijose**.
- Nedelsiant išeikite iš užterštos vietos, jeigu:
  - a) Pažeidžiama bet kuri sistemos dalis.
  - b) Sumažėja arba visiškai nutrūksta oro tiekimas į veido kaukę;
  - c) Apsunksta kvėpavimas arba padidėja pasipriešinimas kvėpavimui;
  - d) Pajuntate svaigulį ar kitokią negalavimą;
  - e) Užuodiate arba pajuntate teršalus ar atsiranda sudirginimas;
- Niekada nebandykite kaip nors perdirbti, modifikuoti ar taisyti šios apsaugos priemonės.
- Šio produkto sudėtyje nėra dalių, pagamintų iš natūralios latekso gumos.

## PASTABA

Išsaugokite visas naudojimo instrukcijas.

Susisiekite su 3M dėl papildomos informacijos.

## PARUOŠIMAS NAUDOJIMUI

Išimkite filtrą iš išorinės pakuotės. **DĖMESIO: Atsargiai naudokite anksčiau išpakuotus filtrus, kadangi jie gali būti mažiau veiksmingi arba jau būti naudoti.** Patikrinkite, ar filtras atitinka Jūsų reikalavimus - patikrinkite spalvinį ir raidinį kodus bei klasę. Prieš naudodami, visuomet įsitikinkite, kad dar nėra pasibaigęs galiojimo laikas.

## SURINKIMO INSTRUKCIJOS

Filtrų/apsauginės kaukės surinkimo instrukcijos.

a) Sulygiuokite ant 6000 Serijos filtro ir ant veido kaukės esančias žymas ir kartu suspauskite (2 pav.).

b) Pasukite filtrą 1/4 apsisukimo pagal laikrodžio rodyklę, kol išgirsite spragtelėjimą (3 pav.).

Nuimkite ir pakeisti abu filtrus vienu metu. Užtikrinkite, kad abu filtrai yra to paties tipo ir klasės. Nuimti filtrus pasukite juos 1/4 prieš laikrodžio rodyklę.

Pakeiskite filtrus jei jaučiate skoni, kvapą ar kitokių garų ar dujų dirginimą, ar jeigu kvėpuoti pasidaro sunku kvėpuoti.

Filtrų tarnavimo laikas priklauso nuo dėvimojo aktyvumo (kvėpavimo dažnio); specifinio teršalų tipo, lakumo ir koncentracijos bei darbo vietos sąlygų, tokių kaip drėgmė ir temperatūra.

## VALYMO INSTRUKCIJOS

Valykite 3M™ 105 šluoste. Pašalinkite filtrus pagal vietinius nuostatus.

## SANDĖLIAVIMAS IR TRANSPORTAVIMAS

Šie produktai turėtų būti sandėliuojami supakuoti, sausoje, švarioje patalpoje, atokiai nuo aukštos temperatūros šaltinių, benzino ir tirpiklių garų.

Sandėliavimo sąlygos turi atitikti metinio temperatūros vidurkio ir santykinės drėgmės sąlygas, esančias ant pakuotės.

✓ žymi tinkamas sandėliavimo sąlygas. X žymi netinkamas sandėliavimo sąlygas. Žr. 4 pav.

Sandėliuojant produktus kitaip nei nurodyta gamintojo, gali įtakoti filtrų tarnavimo laiką.

-  Galiojimo laiko pabaiga
-  Tik vienkartiniam naudojimui
-  Maksimalus naudojimo laikas 50 valandų
-  Gamintojo pavadinimas ir adresas

 Šalinkite laikydamiesi vietinių nuostatų

Laikantis nurodytų sąlygų, numatomas produkto galiojimo terminas yra 5 metai nuo pagaminimo datos. Kiekvienas produktas ir pakuotė yra pažymėti "Panaudoti iki" data. Originali pakuotė tinkama produkto transportavimui Europos Sąjungoje.

R = Daugkartinio naudojimo

NR = Vienkartinio naudojimo (skirtas naudoti vieną pamaia)

## TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

3M kombinuoti filtrai paprastai apsaugo nuo vieno ar kelių dujų/garų tipų ir nuo dalelių.

| Filtro tipas  | Spalvinis kodas | Teršalų tipas                                                                                                                            |
|---------------|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A             | Ruda            | Organiniai garai, kurių virimo taškas yra >65°C (su geromis įspėjamosiomis savybėmis) taip, kaip nurodyta gamintojo                      |
| B             | Pilka           | Neorganinės dujos ir garai (turintys geras įspėjamasias savybes), kaip nurodyta gamintojo                                                |
| E             | Geltona         | Rūgšties dujos (turinčios geras įspėjamasias savybes), kaip nurodyta gamintojo                                                           |
| K             | Žalia           | Amoniakas ir organiniai amoniako junginiai (turintys geras įspėjamasias savybes), kaip nurodyta gamintojo                                |
| Formaldehidai | Tamsiai žalia   | Formaldehido garai                                                                                                                       |
| AX            | Ruda            | Organiniai garai, kurių virimo taškas yra lygus ar žemesnis nei 65°C (su geromis įspėjamosiomis savybėmis) taip, kaip nurodyta gamintojo |
| Hg            | Raudona         | Gyvsidabrio garai                                                                                                                        |
| P             | Balta           | Kietųjų ir nelakiuojamųjų skystųjų dalelių aerosoliai                                                                                    |

6000 Serijos dujų/garų filtrai taip pat yra klasifikuojami į vieną iš dviejų klasių, atsižvelgiant į gebėjimą pašalinti teršalus iš įkvėptamą oro.

Dujų/garų filtro klasės

| Dujų filtro klasė | NPF 3M™ pusės veido kaukė*                          | NPF 3M™ pilno veido kaukė*                            |
|-------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| 1                 | 50 (arba 1000 ppm (0,1% vol) ar kuris yra žemesnis) | 2000 (arba 1000 ppm (0,1% vol) ar kuris yra žemesnis) |
| 2                 | 50 (arba 5000 ppm (0,5% vol) ar kuris yra žemesnis) | 2000 (arba 5000 ppm (0,5% vol) ar kuris yra žemesnis) |

| Dalelių filtro klasė | NPF 3M™ pusės veido kaukė* | NPF 3M™ pilno veido kaukė* |
|----------------------|----------------------------|----------------------------|
| P3 R                 | 50                         | 1000                       |

Nominalus apsaugos lygis (NAL) - tai skaičius, gaunamas iš maksimaliai praleidžiamos į vidų teršalų dalies pagal nustatytus Europinius Standartus duotai kvėpavimo apsaugos klasei.

Prašome vadovautis nacionaliniais darbo vietos apsaugos nuostatais taikant šiuos koeficientus savo darbo aplinkos apsaugos faktoriams.

| Filtrų modelis | Klasifikacija          | Teršalų tipas                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3M™ 6091       | A1P3 R                 | Organiniai garai, kurių virimo taškas yra >65°C (su geromis įspėjamosiomis savybėmis), kaip nurodyta gamintojo, bei dalelės                                                                                                                                             |
| 3M™ 6092       | A1B1E1K1P3 R + form    | Organinių garų kombinacija, virimo taškas > 65°C (su geromis įspėjamosiomis savybėmis), neorganinės dujos, rūgšties dujos, amoniakas ir formaldehidai iki 10ppm ir dalelės                                                                                              |
| 3M™ 6095       | A2P3 R                 | Organiniai garai, kurių virimo taškas yra >65°C (su geromis įspėjamosiomis savybėmis), kaip nurodyta gamintojo, bei dalelės                                                                                                                                             |
| 3M™ 6096       | A1E1HgP3 R             | Organiniai garai, kurių virimo taškas >65°C (su geromis įspėjamosiomis savybėmis), kaip nurodyta gamintojo, taip pat merkurio garai, chlorinas, rūgšties dujos ir dalelės. Jeigu naudojama apsaugai nuo Hg, maksimalus filtrų naudojimo laikas = 50 valandų.            |
| 3M™ 6098       | AXP3 NR                | Organiniai garai, kurių virimo taškas <65°C (su geromis įspėjamosiomis savybėmis), kaip nurodyta gamintojo, bei dalelės                                                                                                                                                 |
| 3M™ 6099       | A2B2E2K2Hg P3 R + form | Organiniai garai, kurių virimo taškas >65°C (su geromis įspėjamosiomis savybėmis), neorganiniai garai, rūgšties dujos, amoniakas, formaldehidai iki 10 ppm, merkurio garai ir dalelės. Jeigu naudojama apsaugai nuo Hg, maksimalus filtrų naudojimo laikas = 50 valandų |

**Pastaba: AX filtrai** yra vienkartiniai

Filtrai neturėtų būti naudojami antrą kartą, net jei maksimalus naudojimo laikas nėra viršijamas. Keisdami filtrus įsitikinkite, kad abu filtrai yra pakeičiami tuo pačiu metu.

**Tik 3M™ 6098 AXP3 NR Filtras**

Šių filtrų naudojimo apribojimai kiekvienoje šalyje gali skirtis, tačiau turi būti laikomasi šių nurodymų.

a) Žemo virimo taško organinės kilmės mišiniai skirstomi į keturias grupes.

|         |                                                                                                                                                                     |
|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 Grupė | Žemo virimo taško organiniai garai, kurių NRV yra mažesnė arba lygi 10 ppm arba kurie yra trumpo tamavimo laiko. Patikrinkite savo šalies vietos taisyklės dėl NRV. |
| 2 Grupė | Žemo virimo taško organiniai garai, kurių NRV yra didesnė nei 10 ppm.                                                                                               |
| 3 Grupė | Žemo virimo taško organiniai garai, kai apsaugai naudojami ne AX filtrai (t. y. B, E arba K).                                                                       |
| 4 Grupė | Žemo virimo taško organiniai garai, kai nėra ar yra nepakankama dujų filtrų apsauga.                                                                                |

b) Nuo 1 ir 2 grupių junginių, AX filtrai atitinka EN14387 standartą ir gali būti naudojami iki nustatytos maksimalios teršalų koncentracijos, kaip nurodyta lentelėje žemiau, arba iki 200 x NRV

| Grupė   | Maksimali koncentracija (ppm) | Maksimalus naudojimo laikas (min.) |
|---------|-------------------------------|------------------------------------|
| 1 Grupė | 100 ppm                       | 40 mins                            |
| 2 Grupė | 500 ppm                       | 20 mins                            |
| 3 Grupė | 1000 ppm                      | 60 mins                            |
| 4 Grupė | 5000 ppm                      | 20 mins                            |

c) Prie veido kaukės turi būti tvirtinami tik nauji, nenaudoti filtrai, išimti iš originalios pakuotės. Per vieną 8 valandų pamainą, yra leidžiama pakartotinai naudoti AX filtrą, jeigu maksimalus naudojimo laikas, nurodytas aukščiau pateiktoje lentelėje, nėra viršijamas.

d) AX filtrų neleidžiama naudoti apsaugai nuo žemo virimo taško organinių junginių ar žemo virimo taško organinių junginių mišinių ir kitų junginių, kadangi vienas arba daugiau iš šių junginių gali būti desorbuotas.

e) AX filtrai gali būti naudojami TIK kaip A2 filtrai, jeigu nėra kitų žemo virimo taško organinių junginių. A1 arba A2 filtrai negali būti naudojami apsaugai nuo žemo virimo taško organinių junginių.

| 1 Grupė                                                | 2 Grupė                | 3 Grupė             | 4 Grupė                                |
|--------------------------------------------------------|------------------------|---------------------|----------------------------------------|
| Acetaldehidas                                          | n-Pentanas             | Anglies disulfidas  | 1,2-Dichloro-1,1,2,2-tetrafluoroetanas |
| Bromometanas                                           | Acetonas               | Karbonilo fluoridas | Diazometanas                           |
| 1,3-Butadienas                                         | Bromometanas           | Dimetilaminas       | 1,1-Dimetilhidrazinas                  |
| 3-Chloro-1-propenas<br>(patikrinkite vietos taisykles) | Butanas                | Etilaminas          | Bromotrifluorometanas                  |
| Dietilo aminos                                         | Chloroetanas           | Formaldehidas       | Chlorodifluorometanas                  |
| Dimetilo eteris                                        | Cyklopentadienas       | Metanetiolis        | Chlorometanas                          |
| 1,1-Dimetiletilaminas                                  | Dibromodifluorometanas | 2-Propanetiolis     | Dichlorodifluorometanas                |
| Etanetiolis                                            | Dietilio eteris        | Trichlorosilanas    | Dichlorofluorometanas                  |
| Jodometanas                                            | Dimetiloksimetanas     | Trimetilo aminos    | 1,1-Difluoroetanas                     |
| Metilo alkoholis                                       | Etilformatas           |                     | Ketenas                                |
| Propenasiminas                                         | Metilacetatas          |                     | Metilo acetilenas                      |
| Vinilo chloridas                                       | Metilo propanas        |                     | Propanas                               |
| Propanalis                                             |                        |                     | Trichlorofluorometanas                 |
| 2-Propenalis (akroleinas)                              |                        |                     | 1,1,2-Trichloro -1,2,2 trifluoroetanas |
| 1,1-Dichloroetenas                                     |                        |                     | Etileno oksidas                        |

## PATVIRTINIMAI

Šie produktai yra patvirtinti pagal tipą ir tikrinami kiekvienais metais BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, JK, Notifikuotji įstaiga nr. 0086. Produktai atitinka EN 14387:2004 + A1:2008 standartus, kvėpavimo apsaugos įrangai - dujų filtrams ir kombinuotiems filtrams.

RO

Va rugam cititi instructiunile pentru utilizatorii de masti 3M

- Conform combinatiilor de filtre si masca
- Accesorii
- Piese de schimb

Pentru combinatiile de filtre si masti. Vezi Fig. 1.

## DESCRIEREA SISTEMULUI

Masca/filtrul combinat este proiectat sa elimine gazele nocive potentiale, vaporii si particulele din atmosfera inconjuratoare. Detaliile de performanta a filtrelor sunt date in **Specificatiile Tehnice**.

**⚠ O atentie deosebita trebuie acordata semnelor de avertizare, acolo unde acestea sunt prezente.**

## ⚠ ATENTIONARI SI RESTRICTII

Selectarea mastii adecvate, instruirea utilizatorului si intretinerea corespunzatoare a mastii sunt esentiale pentru ca produsul sa contribuie la protejarea utilizatorului impotriva contaminantilor aeropurtati. Nerespectarea instructiunilor referitoare la aceste produse de protectie respiratorie si/sau utilizarea necorespunzatoare a produsului complet, pe parcursul perioadelor intregi de expunere, poate afecta negativ sanatatea utilizatorului, conducand la boli severe sau incurabile, sau la invaliditate permanenta.

Intodeauna asigurati-va ca masca/filtrul combinat este:

- Corespunzator pentru aplicatie;
- Fixat corect;
- Utilizat pe toata perioada expunerii;
- Inlocuit atunci cand este necesar.

In vederea utilizarii corecte a produsului, respectati reglementarile locale, consultati toate informatiile furnizate sau contactati un specialist in domeniul sigurantei/ reprezentant 3M Romania. (3M Romania, Divizia de Siguranta Personală, Bucharest Business Park, Str. Meneuului Nr.12, Corp D, Etaj 3, Sector 1, Bucuresti, Cod postal 013713, Telefon +4 021 202 8039, Fax +4 021 317 3184, [www.SigurantaPersonal.ro](http://www.SigurantaPersonal.ro)).

Folosirea sistemului respirator se va face respectand strict toate aceste instructiuni:

- continute in acest manual
- referitoare la alte componente ale sistemului
- Nu scufundati filtrele in lichid.
- Nu folositi in atmosfere in care continutul de oxigen este mai mic de 19,5%. (Definitie 3M. Fiecare tara poate avea propriile limite privind continutul minim de oxigen. In caz de dubii, cereti mai multe informatii.)
- Nu folositi acest echipament in atmosfera cu oxigen sau imbogatita cu oxigen.
- Nu folositi pentru protectie respiratorie impotriva contaminantilor din atmosfera care au slabe proprietati de avertizare (miros), a caror concentratie este necunoscuta, care sunt imediat periculosi pentru viata si sanatate sau impotriva contaminantilor care genereaza temperaturi mari in contact cu filtrele chimice.
- **⚠ ATENTIE** Lucrand cu foc deschis sau picaturi de metal lichid pot cauza un risc grav ca urmare a arderea filtrului.
- In cazul in care intentionati sa folositi produsul in atmosfera cu pericol de explozie, contactati 3M.
- Este interzisa utilizarea in mediile care depasesc concentratiile specificate in **Specificatiile Tehnice**.
- Parasiti imediat zona contaminata daca:
  - a) Orice parte a sistemului este deteriorata.
  - b) Debitul de aer catre masca se micsoreaza sau se opreste.
  - c) Respiratia devine dificila sau creste rezistenta la respiratie.
  - d) Intervin stari de ameteala sau alte neplaceri.
  - e) Se simte mirosul sau gustul de contaminanti sau apar iritatii.
- Nu modificati si nu reparati acest echipament.
- Acest produs nu contine componente fabricate din cauciuc natural.

## NOTA

Pastrati toate instructiunile de utilizare pentru consultare ulterioara.

Pentru informatii suplimentare, contactati 3M.

## PREGATIRE PENTRU UTILIZARE

Scoateti filtrul din ambalajul original **⚠ ATENTIE: Trebuie acordata atentie atunci cand se utilizeaza filtre neambalate, deoarece acestea pot avea o durata de utilizare reduca sau ca acestea sa mai fi fost utilizate.** Verificati daca filtrele sunt adecvate pentru scop - verificati culoarea, codul literei si clasa. Inainte de prima utilizare, verificati daca echipamentul se afla in perioada de valabilitate precizata (a se utiliza pana la data de).

## INSTRUCTIUNI DE ASAMBLARE

Instructiuni de asamblare a filtrului/mastii.

- a) Alinai canelura filtrului din Seria 6000 cu masca antigaz si apasati-le laolalta (fig 2).
- b) Rotiti filtrul la 90 de grade in sensul acelor de ceasornic pentru a se fixa. (fig 3).

Aruncati si inlocuiti ambele filtre in acelasi timp. Asigurati-va ca ambele filtre sunt de acelasi tip si clasa. Pentru a elimina filtrul, rotiti in sensul invers al acelor de ceasornic.

Inlocuiti filtrul daca simtiti gust, miros sau iritatie de gaze sau vaporii sau respiratia devine dificila.

Durata de viata a filtrelor depinde de activitatea utilizatorului (rata de respiratie), tipul specific, volatilitatea si concentratia contaminantilor; conditiile de mediu, cum ar fi umiditatea si temperatura.

## INSTRUCTIUNI DE CURATARE

Curatati utilizand Servetele Igienice 3M™ 105 Dispuse in conformitate cu reglementarile nationale.

## DEPOZITARE SI TRANSPORT

Aceste produse trebuie depozitate in ambalajele furnizate, in conditii de curatenie si intr-un mediu uscat, departe de surse cu temperaturi inalte si de vaporii de solventi si hidrocarburi.

Condițiile de depozitare de pe ambalaj se referă la valorile Temperaturii Medii Anuale și Umiditatea Relativă

✓ indică condiții de depozitare acceptabile X indică condiții de depozitare inacceptabile. Vezi Figura 4.

Depozitarea în alte condiții decât cele specificate de producător pot afecta termenul de valabilitate.



Termenul de valabilitate



Numai de unică folosință



Perioada Maximă de Utilizare este de 50 de ore.



Numele și adresa producătorului



A se arunca, conform reglementărilor locale

Atunci când este depozitat în mod corespunzător, durata de valabilitate a produsului este de 5 ani de la data fabricației. Data sfârșitului valabilității (de utilizare) este marcată pe produs și pe ambalaj. Ambalajul original este corespunzător pentru transportul produsului oriunde în Uniunea Europeană.

R = Reutilizabil

NR = De unică folosință (doar pentru un singur schimb de lucru)

## SPECIFICAȚII TEHNICE

Filtrele combinate 3M oferă protecție împotriva gazelor/vaporilor și particulelor.

| Tipul de Filtru  | Codul Culoarelor | Tip Contaminant                                                                                                                                |
|------------------|------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A                | Maro             | Vapori organici cu punct de fierbere >65 °C (cu bune proprietăți de avertizare) așa cum sunt specificate de producător,                        |
| B                | Gri              | Gaze Anorganice și Vapori (cu bune proprietăți de avertizare), după cum este specificat de producător.                                         |
| E                | Galben           | Gaze Acide (cu bune proprietăți de avertizare) așa cum este specificat de producător.                                                          |
| K                | Verde            | Amoniac și derivate din Amoniac Organic (cu bune proprietăți de avertizare) așa cum este specificat de producător.                             |
| Aldehida formică | Verde masliniu   | Vapori aldehida formică                                                                                                                        |
| AX               | Maro             | Vapori organici cu punct de fierbere egal sau mai puțin decât 65°C (cu bune proprietăți de avertizare) așa cum sunt specificate de producător. |
| Hg               | Rosu             | Vapori de mercur                                                                                                                               |
| P                | Alb              | Aerosoli solizi și lichizi non-volatili                                                                                                        |

Filtrele din Seria 6000 împotriva gazelor sau vaporilor sunt, de asemenea, clasificate în una din două clase, în funcție de capacitatea lor de a elimina impuritățile din aerul inspirat.

### Clasele de Filtre împotriva Gazelor/Vaporilor

| Clasa Filtrelor împotriva Gazelor | NPF 3M Semimasca*                                                 | NPF 3M Masca integrală*                                             |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| 1                                 | 50 (sau 1000 ppm (0,1% vol) oricare dintre acestea este mai mică) | 2000 (sau 1000 ppm (0,1% vol) oricare dintre acestea este mai mică) |
| 2                                 | 50 (sau 5000 ppm (0,5% vol) oricare dintre acestea este mai mică) | 2000 (sau 5000 ppm (0,5% vol) oricare dintre acestea este mai mică) |

| Clasa Filtrelor împotriva Particulelor | NPF 3M Semimasca* | NPF 3M Masca integrală* |
|----------------------------------------|-------------------|-------------------------|
| P3 R                                   | 50                | 1000                    |

Factorul nominal de protecție (FNP) - un număr derivat din procentul maxim de număr total de scurgere spre interior permis în standardele europene relevante pentru o anumită clasă de dispozitive de protecție respiratorie.

Vă rugăm să consultați ghidul de protecție de la locul de muncă pentru aplicații.

| Model filtru | Clasificare         | Tip Contaminant                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3M 6091      | A1P3 R              | Vaporii organici cu punct de fierbere >65°C ( cu bune proprietati de avertizare) asa cum sunt specificate de catre producator                                                                                                             |
| 3M 6092      | A1B1E1K1P3 R + form | Vaporii organici combinati (cu punct de fierbere >65°C (cu bune proprietati de avertizare), gaze anorganice, gaze de acid, amoniac si formaldehidă pana la 10 ppm si particule.                                                           |
| 3M 6095      | A2P3 R              | Vaporii organici cu punct de fierbere >65°C ( cu bune proprietati de avertizare) asa cum sunt specificate de catre producator                                                                                                             |
| 3M™ 6096     | A1E1HgP3 R          | Vapori organici cu punct de fierbere >>65°C ( cu bune proprietati de avertizare) asa cum sunt specificate de catre producator si vapori de mercur, clor, gaze acide și de particule. Daca este folosit pentru Hg, timp de maxim = 50 ore. |
| 3M™ 6098     | AXP3 NR             | Vapori organici cu punct de fierbere <65°C ( cu bune proprietati de avertizare) asa cum sunt specifice de catre producator si particule                                                                                                   |
| 3M™ 6099     | A2B2E2K2Hg P3 R     | Vapori organici (b.pt>65°C ( cu bune proprietati de avertizare), gaze anorganice, gaze de acid, amoniac, formaldehidă de până la 10 ppm, cu vapori de mercur și particule. Daca este folosit pentru Hg, timp de maxim = 50 ore.           |

Nota: Filtrele AX sunt de unica folosinta

Filtrul nu trebuie utilizat in decursul turei urmatoare de lucru, chiar daca nu se depaste durata maxima de utilizare. Atunci cand schimbati filtrele, asigurati-va ca ambele filtre sunt inlocuite simultan.

#### Numai Filtrul 3M™ 6098 AXP3

Limitele utilizarii acestor filtre pot varia de la o tara la alta, insa in absenta oricaror limitari impuse de tara Dvs, se vor aplica cele ce urmeaza.

a) Compusii organici cu punctul de fierbere scazut vor fi impartiti in patru grupe.

|         |                                                                                                                                                                                                        |
|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Grupa 1 | Vaporii organici cu punctul de fierbere scazut care au VLM mai mica sau egala cu 10 ppm sau care au o durata scurta de utilizare. A se consulta reglementarile locale referitoare la VLM din tara Dvs. |
| Grupa 2 | Vapori organici cu punctul de fierbere scazut care au VLM mai mare de 10 ppm.                                                                                                                          |
| Grupa 3 | Vapori organici cu punctul de fierbere scazut, in cazul carora se asigura protectie de catre Filtre, cu exceptia celui AX (spre exemplu B, E sau K).                                                   |
| Grupa 4 | Vapori organici cu punctul de fierbere scazut in cazul carora filtrele de gaz nu asigura nicio protectie sau asigura o protectie insuficienta.                                                         |

b) Impotriva compusi de grupa 1 și 2, filtre AX respectă EN14387 poate fi folosite până la concentrațiile maxime prezentate în tabelul de mai jos sau 200 x TLV, oricare dintre acestea este mai mică

| Grupa   | Concentratie Maxima (ppm) | Durata Maxima de Utilizare (minute) |
|---------|---------------------------|-------------------------------------|
| Grupa 1 | 100 ppm                   | 40de minute                         |
| Grupa 2 | 500 ppm                   | 20de minute                         |
| Grupa 3 | 1000 ppm                  | 60de minute                         |
| Grupa 4 | 5000 ppm                  | 20de minute                         |

c) Numai filtrele noi, neuzate, provenite din ambalajul lor original, trebuie fixate mastii Dvs. antigaz. Este permisa utilizarea repetata a unui filtru AX pe parcursul unei ture de lucru de 8 ore, cu conditia sa nu fie depasita durata maxima de utilizare afisata in tabel.

d) Nu este permisa utilizarea filtrelor AX impotriva amestecurilor de compusi organici cu punct de fierbere scazut sau impotriva amestecurilor de compusi organici cu punct de fierbere scazut sau impotriva altor compusi, deoarece exista riscul ca unul sau mai multi dintre acesti compusi sa fie desorbiti.

e) Filtrele AX pot fi utilizate ca filtre A2 DOAR in absenta oricarui compus organic cu punct de fierbere scazut. Filtrele A1 sau A2 nu trebuie utilizate impotriva compusilor organici cu punct de fierbere scazut.

| Grupa 1                                                 | Grupa 2              | Grupa 3              | Grupa 4                             |
|---------------------------------------------------------|----------------------|----------------------|-------------------------------------|
| Acetaldehida                                            | n-Pentan             | Disulfura de Carbon  | 1,2-Dicloro-1,1,2,2-tetrafluoroetan |
| Brometan                                                | Acetona              | Fluorura de Carbonil | Diazometan                          |
| 1,3-butadiena                                           | Brometan             | Dimetilamina         | 1,1-Dimetilhidrazina                |
| 3-Cloro-1-propena (a se verifica reglementarile locale) | Butan                | Etilamina            | Bromotrifluorometan                 |
| Dietil Amina                                            | Cloretan             | Aldehida formica     | Clorodifluorometan                  |
| Eter dimetilic                                          | Ciclopentadiena      | Metilmercaptan       | Clometan                            |
| 1,1-Dimetiletilamina                                    | Dibromodifluorometan | 2-Propanethiol       | Diclorodifluorometan                |
| Etilmercaptan                                           | Eter etilic          | Triclorosilan        | Diclorofluorometan                  |
| Iodometan                                               | Dimetoximetan        | Trimetil amina       | 1,1-Difluoroetan                    |
| Alcool metilic                                          | Etilformat           |                      | Cetena                              |
| Propilenimin                                            | Metilacetat          |                      | Metil acetilena                     |
| Clorura de vinil                                        | Metil propan         |                      | Propan                              |
| Propanal                                                |                      |                      | Triclorofluorometan                 |
| 2-Propenal (acroleina)                                  |                      |                      | 1,1,2,Tricloro-1,2,2 trifluoroetan  |
| 1,1-Dicloroetena                                        |                      |                      | Oxid de Etilena                     |

## CERTIFICARI

Aceste produse sunt omologate și auditate anual de către BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, Marea Britanie, organism notificat nr 0086. Conform standardului EN 14387: 2004 + A1: 2008, Aparate de protecție respiratorie - filtru de gaz (e) și se filtre combinate.



Прочитайте данную инструкцию, а также инструкцию по эксплуатации лицевой части 3М™, где вы найдете информацию про

- Утвержденные сочетания лицевых частей и фильтров
- аксессуары
- запасные части

Информацию о разрешенных комбинациях фильтров/лицевых частей смотрите на рис.1

## ОПИСАНИЕ СИСТЕМЫ

Комбинации лицевых частей/фильтров разработаны для удаления потенциально опасных газов, паров и аэрозолей из окружающей атмосферы. Подробные эксплуатационные данные фильтра представлены в **Технических характеристиках**.

**⚠ Обратите особое внимание на предупреждения, выделенные данным знаком.**

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Правильный выбор модели, обучение и соответствующий уход являются обязательными условиями эффективной защиты пользователя от загрязняющих веществ в воздухе. Несоблюдение правил эксплуатации данных средств индивидуальной защиты органов дыхания и/или неправильное ношение изделия в течение всего времени нахождения в опасной среде могут стать причинами причинения вреда здоровью пользователя и привести к серьезным или опасным для жизни заболеваниям или к полной потере трудоспособности.

Всегда убеждайтесь в том, что данное сочетание лицевой части и фильтра:

- Подходит для данного вида работ;
- Правильно надето;
- Используется в течение всего времени нахождения в опасной среде;
- Должно быть заменено в случае необходимости.

Используйте изделие в соответствии с местным законодательством, изучите всю прилагаемую информацию или проконсультируйтесь со специалистом по технике безопасности или с представителем компании 3М.

При использовании этого средства индивидуальной защиты органов дыхания строго соблюдайте все инструкции:

- содержащиеся в данном буклете;
- прилагаемые к другим компонентам системы.
- Не погружайте фильтры в жидкость.
- Не используйте в среде, концентрация кислорода в которой составляет менее 19,5%. (Данный уровень рекомендован компанией 3М. В каждой стране может быть установлен свой предельный уровень кислорода. При наличии сомнений обратитесь к специалисту).
- Запрещается использовать в атмосфере чистого кислорода или в атмосфере с повышенным содержанием кислорода.
- Не используйте данное СИЗОД для защиты от содержащихся в воздухе загрязняющих веществ/концентраций загрязняющих веществ, имеющих слабые сигнализаторные свойства, при неизвестной концентрации загрязняющих веществ, если они представляют моментальную опасность для жизни и здоровья, если при взаимодействии их с химическими веществами, входящими в состав фильтра, выделяется большое количество теплоты.
- **ВНИМАНИЕ** Работа с открытым пламенем или каплями расплавленного металла может нести серьезный риск из-за возможности воспламенения фильтра.
- При необходимости эксплуатации во взрывоопасной среде, обратитесь в 3М для получения дополнительной информации.
- Не используйте данное изделие при концентрациях, превышающих значения, определенные в **Технических характеристиках**.
- Следует немедленно покинуть загрязненную территорию в случае:
  - а) Повреждения любого элемента системы.
  - б) Уменьшения или прекращения подачи воздуха в лицевую часть.
  - в) Возникновения затруднения дыхания или увеличения сопротивления дыханию.
  - г) Появления головокружения или другого недомогания.
  - д) Ощущения запаха или вкуса загрязняющих веществ или появления симптомов раздражения.
- Никогда не модифицируйте, не изменяйте и не ремонтируйте это изделие.
- Данный продукт не содержит компонентов, выполненных из натурального каучукового латекса.

## ПРИМЕЧАНИЕ

Сохраните все инструкции по эксплуатации для справочной информации.

За дополнительной информацией обращайтесь в 3М.

## ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

Извлеките фильтр из упаковки. **ВНИМАНИЕ: Особое внимание требуется при использовании ранее распакованных фильтров, так как возможно у них уменьшился срок службы или они уже были в эксплуатации.** Удостоверьтесь что фильтр соответствует типу и уровню загрязнения - проверьте цветовую и буквенную кодировку и класс защиты. Перед началом использования, всегда проверяйте, что срок хранения изделия еще не истек (дата окончания срока хранения).

## ИНСТРУКЦИЯ ПО СБОРКЕ

Инструкция по сборке фильтра и лицевой части маски.

а) Совместите отверстие на корпусе фильтра серии 6000 с выступом на лицевой части маски и соедините их друг с другом (рис. 2).

б) Поверните фильтр на 1/4 оборота по часовой стрелке до упора (рис. 3).

Выбрасывайте и заменяйте оба фильтра одновременно. Убедитесь в том, что оба фильтра одного типа и класса. Для того, чтобы удалить фильтр, поверните его на 1/4 оборота против часовой стрелки.

Замените фильтр, если ощущается запах, привкус или раздражение от газов или паров, а также если сопротивление дыханию становится неприемлемым.

Срок службы фильтров зависит от активности пользователя (частоты дыхания); особого типа, летучести или концентрации загрязняющих веществ; а также условий окружающей среды, таких как влажность и температура.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ОЧИСТКЕ

Протрите чистящей салфеткой 3М™ 105.

## ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

Данные изделия должны храниться в заводской упаковке в сухой, чистой среде вдали от источников высокой температуры, паров бензина или растворителей.

Условия хранения, значения температуры относительной влажности, смотри на упаковке.

✓ знак допустимых условий хранения. X знак недопустимых условий хранения. См. Рис. 4.

Хранение в условиях, отличающихся от указанных производителем, может сократить срок службы изделия.



Дата окончания срока хранения



Для однократного использования



Максимальное время использования - 50 часов



Наименование и адрес изготовителя



Для безопасной утилизации загрязненного изделия следуйте требованиям законодательства РФ по утилизации опасных отходов. Данные изделия запрещается утилизировать совместно с бытовыми отходами.

При надлежащих условиях хранения, срок хранения составляет 5 лет с даты изготовления. Дата окончания срока хранения указана на изделии и на упаковке в формате ГГГГ/ММ. Оригинальная упаковка соответствует требованиям, предъявляемым к транспортировке продукции в пределах Европейского союза и РФ.

R = многоразовый

NR = немногоразовый (для использования в течение одной смены)

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Сочетания фильтров 3M защищают от одного или разных типов газов/паров и против аэрозолей.

| Марка фильтра | Цветовой код         | Тип загрязнителя                                                                                                                           |
|---------------|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A             | Коричневый           | Органические пары с температурой кипения >65°C (с хорошими сигнализирующими свойствами) как указано заводом изготовителем                  |
| B             | Серый                | Неорганические газы и пары (с хорошими сигнализирующими свойствами) как указано заводом изготовителем                                      |
| E             | Желтый               | Кислые газы (с хорошими сигнализирующими свойствами) как указано заводом изготовителем                                                     |
| K             | Зеленый              | Аммиак и его органические производные (с хорошими сигнализирующими свойствами) как указано заводом изготовителем                           |
| Формальдегид  | Оливковый<br>зеленый | Пары формальдегида                                                                                                                         |
| AX            | Коричневый           | Органические пары с температурой кипения равной или меньше 65°C (с хорошими сигнализирующими свойствами) как указано заводом изготовителем |
| Hg            | Красный              | Пары ртути                                                                                                                                 |
| P             | Белый                | Твердые и нелетучие жидкие аэрозоли                                                                                                        |

В зависимости от эффективности фильтрации вдыхаемого воздуха противогазовые фильтры серии 6000 подразделяются на два класса

### Классы противогазовых фильтров

| Класс противогазового фильтра | Полумаска* NPF 3M™                                              | Полнолицевая маска* NPF 3M™                                       |
|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| 1                             | 50 (или 1000 ppm (0.1% об.), в зависимости от того, что меньше) | 2000 (или 1000 ppm (0.1% об.), в зависимости от того, что меньше) |
| 2                             | 50 (или 5000 ppm (0.5% об.), в зависимости от того, что меньше) | 2000 (или 5000 ppm (0.5% об.), в зависимости от того, что меньше) |

| Класс противоаэрозольного фильтра | Полумаска* NPF 3M™ | Полнолицевая маска* NPF 3M™ |
|-----------------------------------|--------------------|-----------------------------|
| P3 R                              | 50                 | 1000                        |

Номинальный фактор защиты (NPF) - число, полученное из расчета максимального процента проникания вредного вещества, разрешенного соответствующими европейскими стандартами для данного класса средств индивидуальной защиты органов дыхания.

Обратитесь к государственным положениям по охране труда для применения этих чисел при защите рабочих мест.

| Модель фильтра | Классификация           | Тип загрязнителя                                                                                                                                                                                                                         |
|----------------|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3M™ 6091       | A1P3 R                  | Органические пары с температурой кипения >65°C (с хорошими сигнализирующими свойствами) как указано заводом изготовителем и аэрозоли                                                                                                     |
| 3M™ 6092       | A1B1E1K1P3 R + form     | Сочетание органических паров (температура кипения >65°C (с хорошими сигнализирующими свойствами), неорганических газов, кислотных газов, аммиака и формальдегида до 10 ppm и аэрозолей                                                   |
| 3M™ 6095       | A2P3 R                  | Органические пары с температурой кипения >65°C (с хорошими сигнализирующими свойствами) как указано заводом изготовителем и аэрозоли                                                                                                     |
| 3M™ 6096       | A1E1HgP3 R              | Органические пары с температурой кипения >65°C (с хорошими сигнализирующими свойствами) как указано заводом изготовителем и ртутные пары, хлор, кислотные газы и аэрозоли. При работе с Hg, максимальное время использования = 50 часов. |
| 3M™ 6098       | AXP3 NR                 | Органические пары с температурой кипения <65°C (с хорошими сигнализирующими свойствами) как указано заводом изготовителем и аэрозоли                                                                                                     |
| 3M™ 6099       | A2B2E2K2HgP 3 R + форма | Органические пары (т.к.п. >65°C (с хорошими сигнализирующими свойствами), неорганические газы, кислотные газы, аммиак, формальдегид до 10 ppm, ртутные пары и аэрозоли. При работе с Hg, максимальное время использования = 50 часов.    |

**Важно: фильтры AX и Reaktor** только для однократного использования

Фильтр не должен быть использован в последующей смене, даже если максимальное время его использования не превышено. При замене фильтров оба фильтра должны меняться одновременно.

**Только фильтры 3M™ 6098 AXP3 NR**

Ограничения в использовании этих фильтров могут различаться в зависимости от страны применения, но в отсутствие ограничений в вашей стране должно применяться следующее.

а) Органические вещества с низкой температурой кипения делятся на четыре группы.

|          |                                                                                                                                                         |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Группа 1 | Низкокипящие органические пары с ПДК меньшей или равной 10 ppm или с коротким временем действия. Проверьте нормативные документы по ПДК в вашей стране. |
| Группа 2 | Низкокипящие органические пары с ПДК больше 10 ppm.                                                                                                     |
| Группа 3 | Низкокипящие органические пары, защита от которых обеспечивается фильтрами, отличными от AX (например, B, E или K).                                     |
| Группа 4 | Низкокипящие органические пары, защита от которых недостаточна или не обеспечивается противогазовыми фильтрами.                                         |

б) Для защиты от соединений групп 1 и 2 фильтры AX в соответствии с EN14387 могут использоваться до максимальных концентраций, указанных в таблице ниже, или до 200 ПДК, в зависимости от того, что меньше.

| Группа   | Максимальная концентрация (ppm) | Максимальное время применения (мин) |
|----------|---------------------------------|-------------------------------------|
| Группа 1 | 100 ppm                         | 40 мин                              |
| Группа 2 | 500 ppm                         | 20 мин                              |
| Группа 3 | 1000 ppm                        | 60 мин                              |
| Группа 4 | 5000 ppm                        | 20 мин                              |

с) Только новые, неиспользованные фильтры из оригинальной упаковки должны утапливаться на вашу лицевую маску. В течение одной 8-часовой смены повторное использование AX фильтров допустимо, если не превышено максимальное время использования, указанное в таблице выше.

д) Использовать AX фильтры для защиты от смесей органических соединений с низкой температурой кипения или смесей органического соединения с низкой температурой кипения с другими соединениями не допускается ввиду того, что одно или несколько из этих соединений может десорбироваться.

е) AX фильтры могут быть использованы в качестве A2 фильтров ТОЛЬКО при наличии единственного органического соединения с низкой температурой кипения. A1 или A2 фильтры нельзя использовать для защиты от органических соединений с низкой температурой кипения.

| Группа 1                                                               | Группа 2          | Группа 3                          | Группа 4                 |
|------------------------------------------------------------------------|-------------------|-----------------------------------|--------------------------|
| Ацетальдегид                                                           | н-Пентан          | Дисульфид углерода                | 1,2-дихлортетрафторэтан  |
| Бромметан                                                              | Ацетон            | Карбонилфторид (фторфосген)       | Диазометан               |
| 1,3-бутадиен                                                           | Бромметан         | Диметиламин                       | 1,1-Диметилгидразин      |
| 3-Хлорпропилен-1 (проверьте требования местных нормативных документов) | Бутан             | Этиламин                          | Бромтрифторметан         |
| Диэтиламин                                                             | Хлорэтан          | Формальдегид                      | Хлордифторметан          |
| Диметилловый эфир                                                      | Циклопентадиен    | Метантиол (метилмеркаптан)        | Хлорметан                |
| 1,1-Диметилэтиламин                                                    | Дибромдифторметан | 2-Пропантиол (изопропилмеркаптан) | Дихлордифторметан        |
| Этантиол (этилмеркаптан)                                               | Диэтиловый эфир   | Трихлорсилан                      | Дихлорфторметан          |
| Иодметан                                                               | Диметилосиметан   | Триметиламин                      | 1,1-Дифторэтан           |
| Метилловый спирт                                                       | Этилформиат       |                                   | Кетен                    |
| Пропиленимин (2-метил азиридин)                                        | Метилацетат       |                                   | Метилацетилен            |
| Винилхлорид                                                            | Метилпропан       |                                   | Пропан                   |
| Пропаналь (пропиональдегид)                                            |                   |                                   | Трихлорфторметан         |
| Акрилальдегид (акролеин)                                               |                   |                                   | 1,1,2-Трихлортрифторэтан |
| 1,1-Дихлорэтан                                                         |                   |                                   | Этиленоксид              |

## СЕРТИФИКАТЫ

Данные изделия имеют сертификаты соответствия и проходят ежегодный аудит в BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, регулирующий орган No. 0086. Они отвечают стандартам EN 14387:2004 + A1:2008, средства индивидуальной защиты органов дыхания - газовые фильтры и комбинированные фильтры

**ЕАС** - единый знак обращения продукции на рынке государств-членов Таможенного союза.

Изделия, маркированные единым знаком обращения продукции на рынке государств-членов Таможенного союза, соответствуют требованиям технического регламента Таможенного союза ТР ТС 019/2011 "О безопасности средств индивидуальной защиты". Интегрированная система менеджмента производства соответствует требованиям стандартов ISO 9001:2011, ISO 14001:2007, OHSAS 18001:2007. Наименование производителя и его юридический адрес:



Будь ласка, прочитайте ці інструкції в поєднанні з інструкцією користувача до ЗМ™ Лицьового щитка, де ви знайдете інформацію про

- Рекомендовані комбінації лицьових щитків та фільтрів
- Додаткові аксесуари
- Запасні частини

Дозволені комбінації фільтрів/лицьових щитків дивіться на Мал. 1

## ОПИС СИСТЕМИ

Ці комбінації Лицьових щитків / фільтрів розроблені для захисту від шкідливих газів, парів та аерозольних часток, які можуть бути в навколишньому середовищі. Характеристики фільтрів наведені в розділі **Технічні характеристики**.

**⚠ Зверніть особливу увагу на попередження, що відмічені знаками оклику.**

### ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ТА ОБМЕЖЕННЯ

Щоб забезпечити захист користувача від певних аерозольних забруднювачів повітря, необхідно впевнитись, що правильно вибрано засіб захисту, користувач пройшов відповідне навчання, використовує та обслуговує засіб захисту як належне. Недотримання усіх інструкцій під час використання цього виробу та/або невикористання респіраторного захисту протягом усього часу знаходження в небезпечних умовах може несприятливо вплинути на здоров'я робітника та призвести до серйозних захворювань або постійної непрацездатності.

Завжди переконайтесь, що поєднання лицьового щитка / фільтра є:

- Придатний для даного виду робіт;
- Використовується згідно наведених інструкцій;
- Використовується протягом усього часу знаходження у небезпечній зоні;
- Своєчасно замінюється у випадку необхідності.

Для визначення придатності виробу для використання у певних умовах необхідно враховувати вимоги національного законодавства. Уважно вивчіть усю надану інформацію або зверніться до відповідального за охорону праці на Вашому підприємстві чи до технічного спеціаліста місцевого офісу компанії ЗМ: 03680, Україна, м.Київ, вул. Амосова 12 тел. (044) 490 57 77 факс (044) 490 57 75

Використовуйте цю систему респіраторного захисту виключно у відповідності з усіма інструкціями, наведеними:

- у цій Інструкції з експлуатації,
- в інструкціях, що супроводжують інші компоненти респіраторної системи.
- Не занурюйте фільтри у воду.
- Не використовувати при концентрації кисню в повітрі менше 19,5% (рекомендація ЗМ; нормативні документи різних країн можуть встановлювати свої вимоги щодо допустимого рівня кисню у повітрі; якщо у вас виникають сумніви, звертайтеся за інформацією до уповноважених організацій).
- Не використовуйте у атмосфері з підвищеною концентрацією кисню у повітрі.
- Не використовувати для респіраторного захисту від невідомих атмосферних забруднювачів; якщо концентрація забруднення повітря невідома або є миттєво небезпечна для життя та здоров'я. Не використовувати для захисту від атмосферних забруднювачів, які генерують високу температуру під час реакції з активованим вугіллям.
- **УВАГА!** Робота з відкритим вогнем або краплі рідкого металу можуть викликати серйозний ризик займання фільтрів.
- Перед використанням цього виробу у вибухонебезпечній атмосфері зверніться до технічного представника Відділу матеріалів та засобів безпеки праці місцевого офісу компанії ЗМ.
- Не використовуйте при концентраціях забруднюючих речовин у повітрі вищих за концентрації, вказані в розділі **Технічні характеристики**.
- Терміново залиште забруднену зону, якщо:
  - a) Пошкоджена будь-яка частина системи.
  - b) Потік повітря у півмаску уповільнюється або зупиняється.
  - c) Стає важко дихати.
  - d) З'явилося запаморочення або інше нездужання.
  - e) Відчувається запах або смак забруднювачів повітря, або з'являється інше подразнення.
- Ніколи не видозмінюйте, не переробляйте та не ремонтуйте цей виріб.
- Цей продукт не містить компонентів, вироблених з натурального латексу.

## ПРИМІТКА.

Збережіть усі інструкції з експлуатації задля можливості подальшого звертання до них.

Зверніться до місцевого офісу ЗМ, щоб отримати додаткову інформацію.

## ПІДГОТОВКА ДО ВИКОРИСТАННЯ

Вийміть фільтруючий елемент з упаковки. **УВАГА!** Необхідно приділяти особливу увагу вже розпакованим фільтрам – вони могли втратити частину своєї ємності або вже використовувались. Впевніться, що вибраний фільтруючий елемент відповідає умовам використання – перевірте тип та клас захисту. Перед початком використання впевніться, що не закінчився термін придатності виробу (кінцевий термін використання).

## ВСТАНОВЛЕННЯ ФІЛЬТРУЮЧИХ ЕЛЕМЕНТІВ

Інструкції по складанню фільтра / лицьового щитка.

a) Сумістіть ризик на фільтрі серії 6000 з маркуванням на масці та з'єднайте (мал. 2).

b) Поверніть фільтр на 1/4 оберта за годинниковою стрілкою для фіксації (мал 3).

Відбраковування та заміну обох фільтрів потрібно робити одночасно. Переконайтеся, що обидва фільтра того ж типу і класу. Щоб від'єднати фільтр, поверніть на 1/4 оберту проти годинникової стрілки

Замініть фільтр, якщо відзначається смак, запах або подразнення від газів або парів, або опір диханню стає неприємним.

Термін служби фільтрів залежить від активності носія (частота дихання); конкретного типу, летючості і концентрації забруднюючих речовин та умов навколишнього середовища, таких як вологість і температура.

## ІНСТРУКЦІЇ З ОЧИСТКИ

Протріть гігієнічною серветкою ЗМ™105 Утилізуйте згідно вимог чинного місцевого законодавства.

## ЗБЕРІГАННЯ Й ТРАНСПОРТУВАННЯ

Ці вироби слід зберігати в оригінальному пакуванні в сухому чистому місці, а також запобігати впливу на них високої температури і випарів розчинників та бензину.

Умови зберігання, що вказуються на упаковці, відносяться до середніх значень температури та відносної вологості упродовж року.

✓ вказує на придатні умови зберігання. X вказує на непридатні умови зберігання. Дивіться малюнок 4.

Зберігання в умовах, відмінних від зазначених виробником, може вплинути на термін придатності.



Кінцевий термін зберігання



Тільки для одноразового використання



Максимальний час використання 50 годин



Назва та адреса виробника



Утилізуйте згідно з місцевими правилами

За умови дотримання наведених вимог, очікуваний термін зберігання становить 5 років від дати виробництва. Кінцевий термін використання зазначено на виробі та упаковці. Для транспортування виробу використовуйте оригінальну упаковку.

R = Може використовуватись багаторазово

NR = Не може використовуватись багаторазово (не більше однієї робочої зміни)

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Поєднання фільтрів 3М можуть захищати від одного або декількох типів газу / пара (ів) і проти аерозольних часток.

| Тип фільтра  | Кольорове маркування | Тип забруднювача повітря                                                                                                                   |
|--------------|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A            | Коричневий           | Органічні пари з температурою кипіння >65 °C (з хорошими попереджувальними властивостями), як зазначено виробником                         |
| B            | Сірий                | Неорганічні гази та пари, які мають добрі ідентифікуючі характеристики та визначені виробником                                             |
| E            | Жовтий               | Кислі гази, які мають добрі ідентифікуючі характеристики та визначені виробником                                                           |
| K            | Зелений              | Аміак та його органічні похідні, які мають добрі ідентифікуючі характеристики та визначені виробником                                      |
| Формальдегід | Олівковий зелений    | Пари формальдегіду                                                                                                                         |
| AX           | Коричневий           | Органічні пари з температурою кипіння еквівалентні або менше за 65°C (з хорошими попереджувальними властивостями), як зазначено виробником |
| Hg           | Червоний             | Пари ртуті                                                                                                                                 |
| P            | Білий                | Тверді та рідкі аерозольні частки                                                                                                          |

Фільтри серії 6000 проти газів/парів також розподіляються на два класи, в залежності від їх потужності по видаленню забруднюючих реагентів з повітря що вдихається

Класи фільтру проти газів/парів

| Клас фільтру проти газів | НЗФ 3М™ Полумаска*                                      | НЗФ 3М™ Повнолицьова маска*                               |
|--------------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| 1                        | 50 (або 1000 ррм (0,1% об.) залежно від того, що нижче) | 2000 (або 1000 ррм (0,1% об.) залежно від того, що нижче) |
| 2                        | 50 (або 5000 ррм (0,5% об.) залежно від того, що нижче) | 2000 (або 5000 ррм (0,5% об.) залежно від того, що нижче) |

| Клас протиаерозольного фільтра | НЗФ 3М™ Полумаска* | НЗФ 3М™ Повнолицьова маска* |
|--------------------------------|--------------------|-----------------------------|
| P3 R                           | 50                 | 1000                        |

Номинальний Захисний Фактор (НЗФ) – значення, отримане від максимального відсотка загального внутрішнього витоку, встановленого у відповідних Європейських Стандартах для даного класу пристроїв респіраторної захисту.

Будь ласка, зверніться до відповідного органу влади щодо застосування цих даних при визначенні ризиків і рівня захисту на робочих місцях.

| Модель фільтру | Класифікація           | Тип забруднювача повітря                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3M™ 6091       | A1P3 R                 | Органічні пари з температурою кипіння > 65°C (з хорошими попереджувальними властивостями), як зазначено виробником та аерозольних часток.                                                                                                               |
| 3M™ 6092       | A1B1E1K1P3 R + form    | Комбіновані органічні пари (boiling point > 65°C (з хорошими попереджувальними властивостями), неорганічні гази, кислі гази, аміак і формальдегід до 10 ppm та аерозольних часток.                                                                      |
| 3M™ 6095       | A2P3 R                 | Органічні пари з температурою кипіння > 65°C (з хорошими попереджувальними властивостями), як зазначено виробником та аерозольних часток.                                                                                                               |
| 3M™ 6096       | A1E1HgP3 R             | Органічні пари з температурою кипіння > 65°C (з хорошими попереджувальними властивостями), як зазначено виробником і парів ртуті, хлору, кислих газів та аерозольних часток. Якщо використовується для Hg, максимальний час використання = 50 годин.    |
| 3M™ 6098       | AXP3 NR                | Органічні пари з температурою кипіння < 65°C (з хорошими попереджувальними властивостями), як зазначено виробником та аерозольних часток.                                                                                                               |
| 3M™ 6099       | A2B2E2K2Hg P3 R + form | Органічних пари (тем. кип. > 65°C (з хорошими попереджувальними властивостями), неорганічні гази, кислі гази, аміак, формальдегід до 10 ppm, парів ртуті та аерозольних часток. Якщо використовується для Hg, максимальний час використання = 50 годин. |

**Примітка:** АХ фільтри тільки для одноразового використання.

Фільтр не повинен використовуватися повторно у другу зміну якщо навіть максимальний термін використання не перевищено. Фільтри мають замінитися разом в одній час.

#### Інформація тільки до фільтру 3M™ 6098 AXP3 NR

Обмеження на використання цих фільтрів може відрізнятися в одній країні у порівнянні з іншою, але за відсутності будь-яких обмежень у вашій країні враховуйте наступну інформацію.

а) Органічні речовини з низкою точкою кипіння будуть розділені на чотири групи

|         |                                                                                                                                                                        |
|---------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Група 1 | Органічні речовини з низкою точкою кипіння з ГДК меншою чи на рівні 10 ppm, або мають недовгий термін здатності. Звертайтеся до затверджених ГДК вашого законодавства. |
| Група 2 | Органічні речовини з низкою точкою кипіння з ГДК більшою ніж 10 ppm.                                                                                                   |
| Група 3 | Органічні речовини з низкою точкою кипіння, де захист впроваджений за допомогою іншого протигазового фільтру ніж АХ.                                                   |
| Група 4 | Органічні речовини з низкою точкою кипіння, де захист не є достатнім за допомогою протигазових фільтрів.                                                               |

б) Проти сполук з груп 1 і 2, АХ фільтри, відповідні EN14387 можуть використовуватися до максимальних концентрацій, зазначених в таблиці нижче, або 200 x ГДК, в залежності від того, що менше.

| Група   | Максимальна концентрація | Максимальний час використання (мин) |
|---------|--------------------------|-------------------------------------|
| Група 1 | 100 ppm                  | 40 хвилин                           |
| Група 2 | 500 ppm                  | 20 хвилин                           |
| Група 3 | 1000 ppm                 | 60 хвилин                           |
| Група 4 | 5000 ppm                 | 20 хвилин                           |

с) Тільки нові, невикористовані фільтри з оригінальною упаковкою повинні встановлювати до півмаски/ повної маски. Дозволяється використовувати АХ фільтр протягом однієї 8 часової зміни, якщо не перевищується максимальний термін використання, вказаний у таблиці зверху.

д) Не використовуйте АХ фільтри проти сумішів органічних речовин з низкою точкою кипіння або сумішів органічних речовин з низкою точкою кипіння та других речовин, так як одна або кілька речовин може бути десорбирована.

е) АХ фільтри можуть використовуватися як А2 фільтри якщо немає органічних речовин з низкою точкою кипіння. А1 та А2 фільтри не можуть використовуватися проти органічних речовин з низкою точкою кипіння.

| Група 1                                                      | Група 2           | Група 3          | Група 4                                 |
|--------------------------------------------------------------|-------------------|------------------|-----------------------------------------|
| Ацетальдегід                                                 | n-Пентан          | Карбон дісульфід | 1,2-Діхлоро-1,1,2,2-тетрафлюоретан      |
| Бромометан                                                   | Ацетон            | Карбоніл Флюорід | Діазометан                              |
| 1,3-бутадієн                                                 | Бромометан        | Диметиламін      | 1,1-Диметілгідрол                       |
| 3-Хлоро-1-пропілен<br>(звертайтесь до<br>національних вимог) | Бутан             | Етиламін         | Бромотрифлюорометан                     |
| Диетиламін                                                   | Хлоретан          | Формальдегід     | Хлородіфлюорометан                      |
| Метиловий ефір                                               | Циклопентадієн    | Метантиол        | Хлорометан                              |
| 1,1 - Диметилетиламін                                        | Дібромфлуорометан | 2-Пропантиол     | Діхлородіфлюорометан                    |
| Етиленгліколь                                                | Діетиловий ефір   | Трихлорозілан    | Діхлорофлюорометан                      |
| Йодометан                                                    | Диметилосіметан   | Триметиламін     | 1,1-Діфлюорометан                       |
| Метиловий спирт                                              | Етилформат        |                  | Кетен                                   |
| Пропіленамін                                                 | Метилацетат       |                  | Метил ацетілен                          |
| Вініл хлорид                                                 | Метил пропан      |                  | Проман                                  |
| Пропанал                                                     |                   |                  | Трихлорофлюорометан                     |
| 2-Пропанал (акролеїн)                                        |                   |                  | 1,1,2, Трихлоро-1,2,2<br>трифлюорометан |
| 1,1 - Діхлоретілен                                           |                   |                  | Етиленоксид                             |

## СЕРТИФІКАЦІЯ

Ці продукти затверджені і щорічно перевіряються в BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, Великобританія, Уповноважений орган No. 0086. Вони відповідають стандарту EN14387:2004 + A1:2008, Засоби захисту органів дихання - газовий фільтр (и) і комбінований фільтр (и). Відповідність вимогам діючого Технічного регламенту на засоби індивідуального захисту підтверджується Декларацією про відповідність.



Molimo pročitajte upute za upotrebu u kombinaciji s uputama za upotrebu 3M Dijela za lice gdje ćete pronaći informacije o

- Odobrene kombinacije dijelova za lice i filtera
- dodaci
- rezervni dijelovi

Za dopuštene kombinacije filtera/dijelova za lice Vidi sliku. 1.

## OPIS PROIZVODA

Kombinacije dijelova za lice/filtera napravljena je da ukloni potencijalne opasne plinove, pare i čestice iz okoline. Detaljne informacije o djelovanju Filtera nalaze se u **Tehničkoj specifikaciji**.

**⚠ Posebnu pozornost treba posvetiti upozorenjima, gdje su ista naznačena.**

## ⚠ UPOZORENJA I OGRANIČENJA

Odgovarajući izbor, trening, uporaba i odgovarajuće održavanje su neophodne stavke kako bi proizvod pomogao nosiocu u zaštiti od određenih zagadivača u zraku. Ako ne slijedite sve upute za uporabu ovih proizvoda respiratorne zaštite i/ili ih ne nosite prema propisima, također i proizvod tokom svog vremena izloženosti, može imati suprotan efekt na zdravlje nosioca, dovesti do ozbiljnih oboljenja ili trajne nesposobnosti.

Uvijek pazite da su kombinacije dijela za lice/filtera:

- odgovarajući za primjenu
- isprano namješten
- nošen tijekom cijelog perioda izloženosti
- zamjenjen kada je potrebno

Za prilagođavanje i odgovarajuću uporabu po lokalnoj regulativi, za sve informacije obratite se voditelju zaštite na radu iz lokalnog 3M ureda (3M (EAST) AG Podružnica RH, ŽITNJAK BB, ZAGREB tel:01/2499-789).

Koristiti ovaj respiratorni sistem striktno u skladu sa svim uputama:

- sadržanim u ovoj brošuri,
- priloženim drugim komponentama sistema
- Nemojte potopiti filtere u vodu.
- Ne koristiti S-seriju u atmosferi koja sadrži manje od 19,5% kisika (3M definicija). Zemlje mogu individualno primjenjivati vlastita ograničenja za smanjivanje kisika. Potražite savjet ako sumnjate).
- Ne koristite ove proizvode u atmosferi kisika ili obogaćenoj kisikom.
- Ne upotrebljavati za zaštitu od atmosferskih kontaminacija/koncentracija koje imaju slaba upozorenja ili nepoznata, trenutnu opasnost za život i zdravlje (IDLH), kontaminacija /koncentracija koje stvaraju visoke temperature u dodiru s kemiskim filtrimi.
- OPREZ Rad s otvorenim planovima i tekućim dušikom može uzrokovati ozbiljan rizik zbog paljenja filtera.
- U slučaju upotrebe u eksplozivnoj atmosferi kontaktirajte 3M
- Ne koristiti u koncentracijama iznad navedenih u **tehničkoj specifikaciji**.
- Odmah napustiti kontaminiranu prostoriju, ako:
  - a) Ako se bilo koji dijelovi sistema oštete.
  - b) Protok zraka u masku pada ili prestaje
  - c) Disanje postaje otežano ili se povećava otpor pri disanju.
  - d) Se pojave nesvjestica ili mučnina.
  - e) Osjetite okus ili miris zagadivača ili dodje do iritacije.
- Nikada ne mjenjajte, modificirajte ili popravljajte ovaj proizvod
- Ne sadrži dijelove od latex gume.

## UPOZORENJE

Sačuvajte upute za uporabu za buduće korištenje.

Kontaktirajte 3M za dodatne informacije

## PRIPREMA ZA UPOTREBU

Izvadite filter iz njegovog pakiranja. **OPREZ: Pozornost bi trebala biti usmjerena kada se upotrebljavaju već otpakirani filteri jer postoji mogućnost da im se smanjila životna učinkovitost ili su bili već prije upotrebljavani.** Provjerite je li filter prigodan za svrhu - provjerite boju, oznaku slova i klasu. Prije inicijalne upotrebe uvijek provjerite da je proizvod u periodu za upotrebu (upotrebiti do datuma)

## UPUTE ZA SASTAVLJANJE

Upute za sastavljanje filtera/dijelova za lice.

- a) Poravnati 6000 Serije filteram, urezati sa maskom za lice i spojiti ih zajedno (Slika 2).
- b) Okrenite filter 1/4 u smjeru kazaljke na satu kako bi ga zaustavili (Slika 3).

Bacite i zamijenite oba filtera u isto vrijeme. Pazite da su oba filtera istog tipa i klase. Za uklanjanje filtera, okrenite za četvrtinu kruga suprotno smjeru kazaljke na satu.

Zamijenite filter ako opazite smrad, iritaciju ili okus plinova i para, ili otpor disanja postane neizdrživ.

Vijek trajanja filtera ovisi o aktivnosti korisnika (stopa disanja); specifične vrste, nepredvidljivost i koncentracija kontaminata; te uvjetima okoline kao što je vlažnost i temperatura.

## UPUTE ZA ODRŽAVANJE

Čistite sa 3M™ 105 Brisačem Zbrinuti u skladu s lokalnim propisima zbrinjavanja otpada.

## SKLADIŠTENJE I TRANSPORT

Ovi proizvodi bi trebali biti pohranjeni u pakiranju u suhim, čistim uvjetima daleko od izvora visoke temperature i benzinske pare i otapala.

Uvjeti pohrane na pakiranjima se ovise o prosječnoj godišnjoj temperaturi i Relativnoj vlažnosti.

✓ pokazuje prihvatljive uvjete za pohranu X pokazuje neprihvatljive uvjete za pohranu Vidi sliku4.

Pohranjivanje u uvjetima koje nisu u skladu s uputama proizvođača može loše utjecati na vijek trajanja.



Rok trajanja



Za samostalnu upotrebu.



Maksimalna upotreba 50 sati



Ime i adresa proizvođača



Zbrinite u otpad u skladu s lokalnim propisima

Kada je propisano uskladišten, očekivana trajnost proizvoda je 5 godina od dana proizvodnje Krajnji rok za uporabu (vrijedi do) označen je na proizvodu i na pakiranju. Originalno pakiranje je odgovarajuće za transport kroz Europsku Uniju.

R= ponovo upotrebljiv

NR= nije ponovo upotrebljiv(koristiti samo jednu smenu)

## TEHNIČKA SPECIFIKACIJA

Kombinacije dijelova za lice/filtera napravljena je da ukloni potencijalne opasne plinove, pare i čestice iz okoline.

| VRSTA FILTERA | Boja oznake       | Tip kontaminata                                                                                                             |
|---------------|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A             | Smeđa             | Organske pare sa stupnjem vrijenja >65°C (sa dobrim svojstvima upozorenja) kao što je naveo proizvođač.                     |
| B             | Siva              | Anorganski plinovi i pare (s dobrim svojstvima upozorenja) kao što je naznačio proizvođač                                   |
| E             | Žuta              | Kiseli plinovi (s dobrim svojstvima upozorenja) kao što je naznačio proizvođač                                              |
| K             | Zelena            | Amonijak i organski derivati amonijaka (s dobrim svojstvima upozorenja) kao što je naznačio proizvođač                      |
| Formaldehid   | Maslinasto zelena | Formaldehidna para                                                                                                          |
| AX            | Smeđa             | Organske pare sa stupnjem vrijenja jednaka ili manja od 65°C (sa dobrim svojstvima upozorenja) kao što je naveo proizvođač. |
| Hg            | Crvena            | Merkur para                                                                                                                 |
| P             | Bijela            | Tvrde i netekuće aerosoli.                                                                                                  |

6000 Serije filtera za plin/pare su klasificirani, podjeljeni u 2 vrste, ovisno o njihovim kapacitetima za uklanjanje kontaminiranog sadržaja iz udisanog zraka

**Vrste filtera za plin/pare**

| Vrste filtera za plin | NPF 3M Polumaska*                            | NPF 3M Puna maska za lice*                     |
|-----------------------|----------------------------------------------|------------------------------------------------|
| 1                     | 50 (ili 100 ppm (0,1% vol) što god je manje) | 2000 (ili 1000 ppm (0.1% vol) što god je niže) |
| 2                     | 50 (ili 5000 ppm (0.5% vol) što god je niže) | 2000 (ili 5000 ppm (0.5% vol) što god je niže) |

| Posebne vrste filtera | NPF 3M Polumaska* | NPF 3M Puna maska za lice* |
|-----------------------|-------------------|----------------------------|
| P3 R                  | 50                | 1000                       |

Nominalni zaštitni faktor (NPF) - broj izveden iz maksimalnog postotka dozvoljenog unutarnjeg propuštanja po važnim Europskim standardima za dobivenu klasu uređaja za respiratornu zaštitu.

Obratite se savjetovanju za zaštitu na radnom mjestu kako bi primijenili brojeve zaštitnog faktora na radnom mjestu.

| Model filtera | Klasifikacija           | Tip kontaminata                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3MTM 6091     | A1P3 R                  | Organske pare sa stupnjem vrijenja >65°C (sa dobrim svojstvima upozorenja) kao što je naveo proizvođač                                                                                                                               |
| 3MTM 6092     | A1B1E1K1P3 R + form     | Kombinacija organskih para sa stupnjem vrijenja >65°C (sa dobrim svojstvima upozorenja), anorganskih plinova, kiselih plinova, amonijaka i formaldehida do 10 ppm i čestice                                                          |
| 3MTM 6095     | A2P3 R                  | Organske pare sa stupnjem vrijenja >65°C (sa dobrim svojstvima upozorenja) kao što je naveo proizvođač                                                                                                                               |
| 3M™ 6096      | A1E1HgP3 R              | Organske pare sa stupnjem vrijenja >65°C (sa dobrim svojstvima upozorenja) kao što je naveo proizvođač i čestice para, klora, kiselih plinova. Ako se koristi za Hg, maksimalno vrijeme upotrebe = 50 sati.                          |
| 3M™ 6098      | AXP3 NR                 | Organske pare sa stupnjem vrijenja >65°C (sa dobrim svojstvima upozorenja) kao što je naveo proizvođač.                                                                                                                              |
| 3M™ 6099      | A2B2E2K2Hg P3 R + forma | Organske pare sa stupnjem vrijenja >65°C (sa dobrim svojstvima upozorenja), anorganske plinove, kisele plinove, aminijak, formaldehid do 10 ppm, čestice žive i pare. Ako se upotrebljava za Hg, maksimalno vrijeme upotrebe = sati. |

Upozorenje: AX i filteri reaktora za samo jednu upotrebu

Filteri se ne bi smjeli upotrebljavati u drugoj smjeni čak i ako njihovo maksimalno vrijeme upotrebe nije premašeno. Kada se mjenjaju filteri, budite sigurni da su oba zamjenjena istodobno.

### 3M™ 6098 AXP3 NR samo filter

Ograničenja na korištenje tih filtera može se razlikovati od jedne zemlje do druge, ali u nedostatku bilo kakvih ograničenja u vašoj zemlji treba primijeniti sljedeće:

a) Niska točka ključanja organskih spojeva će biti podijeljeni u četiri grupe.

|         |                                                                                                                                                               |
|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Grupa 1 | Niska točka ključanja organskih para s TLV manjim od ili jednak 10 ppm ili koji imaju kratak vijek trajanja. Provjerite lokalne propise za TLV u vašoj zemlji |
| Grupa 2 | Niska točka ključanja organskih para s TLV veće od 10 ppm                                                                                                     |
| Grupa 3 | Niska točka ključanja organskih para gdje je predviđena zaštita od filtera osim AX (npr. B, E i K).                                                           |
| Grupa 4 | Niska točka ključanja organskih para gdje nema dovoljno ili je predviđena zaštita od plina filterima                                                          |

b) Protiv skupina spojeva grupe 1 i 2, AX filteri u skladu s EN 14387 mogu se upotrebljavati do maksimalne koncentracije prikazane u tablici ispod ili 200 x TLV, što god je niže.

| Grupa   | akumulativna koncentracija (ppm) | Maksimalno vrijeme upotrebe (minute) |
|---------|----------------------------------|--------------------------------------|
| Grupa 1 | 100 ppm                          | 40 minuta                            |
| Grupa 2 | 500 ppm                          | 20 minuta                            |
| Grupa 3 | 1000 ppm                         | 60 minuta                            |
| Grupa 4 | 5000 ppm                         | 20 minuta                            |

c) Samo novi, neupotrebljeni filteri iz njihovih originalnih pakiranja bi trebali pristajati na vaše lice. Tijekom osmosatne smjene, ponavljana upotreba AX filtera je dopuštena, pružajući maksimalno vrijeme upotrebe prikazano u tablici iznad nije produljeno.

d) Korištenje AX filteri protiv mješavine kod niskog vrelišta organskih spojeva ili mješavine niskog vrelišta organskih spojeva i drugih spojeva nije dopušteno jer jedan ili više od tih spojeva može biti protisnuto.

e) AX filteri mogu se upotrijebiti kao A2 filteri SAMO ako druga nista vrelišta organskih spojeva nisu prisutna. A1 i A2 filteri se ne upotrebljavaju protiv niskih vrelišta organskih spojeva

| Grupa 1                                       | Grupa 2            | Grupa 3         | Grupa 4                             |
|-----------------------------------------------|--------------------|-----------------|-------------------------------------|
| Acetaldehid                                   | n-Pentan           | Karbon disulfid | 1,2-Dikloro-1, 1,2,2-tetrafluoretan |
| Bromometan                                    | Aceton             | Karbon flurid   | Diazometan                          |
| 1,3-butadin                                   | Bromometan         | Dimetilamin     | 1,1-Dimetilidrazin                  |
| 3-Kloro-1-propen (provjeriti lokalne propise) | Butan              | Etilamin        | Bromotrifluometan                   |
| Dietil Amin                                   | Kloroetan          | Formaldehid     | Klorodifluometan                    |
| Dimetil eter                                  | Ciklopentadin      | Metanetiol      | Klorometan                          |
| 1,1-Dimetiletilamin                           | Dibromodifluometan | 2-Propanetiol   | Diklorodifluometan                  |
| Etanetiol                                     | Dietil eter        | Triklorosilan   | Diklorodifluometan                  |
| Iodometan                                     | Dimetiloksimetan   | Trimetil amin   | 1,1-Diklorodifluometan              |
| Metil Alkohol                                 | Etilformat         |                 | Keten                               |
| Propilenemin                                  | Metilacetat        |                 | Metil acetilen                      |
| Vinil Klorid                                  | Metil propan       |                 | Propan                              |
| Propanal                                      |                    |                 | Triklorofluometan                   |
| 2-Propenal (akrolein)                         |                    |                 | 1,1,2, Trikloro -1,2,2 trifluoretan |
| 1,1-Dikloroeten                               |                    |                 | Etilen Oksid                        |

## ODOBRENJA

Ovi su proizvodi odobreni i godišnje revidirani od strane BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK Nadležno tijelo br. 0086. Zadovoljavaju standarde EN 14837:2004 + A1:2008, Aparati za respiratornu zaštitu - filteri plinova i kombinirani filteri.



Моля, прочетете тези инструкции във връзка с 3М™Инструкции за потребителя за лицева маска, където ще намерите информация за

- Одобрени комбинации на лицеви елементи и филтри
- Аксесоари
- Резервни части

За позволени комбинации филтър/лицевата маска виж фиг. 1.

## ОПИСАНИЕ НА СИСТЕМАТА

Комбинацията на лицевата маска/филтър е предназначена за премахване на потенциално вредни газове, пари и частици от околната атмосфера. Данните относно характеристиките на филтъра са детайлно представени в Техническата спецификация.

**⚠ Специално внимание трябва да се обърне на обозначените предупреждения.**

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ

Правилният избор, обучение, употреба и поддръжка са необходими, за да може продуктът да защити потребителя от определени въздушнопреносими замърсители. Неспазването на всички инструкции за употребата на тези продукти за респираторна защита и/или липсата на правилно носене на целия продукт по време на излагане на замърсителите, може да увреди здравето на потребителя, да доведе до сериозно или животозастрашаващо заболяване или постоянна инвалидност.

Винаги бъдете сигурни, че комбинацията на лицевата маска/филтър е:

- Подходящ за съответното приложение
- Правилно поставен
- Използван през цялото време на излагане
- Подменен при необходимост

За приложимост в конкретни условия и правилна употреба, следвайте Българското законодателство в областта на безопасността, вземете под внимание цялата предоставена информация, контактувайте с Отговорника по безопасността или представител на 3М. 3М България ЕООД, Бизнес Парк София, сграда 4, етаж 2, София 1766, тел: 02/960 19 11

При употреба на тази респираторна система спазвайте стриктно всички инструкции:

- съдържащи се в настоящите инструкции за употреба
- придружаващи други компоненти на системата
- Не потапяйте филтрите в течности.
- Не използвайте в атмосфера със съдържание на кислород по-малко от 19.5%. (По определение на 3М. Отделните държави могат да определят собствени граници на кислородния дефицит. Потърсете съвет при съмнение.).
- Не използвайте тези продукти в обогатена на кислород атмосфера.
- Не използвайте за респираторна защита срещу атмосферни замърсители/концентрации с лоши предупредителни качества, които са непознати или непосредствено опасни за живота и здравето (IDLH), както и срещу замърсители/концентрации, генериращи висока температура при реакция с химически филтри.
- **ВНИМАНИЕ** Работа с открит пламък или течни метални капчици може да причини сериозен риск вследствие запалването на филтрите.
- При планирано използване в експлозивна атмосфера се обърнете към 3М.
- Не използвайте при концентрации, надвишаващи упоменатите в Техническите спецификации.
- Веднага напуснете замърсената зона при:
  - a) повреда, в която и да е част на систематата;
  - b) намаляване или спиране на въздушния поток в лицевата част;
  - c) поява на затруднено дишане или при повишено съпротивление при дишане;
  - d) поява на замаяност или дискомфорт;
  - e) ако усетите замърсителите с органите на обоняние или вкус или се появи друг вид дразнене.
- Никога не променяйте, модифицирайте или поправяйте този продукт.
- Този продукт не съдържа елементи направени от естествен латекс.

## ЗАБЕЛЕЖКА

Съхранете всички инструкции за бъдещи справки.

Свържете се с 3М за допълнителна информация.

## ПОДГОТОВКА ЗА УПОТРЕБА

Извадете филтъра от опаковката. **ВНИМАНИЕ:** Употребата на разопаковани филтри трябва да се осъществява с особено внимание поради вероятен намален срок на годност или предишна употреба. Проверете дали филтъра е подходящ за целта - проверете цветовия, буквения код и класа. Преди първоначална употреба винаги проверявайте дали продуктът е в срок на годност (вижте датата).

## ИНСТРУКЦИИ ЗА СГЛОБЯВАНЕ

Инструкции за монтаж на филтър/лицева маска

- а) Подравнете филтъра серия 6000 с лицевата част и ги натиснете заедно (фиг 2).
- б) Завъртете филтъра на 1/4 оборот по часовниковата стрелка до спиране (фиг 3).

Изхвърлянето и се заместването на двата филтъра става едновременно. Уверете се, че и двата филтъра са от един и същ вид и клас. За да премахнете филтър, завъртете обратно на часовниковата стрелка 1/4 оборота.

Сменете филтъра, ако е отбелязано вкус, мирис или раздразнение от газове или пари, или съпротивление при дишане стане неприемливо.

Продължителността на живота на филтрите ще зависи от активността на ползвателя (дишателна честота); на определен тип, променливостта и концентрацията на замърсителите; и условията на околната среда, като например влажност и температура.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОЧИСТВАНЕ

Почистете с кърпа 3М™105 Изхвърляйте в съответствие с националните разпоредби

## СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРАНЕ

Съхранявайте продуктите в оригиналните опаковки в сухи и чисти помещения, далеч от източници на висока температура, далеч от бензинови пари и пари от разтворители.

Условията за съхранение на опаковката се отнасят до средната годишна температура и стойностите на относителна влажност.

✓ показва допустимите условия на съхранение. X показва недопустимите условия на съхранение. Виж Фиг.4.

Съхранение при условия, различни от тези, определени от производителя, може да се отрази на срока на годност.



Краен срок на годност



Само за еднократна употреба



Да се ползват максимум 50 часа



Име и адрес на производителя



Изхвърляйте в съответствие с местните разпоредби

При правилно съхранение, обичайният срок на годност на продукта е 5 години от датата на производство. Датата, указваща срока на годност (да се използва преди) е означена на продукта и на опаковката. Оригиналната опаковка е подходяща за транспортиране на продукта в границите на Европейския съюз.

R – За използване в повече от една смяна

NR – За използване само в една смяна

## ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ

3М комбинирани филтри обикновено защитават срещу всяка една или с няколко типа газ/пари(а) и срещу частиците.

| Вид на филтъра | Цветови код     | Вид на замърсителя                                                                                                                |
|----------------|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A              | Кафяв           | Органични пари с точка на кипене >65°C (с добри предупредителни свойства), както е посочено от производителя                      |
| B              | Сив             | Неорганични газове и пари (с добри предупредителни качества) по спецификация на производителя                                     |
| E              | Жълт            | Киселинни газове (с добри предупредителни качества) по спецификация на производителя                                              |
| K              | Зелен           | Амоняк и органични амонячни деривати (с добри предупредителни качества) по спецификация на производителя                          |
| Формалдехид    | Маслинено зелен | Формалдехидни пари                                                                                                                |
| AX             | Кафяв           | Органични пари с точка на кипене равна или по-малка от 65°C (с добри предупредителни свойства), както е посочено от производителя |
| Hg             | Червен          | Живачни пари                                                                                                                      |
| P              | Бял             | Твърди и не летливи течни аерозоли                                                                                                |

Серията 6000 на филтрите за газ/пари също са класифицирани в един от двата класа в зависимост от техния капацитет да не пропускат замърсители при вдишване

Класове на филтри за газове/пари

| Класове на газовите филтри | NPF 3M™ Полумаска*                                                   | NPF 3M™ цяла лицева маска*                                             |
|----------------------------|----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| 1                          | 50 (или 1000 ppm ( 0.1% обем), което от двете е с по-ниска стойност) | 2000 (или 1000 ppm ( 0.1% обем), което от двете е с по-ниска стойност) |
| 2                          | 50 (или 5000 ppm ( 0.5% обем), което от двете е с по-ниска стойност) | 2000 (или 5000 ppm ( 0.5% обем), което от двете е с по-ниска стойност) |

| Клас на филтъра за частици | NPF 3M™ Полумаска* | NPF 3M™ цяла лицева маска* |
|----------------------------|--------------------|----------------------------|
| P3 R                       | 50                 | 1000                       |

Номинална Фактор на Защита (NPF) - номер, получен от максималния процент от общите течове навътре, разрешено в съответните европейски стандарти за даден клас на респираторните защитни устройства.

Моля обърнете се към Националната насоки за защита на работното място за прилагане на тези номера на защитни фактори на работното място.

| Модел Филтър | Класификация            | Вид на замърсителя                                                                                                                                                                                                                             |
|--------------|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3M™ 6091     | A1P3 R                  | Органични пари с точка на кипене > 65°C (с добри предупредителни свойства), както е посочено от производителя и частиците                                                                                                                      |
| 3M™ 6092     | A1B1E1K1P3 R + form     | Комбинирани органични пари (точка на кипене > 65°C (с добри предупредителни свойства), неорганични газове, киселинни газове, амоняк и формалдехид до 10 ppm и частиците                                                                        |
| 3M™ 6095     | A2P3 R                  | Органични пари с точка на кипене > 65°C (с добри предупредителни свойства), както е посочено от производителя и частиците                                                                                                                      |
| 3M™ 6096     | A1E1HgP3 R              | Органични пари с точка на кипене > 65°C (с добри предупредителни свойства), както е посочено от производителя и живак, хлор, киселинни газове и частици във въздуха. Ако се използва за живак, времето на максимално използване = 50 часа.     |
| 3M™ 6098     | AXP3 NR                 | Органични пари с точка на кипене < 65°C (с добри предупредителни свойства), както е посочено от производителя и частиците                                                                                                                      |
| 3M™ 6099     | A2B2E2K2Hg P3 R + форма | Органични пари с точка на кипене > 65°C (с добри предупредителни свойства), неорганични газове, киселинни газове, амоняк, формалдехид до 10 ppm, живачни пари и частици. Ако се използва за живак, времето на максимално използване = 50 часа. |

**Забележка: АХ филтрите** са само за еднократна употреба

Филтърът не трябва да се използва повторно, дори ако продължителността му на живот не е свършила. При смяна на филтрите се уверете, че двата филтъра се сменят едновременно.

#### 3M™ 6098 AXP3 NR само филтър

Ограниченията за използване на тези филтри могат да са различни в различните страни, но те трябва да се прилагат в съответствие с прилаганите ограничения във вашата страна.

а) Според ниската точка на кипене на органичните съединения ще бъдат разделени на четири групи.

|         |                                                                                                                                                                                 |
|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Група 1 | Органични пари с ниска точка на кипене с ГС по-малко или равно на 10 ppm или които имат кратка продължителност на живот. Проверете местните разпоредби за ГС във вашата страна. |
| Група 2 | Органични пари с ниска точка на кипене с ГС по-голям от 10 ppm.                                                                                                                 |
| Група 3 | Органични пари с ниска точка на кипене, когато се осигурява защита от различни от АХ филтри (например В, Е или К).                                                              |
| Група 4 | Органични пари с ниска точка на кипене, където няма или е ниска защитата осигурена от газовите филтри.                                                                          |

б) Срещу съединения от групи 1 и 2, АХ филтрите са съвместими с EN14387 може да се използват до максималните концентрации, показани в таблицата по-долу, или 200 x ГС, която стойност от двете е по-ниска.

| Група   | Максимална концентрация (ppm) | Максимално време за употреба (мин) |
|---------|-------------------------------|------------------------------------|
| Група 1 | 100 ppm                       | 40 минути                          |
| Група 2 | 500 ppm                       | 20 минути                          |
| Група 3 | 1000 ppm                      | 60 минути                          |
| Група 4 | 5000 ppm                      | 20 минути                          |

с) Само нови, неизползвани филтри от оригиналните им опаковки трябва да се използват върхи лицевите части. Само една подмяна през 8 часовата смяна на АХ филтър се разрешава, при условие че максималното време за използване, показано в таблицата по-горе, не е надвишено.

д) Използването на АХ филтри срещу смеси от органични замърсители с ниска температура на кипене или смеси от органични замърсители с ниска точка на кипене и други замърсители не е разрешено като един или повече от тези замърсители могат да не се усвоят.

е) АХ филтри могат да бъдат използвани като А2 филтри САМО ако няма други органични вещества с ниска точка на кипене. А1 или А2 филтри не бива да се използват срещу органични замърсители с ниска точка на кипене.

| Група 1                                          | Група 2              | Група 3          | Група 4                            |
|--------------------------------------------------|----------------------|------------------|------------------------------------|
| Ацеталдехид                                      | n-Пентан             | Карбон дисулфид  | 1,2-Дохлоро-1,1,2,2-тетрафлуоретан |
| Бромометан                                       | Ацетон               | Карбонилен флуор | Диазометан                         |
| 1,3-бутадиен                                     | Бромометан           | Диметиламин      | 1,1-диметилхидразин                |
| 3-Хлоро-1-пропен (Проверете местните разпоредби) | Бутан                | Етиламин         | Бромотрифлуорометан                |
| Диетил амин                                      | Хлоретан             | Формалдехид      | Хлородифлуорометан                 |
| Диметил етер                                     | Циклопентадин        | Метанетхиол      | Хлорометан                         |
| 1,1-Диметилетиламин                              | Дибромодифлуорометан | 2-Пропанетхиол   | Дихлородифлуорометан               |
| Етанетиол                                        | Диетилов етер        | Трихлоросилан    | Дихлорофлуорометан                 |
| Йодометан                                        | Диметил оксиметан    | Триметил амин    | 1,1-Дифлуоретан                    |
| Метилов алкохол                                  | Етилформиат          |                  | Кетан                              |
| Пропиленемин                                     | Метилецепат          |                  | Метил ацетилен                     |
| Винил хлорид                                     | Метил пропан         |                  | Пропан                             |
| Пропанал                                         |                      |                  | Трихлорофлуорометан                |
| 2-Пропенал (акролеин)                            |                      |                  | 1,1,2, Трихлоро -1,2,2 Флуоретан   |
| 1,1-Дихлоретан                                   |                      |                  | Етилен Оксид                       |

## ОДОБРЕНИЯ

Тези продукти са получили типово одобрение и одитирани ежегодно от BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, нотифициран орган No. 0086. Те отговарят на стандарт EN 14387: 2004 + A1: 2008, респираторните защитни устройства - газов филтър (и) и комбиниран филтър (и).

(RS)

Molimo vas da pročitate uputstvo zajedno sa uputstvom za 3M masku gde bi našli informacije o

- Odobrenih kombinacija maski i filtera
- Priboru
- Zamenljivim delovima

Za odobrene kombinacije filtera/maski pogledajte sliku1

## OPIS SISTEMA

Kombinacija maski/filtera je dizajnirana da se uklone potencijalno opasni gasovi, isparenja i čestice iz okolne atmosfere. Podaci o performansama filtera su detaljno opisani u **Tehničkoj specifikaciji**.

**⚠ Posebno obratiti pažnju gde postoje upozorenja.**

### ⚠ UPOZORENJA I OGRANIČENJA

Pravi izbor, obuka, upotreba i odgovarajuće održavanje su suština da bi proizvod zaštitio korisnika od zagađivača u vazduhu. Ako ne sledite sve instrukcije o upotrebi ovih respiratora i/ili ne nosite ih tokom svog perioda izloženosti, može doći do uticaja na zdravlje korisnika, dovesti do oboljenja ili stalne nesposobnosti.

Uvek budite sigurni da kombinacije maski/filtera je:

- odgovarajući za primenu;
- korektno namešten;
- nošen tokom svog perioda izloženosti ;
- zamenjen, kada je neophodno.

Za odgovarajuću i pravilnu upotrebu slediti lokalnu regulativu, u vezi sa svim dostavljenim informacijama ili kontaktirati osobu za bezbednost/Predstavništvo 3M (EAST) AG Beograd Milutina Milankovića 23, 11 070 Beograd, SRBIJA Tel.+381 11 2209 400 Fax.+381 11 2209 444 e-mail:innovation.yu@mmm.com

Koristite ovaj respiratorni sistem strogo u skladu sa svim instrukcijama.

- sadržanim u ovoj brošuri,
- zajedno sa drugim delovima sistema
- Nemojte potapati filtere u tečnost.
- Ne koristiti u atmosferi koja sadrži manje od 19,5% kiseonika.(3M definicija. Zemlje mogu primenljivati sopstvena ograničenja za deficit kiseonika.Tražite savet, ako ste u nedoumici).
- Ne koristiti ove proizvode u kiseoničnoj ili kiseonikom obogaćenoj atmosferi.
- Ne koristiti za respiratornu zaštitu od atmosferskih zagađivača/koncentracija koje imaju upozoravajuće osobine ili su nepoznate ili odmah opasne po život i zdravlje (IDLH) ili od zagađivača/koncentracija koji izazivaju visoku temperaturu pri reagovanju sa hemikalijom filtera.
- PAŽNJA Rad sa otvorenim plamenom ili tečnim metalom može izazvati ozbiljan rizik od paljenja filtera.
- U slučaju upotrebe u eksplozivnoj sredini, kontaktirajte 3M.
- Ne koristiti pri koncentracijama iznad specificiranih u Tehničkoj specifikaciji.
- Odmah napustiti kontaminiranu oblast ako:
  - a) Neki deo sistema se ošteti.
  - b) Protok vazduha se smanji ili prestane.
  - c) Disanje postane otežano.
  - d) Pojavi se nesvestica ili druge neprijatnosti.
  - e) Osetite miris ili ukus zagađivača ili dodje do iritacije.
- Nikada ne menjajte, ne modifikujte ili popravljajte ovaj proizvod.
- Ovaj proizvod ne sadrži komponente od prirodne gume,lateksa.

## NAPOMENA

Sačuvajte sva uputstva radi budućih referenci.

Kontaktirajte 3M za dodatne informacije.

## PRIPREMA ZA UPOTREBU

Izvadite filter iz njegovog pakovanja. **PAŽNJA: Budite pažljivi prilikom korišćenja prethodno raspakovanih filtera, jer mogu imati smanjen rok upotrebe ili mogu biti već korišćeni.** Proverite da li je filter odgovarajući za vaš rad - proverite kod boje, slovo-kod i klasu. Pre inicijalne upotrebe, uvek proverite da je proizvod u periodu za upotrebu (upotrebiti do datuma).

## UPUSTVO ZA SASTAVLJANJE

Kombinacije filtera/maski uputstva.

a) poravnati otvor filtera serije 6000 sa odgovarajućim delom maske i gumuti da se sastave (slika 2).

b) okrenuti filter 1/4 kruga u smeru kazaljke na satu do kraja (slika 3).

Odbacite i zamenite oba filtera u isto vreme. Osigurajte da oba filtera budu iste klase i tipa. Da bi uklonili filter okrenite ga za 1/4 suprotno od kazaljke na satu.

Zamenite filter ako se pojave ukus, miris ili iritacija od gasova ili ako je otpor pri disanju neprihvatljiv.

Vek trajanja filtera zavisiće od aktivnosti korisnika; specifičan tip, nestalnost i koncentracija zagađivača; spoljni uslovi kao što je vlažnost ili temperatura.

## UPUSTVO ZA ČIŠĆENJE

Čistite sa 3M™105 Wipe (maramicama) Odložite u skladu sa lokalnim propisima.

## SKLADIŠTENJE I TRANSPORT

Ovi proizvodi treba da se čuvaju u svom pakovanju na suvim, čistim uslovima, daleko od izvora visoke temperature, benzina i para rastvarača.

Uslovi skladištenja na pakovanju su u skladu sa prosečnom, godišnjom temperaturom i vrednostima relativne vlažnosti.

✓ navodi prihvatljive uslove skladištenja. X navodi neprihvatljive uslove skladištenja. Pogledaj sliku 4.

Čuvajte pod uslovima naznačenim od proizvođača jer u suprotnom može uticati na vek trajanja.



Rok trajanja na polici



samo za jednokratnu upotrebu



maksimalno 50 sati upotrebe



Ime i adresa proizvođača



Odlazite u otpad u skladu sa lokalnim propisima

Kada se skladišti po instrukcijama, očekivani rok upotrebe je 5 godina od datuma proizvodnje. Kraj roka trajanja (upotrebljivo do) je oznaceno na proizvodu ili pakovanju. Originalno pakovanje je podesno za transport proizvoda u evropskoj uniji.

R= ponovo upotrebljiv

NR= nije ponovo upotrebljiv(koristiti samo jednu smenu)

## Tehnička specifikacija

3M kombinacija filtera generalno štiti od jednog ili više gasova/isparenja i čestica.

| Tip filtera | Označavanje bojom | Tip zagadivača                                                                                                                  |
|-------------|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A           | Braon             | Organska isparenja sa tačkom ključanja >65°C (sa dobrim upozorenjem) definisana su od proizvođača                               |
| B           | Siva              | Neorganski gasovi i pare (sa dobrim osobinama upozorenja) kako je specificirano od proizvođača                                  |
| E           | Žuta              | Kiseli gasovi (sa dobrim osobinama upozorenja) kako je specificirano od proizvođača                                             |
| K           | Zelena            | Amonijak i organski derivati amonijaka (sa dobrim osobinama upozorenja) kako je specificirano od proizvođača                    |
| Formaldehid | maslinasto zeleno | pare formaldehida                                                                                                               |
| AX          | Braon             | Organska isparenja sa tačkom ključanja manjom ili jednakom od 65°C (sa dobrim upozorenjem) kao što je definisano od proizvođača |
| Hg          | crveno            | pare žive                                                                                                                       |
| P           | Bela              | Čvrsti i neisparljivi tečni aerosoli                                                                                            |

Serije filtera 6000 gas/para su još klasifikovani u 1 ili 2 klasu, zavisno od njihovog kapaciteta da apsorbuju zagadivače iz udahnutog vazduha.

### Klase filtera gas/para

| Klasa gas filtera | Nominalni faktor zaštite polumaska*           | Nominalni faktor zaštite 3M pune maske*         |
|-------------------|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| 1                 | 50 (ili 1000 ppm (0.1% vol) koji god je niži) | 2000 (ili 1000 ppm (0.1% vol) koji god je niži) |
| 2                 | 50 (ili 5000 ppm (0.5% vol) koji god je niži) | 2000 (ili 5000 ppm (0.5% vol) koji god je niži) |

| klasa čestičnog filtera | Nominalni faktor zaštite polumaska* | Nominalni faktor zaštite 3M pune maske* |
|-------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------|
| P3 R                    | 50                                  | 1000                                    |

Nominalni faktor zaštite (NPF) - broj varira od maksimalnog procenta potpunog unutrašnjeg curenja dozvoljenog u relevantnim evropskim standardima za datu klasu respiratornih zaštitnih sredstava.

Molimo da pogledate nacionalne pravilnike za primenu ovih brojeva u zaštitnim faktorima na radnim mestu.

| Filter model | klasifikacija           | Tip zagadivača                                                                                                                                                                                                  |
|--------------|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3M 6091      | A1P3 R                  | Organska isparenja sa tačkom ključanja >65C (sa dobrim upozorenjima) kao što je navedeno od proizvođača i za čestice                                                                                            |
| 3M 6092      | A1B1E1K1P3 R + form     | Kombinacija organskih isparenja (tačka ključanja >65C (sa dobrim upozorenjima), neorganskim gasovima, acid gasovima, amonijak i formaldehid i do 10 ppm i čestice.                                              |
| 3M 6095      | A2P3 R                  | Organska isparenja sa tačkom ključanja >65C (sa dobrim upozorenjima) kao što je navedeno od proizvođača i za čestice                                                                                            |
| 3M™ 6096     | A1E1HgP3 R              | Organska isparenja sa tačkom ključanja >65C (sa dobrim upozorenjem) kao što je definisao proizvođač, pare žive, hlorin, acid gasova i čestica. Ako se koristi za Hg, maksimalno vreme upotrebe = 50 sati.       |
| 3M™ 6098     | AXP3 NR                 | Organska isparenja sa tačkom ključanja <65C (sa dobrim upozorenjima) kao što je definisao proizvođač i za čestice                                                                                               |
| 3M™ 6099     | A2B2E2K2Hg P3 R + forma | Organska isparenja (b.pt>65C (sa dobrim upozorenjima), neorganskim gasovima, acid gasovima, amonijak, formaldehid i do 10 ppm, pare žive i čestica. Ako se koristi za Hg, maksimalno vreme upotrebe je 50 sati. |

Pažnja: AX reaktor filteri su samo za jednu upotrebu

Filter ne treba da bude korišćen u drugoj smeni i ako maksimalno vreme upotrebe nije prekoračeno. Kada se filteri menjaju obezbedite da se oba filtera zamene istovremeno.

### 3M™ 6098 AXP3 NR Filter samo

Ograničenja u upotrebi ovih filtera mogu se razlikovati od zemlje do zemlje, ali ako ih nema u vašoj zemlji ova treba da budu primenjena.

a) organska jedinjenja sa niskom tačkom ključanja će biti podeljena u četiri grupe.

|         |                                                                                                                                                                                                    |
|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| grupa 1 | organske pare sa niskom tačkom ključanja sa TLV( MDK-maksimalna dozvoljena koncentracija)manjom ili jednakom 10 ppm ili koja ima kratak rok . Proveriti lokalnu regulativu for TLV u vašoj zemlji. |
| grupa 2 | organske pare sa niskom tačkom ključanja sa TLV( MDK-maksimalna dozvoljena koncentracija)većom od 10 ppm.                                                                                          |
| grupa 3 | organske pare sa niskom tačkom ključanja gde je obezbedjena zaštita drugim filterima od AX (npr. B,E ili K).                                                                                       |
| grupa 4 | organske pare sa niskom tačkom ključanja gde nije ili je obezbedjena nedovoljna zaštita od gas filtera.                                                                                            |

b) Suprotno jedinjenjima iz grupa 1 i 2, AX filteri usaglašeni sa EN14387 mogu biti korišćeni do maksimalno dozvoljene koncentracije prikazane u tabeli ispod ili 200 x TLV, šta god da je niže.

| grupa   | maksimalna koncentracija (ppm) | maksimalno vreme upotrebe (min) |
|---------|--------------------------------|---------------------------------|
| grupa 1 | 100 ppm                        | 40 mins                         |
| grupa 2 | 500 ppm                        | 20 mins                         |
| grupa 3 | 1000 ppm                       | 60 mins                         |
| grupa 4 | 5000 ppm                       | 20 mins                         |

c) samo novi, nekorisćeni filteri iz njihovih, originalnih pakovanja treba da se postavljaju na vašu masku. Tokom jedne smene od 8 sati,ponovljena upotreba AX filtera je dozvoljena, obezbedjenjem da maksimalno vreme upotrebe iz gornje tabele ne sme biti prekoračeno.

d) Upotreba AX filtera od mešavina organskih jedinjenja sa niskom tačkom ključanja ili mešavina organskih jedinjenja sa niskom tačkom ključanja i drugih jedinjenja nije dozvoljena jer jedno ili više jedinjenja mogu da se oslobode.

e) AX filteri mogu biti korišćeni kao A2 filteri SAMO ako nisu prisutna druga organska jedinjenja sa niskom tačkom ključanja. A1 ili A2 filteri ne mogu biti korišćeni za organska jedinjenja sa niskom tačkom ključanja.

| grupa 1                                         | grupa 2              | grupa 3          | grupa 4                              |
|-------------------------------------------------|----------------------|------------------|--------------------------------------|
| acetaldehid                                     | n-pentan             | ugljen-disulfid  | 1,2-Dihloro-1,1,2,2-tetrafluoroetan  |
| bromometan                                      | aceton               | karbonil fluorid | Diazometan                           |
| 1,3-butadien                                    | bromometan           | Dimetilamin      | 1,1-Dimetilhidrazin                  |
| 3-hloro-1-propen (proveriti lokalnu regulativu) | butan                | Etilamin         | Bromotrifluorometan                  |
| dietil-amin                                     | hloroetan            | Formaldehid      | hlorodifluorometan                   |
| dimetil-etar                                    | ciklopentadien       | Metanetioli      | hlorometan                           |
| 1,1-dimetil-etil amin                           | dibromodifluorometan | 2-Propanetioli   | Dihlorodifluorometan                 |
| etan-etiol                                      | dietil-eter          | Trihlorosilan    | Dihlorofluorometan                   |
| jodometan                                       | dimetiloksimetan     | Trimetil amin    | 1,1-Difluoroetan                     |
| metil-alkohol                                   | etilformat           |                  | keton                                |
| propilen-imin                                   | metil-acetat         |                  | metil-acetilen                       |
| vinil-hlorid                                    | metil-propan         |                  | propan                               |
| propanal                                        |                      |                  | Trihlorofluorometan                  |
| 2-propanal (akrolein)                           |                      |                  | 1,1,2, Trihloro -1,2,2 trifluoroetan |
| 1,1-dihloroeten                                 |                      |                  | etilen-oksidi                        |

## ODOBRENJA

Ovi proizvodi su odobreni tip i kontrolisani godišnje od BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, sertifikaciono telo broj 0086. Oni su usaglašeni sa standardom EN 14387:2004 + A1:2008, sredstva za respiratornu zaštitu - gas filteri i kombinacije filtera.

TR

Lütfen bu talimatları, aşağıdaki konuda bilgilerin yer aldığı 3M™ Maske Kullanım Kılavuzu ile birlikte okuyunuz

- Maskelerin ve filtrelerin onaylı kombinasyonları
- Aksesuarlar
- Yedek parçalar

İzin verilen filtre / maske kombinasyonları için bakınız Şekil 1

## SİSTEM TANIMI

Maske /Filtre kombinasyonu, zararlı olabilecek gazları, buharları ve partikülleri çevredeki havadan temizlemek üzere tasarlanmıştır. Teknik Spesifikasyonda filtre performans verileri bulunmaktadır.

⚠ Gösterilen yerlerdeki uyarı ifadelerine özellikle dikkat edilmelidir.

## ⚠ UYARILAR VE SINIRLAMALAR

Ürünün kullanan kişiyi havada taşınan bazı kirlenici maddelere karşı korumasına yardımcı olmada uygun ürün seçimi, eğitim, ürün kullanım ve bakım çok önemlidir. Bu solunum koruyucu ürünlerin kullanımı ile ilgili talimatların tümüne uyulmaması ve/veya tüm maruz kalma süresi boyunca ürünün tamamının uygun bir şekilde giyilmemesi kullanıcının sağlığını kötü yönde etkileyebilir, ağır veya yaşamı tehdit eden hastalıklara veya kalıcı sakatlığa yol açabilir.

Daima Maskenin /Filtre kombinasyonunun :

- Kullanıma uygun durumda olduğundan;
  - Doğru bir şekilde takıldığından;
  - Maruz kalma süresinin tamamı boyunca giyildiğinden;
  - Gerektiğinde yenileme değişiminin yapılmış olduğundan emin olunuz.
- Ürünün uygunluğu ve uygun kullanımı hakkında yerel yetkililere uyunuz, size verilen bilgilere bakınız veya güvenlikten sorumlu bir yetkili/ 3M temsilcisi ile irtibata geçiniz (3M Türkiye).
- Bu respiratör sistemini talimatlara harfiyen uygun olacak şekilde kullanınız:
- bu broşürde yer alan,
  - sistemin diğer parçaları ile uyumlu olarak
  - Filtreleri sıvının içine batırmayınız.
  - %19,5'dan daha düşük oksijen içeren ortamlarda kullanmayınız. (3M tanımı. Oksijen yetersizliği ile ilgili olarak her ülke kendi sınır değerlerini uygulayabilir. Tereddüt halinde danışınız)
  - Bu ürünleri oksijende veya oksijen zengin ortamlarda kullanmayınız.
  - Bu solunum koruyucuyu, zayıf uyarı özellikleri olan atmosferik kirlenici konsantrasyonlarına karşı ve/veya bilinmeyen veya sağlık ve hayat için ani tehlike oluşturan (IDLH) kirlenici konsantrasyonlarında veya kimyasal filtrelerle reaksiyonu ile yüksek ısı oluşturan kirlenici konsantrasyonlarına karşı kullanmayınız
  - **UYARI** Açık alevlerle veya sıvı metal damlalarla çalışmalar filtrelerin tutuşmasına sebep olabileceğinden ciddi risklere neden olabilir.
  - Patlayıcı ortamlarda kullanılmak istenmesi durumunda 3M ile irtibata geçiniz.
  - **Teknik Spesifikasyonda** belirtilen değerlerin üstündeki konsantrasyonlarda kullanmayınız.
  - Eğer aşağıdakilerden herhangi birisi meydana gelecek olursa kirlenmiş alanı derhal terk ediniz:
    - a) Sistemin herhangi bir parçasının hasar görmesi.
    - b) Hava akışı azalır veya durursa.
    - c) Nefes alıp verme zorlaşır veya nefes alıp verme direnci oluşursa.
    - d) Baş dönmesi veya başka bir sıkıntı meydana gelirse.
    - e) Kirlenici madde kokusu almanız veya tatmanız veya tahrişin meydana gelmesi durumunda.
  - Bu ürünü asla değiştirmeyin, onarmayın veya üzerinde herhangi bir değişiklik yapmayın.
  - Bu ürün doğal kauçuk lateksden yapılmış hiçbir parça içermez.

## NOT:

İleri kullanım amaçlı olarak tüm kullanıcı talimatlarını saklayınız.

Daha fazla bilgi için 3M'e başvurun

## KULLANIM HAZIRLIĞI

Dış paketlemesinden filtreyi çıkartın. **UYARI: Önceden pakedi açılmış filtreler kullanılırken dikkatli olunmalıdır. Bu filtreler kullanılmış ya da bu filtrelerin kullanım ömrü azalmış olabilir.** Filtrenin amacına uygun olduğunu kontrol edin - renk kodu, harf kodu ve sınıfını kontrol ediniz. İlk kullanımdan önce, ürünün (kullanıldığı tarihte) belirtilen raf ömrü sınırları içerisinde olup olmadığını daima kontrol ediniz.

## MONTAJ TALİMATLARI

Filtre /maske montaj talimatları .

a) 6000 Serisi filtre çentiği ile yüz kısmı tarafındaki işareti hizalayın ve birlikte itin (Şekil 2).

b) Durdurmak için filtreyi saat yönünde 1/4 oranında döndürün.(Şekil 3).

Her iki filtreyi de aynı anda bertaraf edip değiştiriniz. Her iki filtrenin de aynı tip ve sınıftan olduğundan emin olunuz. Filtreyi çıkarmak için, saatin aksi yönünde ¼ oranında döndürünüz

Gazlardan veya buharlardan tat, koku veya tahriş fark edilirse veya soluma direnci kabul edilemez seviyeye gelirse filtreyi değiştiriniz.

Filtrelerin kullanım ömrü, kullanıcının faaliyetine (soluma hızına); tipine, kirlenicilerin uçuculuğu ve yoğunluğuna, nem ile sıcaklık gibi çevresel koşullara bağlı olacaktır.

## TEMİZLEME TALİMATLARI

3M™105 Temizleme mendili ile silin. Ulusal mevzuata göre bertaraf ediniz.

## DEPOLAMA VE NAKİYE

Bu ürünler kuru, temiz şartlarda paketi içinde petrol ve solvent buharı ve yüksek sıcaklık kaynaklarından uzak saklanmalıdır.

Paket üzerindeki depolama şartları ,bağıl nem değerleri ve yıllık ortalama sıcaklık değerlerine atfedilmiştir.

✓ kabul edilebilir depolama koşullarını gösterir. X kabul edilemez depolama koşullarını gösterir. Bakınız Şekil 4.

Üretici tarafından belirtilenlerin dışındaki koşullarda saklama raf ömrünü etkileyebilir.



Raf Ömrü Sonu



Tek Seferlik Kullanım İçindir



Maksimum Kullanım Süresi 50 saat



Üreticinin adı ve adresi



Yerel mevzuata göre imha edilmelidir

Belirtildiği şekilde saklandığında, ürünün beklenen raf ömrü üretim tarihinden itibaren 5 yıldır. Raf ömrünün (use-by) bittiği tarih paket ve ürün üzerinde işaretlenmiştir. Orijinal ambalajı, ürünün Avrupa Birliği içerisinde taşınmasına uygundur.

R= Yeniden kullanılabilir

NR= Yeniden kullanılamaz (sadece tek kullanımlık)

## TEKNİK ÖZELLİKLER

3M kombinasyon filtreler, genelde ya tek ya da birden çok gaz/buhar tipi/tiplerine ve partiküllere karşı koruma sağlarlar.

| Filtre Tipi | Renk Kodu     | Kirletici Tipi                                                                                                                            |
|-------------|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A           | Kahverengi    | Üretici tarafından belirtildiği üzere kaynama noktası >65°C olan (uyarı özellikleri iyi olan ) organik buharlar                           |
| B           | Gri           | Inorganik gazlar ve buharlar (iyi uyarı özellikleri olan), üretici tarafından belirlenmiş                                                 |
| E           | Sarı          | Asid gazları (iyi uyarı özellikleri olan), üretici tarafından belirlenmiş                                                                 |
| K           | Yeşil         | Amonyak ve organik amonyak türevleri (iyi uyarı özellikleri olan), üretici tarafından belirlenmiş                                         |
| Formaldehit | Zeytin yeşili | Formaldehit buharı                                                                                                                        |
| AX          | Kahverengi    | Üretici tarafından belirtildiği üzere kaynama noktası 65°C'ye eşit ya da bundan küçük olan (uyarı özellikleri iyi olan ) organik buharlar |
| Hg          | Kırmızı       | Cıva buharı                                                                                                                               |
| P           | Beyaz         | Katı ve uçucu olmayan sıvı aerosoller                                                                                                     |

6000 Serisi gaz/buhar filtreleri aynı zamanda iki sınıftan birine sınıflandırılabilirler, Bu onların solunan havanın içinden süzdüğü kirletici kapasitesine bağlıdır

### Gaz/buhar Filtreleri Sınıfları

| Gaz Filtresi Sınıfı | NPF 3M™ Yarı maske*                                   | NPF 3M™ Tam Yüz Maskesi*                                |
|---------------------|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| 1                   | 50 (veya 1000 ppm (hacmen %0.1) hangisi daha düşükse) | 2000 (veya 1000 ppm (hacmen %0.1) hangisi daha düşükse) |
| 2                   | 50 (veya 5000 ppm (hacmen %0.5) hangisi daha düşükse) | 2000 (veya 5000 ppm (hacmen %0.5) hangisi daha düşükse) |

| Partikül Filtresi Sınıfı | NPF 3M™ Yarı maske* | NPF 3M™ Tam Yüz Maskesi* |
|--------------------------|---------------------|--------------------------|
| P3 R                     | 50                  | 1000                     |

Nominal Koruma Faktörü (NPF) – belli bir solunum koruyucu cihaz sınıfı için ilgili Avrupa Standartlarında izin verilen toplam içe doğru sızıntının maksimum yüzdesinden elde edilen sayısal bir değer.

Bu sayıların işyeri koruma faktörlerine uygulanması için lütfen Ulusal iş güvenliği mevzuatına bakınız.

| Filtre Modeli | Sınıflandırma          | Kirletici Tipi                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------|------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3M™ 6091      | A1P3 R                 | Üretici tarafından belirtildiği üzere kaynama noktası >65°C olan (uyarı özellikleri iyi olan) organik buharlar ve partiküller                                                                                                    |
| 3M™ 6092      | A1B1E1K1P3 R + form    | Kombinasyon organik buharlar (kaynama noktası > 65°C (uyarı özellikleri iyi olan), inorganik gazlar, asit gazlar, amonyak ve 10 ppm'ye kadar formaldehit ile partiküller                                                         |
| 3M™ 6095      | A2P3 R                 | Üretici tarafından belirtildiği üzere kaynama noktası >65°C olan (uyarı özellikleri iyi olan) organik buharlar ve partiküller                                                                                                    |
| 3M™ 6096      | A1E1HgP3 R             | Üretici tarafından belirtildiği üzere kaynama noktası >65°C olan (uyarı özellikleri iyi olan) organik buharlar ile cıva buharı, klor, asit gazları ve partiküller Hg için kullanılırsa, azami kullanım süresi= 50 saat.          |
| 3M™ 6098      | AXP3 NR                | Üretici tarafından belirtildiği üzere kaynama noktası <65°C olan (uyarı özellikleri iyi olan) organik buharlar ve partiküller                                                                                                    |
| 3M™ 6099      | A2B2E2K2Hg P3 R + form | Organik buharlar (kaynama noktası > 65°C (uyarı özellikleri iyi olan), inorganik gazlar, asit gazlar, amonyak ve 10 ppm'ye kadar formaldehit, cıva buharı ile partiküller. Hg için kullanılırsa, azami kullanım süresi= 50 saat. |

**Not: AX filtreleri** sadece tek kullanımlıdır

Filtre, ikinci bir vardiyada bu maksimum kullanım süreleri dolmamış olsa bile kullanılmamalıdır. Filtreleri değiştirirken filtrelerin hepsinin aynı anda değiştirildiğinden emin olunuz.

#### 3M™ 6098 AXP3 NR Sadece Filtre

Bu filtrelerin kullanımındaki sınırlamalar ülkeden ülkeye farklılık gösterebilir fakat ülkenizdeki sınırlamaların herhangi birinin eksikliğinde şunlar uygulanmalıdır.

a) Düşük kaynama noktalı organik bileşenler dört gruba ayrılacaktır.

|        |                                                                                                                                                                                       |
|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Grup 1 | ESD seviyesi 10 ppm ye eşit ya da daha az olan kaynama noktası düşük organik buharlar ya da kısa süreli kullanılanlar. Ülkenizin ESD değeri için yerel yönetmelikleri kontrol ediniz. |
| Grup 2 | 10 ppm den yüksek ESD değeri olan düşük kaynama seviyeli organik buharlar                                                                                                             |
| Grup 3 | AX harici filtreler( örnek: B, E yada K) ile koruma sağlanan düşük kaynama noktalı organik buharlar                                                                                   |
| Grup 4 | Gaz filtreleri ile hiç koruma sağlamayan ya da yetersiz koruma sağlanan düşük kaynama noktalı organik buharlar.                                                                       |

b) Grup 1 ve 2 bileşiklere karşı, EN14387 'ye uygun AX filtreleri aşağıdaki tabloda gösterilen azami yoğunluklara veya TLV'nin 200 katına kadar olan değerden daha düşük olanına kadar kullanılabilir.

| Grup   | Maksimum Konsantrasyon (ppm) | Maksimum Kullanım Süresi (dakika) |
|--------|------------------------------|-----------------------------------|
| Grup 1 | 100ppm                       | 40 dakika                         |
| Grup 2 | 500ppm                       | 20 dakika                         |
| Grup 3 | 1000ppm                      | 60 dakika                         |
| Grup 4 | 5000ppm                      | 20 dakika                         |

c) Yüz kısmına, sadece orijinal paketli, kullanılmamış filtreler takılmalıdır. Bir 8 saatlik vardiya sırasında, yukarıda ki tabloda gösterilen maksimum kullanım süresi aşılmadığı sürece, AX filtresinin üstüste değiştirilmeden kullanılabilmesine izin verilmiştir.

d) AX filtrelerinin, düşük kaynama noktalı organik bileşenler karışımı ya da düşük kaynama noktalı organik bileşenler ve diğer bileşenlerin karışımlarına karşı kullanımına izin verilmemektedir ki bu gibi durumlarda bileşenlerin bir veya daha fazlası ayrışabilmektedir.

e) AX filtreleri SADECE bir adet düşük kaynama noktalı organik bileşen mevcut ise A2 filtresi olarak kullanılabilir. A1 ya da A2 filtreleri düşük kaynama noktalı organik bileşiklere karşı kullanım amaçlı değildir.

| Grup 1                                       | Grup 2              | Grup 3          | Grup 4                             |
|----------------------------------------------|---------------------|-----------------|------------------------------------|
| Asetaldehit                                  | n-Pentan            | Karbon disülfür | 1,2-Dikloro-1,1,2,2-tetrafloroetan |
| Bromometan                                   | Aseton              | Karbonil florid | Diazometan                         |
| 1,3-butadiyen                                | Bromometan          | Dimetilmine     | 1,1-Dimetilhidrazin                |
| 3-Kloro-1-propen (Yerel Yönergelere Bakınız) | Bütan               | Etilamin        | Bromotriflorometan                 |
| Dietil amin                                  | Kloroetan           | Formaldehit     | Klorodiflorometan                  |
| Dimetil eter                                 | Siklopentadien      | Methanethiol    | Klorometan                         |
| 1,1-Dimetiletilamine                         | Dibromodiflorometan | 2-Propanethiol  | Diklorodiflorometan                |
| Etantiyol                                    | Dietil Eter         | Triklorosilan   | Diklorodiflorometan                |
| İodometan                                    | Dimetiloksimetan    | Trimetil amin   | 1,1-Difloroetan                    |
| Metil Alkol                                  | Etilormat           |                 | Ketene                             |
| Propyleneimine                               | Metil asetat        |                 | Metil Asetilen                     |
| Vinil Klorür                                 | Metil Propan        |                 | Propan                             |
| Propanal                                     |                     |                 | Trikloroflorometan                 |
| 2-Propenal (acrolein)                        |                     |                 | 1,1,2, Trikloro -1,2,2 trifloretan |
| 1,1-Dikloreten                               |                     |                 | Etilen oksit                       |

## ONAYLAR

Bu ürünler, tür onayıdır ve her yıl BSI, Kitemark Court, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, Birleşik Krallık (Onaylanmış Kurum no 0086) tarafından denetlenmektedir. EN 14387:2004 + A1:2008, solunum koruyucu cihazlar- gaz filtresi/ filtreleri ile birleşik filtre/filtreler standardına uygundur.

**KZ**

ЗМ™ Фасеріесе пайдаланушы нұсқауларымен бірге осы нұсқауларды оқып шығыңыз, оның ішінде мыналар туралы ақпарат берілген

- Бет қалқандары мен сүзгілердің мақұлданған тіркестері
- Аксессуарлар
- Қосалқы бөлшектер

Рұқсат етілген сүзгі/бет қалқаны тіркестерін 1-суреттен қараңыз.

## ЖҮЙЕНІҢ СИПАТТАМАСЫ

Бет қалқаны/сүзгі тіркесі айналадағы атмосферадағы зиянды болуы мүмкін газдарды, буларды және түйіршіктерді кетіруге арналған. Фильтр жұмыс көрсеткіштері Техникалық сипаттамада берілген.

**⚠ Ескерту тұжырымдамаларына ерекше назар аудару керек.**

### ⚠ ЕСКЕРТУЛЕР МЕН ШЕКТЕУЛЕР

Бұйым пайдаланушыны ауамен тасымалданатын белгілі бір ластағыш заттардан қорғауға көмектесуі үшін бұйымды тиісті түрде таңдап алу, оны пайдалануға үйрету, пайдалану және бұйымға техникалық күтім жасау қажет. Осы бұйымдарды тыныс органдарын қорғау үшін пайдалану бойынша нұсқаудың талаптарын сақтамау және/немесе пайдаланушыға ластағыш заттар әсер ететін кезде оны дұрыс киіп жүрмеу пайдаланушының денсаулығына теріс әсер етуі, оның өміріне қауіп төндіретін ауруларға немесе еңбек қабілетін айырылуына алып келуі мүмкін.

Бет қалқаны/сүзгі тіркесі мына шарттарға сәйкес келетініне әрдайым көз жеткізу керек:

- Қолданылу мақсатына сай жарамды екенін;
- Дұрыс киілгенін;
- Қауіпті ортада болған кезде үнемі пайдаланылуын;
- Қажет болғанда ауыстыруға болатынын.

Бұйымды талаптарға сәйкес және тиісінше пайдалану үшін жергілікті ережелерді сақтаңыз, берілген барлық ақпаратпен танысыңыз немесе қауіпсіздік техникасы саласындағы маманнан / ЗМ өкілінен кеңес алыңыз. (Жергілікті байланыстар туралы ақпарат).

Респираторлық жүйені келесі нұсқауларға қатаң сәйкес пайдаланыңыз:

- осы кітапшадағы нұсқау;
- жүйенің басқа құрамдас бөліктерімен бірге берілетін нұсқаулар
- Сүзгілерді сұйықтықтарға батырмаңыз.
- Осы бұйымды оттегінің мөлшері 19,5%-дан аз ортада пайдаланбаңыз (ЗМ анықтамасы: кейбір елдер оттегі мөлшерінің жеткіліксіздігіне қатысты өз шектеулерін қолдануы мүмкін. Күмәніңіз болса, кеңес сұраңыз).
- Осы бұйымды оттегілік немесе оттегімен байытылған орталарда пайдаланбаңыз.
- Осы бұйымды ауа қосылымдар азған сезінетін қасиетті ауада және бейтаныс немесе денсаулыққа кенет қауіпті немесе химиялық филтритмен реакциядан қатты қызатын қосылымдар бар жерде пайдалануға болмайды.
- **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ** Жалындармен немесе сұйық металл тамшыларымен жұмыс істеген кезде, сүзгілер тұтануы мүмкін болғандықтан, қауіп-қатер өте жоғары болуы мүмкін.
- Жарылыс ортасында нысаналы пайдалану жағдайында ЗМ байланысыңыз.
- Техникалық сипаттамада енгізілген концентрациядан жоғары болса пайдалануға болмайды.
- Келесі жағдайларда жұмыс аймағынан тез шығыңыз:
  - a) Егер жүйенің кез-келген бір бөлігі бүлінсе.
  - b) Бетке киілетін бұйымға ауа ағыны төмендеуі немесе тоқтауы.
  - c) Тыныстың қиындауы немесе тыныстың көбеюіне қарсылық басталса.
  - d) Басыңыздың айналуы немесе басқа аурулар пайда болса.
  - e) Ауызыңызда ластағыш заттардың дәмін, иісін сезінсеңіз немесе теріңіз қыши бастаса.
- Осы қондырғыны еш уақытта өзгертпеңіз, жаңартпаңыз және жөндемеңіз.
- Берілген өнім құрамында табиғи резеңке латекстен жасалған құрамдас бөліктер жоқ

## ЕСКЕРТУ

Оларды үнемі қарап жүру үшін барлық нұсқауларды сақтап қойыңыз.

Қосымша мәлімет алу үшін ЗМ-ға хабарласыңыз.

## ПАЙДАЛАНУҒА ДАЙЫНДАУ

Фильтрді қаптаудан шығарыңыз **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ**: Бұрын ашылған филтритрі жақсылап тексеріңіз, оның жұмыс істеу уақыты қысқартқан болуы мүмкін немесе ол бұрын пайдаланылған болуы мүмкін. Фильтр сәйкестігін тексеру керек. Түсті кодті, жазылғанды және классты тексеріңіз Алғашқы пайдаланар алдында әрқашан өнімді сақтаудың көрсетілген мерзімінен артық (жарамдылық мерзімінің) қолданылуын тексеріңіз.

## ЖИНАҚТАУ НҰСҚАУЛАРЫ

Сүзгі/бет қалқанын құрастыру нұсқаулары.

a) Тыныс алу құралының белгісін 600 топтамасы сүзгішінің ойығымен қосыңыз және оларды бірге қысыңыз. (2суреті).

b) Қатайту үшін, сүзгішті ¼ айналымға сағаттың тілі бойынша бұраңыз. (3суреті).

Екі сүзгіні бір уақытта тастаңыз. Екі сүзгінің түрі мен класы бірдей екеніне көз жеткізіңіз. Сүзгіні шешіп алу үшін, оны ¼ айналымға сағат тіліне қарсы бағытпен бұраңыз

Газдардан немесе булардан дәм, иіс немесе тітіркену байқалса, я болмаса тыныс алу кедергісі жарамсыз деңгейге жетсе, сүзгіні ауыстырыңыз.

Сүзгілердің қызмет мерзімі оны киген адамның белсенділігіне (тыныс алу жиілігіне); ластағыш заттардың белгілі бір түріне, ұшқыштығына және концентрациясына; ылғалдылық пен температура сияқты қоршаған орта шарттарына байланысты.

## Тазалау нұсқауы

ЗМ™ 105 ылғалды майлықпен сүртіңіз Ұлттық заңдарға сәйкес түрде тастаңыз

## САҚТАУ ЖӘНЕ ТАСЫМАЛДАУ

Осы бұйымдар жоғары температура көздерінен және бензин әрі еріткіш буларынан аулақ, құрғақ, таза қаптамада сақталуы тиіс. Қаптаудың сақтау ережелері жылдық орташа температураны және салыстырмалы ылғалдылықты көрсетеді

✓ дұрыс сақтау шарттарын көрсетеді X дұрыс емес сақтау шарттарын көрсетеді Суретті қараңыз 4 .

Өндіруші көрсеткен жағдайлардан басқа жағдайларда сақталу қызмет мерзіміне әсер етуі мүмкін.



Сақтау мерзімінің аяқталуы



Тек бір рет ғана қолдануға болады



Ең ұзақ пайдаланылатын уақыты – 50 сағат



Өндіруші атауы мен мекен жайы



Қоқысқа жергілікті ережелерге сай тастаңыз

Егер дұрыс сақталынса осы бұйымның өндірілгеннен кейін жарамдылық уақыты 5 жыл Жарамдылық уақыты бұйымның және қаптаудың үстінде көрсетілген Бұйымның ерекше қаптамасы Еуропа Одағында тасымалдауға жарамды.

R = көп мәрте пайдаланылатын

NR = аз мәрте пайдаланылатын (жұмыс ауысымы үшін тек бір рет пайдалану)

## ТЕХНИКАЛЫҚ СПЕЦИФИКАЦИЯ

3М аралас сүзгілері әдетте бір немесе бірнеше газ/бу түр(лер)інен және түйіршіктерден қорғайды.

| Фильтердің түрі | Түстің коды      | Ластағыштың түрі                                                                                                                |
|-----------------|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A               | Қоңыр            | Өндіруші көрсеткендей қайнау температурасы >65°C органикалық булар (оңай ажыратып, ескертуге болатын сипаттар)                  |
| B               | Сұр              | Органикалық емес газдар мен булар (жоғары ескертетін қасиеттерімен) өндірушінің спецификациясымен сәйкес                        |
| E               | Сары             | Қышқыл газдар (жоғары ескертетін қасиеттерімен) өндірушінің спецификациясымен сәйкес                                            |
| K               | Жасыл            | Аммиак және аммиактың органикалық туындылары (жоғары ескертетін қасиеттерімен) өндірушінің спецификациясымен сәйкес             |
| Формальдегид    | Қоңырқай - жасыл | Формальдегид булануы                                                                                                            |
| AX              | Қоңыр            | Өндіруші көрсеткендей қайнау температурасы 65°C тең не одан төмен органикалық булар (оңай ажыратып, ескертуге болатын сипаттар) |
| Hg              | Қызыл            | Сынапты булануы                                                                                                                 |
| P               | Ақ               | Қатты және ұшпайтың сұйық аэрозольдар                                                                                           |

6000 топтамасының газ/бу сүзгіштерін жұтатын ауадағы зиянды қоспаларды жою қабілетіне байланысты екі топтың біріне жатқызуға болады.

### Газ/бу сүзгіштерінің тобы

| Газ сүзгішінің тобы | NPF 3M™ жартылай маскасы*                             | NPF 3M™ толық бет маскасы*                              |
|---------------------|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| 1                   | 50 (немесе 1000 м.ү. (0,1% көл.), төмені қолданылады) | 2000 (немесе 1000 м.ү. (0,1% көл.), төмені қолданылады) |
| 2                   | 50 (немесе 5000 м.ү. (0,5% көл.), төмені қолданылады) | 2000 (немесе 5000 м.ү. (0,5% көл.), төмені қолданылады) |

| Фракциялық сүзгіштің тобы | NPF 3M™ жартылай маскасы* | NPF 3M™ толық бет маскасы* |
|---------------------------|---------------------------|----------------------------|
| P3 R                      | 50                        | 1000                       |

Номиналды қорғау коэффициенті (NPF) - тыныс алу жолдарын қорғайтын құрылғылардың белгілі бір класы үшін тиісті Еуропа стандарттарында рұқсат етілген рұқсат етілген ішке кіріп кету мөлшерінің максималды пайызынан алынған сан.

Осы сандарды жұмыс орнының қорғау коэффициенттерінде қолдану үшін Ұлттық жұмыс орнын қорғау нұсқаулығын қараңыз.

| Сүзгі моделі | Жіктеу                  | Ластағыштың түрі                                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------|-------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3M™ 6091     | A1P3 R                  | Өндіруші көрсеткендей қайнау температурасы >65°C органикалық булар (оңай ажыратып, ескертуге болатын сипаттары бар) және түйіршіктер                                                                                                                     |
| 3M™ 6092     | A1B1E1K1P3 R + form     | 10 м.ү. дейін аралас органикалық булар (қайнау температурасы >65°C (оңай ажыратып, ескертуге болатын сипаттары бар)), бейорганикалық газдар, қышқыл газдар, аммиак пен формальдегид және түйіршіктер                                                     |
| 3M™ 6095     | A2P3 R                  | Өндіруші көрсеткендей қайнау температурасы >65°C органикалық булар (оңай ажыратып, ескертуге болатын сипаттары бар) және түйіршіктер                                                                                                                     |
| 3M™ 6096     | A1E1HgP3 R              | Өндіруші көрсеткендей қайнау температурасы >65°C (оңай ажыратып, ескертуге болатын сипаттары бар) органикалық булар мен сынап буы, хлор, қышқыл газдар және түйіршіктер. Hg үшін қолданылса, максималды қолдану уақыты = 50 сағат.                       |
| 3M™ 6098     | AXP3 NR                 | Өндіруші көрсеткендей қайнау температурасы >65°C (оңай ажыратып, ескертуге болатын сипаттары бар) органикалық булар мен түйіршіктер                                                                                                                      |
| 3M™ 6099     | A2B2E2K2H gP3 R + форма | Органикалық булар (қайнау темп. >65°C (оңай ажыратып, ескертуге болатын сипаттары бар)), бейорганикалық газдар, қышқыл газдар, аммиак, 10 м.ү. дейін формальдегид, сынап буы және түйіршіктер. Hg үшін қолданылса, максималды қолдану уақыты = 50 сағат. |

#### Ескертпе: АХ сүзгілері бір рет қана қолдануға арналған

Сондай сүзгішті пайдаланатын уақыты аспаса да, екінші рет пайдалануға болмайды. Сүзгіштерді ауыстырған кезде, екеуін бірдей ауыстырған жөн.

#### 3M™ 6098 AXP3 NR сүзгіші ғана

Бұл сүзгіштерді пайдалануды шектеу әр елде өзгеше, бірақ еліңізде ешбір шектеу болмағандықтан, былайша қолданылады.

а) Төменгі қайнау нүктесі бар органикалық қоспалар төрт топқа бөлінеді.

|       |                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Топ 1 | Төменгі қайнау нүктесі бар органикалық буланулар ең жоғарғы жіберілетін қоспамен бірге 10 ppm төмен немесе осы көрсеткішке тең, немесе пайдалану мерзімі қысқа. Еліңіздегі ең жоғарғы жіберілетін қоспаға қатысты нормаларды тексеріңіз. |
| Топ 2 | Төменгі қайнау нүктесі бар органикалық буланулар ең жоғарғы жіберілетін қоспамен бірге 10 ppm жоғары.                                                                                                                                    |
| Топ 3 | Төменгі қайнау нүктесі бар органикалық булануларда АХ (мысалы: В, Е немесе К) қарағанда сүзгіштермен жақсы қорғалады.                                                                                                                    |
| Топ 4 | Төменгі қайнау нүктесі бар органикалық булануларда газ сүзгіштері мүлдем қорғамайды немесе шамалы қорғайды.                                                                                                                              |

б) 1 және 2-топтағы қосылыстарға қарсы EN14387 стандартына сай келетін АХ сүзгілерін кестеде көрсетілген максималды концентрацияларға дейін немесе 200 x ШМШ мөлшеріне (төмені қолданылады) дейін қолдануға болады.

| Тобы  | Ең жоғарғы қоспа (ppm) | Ең ұзақ қолданылу мерзімі (мин) |
|-------|------------------------|---------------------------------|
| Топ 1 | 100 м.ү.               | 40минут                         |
| Топ 2 | 500 м.ү.               | 20минут                         |
| Топ 3 | 1000 м.ү.              | 60минут                         |
| Топ 4 | 5000 м.ү.              | 20минут                         |

с) Респираторға тек қана өзіндік ораудан алынған жаңа, пайдаланылмаған сүзгіштерді қояды. Бір 8-сағаттық ауысым кезінде, АХ сүзгішін екінші рет пайдалануға рұқсат етіледі, ол үшін кестеде көрсетілген ең ұзақ уақыттан аспауы тиіс.

д) Қайнау нүктесі төмен органикалық қоспалармен немесе басқа қоспалармен бірге АХ сүзгіштерін жұмыс кезінде пайдалануға болмайды, өйткені бір не бірнеше осындай қоспалар десорбациялануы мүмкін.

е) АХ сүзгілерін А2 сүзгілері ретінде қайнау нүктесі төмен бір органикалық қосылыс болғанда ҒАНА қолдануға болады. А1 немесе А2 сүзгілерін қайнау нүктесі төмен органикалық қосылыстарға қарсы қолдануға болмайды.

| Топ 1                                                    | Топ 2             | Топ 3              | Топ 4                                 |
|----------------------------------------------------------|-------------------|--------------------|---------------------------------------|
| Ацетальдегид                                             | n-Пентан          | Күкіртті көміртегі | 1,2-Дихлор-<br>1,1,2,2-тетрафторэтан  |
| Бромды метил                                             | Ацетон            | Карбонил фториды   | Диазометан                            |
| 1,3-бутадиен                                             | Бромды метил      | Диметиламин        | 1,1-Диметилгидразин                   |
| 3-Хлор-1-пропен<br>(Жергілікті нормаларды<br>тексеріңіз) | Бутан             | Этиламин           | Трифтормонобромметан                  |
| Диэтиламин                                               | Хлорэтан          | Формальдегид       | Хлордифторметан                       |
| Диметил эфирі                                            | Циклопентадиен    | Метантиол          | Хлорметан                             |
| 1,1-Диметилэтиламин                                      | Дибромдифторметан | 2-Пропантиол       | Дихлордифторметан                     |
| Этантиол                                                 | Диэтил эфирі      | Трихлорсилан       | Дихлорфторметан                       |
| Иодметан                                                 | Диметил оксиметан | Триметил амин      | 1,1-Дифторэтан                        |
| Метил спирті                                             | Этилформиат       |                    | Кетен                                 |
| Пропиленимин                                             | Метилацетат       |                    | Метилацетилен                         |
| Винил хлориді                                            | Метил пропан      |                    | Пропан                                |
| Пропион альдегиді                                        |                   |                    | Трихлорфторметан                      |
| 2-Пропенал (акролеин)                                    |                   |                    | 1,1,2, Трихлор – 1,2,2<br>трифторэтан |
| 1,1-Дихлорэтен                                           |                   |                    | Этиленоксид                           |

## МАҚҰЛДАУЛАР

Бұл өнімдердің түрі жыл сайын мына ұйымда мақұлданып, тексеріледі: BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, Ұлыбритания, Уәкілетті орган № 0086. Олар EN 14387:2004 + A1:2008, Тыныс алу жолдарын қорғау құрылғылары – газ сүзгілері және аралас сүзгілер жөніндегі стандарттың талаптарына сай келеді. Кедендік одаққа мүше елдердің нарығындағы айналымның бірыңғай белгісі бар өнімдер Кедендік одақтың ТР ТС 019/2011 "Жеке қорғаныс құралдарының қауіпсіздігі туралы" техникалық регламентінің талаптарына сай келеді.

**ЕАЕ** - Кеден Одағы нарығындағы айналымның жалпы белгісі



Please read these instructions in conjunction with the 3M™ Facepiece User Instructions where you will find information on

- Approved combinations of facepieces and filters
- Accessories
- Spare parts

For permitted filter/facepiece combinations see Fig. 1.

## SYSTEM DESCRIPTION

The Facepiece/Filter combination is designed to remove potentially harmful gases, vapours and particulates from the surrounding atmosphere. Filter Performance data is detailed in the **Technical Specification**.

⚠ **Particular attention should be given to warning statements where indicated.**

## ⚠ WARNINGS AND LIMITATIONS

**Proper selection, training, use and appropriate maintenance are essential in order for the product to help protect the wearer from certain airborne contaminants. Failure to follow all instructions on the use of these respiratory protection products and/or failure to properly wear the complete product during all periods of exposure may adversely affect the wearer's health, lead to severe or life threatening illness or permanent disability.**

Always be sure that the Facepiece/Filter combination is:

- Suitable for the application;
- Fitted correctly;
- Worn during all periods of exposure;
- Replaced when necessary.

For suitability and proper use follow local regulations, refer to all information supplied or contact an occupational hygienist, safety professional or 3M representative on the Tech Assist Helpline 3M Australia 1800 024 464, 3M New Zealand 0800 364 357.

Use this respirator system strictly in accordance with all instructions:

- - contained in this booklet,
- - accompanying other components of the system.
- Do not submerge the filters in liquid.
- Do not use in atmospheres containing less than 19.5% oxygen. (3M definition. Individual countries may apply their own limits on oxygen deficiency. Seek advice if in doubt).
- Do not use these products in oxygen or oxygen-enriched atmospheres.
- Do not use for respiratory protection against atmospheric contaminants/concentrations which have poor warning properties or are unknown or immediately dangerous to life and health (IDLH) or against contaminants/concentrations which generate high heats of reaction with chemical filters.
- **CAUTION** Work with open flames or liquid metal droplets may cause serious risk due to the ignition of filters.
- In case of intended use in explosive atmospheres, contact 3M.
- Do not use in concentrations above those specified in **Technical Specification**.
- Leave the contaminated area immediately if:
  - a) Any part of the system becomes damaged.
  - b) Airflow to the face piece decreases or stops.
  - c) Breathing becomes difficult or increased breathing resistance occurs.
  - d) Dizziness or other distress occurs.
  - e) You smell or taste contaminants or irritation occurs.
- Never alter, modify or repair this device.
- This product contains no components made from natural rubber latex.

## NOTE

Save all user instructions for continuing reference.

Contact 3M for additional information.

## PREPARATION FOR USE

Remove the filter from its outer packaging. **CAUTION: Care should be exercised when using previously unpacked filters as they may have reduced service life or may have been used.** Check that the filter is appropriate for the purpose – check colour code, letter code and class. Before initial use, always check that the product is within the stated shelf life (use by date).

## ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Filter/facepiece assembly instructions.

- a) Align 6000 Series filter notch with facepiece mark and push together (fig 2).
- b) Turn filter 1/4 turn clockwise to stop (fig 3).

Discard and replace both filters at the same time. Ensure that both filters are of the same type and class. To remove filter, turn ¼ turn anticlockwise

Replace the filter if taste, smell or irritation from gases or vapours is noted, or breathing resistance becomes unacceptable.

The service life of filters will depend upon the activity of the wearer (breathing rate); the specific type, volatility and concentration of the contaminants; and environmental conditions such as humidity and temperature.

## CLEANING INSTRUCTIONS

Clean with the 3M™504 Wipe Dispose in accordance with national regulations

## STORAGE AND TRANSPORTATION

These products should be stored in the packaging provided in dry, clean conditions away from sources of high temperature and petrol and solvent vapours. Storage conditions on the packaging refer to Annual Average Temperature and Relative Humidity values.

√ indicates acceptable storage conditions. X indicates unacceptable storage conditions. See Figure 4.

Storage under conditions other than those specified by the manufacturer may affect the shelf life.



End of Shelf Life



For Single Use Only



Maximum Use Time 50 hours



Name and address of Manufacturer



Dispose in accordance with local regulations

When stored as stated, the expected shelf life of the product is 5 years from date of manufacture. End of shelf life (use-by) date is marked on the product and packaging. The original packaging is suitable for transporting the product.

R = Re-usable

NR = Non re-usable (single shift use only)

## TECHNICAL SPECIFICATION

3M combination filters generally protect against either single or multiple gas/vapour type(s) and against particulates.

| Filter Type  | Colour Code | Type of Contaminant                                                                                                        |
|--------------|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A            | Brown       | Organic vapours with boiling point >65°C (with good warning properties) as specified by the manufacturer                   |
| B            | Grey        | Inorganic Gases & Vapours (with good warning properties) as specified by the manufacturer                                  |
| E            | Yellow      | Acid Gases (with good warning properties) as specified by the manufacturer                                                 |
| K            | Green       | Ammonia and Organic Ammonia derivatives (with good warning properties) as specified by the manufacturer                    |
| Formaldehyde | Olive green | Formaldehyde vapour                                                                                                        |
| AX           | Brown       | Organic vapours with boiling point equal or less than 65°C (with good warning properties) as specified by the manufacturer |
| Hg           | Red         | Mercury vapour                                                                                                             |
| P            | White       | Solid and non-volatile liquid aerosols                                                                                     |

The 6000 Series gas/vapour filters are also classified, into one of two classes, depending on their capacity to remove contaminants from the inhaled air

### Gas/Vapour Filter Classes

| Gas Filter Class | NPF 3M™ Half mask*                             | NPF 3M™ Full Face mask*                         |
|------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| 1                | 10 (or 1000 ppm (0.1% vol) whichever is lower) | 50 (or 1000 ppm (0.1% vol) whichever is lower)  |
| 2                | 10 (or 1000 ppm (0.5% vol) whichever is lower) | 100 (or 5000 ppm (0.5% vol) whichever is lower) |

| Particulate Filter Class | NPF 3M™ Half mask* | NPF 3M™ Full Face mask* |
|--------------------------|--------------------|-------------------------|
| P3 R                     | 10                 | 100                     |

Required Minimum Protection Factor (RMPF) - the protection factor required to reduce exposure to an acceptable level. It is expressed as a ratio of the measured ambient airborne concentration of a contaminant to an acceptable exposure level or standard.

Please refer to National workplace protection guidance for application of these numbers in the work place protection factors.

| Filter Model | Classification       | Type of Contaminant                                                                                                                                                                                              |
|--------------|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3M™ 6091     | A1P3 R               | Organic vapours with boiling point >65°C (with good warning properties) as specified by the manufacturer and particulates                                                                                        |
|              | A1B1E1K1P3 R + form  | Combination organic vapours (boiling point > 65°C (with good warning properties), inorganic gases, acid gases, ammonia and formaldehyde up to 10 ppm and particulates                                            |
|              | A2P3 R               | Organic vapours with boiling point >65°C (with good warning properties) as specified by the manufacturer and particulates                                                                                        |
| 3M™ 6096     | A1E1HgP3 R           | Organic vapours with boiling point >65°C (with good warning properties) as specified by the manufacturer and mercury vapour, chlorine, acid gases and particulates. If used for Hg, maximum use time = 50 hours. |
| 3M™ 6098     | AXP3 NR              | Organic vapours with boiling point <65°C (with good warning properties) as specified by the manufacturer and particulates                                                                                        |
| 3M™ 6099     | A2B2E2K2Hg P3 + form | Organic vapours (b.pt>65°C (with good warning properties), inorganic gases, acid gases, ammonia, formaldehyde up to 10 ppm, mercury vapour and particulates. If used for Hg, maximum use time = 50 hours.        |

**Note: AX and Reaktor filters** are for single use only

The filter should not be used on a second shift even if these maximum usage times are not exceeded. When changing filters ensure that both filters are replaced simultaneously.

### 3M™ 6098 AXP3 Filter only

Limitations on the use of these filters may differ from one country to another but in the absence of any limitations in your country the following should be applied.

a) Low boiling point organic compounds will be divided into four groups.

|         |                                                                                                                                                                 |
|---------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Group 1 | Low boiling point organic vapours with an ES of less than or equal to 10 ppm or which have a short service life. Check local regulations for ES in your country |
| Group 2 | Low boiling point organic vapours with an ES greater than 10 ppm.                                                                                               |
| Group 3 | Low boiling point organic vapours where protection is provided by filters other than AX (e.g. B, E or K).                                                       |
| Group 4 | Low boiling point organic vapours where no or insufficient protection is provided by gas filters                                                                |

b) Against compounds of groups 1 and 2, AX filters complying with AS/NZS 1716 can be used up to the maximum concentrations shown in the table below or 100 x Workplace Exposure Standard, whichever is lower.

| Group   | Max Concentration (ppm) | Max Usage Time (mins) |
|---------|-------------------------|-----------------------|
| Group 1 | 100 ppm                 | 40 mins               |
| Group 2 | 500 ppm                 | 20 mins               |
| Group 3 | 1000 ppm                | 60 mins               |
| Group 4 | 5000 ppm                | 20 mins               |

c) Only new, unused filters from their original packaging should be fitted to your facepiece. During one 8 hour shift, repeated use of an AX filter is permitted, provided the maximum usage time shown in the table above is not exceeded.

d) Use of AX filters against mixtures of low boiling point organic compounds or mixtures of low boiling point organic compounds and other compounds is not permitted as one or more of these compounds may be desorbed.

e) AX filters may be used as A2 filters ONLY if no other low boiling point organic compound is present. A1 or A2 filters are not to be used against low boiling point organic compounds.

| Group 1                                      | Group 2                | Group 3           | Group 4                                |
|----------------------------------------------|------------------------|-------------------|----------------------------------------|
| Acetaldehyde                                 | n-Pentane              | Carbon disulphide | 1,2-Dichloro-1,1,2,2-tetrafluoroethane |
| Bromomethane                                 | Acetone                | Carbonyl Fluoride | Diazomethane                           |
| 1,3-Butadiene                                | Bromomethane           | Dimethylamine     | 1,1-Dimethylhydrazine                  |
| 3-Chloro-1-propene (Check local regulations) | Butane                 | Ethylamine        | Bromotrifluoromethane                  |
| Diethyl Amine                                | Chloroethane           | Formaldehyde      | Chlorodifluoromethane                  |
| Dimethyl ether                               | Cyclopentadiene        | Methanethiol      | Chloromethane                          |
| 1,1-Dimethylethylamine                       | Dibromodifluoromethane | 2-Propanethiol    | Dichlorodifluoromethane                |
| Ethanethiol                                  | Diethyl ether          | Trichlorosilane   | Dichlorofluoromethane                  |
| Iodomethane                                  | Dimethyloxymethane     | Trimethyl amine   | 1,1-Difluoroethane                     |
| Methyl Alcohol                               | Ethylformate           |                   | Ketene                                 |
| Propyleneimine                               | Methylacetate          |                   | Methyl acetylene                       |
| Vinyl Chloride                               | Methyl propane         |                   | Propane                                |
| Propanal                                     |                        |                   | Trichlorofluoromethane                 |
| 2-Propenal (acrolein)                        |                        |                   | 1,1,2-Trichloro -1,2,2 trifluoroethane |
| 1,1-Dichloroethene                           |                        |                   | Ethylene Oxide                         |

## APPROVALS

These products are type approved and audited annually by BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Notified Body No. 0086. They meet standard AS/NZS 1716:2012, Respiratory protective devices – gas filter(s) and combined Filter(s). These respirators have been produced to comply with the requirements of the Australian Standard AS/NZS1716:2012 under an agreed production certification scheme operated during manufacturing in accordance with the SAI Global Standards Mark.

يرجى الاطلاع على هذه التعليمات جنباً إلى جنب مع تعليمات استخدام قناع 3M<sup>TM</sup> التي تحتوي على معلومات عن

- إكسوارات
- قطع غير

لمعرفة مجموعات المرشحات/ الأقنعة المسموح بها انظر الشكل 1.

## مواصفات المنتج

مجموعة الأقنعة/ المرشحات تم تصميمها للتخلص من الغازات والأبخرة والجسيمات الموجودة في الجو المحيط والتي قد تكون ضارة. تفاصيل بيانات أداء المرشح في المواصفات الفنية.

⚠ ينبغي أن يولي اهتمام خاص لتحذيرات الإنذار المشار إليها.

## ⚠ تحذيرات وقيود

حسن الاختيار، والتدريب، والاستخدام والصيانة المناسبة ضرورية من أجل أن يساعد المنتج في حماية مرتديها من ملوثات معينة محمولة جواً. قد يؤدي الفشل في اتباع جميع التعليمات واستخدام منتجات حماية الجهاز التنفسي/ أو عدم ارتدائها بشكل صحيح وكامل خلال جميع فترات التعرض للتأثير سلباً على الصحة في حينها، وتؤدي إلى مرض شديد أو تهديد الحياة أو العجز الدائم.

تأكد دائماً أن مجموعة الأقنعة/ المرشحات:

- مناسبة للتطبيق
- موضوع بشكل صحيح؛
- يجب أن ترتديه خلال جميع فترات التعرض؛
- يجب استبداله عند الضرورة.
- للملاءمة والاستخدام السليم إتبع اللوائح المحلية، إشارة إلى جميع المعلومات المقدمة أو الاتصال بممثل 3M (تفاصيل الاتصال المحلية).
- إستخدم نظام الجهاز التنفسي الصناعي بدقة وفقاً لجميع التعليمات التالية:
- الوارد في هذا الكتيب
- تصاحبه مكونات أخرى للنظام
- لا تعمر المرشحات في السوائل.
- لا تستخدمه في أجواء تحتوي على أقل من 19.5% أكسجين. (تعريف 3M يمكن للبلدان المستقلة تطبيق حدودهم من نقص الأكسجين بشكل مستقل. و طلب المشورة في حالة عدم التأكد).
- لا تستخدم هذه المنتجات في أجواء الأكسجين أو الأجواء الغنية بالأكسجين.
- لا تستخدم لحماية الجهاز التنفسي ضد الملوثات في الغلاف الجوي / التركيزات التي لها خصائص تحذير قليلة أو غير معروفة أو خطرة على الفور في الحياة والصحة (IDLH) أو ضد الملوثات / التركيزات العالية مع ارتفاع درجات الحرارة التي تولد رد فعل مع المرشحات الكيميائية.
- تنبيه العمل مع اللهب المكشوف أو قطرات المعادن السائل قد يسبب مخاطر جسيمة بسبب اشتعال المرشحات.
- في حالة الاستخدام المقصود في الأماكن القابلة للانفجار، اتصل 3M.
- لا تستخدم في تركيزات أعلى من تلك المحددة في المواصفات الفنية.
- يجب مغادرة المنطقة الملوثة فوراً في الحالات التالية:

- (a) إذا حدث تلف لأي جزء من النظام.
- (b) إذا انخفض أو توقف تدفق الهواء في قناع الوجه.
- (c) يصبح التنفس صعباً أو يحدث مقاومة زائدة للتنفس.
- (d) عند حدوث دوخة أو غيرها من الألم.
- (e) إذا شممت رائحة أو طعم الملوثات أو عند حدوث تهيج.
- لا يجب أبداً تغييرها أو تعديلها أو إصلاح هذا الجهاز.
- لا يحتوي المنتج على مكونات مصنوعة من المطاط الطبيعي.

## ملاحظة

احفظ كافة تعليمات المستخدم للرجوع إليها بصفة مستمرة.

لمزيد من المعلومات اتصلوا بـ 3M

## التحضير للاستعمال

انزع الفلتر من العبوة الخارجية تنبيه: ينبغي توخي الحذر عند استخدام مرشحات غير مغلقة مسبقاً لأنها ربما تخفف مدة الخدمة أو ربما تم استخدامها. تأكد من أن المرشح هو المناسب للغرض - تحقق من رمز اللون، وكود الحرف والفئة. قبل الاستخدام الأولي، تحقق دائماً من أن المنتج مازال في مدة الصلاحية (استخدم من قبل التاريخ).

## التعليمات العامة

تعليمات عن مجموعة المرشح/ القناع.

(a) حاذي حزم مرشح سلسلة 6000 مع علامة قناع الوجه، واضغطهما معاً (شكل 2).

(b) قم بلف المرشح 4/1 لفة في اتجاه عقارب الساعة حتى يتوقف (شكل 3).

تخلص من المرشحين واستبدلهم بمرشحين جديدين في نفس الوقت. تأكد أن المرشحين من نفس النوع والفئة. لخلع المرشح قم بتدويره ربع لفة عكس اتجاه عقارب الساعة.

استبدل المرشح إذا أحسست بطعم أو رائحة أو تهيج من الغازات أو الأبخرة، أو إذا أصبحت مقاومة للتنفس غير مقبولة.

يتوقف العمر الافتراضي للمرشحات على نشاط مستخدم المرشح (سرعة التنفس)؛ النوع النمطي والقابلية للتطهير وتركيز الملوثات؛ والظروف البيئية مثل الرطوبة ودرجة الحرارة.

## تعليمات التنظيف

للتنظيف استخدم مساح 3M 105<sup>TM</sup> تخلص من المرشح وفقاً للوائح الوطنية

## التخزين والنقل

يجب تخزين هذه المنتجات في عبوة التغليف في أحوال جافة ونظيفة بعيداً عن مصادر الحرارة العالية وأبخرة الجازولين والمذيبات.

ظروف التخزين على العبوة يرجع إلي متوسط درجة الحرارة السنوي وقيم الرطوبة النسبية.

✓ يشير إلى ظروف التخزين مقبول. X يشير إلى ظروف التخزين غير مقبول. انظر شكل 4.

التخزين في ظروف غير الظروف المحددة من قبل شركة التصنيع قد يؤثر على عمر التخزين.

نهاية مدة الصلاحية

للإستخدام مرة واحدة فقط

أقصى مدة استخدام 50 ساعة

اسم وعنوان المصنع

يجب أن يتم التخلص وفقاً للوائح المحلية

عند تخزينها كما هو مبين، يبلغ العمر الافتراضي المتوقع للمنتج 5 سنوات من تاريخ الصنع. نهاية العمر الافتراضي (للاستخدام قبل هذا التاريخ) موضح على المنتج وعبوة التغليف. مواد التعبئة والتغليف الأصلية مناسبة لنقل المنتجات في جميع أنحاء الاتحاد الأوروبي

R = إعادة استخدامها

NR = لا يمكن إعادة استخدامها (تستخدم مناوبة واحد فقط)

## المواصفات الفنية

مرشحات المجموعة 3M تساعد بوجه عام على الحماية من أنواع الغازات/ الأبخرة الأحادية والمتعددة ومن الجسيمات.

| نوع المرشح    | رمز اللون       | نوع المادة الملوثة                                                                                      |
|---------------|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A             | بنّي            | الأبخرة العضوية بنقطة غليان أعلى من 65 °م (مع خصائص تحذيرية جيدة) وفقاً لما تحدده شركة التصنيع          |
| B             | رمادي           | الغازات والأبخرة الغير العضوية (مع خصائص تحذيرية جيدة) كما هو محدد من قبل الشركة المصنعة                |
| E             | أصفر            | الغازات الحمضية (مع خصائص تحذيرية جيدة) كما هو محدد من قبل الشركة المصنعة                               |
| K             | أخضر            | الأمونيا ومشتقات الأمونيا العضوية (مع خصائص تحذيرية جيدة) كما هو محدد من قبل الشركة المصنعة             |
| لغور مالداهيد | الأخضر الزيتوني | بخار الفورمالدهيد                                                                                       |
| AX            | بنّي            | الأبخرة العضوية بنقطة غليان تساوي أو أقل من 65 °م (مع خصائص تحذيرية جيدة) وفقاً لما تحدده شركة التصنيع. |
| Hg            | أحمر            | بخار الزئبق                                                                                             |
| P             | أبيض            | الأبروسولات الجوية الصلبة والسائلة والغير متطايرة                                                       |

وتصنف أيضاً سلسلة مرشحات 6000 للغاز / البخار، في واحدة من فئتين، وهذا يتوقف على قدرتها على إزالة الملوثات من الهواء المستنشق

### فئات مرشح الغاز / البخار

| فئة مرشح الغاز | فئة 3M NPF نصف الوجه*                            | فئة 3M NPF للوجه بالكامل*                          |
|----------------|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| 1              | 50 (أو 1000 جزء من المليون (0.1% حجم) أيهما أقل) | 2000 (أو 1000 جزء من المليون (0.1% حجم) أيهما أقل) |
| 2              | 50 (أو 5000 جزء من المليون (0.5% حجم) أيهما أقل) | 2000 (أو 5000 جزء من المليون (0.5% حجم) أيهما أقل) |

| فئة فلترة الجسيمات | فئة 3M NPF نصف الوجه* | فئة 3M NPF للوجه بالكامل* |
|--------------------|-----------------------|---------------------------|
| P3 R               | 50                    | 1000                      |

عامل الحماية الاسمي (NPF) - هو عند مشق من أقصى نسبة مئوية من إجمالي التسرب الداخلي المسموح به في المعايير الأوروبية ذات العلاقة بالنسبة لفئة معينة من أجهزة وقاية الجهاز التنفسي.

يرجى الرجوع إلى الإرشادات الوطنية للحماية في مكان العمل لتطبيق هذه الأرقام في عوامل الحماية في مكان العمل.

| موديل المرشح | تصنيف                     | نوع المادة الملوثة                                                                                                                                                                                                                                |
|--------------|---------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3M™ 6091     | A1P3 R                    | الأبخرة العضوية بنقطة غليان أعلى من 65 °م (مع خصائص تحذيرية جيدة) وفقاً لما تحدده شركة التصنيع والجسيمات                                                                                                                                          |
| 3M™ 6092     | A1B1E1K1P<br>3 R + form   | الأبخرة العضوية الممجة (نقطة غليان أعلى من 65 °م (مع خصائص تحذيرية جيدة) والغازات غير العضوية والغازات الحمضية والأمونيا والفورمالدهيد حتى 10 أجزاء من المليون وجسيمات                                                                            |
| 3M™ 6095     | A2P3 R                    | الأبخرة العضوية بنقطة غليان أعلى من 65 °م (مع خصائص تحذيرية جيدة) وفقاً لما تحدده شركة التصنيع والجسيمات                                                                                                                                          |
| 3M™ 6096     | A1E1HgP3 R                | الأبخرة العضوية بنقطة غليان أعلى من 65 °م (مع خصائص تحذيرية جيدة) وفقاً لما تحدده شركة التصنيع والجسيمات. في حالة استخدامه للزئبق يكون أقصى وقت للاستخدام = 50 ساعة.                                                                              |
| 3M™ 6098     | AXP3 NR                   | الأبخرة العضوية بنقطة غليان أعلى من 65 °م (مع خصائص تحذيرية جيدة) وفقاً لما تحدده شركة التصنيع والجسيمات. في حالة استخدامه للزئبق يكون أقصى وقت للاستخدام = 50 ساعة.                                                                              |
| 3M™ 6099     | A2B2E2K2Hg<br>P3 R + form | الأبخرة العضوية الممجة (نقطة غليان أعلى من 65 °م (مع خصائص تحذيرية جيدة) والغازات غير العضوية والغازات الحمضية والأمونيا والفورمالدهيد حتى 10 أجزاء من المليون وبخار الزئبق والجسيمات. في حالة استخدامه للزئبق يكون أقصى وقت للاستخدام = 50 ساعة. |

ملاحظة: مرشحات AX ومرشحات Reaktor مصممة للاستخدام مرة واحدة فقط

لا يمكن استخدام الفلتر في المناوبة الثانية حتى لو لم يتعدى أقصى وقت للاستخدام. تأكد عند تغيير الفلاتر انه قد تم استبدال الفلترين في نفس الوقت.

### 3M 6098 AXP3 NR مرشح فقط

قد تختلف القيود على استخدام هذه المرشحات من بلد لآخر ولكن في حالة عدم وجود مثل هذه القيود في بلادكم يجب تطبيق ما يلي.

(a) سوف تنقسم المركبات العضوية ذات درجات غليان منخفضة إلى أربع مجموعات.

|          |                                                                                                                                                    |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| مجموعة 1 | الأبخرة العضوية ذات درجات غليان منخفضة وإذا كان TLV يقل عن أو يساوي 10 جزء في المليون أو إذا كان عمر الخدمة قصير. راجع اللوائح بخصوص TLV في بلادكم |
| مجموعة 2 | الأبخرة العضوية ذات درجات غليان منخفضة وإذا كان TLV يزيد عن 10 جزء في المليون.                                                                     |
| مجموعة 3 | الأبخرة العضوية ذات درجات غليان منخفضة وإذا كانت الحماية توفرها مرشحات بخلاف AX (فمثلاً B أو E أو K).                                              |
| مجموعة 4 | الأبخرة العضوية ذات درجات غليان منخفضة وفي حالة عدم توفر أو عدم كفاية الحماية التي توفرها مرشحات الغاز                                             |

(b) للحماية من مركبات المجموعة 1 والمجموعة 2، مرشحات AX المتوافقة مع المعيار EN14387 يمكن استخدامها لأقصى تركيزات مبيّنة في الجدول التالي أو 200 x قيمة الحد المسموح، أيهما أقل.

| مجموعة   | أقصى تركيز (جزء في المليون) | أقصى مدة استخدام (الدقيقة) |
|----------|-----------------------------|----------------------------|
| مجموعة 1 | 100 جزء من المليون          | 40 دقيقة                   |
| مجموعة 2 | 500 جزء من المليون          | 20 دقيقة                   |
| مجموعة 3 | 1000 جزء من المليون         | 60 دقيقة                   |
| مجموعة 4 | 5000 جزء من المليون         | 20 دقيقة                   |

(c) يجب تركيب مرشحات جديدة أو غير مستعملة فقط من عبوتها الأصلية على قناع الوجه. وخلال نوبة عمل واحدة مدتها 8 ساعات مسموح بتكرار استعمال فلاتر AX بشرط عدم تخطي مدة الاستعمال القصوى الموضحة في الجدول.

(d) غير مسموح باستخدام فلتر AX عند وجود خليط المركبات العضوية ذات نقطة الغليان المنخفضة أو خليط من المركبات العضوية ذات نقطة غليان منخفضة مع مركبات أخرى حيث قد يحدث امتصاص لواحد أو أكثر من هذه المركبات.

(e) يمكن استخدام فلاتر AX كفلاتر A2 فقط في حالة عدم وجود مركبات عضوية أخرى ذات نقطة غليان منخفضة. ولا يجب استخدام فلاتر A1 أو A2 لاستخدام ضد المركبات عضوية ذات نقطة غليان منخفضة.

| مجموعة 1                                    | مجموعة 2                  | مجموعة 3               | مجموعة 4                                 |
|---------------------------------------------|---------------------------|------------------------|------------------------------------------|
| استلدهيد                                    | ان-هينتان                 | داي سولفيد الكربون     | 2-داي كلورو -1,2,2-تيترا فلورو إيثان     |
| البروموميثان                                | الاسيتون                  | كاربونيل فلورايد       | ديازوميثان                               |
| 3,1-بيوتادين                                | البروموميثان              | داي ميثيل أمين         | 1,1-داي ميثيل هيدرازين                   |
| 3-كلورو 1-بروبين (تحقق من القوانين المحلية) | البيوتان                  | إيثيل أمين             | برومو تري فلورو ميثان                    |
| داي إيثيل أمين                              | كلورو إيثان               | الفورماليدهيد          | كلورو داي فلورو ميثان                    |
| داي ميثيل إيثر                              | سايلكلوبيتاين             | ميثيل إيثيل            | كلورو ميثان                              |
| 1,1-داي ميثيل إيثيل أمين                    | داي برومو داي فلورو ميثان | 2-بروبانثيول           | داي كلورو داي فلورو ميثان                |
| إيثان ثيول                                  | داي إيثيل إيثر            | تراي كلورو سيلان       | داي كلورو فلورو ميثان                    |
| ايونو ميثان                                 | داي ميثيلوكسي ميثان       | تراي ميثيل أمين        | 1,1-داي فلورو إيثان                      |
| كحول ميثيلي                                 | إيثيل فورمات              | كيتين                  | ميثيل إيثيل                              |
| بروبيلين إيمين                              | ميثيل إيثيل               | ميثيل إيثيل            | بروبيل                                   |
| الفينيل كلورايد                             | ميثيل بروبان              | تراي كلورو فلورو ميثان | 1,1,2-تراي كلورو -1,2,2-تراي فلورو إيثان |
| البروبان                                    |                           |                        | أوكسيد الإيثيلين                         |

### الموافقات

هذه المنتجات يتم سنوياً اعتماد نوها وتدقيقه من قبل BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK، جهة اعتماد رقم 0086. وهي تفي بالمعيار EN 14387:2004 + A1:2008، بشأن أجهزة وقاية الجهاز التنفسي - مرشحات الغاز والمرشحات المدمجة.









**3M United Kingdom PLC**

3M Centre, Cain Road  
Bracknell, RG12 8HT  
0870 60 800 60

**3M Ireland**

The Iveagh Building, The Park  
Carrickmines, Dublin 18  
1 800 320 500

**3M South Africa**

146a Kelvin Drive, Woodmead  
Sandton 2128, Johannesburg  
+27 11 806 2230

**3M France**

Bd de l'Oise  
95006 Cergy Pontoise Cedex  
+33 1 30 31 61 61

**3M (Schweiz) AG**

Eggstrasse 93, Postfach  
8803 Rüschlikon  
+41 1 724 92 21

**3M Belgium bvba/sprl**

Hermeslaan 7  
1831 Diegem  
+32 2 722 51 11

**3M Deutschland GmbH**

Carl-Schurz-Str. 1  
41453 Neuss  
+49 2131 14 26 04

**3M Österreich GmbH**

Kranichberggasse 4  
1120 Wien  
+43 1 86686 0

**3M Italia srl**

Via Norberto Bobbio 21  
20096 Pioltello (MI)  
+39 02 70351

**3M España, S.L.**

Juan Ignacio Luca de Tena, 19-25  
28027 Madrid  
+34 91 321 62 81

**3M Nederland B.V.**

Molengraaffsingel 29  
2629 JD Delft  
+31 (0)15 7822406

**3M Svenska AB**

Bollstanäsvägen 3  
191 89 Sollentuna  
+46 8 92 21 00

**3M (Denmark) a/s**

Hannemanns Allé 53  
DK 2300 København S  
+45 43480100

**3M Norge AS**

Avd. Verneprodukter  
Postboks 100, 2026 Skjetten  
Tlf: 06384

**Suomen 3M Oy**

PL 600 (Keilaranta 6)  
02151 Espoo  
p. +358 9 525 21

**3M Portugal, Lda Edificio Office Oriente**

Rua do Mar da China, nº 3 - 3º Piso A.  
1990-138 Lisboa.  
+351 21 313 4500

**3M Hellas MEPE**

Κηφισίας 20,  
151 25, Μαρούσι, Αθήνα, Ελλάδα  
+30 210 68 85 300

**3M Poland Sp. z o.o.**

Aleja Katowicka 117, Kajetany K / Warszawy  
05-830 Nadarzyn  
+48 22 739 60 00

**3M Hungária Kft.**

Inforpark E Épület, 1117 Budapest  
Neumann János utca 1/E  
+36 1 270 7777

**3M Česko, s.r.o.**

V Parku 2343/24  
148 00 Praha 4  
+420 261 380 111

**3M Slovensko s.r.o.**

Vajnorská 142  
831 04 Bratislava  
+421 2 49 105 230

**3M (East) AG**

Podružnica v Ljubljani  
Cesta v Gorice 8, SI-1000 Ljubljana  
+386 1 2003 630

**3M ישראל בע"מ**

רחוב מדינת היהודים 91  
הרצליה - 2042 .T:ת  
+972 9 961 5000

**3M Eesti OÜ**

Pärnu mnt. 158  
11317 Tallinn  
+372 6 115 900

**3M Latvija SIA,**

K. Ulmaņa gatve 5,  
Rīga, LV-1004  
+371 67 066 120

**3M Lietuva**

A. Goštauto g. 40A  
LT-03163 Vilnius  
+370 5 216 07 80

**3M România**

Bucharest Business Park, Str. Menuetului 12,  
clădirea D, et.3,  
013713 Bucharest  
+40 21 2028000

**3M Россия**

121614, Москва,  
ул. Крылатская, д. 17, стр. 3, Б.Ц.  
«Крылатские Холмы»  
+7 495 784 74 74

**Представительство 3M в Республике Беларусь**

пр-т Дзержинского, 57 Бизнес-центр «Омега  
Тауэр», офис 27  
220089 г. Минск  
+375 17 372 70 06

**3M (East) AG**

"BRIDGE Plaza" 4th floor, 12 Bakikhanov street  
Baku AZ 1065  
+994 12 404 5050

**3M Україна**

Бізнес-центр "Горизонт Парк", 7  
пов., вул. М. Амосова, 12, Київ  
03680, Київ, Україна  
тел. (044) 490 57 77.

**3M (EAST) AG PODRUŽNICA RH**

Avenija Većeslava Holjevca 40  
10010 Zagreb  
+385 1 2499 750

**3M България**

Младост 4, бизнес парк София, сграда 4, етаж 2  
1766 София, България  
тел: 02/9601911, факс 02/9601926

**3M Representation Office Beograd**

Milutina Milankovica 23  
11070 Novi Beograd  
+381 11 3018459

**3M Turkey**

Şehit Sinan Eroğlu Cad. Akel İş Merkezi, No: 6, A  
Blok  
34805 Kavacık / Beykoz/ ISTANBUL-TURKEY  
+90 216 538 07 77

**3M Қазақстан ЖШС**

Қазақстан Республикасы, 050051 Алматы қ.,  
«Көктем-2» бизнес-орталығы,  
Фонвизин к-сі 17А, 3-ші қабатты,  
тел.: +7 727 333 0000, факс: +7 727 333 0001

**3M Australia Pty Limited**

1 Rivett Road, North Ryde  
N.S.W. 2113  
+61 (1)800 024 464

**3M New Zealand Limited**

94 Apollo Drive, Rosedale  
AUCKLAND 0632, New Zealand  
+64 (0)800 364 357

**3M Gulf Ltd.**

P.O. Box 20191  
Building 11, Third Floor, Dubai Internet City, Deira  
+ 971 4 367 0777

**3M Egypt Trading Ltd.**

Sofitel Tower, 19th Floor, Corniche el-Nil St.  
Maadi, Cairo  
+202 2525 9007



**3M**